

63.3/0/61  
Т67

# ИТОГИ ИМПЕРИАЛИСТИЧЕСКОЙ ВОЙНЫ

СЕРИЯ МИРНЫХ ДОГОВОРОВ

ПОД РЕДАКЦИЕЙ

ПРОФ. Ю.В.КЛЮЧНИКОВА и АНДРЕЯ САБАНИНА

## IV

# ТРИАНОН

ИЗД. ЛИТИЗДАТА Н.К.И.Д.  
МОСКВА 1926.

н.с.

СРОЧНО 1942 г.

1103944.

327

И-93

# ИТОГИ ИМПЕРИАЛИСТИЧЕСКОЙ ВОЙНЫ

## СЕРИЯ МИРНЫХ ДОГОВОРОВ

ПОД РЕДАКЦИЕЙ

Проф. Ю. В. КЛЮЧНИКОВА и АНДРЕЯ САБАНИНА

IV

327  
т. 68.

~~9887~~

# ТРИАНОНСКИЙ МИРНЫЙ ДОГОВОР

11038

ЦЕНТРАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ШКОЛА  
ИМ. А. Н. КОШКИНА  
Москва



Подный перевод с французского текста  
под редакцией  
проф. Ю. В. КЛЮЧНИКОВА и АНДРЕЯ САБАНИНА  
со вступительной статьей проф. Ю. В. КЛЮЧНИКОВА  
и предметным указателем

42804  
54/31

ГУП ИПК  
"Московская правда"  
Фонд-2008 г.

Издание Литиздата НКВД  
Москва — 1926

63.3/0)61  
767

ИСТОРИЯ ИМПЕРИАЛИСТИЧЕСКОЙ ВОЙНЫ  
СЕРВЯ МЯРНЫХ ДОТОВОРОВ

ЛЕНИНГРАД  
ИЗДАТЕЛЬСТВО «ЛЕНИНГРАДСКАЯ ПЕЧАТНИЦА»  
1957 г. 14

1103944

ИСТОРИЯ ИМПЕРИАЛИСТИЧЕСКОЙ ВОЙНЫ  
СЕРВЯ МЯРНЫХ ДОТОВОРОВ

ЦУНБ им. Н.А. Некрасова  
Кабинет  
редкой книги

История империалистической войны  
сервы мярных доторов  
Ленинград  
Издательство «Ленинградская  
печатница»  
1957 г.

ИСТОРИЯ ИМПЕРИАЛИСТИЧЕСКОЙ ВОЙНЫ  
СЕРВЯ МЯРНЫХ ДОТОВОРОВ

## Трианонский мир.

Если Сен-Жерменский мирный договор впервые выявил распад двуединой Австро-Венгерской монархии, то Трианонский мир дал этому распаду окончательное международно-правовое завершение. Как раньше Австрия, так теперь Венгрия формально и навсегда отказалась не только от своих федеративных связей, но и от весьма значительной части своих земель. От той и от другой отошли все не чисто австрийские или не чисто венгерские владения вместе с некоторой долей бесспорно австрийских и бесспорно венгерских территорий. Бывшие австрийские и венгерские поляки, чехи и словаки, южные славяне и румыны либо образовали самостоятельные государства, либо вошли в состав других государств, в которых их национальность является господствующей. Весь облик Центральной Европы сразу преобразился. Она—«балканизировалась». Все ее политические устремления радикально изменились. Ее политический вес стал совсем иным. С нею стали связываться совершенно новые международные проблемы.

Ни Сен-Жерменский, ни Трианонский договоры нельзя понять в сколько-нибудь достаточной мере, если брать их вне взаимной их связи и вне их связи с так давно назревавшим, но так внезапно и бурно проявившимся распадом империи Габсбургов.

Наметим основные этапы этого распада.

### I.

## РАСПАД АВСТРО-ВЕНГЕРСКОЙ МОНАРХИИ.

### ОБРАЗОВАНИЕ НЕЗАВИСИМОЙ ПОЛЬШИ.

Польские земли были с самого начала театром военных действий для воюющих сторон, и от поляков зависело очень много в ходе военных операций. В виду стародавней ненависти поляков к угнетавшей их царской России русским армиям нельзя было ждать от них дружеского отношения. Господствовало убеждение, что поляки сделают все от них зависящее, чтобы помочь поражению царских армий. Нужно было во что бы то ни стало и срочно сделать уступки, и первой такой уступкой явилось воззвание главнокомандующего, великого князя Николая Николаевича, от 1/14 августа 1914 года. В воззвании давалось обещание объединения всех частей Польши и предоставления им автономии под скипетром царя. Это было немного, но на первый раз и это оказало свое действие. В дальнейшем следовали аналогичные правительственные заявления: Горемыкина в думе 1 августа 1915 года, Штурмера—22 февраля 1916 года, Сазонова—24 февраля 1916 года, Трепова—2 декабря и самого Николая—25 декабря 1916 года. Февраль-

ская русская революция сделала дальнейший шаг на пути к признанию польской независимости. 30 марта 1917 года временное правительство опубликовало «по почину П. Н. Милюкова», — как пишет о том сам П. Н. Милюков в своей «Истории 2-ой Русской Революции», — воззвание к полякам, основное место которого гласило: «Сбросивший иго русский народ признает за братским польским народом всю полноту права собственною волею определить судьбу свою... Соединенное с Россией свободным военным союзом, Польское государство будет твердым оплотом против напора срединных держав на славянство. Освобожденный и объединенный польский народ сам определит государственные строй свой, высказав волю свою через учредительное собрание, созданное в столице Польши и избранное всеобщим голосованием... Российскому учредительному собранию предстоит скрепить окончательно новый братский союз и дать свое согласие на те изменения государственной территории России, которые необходимы для образования свободной Польши из всех трех ныне разрозненных частей ее». Указания на военный союз весьма не понравились союзникам, а перспектива одобрения польской независимости русским учредительным собранием делала эту независимость иллюзорной в глазах поляков. В заседании предпарламента 16 октября 1917 года преемник Милюкова, Терещенко, говоря о польской независимости, не пошел дальше мартовского воззвания. И только Октябрьская революция одним из первых своих декретов дала всем народам, а в том числе и польскому, прочную базу для подлинного самоопределения и действительной независимости.

В лагере союзников России видная роль в польском вопросе, как и следовало ожидать, принадлежала Вильсону. В своем послании к сенату от 22 января 1917 года Вильсон заявил от имени нейтральной еще тогда Америки о создании объединенной и независимой Польши, как о «повсеместно признанной государственными людьми необходимости» и как об «общем условии мира». 4 июня того же 1917 г. во Франции, по декрету Пуанкаре, была образована «автономная польская армия». Около этого же времени в Париже возник польский национальный комитет во главе с бывшим членом русской государственной думы Дмовским. Задачей комитета было создание (в противовес послушному центральным державам варшавскому правительству) новой польской государственности, ориентирующейся на антанту. 28 августа комитет нотифицировал союзным державам свое образование и был последовательно признан ими в качестве «официальной польской организации». В частности, Франция признала его 20 сентября 1917 г., Англия — 15 октября, Италия — 30 октября, Соединенные Штаты — 10 ноября. 15 октября того же 1917 года конференция послов главных союзных держав в Петрограде (Бьюкенен, Нуланс, Карлотти, Френсис), с своей стороны, констатировала независимость Польши. 3 марта 1918 г. французское правительство признало польские военные силы за самостоятельную союзническую и воюющую армию, а затем и остальные главные союзники сделали то же самое: Англия и Италия — 11 и 12 октября, Америка — 1 ноября. Еще 8 января (1918 года) появились в свет знаменитые вильсоновские «пункты», из которых один специально говорил о Польше. В соответствии с ними главы французского, английского и итальянского правительств (Клемансо, Ллойд Джордж и Орландо), собравшись в Версале, вынесли 3 июня 1918 года постановление о том, что «создание единой и независимой Польши с выходом ее к морю

составляет одно из условий прочного и справедливого мира и восстановления права в Европе».

Со своей стороны и обе заинтересованные центральные державы сочли необходимым, учитывая стародавние польские стремления к независимости, новейшие настроения поляков и шаги противников в польском вопросе, принять некоторые удовлетворяющие поляков меры. Первою из них было «воззвание двух императоров»—Вильгельма и Франца-Иосифа,—опубликованное 5 ноября 1916 г. варшавским и люблинским генерал-губернаторами. Оба монарха—гласило это воззвание—«руководимые желанием повести польские области, вырванные... из-под русского владычества, навстречу счастливому будущему, согласились образовать из этих областей самостоятельное государство с наследственной монархией и конституционным устройством». О польских землях Германии и Австро-Венгрии не упоминалось, и в них, повидимому, все должно было оставаться по-старому. Прошел месяц, и 6 декабря на основе только что приведенного воззвания в Варшаве возник польский временный государственный совет. Одновременно Франц-Иосиф издал рескрипт о праве Галиции «в полной мере самостоятельно управлять своими делами, поскольку то совместимо с государственной целостью». 6-го апреля 1917 г. только что названный совет потребовал от центральных держав скорейшего признания вновь образованной Польши в качестве самостоятельного государства и предоставления совету права назначать дипломатических представителей. 1-го мая он уже требует назначения особого польского регента, имеющего всю полноту государственной власти. На это последнее требование Германия и Австро-Венгрия ответили 9 июня в том смысле, что они уже и теперь рассматривают польский государственный совет в качестве представителя будущего Польского государства. 26 мая того же 1917 года в Кракове собрался польский конгресс, который после некоторых колебаний объявил себя солидарным в своих политических стремлениях с другими стремящимися к независимости национальностями империи. 12 сентября новый акт двух императоров дает жизнь польскому «регентскому совету» (в составе архиепископа Каковского, князя Любомирского и Иосифа Островского), но с тем, чтобы «международно-правовое представительство Польского королевства и право заключения международных договоров польской государственной властью начало осуществляться лишь по окончании оккупации». Однако, уже 3 января 1918 года в составе польского правительства в Варшаве создан особый политический департамент для ведения внешних сношений. Трижды в течение декабря 1917 года и затем 17 января польский министр-президент Кухарчевский устно и письменно требовал от германского и австрийского правительств допущения польских представителей на Брест-Литовскую конференцию, но ни разу не получил благоприятного ответа. Тем не менее при заключении мира с Украиной 9 февраля 1918 г. суверенитет Польского государства был формально признан, и через несколько дней (13-го) еще один манифест двух императоров подтвердил новое положение вещей. Когда к концу года ясно определялся крах центральных держав, и Австро-Венгрия обратилась к противникам с просьбой о перемирии, регентский совет провозгласил 7 октября независимость и объединение всех частей Польши. Еще несколько позже, декретом от 14 ноября, он объявил себя распущенным и передал свою власть в руки «временного главы Польского государства», Пил-

судского. 16 января 1919 г. было составлено польское правительство во главе с Падеревским, которое через пять дней было признано польским национальным комитетом в Париже.

#### ОБРАЗОВАНИЕ ЧЕХОСЛОВАЦКОГО ГОСУДАРСТВА.

С чехами дело обстояло приблизительно так же, как и с поляками; но на исходе войны их стремления к отделению от Австро-Венгрии сказались раньше и решительнее.

Еще в 1915 году виднейшие деятели современной Чехословакии, Масарик, Бенеш и Крамарж, оказавшись в Париже и Лондоне, образовали комитет действия, превратившийся затем в чешский национальный совет в Париже. Такие же национальные советы образовались в России и в Америке. 14 ноября 1916 года комитет в обширной записке о положении чехословацкого народа, поданной Масариком лорду Грею, выдвинул требование об образовании самостоятельного Чехословацкого государства. Небезынтересно отметить, что в этой записке будущий президент Чехословацкой республики не мыслил себе государственного устройства своей страны иначе, как в форме конституционной монархии. 19 мая 1917 года чешские писатели выпустили революционный манифест, напечатанный затем в журнале «Чешская Нация». Почти одновременно организовался «клуб чешского объединения», подготовивший затем выступление чешских депутатов в заседании рейхсрата 30 мая. В этом заседании один из чешских депутатов так формулировал свои требования к Габсбургской монархии: «Прежде всего мы требуем права образовать государство. Мы требуем своего права и гарантии нашего национального существования, которые в эти последние годы монархия и династия отвергали и попирали ногами... Если интересы того или иного государства не отождествляются со свободой и с интересами народа, то это государство не имеет никакого права на существование». 6 января 1918 года в Праге собрался съезд чешских депутатов рейхсрата и ландтагов Богемии, Моравии и Силезии для выяснения вопроса о создании самостоятельного чешского государства внутри исторических границ чешского народа совместно со словаками. 30 мая состоялось соглашение Масарика в Питтсбурге (в Америке) со словаками об объединении чешской и словацкой наций в одно государство на началах широкой автономии словаков и особого ландтага для них. Аналогичного характера соглашение было заключено чехами и с карпато-руссами. 14-го октября 1918 года чешский национальный совет в Париже превращается в чешское временное правительство (во главе с проф. Масариком), провозгласившее через 4 дня независимость чешского народа. За два дня перед тем (16-го) император Карл в торжественно-беспомощном манифесте к своим «верным народам» объявил о своем решении превратить Австрию в союзное государство—в «страну свободных народов». Но было уже слишком поздно. Президент Вильсон, задержавшийся с ответом на австро-венгерское предложение перемирия от 4 октября, воспользовался только что отмеченным провозглашением чешской независимости и через несколько часов после него, если не через несколько минут, сообщил венскому правительству следующее: Соединенные Штаты признают отныне правительство де-факто чехов и словаков, считают, что простой автономии им и юго-



славам уже более недостаточно, и в дальнейшем предоставляют самим этим народам, а не австро-венгерскому правительству решать, какие шаги этого последнего могут удовлетворить их национальные стремления и согласоваться с их положением членов будущей Лиги Наций. Эта нота знаменовала собой, таким образом, новое формальное требование распада двуединой монархии и на этот раз уже окончательно предопределила его. Неудивительно, что после этого чешский национальный комитет в Праге тотчас же (19-го) опубликовал воззвание, указывающее, что «чешскому народу нечего вести с Венной переговоры о своем будущем». События принимали все более и более серьезный оборот, и 27-го числа Вена решилась, наконец, протелеграфировать Вильсону о своем согласии на его условия перемирия, т.е. на неограниченное право самоопределения народов Австро-Венгрии. Однако, и на этот раз она спохватилась слишком поздно: она не знала, что назавтра в Женеве состоится съезд представителей чешского временного правительства, пражского национального комитета и союза чешских парламентариев, что на этом съезде монархист Масарик будет избран президентом Чехословацкой республики, что вечером того же дня в Праге вспыхнет революция, что в ней тотчас же будет издан закон, гласящий: власть династии Габсбургов сброшена, «самостоятельное Чехословацкое государство начало свою жизнь» (теперь—№ 11 в собрании законов и указов новой республики).

Как и в отношении поляков, антанта с самого начала проявляла в отношении чехов самую широкую предупредительность. Отвечая Вильсону 10 января 1917 года на его запрос о мирных условиях воюющих сторон, союзники в числе этих условий указали на освобождение чехословаков от иностранного владычества. 16 декабря 1917 года французское правительство издает декрет о создании чехословацкой армии во Франции. 3 июня 1918 года Франция, Англия и Италия подписывают совместную декларацию об их общей симпатии в отношении «национальных стремлений чехословаков и югославы к свободе». В «четырнадцати пунктах» Вильсона о чехословаках и югославах говорил 10-й пункт. 9 августа Англия признала чешскую армию союзнической армией, а чехословацкий национальный совет—высшим органом, осуществляющим власть над этой армией. Вслед затем этот совет был особо признан правительствами Соединенных Штатов (1 июня), британским (3 июня) и французским (30 июня). Но пока это была еще только первая серия признаний национального совета чехословаков в качестве неофициального национального органа. 2 сентября Соединенные Штаты открывают вторую серию его признаний, на этот раз уже в качестве правительства де-факто. На другой день подписывается соответствующая конвенция с Англией, а 28 сентября—с Францией. В силу этой последней конвенции Франция обязалась содействовать созданию независимости Чехословацкого государства в его исторических территориальных границах. О следующем важном этапе на пути к независимости чехословаков мы уже упоминали: это—американская нота от 17 октября. Затем последовало уже перемирие.

#### ОБРАЗОВАНИЕ СЕРБО-ХОРВАТО-СЛОВЕНСКОГО ГОСУДАРСТВА.

Деятели югославского освободительного движения в период ликвидации мировой войны весьма долго оставались на точке зрения связи

южных славян с Габсбургской монархией. Но и среди этих последних стремления к отделению и независимости были такими же давними и горячими, как и среди других народов Австро-Венгрии.

В заключительной и решающей своей стадии история вхождения бывших австрийских югославов в новое Сербско-Хорватско-Словенское государство в первую очередь связана с «югославским комитетом», образованным в Лондоне несколькими убежавшими от преследования австрийских властей югославскими националистами во главе с бывшим депутатом от Далмации Анте Трумбичем. Первоначально комитет этот не играл особо крупной политической роли, но все же пользовался широкой материальной поддержкой тех югославов, которые эмигрировали в Америку и проживали там в количестве до полутора миллиона человек. В марте 1915 года югославский конгресс в Чикаго в составе 563 делегатов единогласно одобрил программу югославского комитета, заключающуюся в объединении всех югославов под общей властью, «не являющеюся властью Габсбургов». В мае того же года комитет опубликовал манифест, адресованный британской нации и британскому парламенту. В манифесте этом значилось, между прочим: «Югославский народ стремится объединить все свои территории в одно единое независимое государство. Внутреннее устройство этого нового государства будет определено самой нацией, согласно ее собственным желаниям и нуждам. Югославское государство будет элементом порядка и мира. Отдавая всю свою энергию делу прогресса, оно разовьет также все хорошо известные достоинства своего приморского населения... Его порты будут открыты для торговли неизвестным доселе образом, а через них торговый рынок будет обеспечен для всех наций его хинтерланда и, в особенности, для чехов и венгров. Наш народ, исповедующий несколько религий и отличающийся духом терпимости, увенчает свое национальное объединение гарантией равенства и полной свободы в отношении веры и религии». В течение 1915 года образовался югославский комитет в Одессе. В самой Австро-Венгрии переломным моментом в истории югославского движения явилось памятное заседание 30 мая венского рейхсрата. «Майская декларация» югославских представителей в Вене откликнулась широким эхом среди всех сербов, хорватов и словен, и с тех пор их стремление к отделению от Австрии продолжало неуклонно расти. 20 июля 1917 года на острове Корфу состоялась встреча представителей сербского правительства и парламента с представителями югославского комитета, в итоге которой Пашичем от Сербии и Трумбичем от имени четырех или пяти миллионов югославов, не являющихся сербскими подданными, была подписана декларация, положившая начало теперешнему Сербско-Хорватско-Словенскому государству. Согласно пункту 1-му этой декларации, «государство сербов, хорватов и словен, известных также под именем южных славян или югославов, будет свободным и независимым королевством с неделимой территорией и единым гражданством... Это государство будет конституционной демократической и парламентарной монархией, возглавляемой династией Карагеоргиевичей»... «Название этого государства, — значилось во 2-м пункте декларации, — будет: Королевство Сербов, Хорватов и Словен»... Пункт 9-й следующим образом определял территориальный состав нового государства: «территория Королевства С. Х. С. будет заключать в себе всю ту территорию, на которой наша нация под ее тремя име-

нами живет в компактных и сплошных массах... Наша нация не требует ничего, что принадлежит другим... Она ставит себе задачей освобождение от австро-венгерского владычества и соединение с Сербией и Черногорией в одно единое и неделимое государство». Пункты 10-й и 11-й определяли, что «Адриатическое море будет в интересах равной свободы и равных прав всех наций свободным и открытым для всех и каждого» и что «все граждане на всей территории королевства равны и пользуются одинаковыми правами в отношении государства и закона». Эта декларация встретила резкую оппозицию со стороны Италии. Итальянцы почувствовали в ней удар, направленный против их интересов на Адриатическом море и клонящийся к лишению их роли самой сильной державы на Адриатике. Благодаря этому в среде союзников начал назревать конфликт, так как большинство их по различным причинам шло навстречу национальным югославским стремлениям. Конфликт этот так или иначе нужно было предотвратить. В феврале 1918 г. с одобрения итальянского правительства составился комитет из представителей различных партий, поставивших себе целью созыв в Риме конгресса угнетенных народов Австро-Венгрии. От имени этого комитета депутат Андеаторре отправился в Лондон для встречи с Трумбичем. После нескольких дней переговоров оба политика пришли к предварительному соглашению, заключенному ими 7 марта 1918 г., и это соглашение послужило позже основой для решения римского конгресса 10 апреля. Главным основанием этого итало-югославского соглашения явилось признание «жизненного интереса» для Италии югославской независимости, с одной стороны, и «свободы Адриатического моря и его защиты против всякого настоящего и будущего врага» силами обоих народов—с другой стороны. Итальянское правительство, повидимому, осталось очень довольно римским конгрессом, судя по тому, что глава его, г. Орландо, не только присутствовал на конгрессе, но и выступил на нем с приветственной речью. Что же касается югославов, то для них и сам этот конгресс и достигнутое на нем соглашение с Италией получили значение акта широкого международного признания.

К моменту военного разгрома австро-венгерской монархии юго-славяне образовали внутри нее, в Загребе (29 октября 1918 г.), такой же национальный совет с целью утверждения своей полной политической независимости, какие уже давно образовали все прочие народности. 6 ноября 1918 года сербский премьер-министр Пашич и представитель национального совета Корошек вместе с рядом других членов сербского правительства, скупщины, национального совета и югославского комитета съехали на конференцию в Женеве. Главной задачей конференции было, во-первых, признание национального совета в Загребе (Аграме) в качестве правительства сербов, хорватов и словен распавшейся монархии, а во-вторых—образование об'единенного министерства для королевства Сербии и для югославских земель этой монархии. По обоим вопросам было быстро достигнуто требуемое положительное решение, и таким образом впредь до окончательной выработки новой югославской конституции югославским учредительным собранием заранее было составлено временное правительство нового государства. 23 ноября югославский национальный совет в Загребе принял резолюцию о передаче управления соединенным Сербо-Хорвато-Словенским государством сербскому принцу-регенту.

Уже из всего только что сказанного должно быть ясно, что антанта с полным вниманием и с полной симпатией относилась к югославскому движению. Даже такой тяжелый пробный камень, как опасение Италии за свое владычество на Адриатическом море в случае усиления Сербии, был, как мы видели, преодолен без особых затруднений.

Что касается самой Сербии, то она с самого начала войны высказывала намерение использовать удобный случай для присоединения к себе всей югославской ирреденты. В заседании скупщины 24 ноября (7 декабря) 1914 года правительство огласило декларацию, в которой значилось: «Убежденное в доверии народной скупщины..., правительство королевства считает своей наиболее важной и единственной задачей обеспечение победоносного успеха в этой великой войне, которая с самого начала сделалась борьбой за освобождение всех наших лишенных еще свободы братьев, сербов, хорватов и словен». Декларация эта была встречена скупщиной бурными аплодисментами. 15/28 апреля 1915 года Пашич с таким же успехом отвечал на запрос одного из депутатов: «Италия осуществила свое объединение на основе национального принципа... Государство должно твердо охранять и уважать тот принцип, на котором оно основалось; если оно его покинет, оно сокрушит свою собственную основу. Вот почему я думаю, что Италия, становясь на сторону тройственного согласия, будет руководствоваться национальным принципом и сумеет так поставить свои интересы в Адриатике, что это не будет иметь никаких дурных последствий ни для нее, ни для нас и что между сербами, хорватами и словенцами и итальянцами не будет существовать никаких разногласий».

#### ПЕРЕХОД АВСТРО-ВЕНГЕРСКИХ ТЕРРИТОРИЙ К РУМЫНИИ И ИТАЛИИ.

Как и среди других населявших Австро-Венгрию народностей, у венгерских румын Трансильвании и Буковины издавна существовали сепаратистские стремления. Тем не менее, эти румыны долгие и крепче всех сохраняли свою верность габсбургской короне. Переломным моментом было получение в Яссах 7 ноября 1918 г. заявления Вильсона о том, что «идея национального объединения румын, живущих в разных землях, ему симпатична, и что правительство Соединенных Штатов не упустит оказать в нужное время свое влияние в том смысле, чтобы румынский народ получил все принадлежащие ему национальные и территориальные права и чтобы эти права были застрахованы против всяких иностранных покушений». Через день по получении этого заявления румынский национальный совет в Араде обратился к венгерскому правительству с предложением уступить ему в силу права народов на самоопределение те 26 комитатов, в которых румынское население являлось преобладающим. Венгерский министр национальностей выехал (13-го) в Арад для урегулирования этого вопроса, но, недовольные ходом переговоров, румынские представители выпустили 20 ноября воззвание к народам мира с указанием на то, что Венгрия отказалась путем всеимперского опроса выяснить, какие земли являются чисто венгерскими, и тем самым грубо нарушило естественное право румын на самоопределение. В тот же день король Фердинанд румынский объявил мобилизацию всей своей армии в целях «осуществления нашей стародавней мечты: объединения всех румын», а через три дня румынские войска перешли уже

восточную и юго-восточную границы Венгрии. 1-го декабря в Дьюла-вехерваре было созвано национальное собрание всех венгерских румын, вынесшее резолюцию о присоединении к Румынии всех румынских земель Венгрии под условием обеспечения им впредь до окончательного решения учредительного собрания временной автономии.

Помимо права народов на самоопределение и «стародавней мечты», у бухарестского правительства был и вполне конкретный юридический титул для аннексии румынских земель Венгрии. Таким титулом служил ей ее союзный договор с Россией, Францией, Великобританией и Италией от 17 августа 1916 г. Согласно статьям 3 и 4 этого договора, Румыния получала право на аннексию венгерских территорий в границах, образуемых рекой Прутом, пограничной линией между Галицией и Буковиной и Галицией и Венгрией, течением реки Тиссы на весьма значительном его протяжении и вплоть до слияния Тиссы с Дунаем, а потом по Дунаю до старой румынской границы. Всего в таком порядке должно было отойти к Румынии приблизительно около трети прежних венгерских владений. Вот почему бухарестское правительство решило не считать себя связанным белградской военной конвенцией союзников с Венгрией от 13 ноября (см. ниже), установившей линию союзнической оккупации по Марошу. Как раз в тот день, когда открылось национальное собрание в Дьюлафехерваре, румынские войска достигли берегов этой реки. Через неделю они перешли ее, разлились по всей Трансильвании, а в конце концов заняли и столицу Венгрии Будапешт. Тщетно парижский верховный совет посылал румынам вначале ультиматум за ультиматумом: он был поставлен перед совершившимся фактом и в конце концов смирился. Что особенно характерно, Румыния добилась на парижской конференции осуществления своих весьма широких национальных и империалистических вождедений, не взирая даже на то, что 5 мая 1918 г. она вышла из войны, а 7 мая подписала с центральными державами мирный договор в Бухаресте.

Что касается итальянцев, то их претензии в отношении Австро-Венгрии происекали, в первую очередь, из давнего стремления вернуть себе так наз. *Italia Irredenta*. Правда, связанное с Австро-Венгрией до войны союзным договором, итальянское правительство официально было против борьбы за ирреденту, но именно лишь официально. Решив во время войны порвать с прежними союзниками, Италия подписала 26 апреля 1915 г. соглашение с Россией, Францией и Великобританией, обещавшее ей за выступление на их стороне целый ряд весьма крупных компенсаций. В частности, в эти компенсации входило получение за счет Австро-Венгрии: Трентино, Цизальпинского Тироля вместе с Бреннером, Триеста, графств Горицы и Градиски, всей Истрии до Кварнеро, включая Волоску и Истрийские острова Керсо, Луссин, а также ряд малых островов и островков; далее, к Италии должны были отойти — Далмация от мыса Планка на юге и до Лиссарицы и Трибании (включительно) на севере; наконец, к ней же должны были перейти и все острова, расположенные к северу и к западу от Далмации. На парижской мирной конференции итальянская делегация выдвинула также требование о присоединении к Италии Фиуме, но натолкнулась на энергичное сопротивление Вильсона и югославов.

II.

**К ИСТОРИИ ДОГОВОРА.**

НА ПУТИ К ПЕРЕМИРИЮ.

В тот день, когда в Вене император Карл выпустил манифест об устройстве Австрии на федеративных началах (16 октября 1918 г.), в Будапеште министр-президент Векерле заявил в палате депутатов о необходимости для Венгрии стать по отношению к Австрии на точку зрения личной унии, а все свои политические, хозяйственные и военные вопросы разрешать совершенно самостоятельно и независимо. Но с осуществлением этой необходимости венгерское правительство не очень спешило. Прошло более недели, прежде чем король одобрил ответственное предложение кабинета для внесения их в палату. Еще через четыре дня посланный в Будапешт в качестве homo regius эрцгерцог Иосиф мог лишь сообщить в особом воззвании к венгерскому народу, что король поручил ему «не только обеспечить, но и вызвать к жизни» полную самостоятельность Венгрии с одобрения нации. А между тем 79-й хорватский полк в Фиуме уже положил начало военным восстаниям, захватив казармы и вокзал и разукрасив себя значками и лентами югославских национальных цветов. В столице самой Венгрии председатель независимой партии граф Михаил Карольи уже образовал венгерский национальный совет, поставивший себе целью достижение немедленного мира, независимости страны и «совершенной ее демократизации». 30 декабря в Будапеште вспыхнула революция, и Михаил Карольи оказался во главе нового правительства. Он тотчас же принес присягу на верность королю, но на другой же день попросил освободить его от нее. Его освободили, и тогда пришла очередь для эрцгерцога Иосифа приносить присягу революции— «революции бескровной и в цветах», как значилось в первом обращении революционного правительства (в день убийства виднейшего из старых государственных деятелей страны, гр. Тиссы). Далее следует об'явление Венгрии «постоянно нейтральным государством», однако без гарантии с чьей-либо стороны. Перемирие, заключенное в Падуе 3 ноября<sup>1)</sup> от имени несуществующей уже Австро-Венгрии, не удовлетворило правительство венгерского национального совета, хотя оно и было представлено при его подписании, и оно послало собственную делегацию в Белград для переговоров с союзным командованием. Возглавил делегацию Карольи.

ДОГОВОР О ПЕРЕМИРИИ. (ВОЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ).

Договор о перемирии был подписан между союзниками и венграми в Белграде 13 ноября 1918 г. и заключал в себе исключительно одни лишь военные постановления. Он так и был назван «военной конвенцией». Согласно этому договору венгерское правительство обязалось увести свои войска к северу от линии, идущей по верхней долине Самоша, по реке Марошу до слияния с Тиссой, по Драве и до границы между Славонией и Хорватией. Союзники получили право занять эвакуированную венграми местность (ст. 1). Венгрия сохраняет 6 пехотных и 2 кавалерийские

<sup>1)</sup> См. вступительную статью к Сен-Жерменскому мирному договору.

дивизии; остальные венгерские сухопутные силы и все морские силы подлежат демобилизации (ст. 2). Главнокомандующий союзными войсками получает право занимать по своему усмотрению любые местности и любые стратегические пункты в Венгрии; за союзными войсками сохраняется право прохода по всей венгерской территории, пребывания в ней и пользования для своих нужд всеми дорогами и всеми средствами сообщения в Венгрии, государственными и частными (ст. 3). Венгрия обязана оставить на месте всех железнодорожных служащих и весь железнодорожный материал, а, кроме того, выдать Сербии 2.600 вагонов и 150 паровозов (ст. 4). На месте должна оставить Венгрия и весь личный состав своего флота и всю его материальную часть; она передает союзникам 6 мониторов и собирает остальной дунайский флот в одном из дунайских портов по указанию союзников на предмет его разоружения; Сербии она выдает 10 пассажирских пароходов, 10 буксиров и 60 шаланд (ст. 5). Согласно статьям 6—8 договора, Венгрия дает союзникам 3.800 солдат железнодорожных частей для починки сербских железных дорог и телеграфные войска для починки сербских телеграфов и телефонов, а также предоставляет в распоряжение союзников 25.000 лошадей и нужные перевозочные средства. Она сдает оружие и военное снаряжение в указанные союзным командованием места (ст. 9). Она освобождает союзных военнопленных и гражданских интернированных без применения к ней самой начала взаимности (ст. 10). Германские войска в двухнедельный срок должны быть выведены из Венгрии; почтовые и телеграфные сношения Венгрии с Германией могут иметь место лишь под контролем союзников и не должны носить военного характера (ст. 12). Венгрия обязуется сообщить союзникам расположение мин, поставленных Австро-Венгрией на Дунае и в Черном море, и убрать эти мины (ст. 13). Служба почт, всех телеграфных и телефонных сообщений и железных дорог в Венгрии будет поставлена под союзнический контроль (ст. 14). Венгрия обязуется допустить в министерство, ведающее дело продовольствия, союзнического представителя (ст. 15). Венгрия обязуется прекратить всякие сношения с Германией и воспретить всякие перевозки германских войск в Румынию без разрешения союзного командования (ст. 16). Во внутреннее управление Венгрии союзники обязуются не вмешиваться (ст. 17). Согласно последней, 18-й, статье «неприятельские действия между союзниками и Венгрией прекратились».

Белградское перемирие вышло значительно более тяжелым, чем Падуанское, хотя формальным его заданием было лишь «применение» этого последнего специально к Венгрии. По поводу его толкования и выполнения между Венгрией и союзниками завязалась чрезвычайно оживленная и весьма обширная переписка. Опубликовало его правительство Кароли лишь 24 декабря 1918 г. Нотой от 19 марта 1919 г. союзники потребовали удаления венгерских войск за новую демаркационную линию, удобную румынам, и это еще более ухудшило положение Венгрии, а в последующем затруднило работу ее делегации на мирной конференции.

#### НАЧАЛО МИРНЫХ ПЕРЕГОВОРОВ.

Союзники-победители упорно не хотели признавать первое революционное правительство Венгрии, несмотря на все антантофильство его главы, Михаила Кароли, еще в самый разгар войны усиленно нащу-

пивавшего почву для мирных переговоров в Париже и в Швейцарии и имевшего личную беседу с Пуанкаре. Тем меньше готовности к признанию должны были обнаружить кабинеты Антанты тогда, когда на смену правительства венгерского национального совета у власти стало правительство Венгерской Народной Республики, руководимое Бела Куном. Неудивительно поэтому, что начало мирных переговоров с Венгрией задержалось и союзники приступили к ним после того уже, как окончательно подписали мирный договор не только с Австрией, но и с Болгарией. Лишь 2 декабря 1919 г. глава контр-революционного будапештского правительства, Хусар, получил (посланное накануне) уведомление о том, что «Верховный Совет Союзных и Об'единившихся Держав по заслушании сэра Джорджа Клерка, своего делегата в Будапеште, решил пригласить венгерское правительство послать в Нейи (Château de Madrid) делегатов, снабженных полномочиями, необходимыми для заключения мира с Союзными и Об'единившимися Державами».

Тотчас же по получении этого приглашения венгерский совет министров собрался для составления требуемой делегации. Председателем делегации был избран граф Альберт Аппоньи, бывший министр и видный государственный деятель, генеральными комиссарами граф П. Телеки, граф Э. Бетлен, А. Попович (быв. министр финансов и директор Австро-Венгерского банка), бар. В. Лерс, граф Сомсшиш (председатель крупнейшего сельско-хозяйственного общества Венгрии), Бела Золтан, И. Оттлик. Кроме перечисленных лиц, в состав делегации вошло еще весьма значительное количество комиссаров (6), экспертов (37), политических советников (6), секретарей (13). Обязанности генерального секретаря делегации были поручены И. Празновскому, посланнику и полномочному министру Венгрии, получившему одновременно назначение руководить печатью и поддерживать связь с французской военной миссией.

7 января венгерская делегация прибыла в Париж и поместилась, как было предусмотрено, в том самом отеле Château de Madrid, в котором перед тем так долго томилась в бездействии и в невольной изоляции болгарская делегация. Вся ближайшая неделя ушла у конференции на проверку полномочий новой—одной единственной!—делегации. Только 14-го три уполномоченных Франции, Японии и Италии (Ж. Камбон, Матсуи и Маринетти) прибыли к венграм в отель,—такого торжественного визита не удостоились перед тем ни германская, ни австрийская, ни болгарская делегация, — и пригласили их на завтра, 15-го, в 3 час. дня, прибыть в министерство иностранных дел для вручения им условий мира. На всю подготовительную работу, включая взаимную проверку мандатов всех делегаций противной стороны, в распоряжении Аппоньи остался, таким образом, всего лишь один день. Но он не растерялся. Напротив, он тотчас же развил совершенно исключительную энергию и за этот один день сразу выпустил по парижской конференции залп в 11 нот, из которых одна имела 44 больших приложения, другая 13, а третья—92 приложения к приложению. Все вместе эти ноты составили позже 409 больших печатных страниц в первом томе официального отчета делегации, этом первоклассном источнике для изучения Венгрии („Les Négociations de la Paix Hongroise—Compte rendu sur les travaux de la délégation de paix



de Hongrie à Neuilly s/S. de janvier à mars 1920. T. I, II, III; publ. par le ministère hongrois des affaires étrangères. Budapest, 1920). В этих нотах весьма подробно, горячо и с приведением весьма большого количества исторических, статистических и других справок были освещены все те вопросы, в которых Венгрия была наиболее заинтересована.

Залп возымел свое действие. То, чего раньше не удалось достигнуть делегациям других побежденных стран, удалось теперь достигнуть делегации венгерской. Она не только была приглашена получить из рук в руки в пятиминутном и почти молчаливом «заседании» проект союзнических условий мира, но в удовлетворение ее формального требования ее председателю было предложено снова явиться на следующий день (16-го) и представить конференции свои устные объяснения по поводу положения в Венгрии в прежнее и в настоящее время. Однако, последующие попытки Аппоньи добиться систематических устных переговоров (последняя—15 февраля) никаким успехом не увенчались.

#### ЗАСЕДАНИЕ 16 ЯНВАРЯ 1920 ГОДА И РЕЧЬ АППОНИИ.

Глава венгерской делегации не последовал примеру своих коллег, австрийского и болгарского, пользовавшихся во время мирных переговоров своей единственной личной встречей с победителями для того, чтобы наговорить им лстивых комплиментов и признать в них «судей всего мира» (Реннер) или собрание «благородных сердец и возвышенных умов», «коалицию великих держав права и демократизма» (Тодоров). Максимум любезности, который он проявил в отношении их, заключался в том, что он высказал «доверие к искренности провозглашенных ими принципов». Правда, в другом месте своей речи он польстил Франции, Англии и Италии еще и тем, что назвал их «учителями и воспитателями» своей страны, но при этом он тут же предупредил всех самым четким образом, что такого рода эпитеты относятся «к контурам другой Франции, другой Англии и другой Италии», а не к тем, какими он их видит перед собой теперь. Он признает право силы и право победителя и склоняется пред ним без ропота. Но союзнические условия мира таковы, что его страна должна еще спросить себя, «следует-ли ей, чтобы не умереть, прибегнуть к самоубийству». У Венгрии отнимаются две трети ее территории и почти две трети ее населения. Возможность экономического благополучия отныне исключена для нее. Ее ожидает «несостоятельность, банкротство, отзвук которых, несомненно, почувствуют на себе нации-победительницы». Кредиторы ничего не получают с Венгрии, если после двух революций, «четыре-пять месяцев большевистских опустошений» и нескольких месяцев румынской оккупации с нее потребуют немедленной уплаты ее долгов, как того хотят союзники. Напротив, если ей будут даны нужные сроки, она выплатит все по своим обязательствам. Главнейший вопрос для Венгрии, это — вопрос о национальностях. Союзники выработали статут защиты меньшинств, но, с одной стороны, Венгрия сама с давних пор обеспечивала интересы меньшинств в гораздо большей степени, чем этот статут, а с другой стороны—союзнические гарантии вообще недостаточны. В самом деле: союзные державы самым энергичным образом требовали ухода румын из незаконно захваченных ими венгерских областей, а румыны все же не послушались.—«Вы поймете после

этого наше беспокойство за наших соплеменников и наших братьев, если они попадут под этот иностранный режим». Главное требование, выдвинутое Аппоньи в связи с вопросом о территориях, населении и меньшинствах,—и вообще основное требование всей его речи—заключалось в обращении к плебисциту: «Мы требуем для тех частей нашей страны, которые хотят отделить от нее, плебисцита, и я заявляю, что мы заранее подчиняемся результатам этого плебисцита, каков бы он ни был. Естественно, мы требуем, чтобы он был произведен в таких условиях, которые обеспечивали бы ему полную свободу... Повторяю, что по существу именно в этом заключается, наше главное требование к мирной конференции».

#### ВЕНГЕРСКИЙ ОТВЕТ НА МИРНЫЕ УСЛОВИЯ СОЮЗНИКОВ.

Тотчас же по получении союзнических условий мира большинство членов венгерской делегации вернулось в Будапешт, чтобы совместно с правительством и остававшеюся при нем частью своего состава выработать ответ на эти условия. В Нейи были удержаны лишь немногие из делегатов вместе с генеральным секретарем. Их обязанностью было по мере надобности и возможности представлять конференции изготовленные заранее ноты и влиять на нее, пока она еще не приняла окончательных решений.

По завершении своих работ в Будапеште венгерская делегация, пополненная несколькими новыми членами, снова прибыла во Францию 12 февраля 1920 г. и в тот же день представила конференции обширную препроводительную ноту и целую серию специальных нот и меморандумов применительно к частям и отделам текста договора, начиная с постановлений о Лиге Наций и о границах.

Препроводительная нота прежде всего констатировала невыносимую тяжесть условий предлагаемого Венгрии мира, в итоге которых страна непременно должна будет погибнуть. В дальнейшем она возражала против порядка уступки Венгрией своих территорий, вновь настойчиво требовала широкого применения плебисцита, о котором в союзническом проекте нет ни звука, и в соответствии с этим предлагала союзникам изменить текст одних статей и ввести другие, совершенно новые. Согласно проекту договора, 3.230.000 венгров подпадут под иностранное владычество, при чем 1.890.000 из них будут жить в непосредственном соприкосновении со своим бывшим отечеством, что естественно. Более того: от Венгрии отторгается целый ряд городов с чисто венгерским или преимущественно венгерским населением. Параллельно разрушается экономическое единство страны. (Все это чрезвычайно обстоятельно обосновывалось в упомянутых выше специальных нотах). Обязательства, возложенные договором на Венгрию в отношении ее национальных меньшинств, должны распространяться в одинаковой степени и на те государства, к которым перейдут венгерские территории, и должны быть более действительны. В заключение нота возражала против наименования Венгрии во введении к договору и в тексте его статей «Венгерской республикой»: согласно установившемуся порядку, она должна называться «Венгрией».

Что касается Лиги Наций, то—по указанию особой ноты о ней—в свое время инициативе Венгрии были, обязаны возникновением

«International Law Association» и «Institut de Droit International», а также в значительной мере и «Междупарламентский Союз». Августовский манифест Николая II в 1898 г., вызвавший к жизни первую конференцию в Гааге, был составлен под сильным влиянием работ будапештской сессии Междупарламентского Союза в сентябре 1896 г., также весьма многим обязанной венгерской инициативе. По этим причинам Венгрия может только приветствовать Лигу Наций, учрежденную державами антанты, «и позволяет себе выразить пожелание стать членом Лиги Наций и просить о своем допущении в это важное международное учреждение тотчас же по заключении мира». Главное возражение Венгрии против статута Лиги заключается в том, что для него не все государства равны: побежденные государства принимаются в Лигу на иных условиях, чем все остальные; в иные условия они поставлены и по отношению к разоружению. Наконец, принцип равенства государств нарушен при определении состава Совета Лиги: «негарантировано даже, что государства будут представлены в Совете по очереди в течение соразмерного времени».

В отделе о защите меньшинств венгров «удивило» отсутствие тех постановлений (ср. ниже), которые имеются в статьях 51, 57 и 60 мирного договора с Австрией и которые обязанности по защите меньшинств делают двусторонними, возлагая их не только на Австрию, но и на ее правопреемников—С.-Х.-С. государство, Чехословакию и Румынию.

По поводу отдела о гражданстве венгерская делегация в числе других возражений выставила возражение против статьи 62.—«Наиболее давние из мирных договоров,—писал Аппоньи,—обеспечивали право оптации для жителей, но никогда и речи не было о предоставлении победившей нации права выбора своих подданных».

Среди замечаний делегации по поводу политических положений, касающихся государств Европы, большое место заняли тщетные попытки сохранить за Венгрией порт Фиуме. Отметим также ее замечания о статье 72—«Россия и Русские государства», — текст которой дословно повторяет соответствующие статьи предшествовавших договоров с Германией, Австрией и Болгарией. — «Мы позволяем себе думать,—значится в приложении I-ом к ноте XXVII от 20 февраля,— что во время редактирования этой статьи союзные и объединившиеся державы находились в совсем ином положении по отношению к России и что современное положение требует существенно измененного решения. Вследствие этого мы осмеливаемся надеяться и ожидать, что сами державы будут рассматривать эти положения как устаревшие и не захотят сохранять за современной Россией права на получение от Венгрии реституций и репараций». Несмотря на эти замечания, союзники оставили в силе прежний текст статьи 72 и таким образом снова и снова признали за «современной Россией» ряд прав в отношении побежденных в мировой войне стран.

В отношении прав венгерских граждан вне Европы,—а точнее в Марокко, Египте, Сиаме и Китае,—притязания Будапешта сводились к тому, чтобы венгры пользовались там «постоянной защитой своей личности и своего имущества» и чтобы к ним применялся тот же режим, что и к гражданам всех других держав, членов Лиги Наций.

Возражая на военные постановления проекта договора, венгры

42887

потребовали удлинения срока демобилизации своей армии, отказа от системы добровольного найма солдат и офицеров и допущения обязательной воинской службы, хотя бы временно, на 5 лет. Армии в 35.000 человек Венгрии мало: «на то время, пока опасность большевизма существует внутри и вне страны», ей нужно 85.000. Офицеры должны составлять в венгерской армии 10% ее состава, а не 5%, как того хотят союзники. Жандармов в Венгрии, по крайней мере до восстановления нормальных условий, должно быть не столько же, сколько в 1913 г., а втрое больше; полицейских (так как «диктатура пролетариата уничтожила на некоторое время в широких массах населения уважение к властям») — в два с половиной раза больше. Кроме того, Венгрия просит позволения изготовлять свое военное снаряжение не на одном заводе, а, временно, на нескольких заводах.

Критика морских постановлений проекта договора дала венгерской делегации новый повод энергично настаивать на сохранении за Венгрией ее единственного морского порта — Фиуме. Отбираемый у венгров флот должен рассматриваться не как военная добыча, а как часть возмещений натурой, и стоимость его должна быть занесена на кредит Венгрии. Напротив, военный дунайский флот Венгрии, в виду его исключительного значения и необходимости для страны, не только не должен быть у нее отобран, но даже и отобранные по перемирию от 3 и от 13 ноября единицы его должны быть ей возвращены на известных условиях.

Не менее подробно разобрала венгерская делегация отдел союзнического проекта, посвященный военнопленным, по поводу которых ею все время велась обширная специальная переписка. Наиболее же подробно и систематично в обширнейших нотах, меморандумах и приложениях был ею дан, статья за статьей, ответ на постановления финансового и экономического порядка, а также о портах, водных путях и железных дорогах.

Зато от всего обширного статута Организации Труда (часть XIII — «Труд») граф Аппоньи отделался всего лишь несколькими строчками. Он «с радостью приветствует» этот статут, «как первый шаг к разрешению великой проблемы», но он считает излишним входить в данный момент в его детальное обсуждение, так как надеется «скоро иметь случай сделать это в Лиге Наций и в комиссии (?) Международной Организации Труда». А пока только два замечания: недостаточно посылать в Организацию всего лишь по одному представителю от предпринимателей и от рабочих; рабочие объединения создаются везде на весьма различных принципах, и им трудно согласиться на каком-нибудь одном общем делегате (напр., христианским социалистам и социал-демократам). С другой стороны, «мы надеемся, что верно толкуем постановления проекта, предполагая, что они относятся к промышленным рабочим. Таким образом, с различных точек зрения (напр., рабочих часов, предельного возраста) рассматриваемые постановления не могут относиться к сельско-хозяйственному труду, поскольку он существенно отличается по своей природе и по своим нуждам от труда промышленного». Контрреволюционное помещичье правительство Хорти поспешило воспользоваться первым же случаем, чтобы неудачный перевод английского слова

industry при помощи французского, созвучного, industrie (см. об этом нашу вводную статью к «Версалью», стр. XIII) превратить в предлог для лишения всех сельско-хозяйственных рабочих в своей отныне чисто сельско-хозяйственной стране всякой международно-правовой защиты.

#### УСТУПКИ СОЮЗНИКОВ ВЕНГРАМ.

Получив все указанные венгерские ноты, союзники принялись за их изучение. Работа предстояла немалая. После сорока с лишним дней этой работы выяснилось только то, что конца-краю ей еще не предвидится. Тогда делегация граф Аппоньи, наскучив сидеть взаперти в своем отеле в Нейи и понапрасну проживать государственные средства, решила вновь вернуться к себе в Будапешт. На месте осталось всего лишь несколько человек во главе с генеральным секретарем, которым через некоторое время удалось перебраться в Версаль, в знаменитый Hôtel des Réservoirs, и там получить, наконец, полную свободу. Только 6 мая Празновскому был передан вместе с препроводительным письмом и замечаниями на венгерские ноты окончательный союзнический текст мирного договора. На ответ о принятии или непринятии его венгерской делегации предоставлялось 10 дней. Этого срока ей было слишком мало, и она попросила об его удвоении. Однако, союзники согласились лишь на отсрочку в 5 дней, т.-е. до 21 мая.

Письмо, при котором новый председатель парижской конференции, А. Мильеран, препроводил венграм окончательные условия мира союзников с ними, не может не остановить на себе внимание всякого, кому оно попало на глаза. Это непревзойденный образчик своеобразного дипломатического цинизма. Оказывается, союзники изучали возражения венгерской делегации на первоначальный текст их проекта мирного договора, «одушевленные единственным желанием принимать решения, согласные со справедливостью и с высшими интересами, охранителями которых они являются». Вот эти-то высшие интересы вкупе со справедливостью и запрещают им в чем-либо существенном согласиться с побежденным врагом. Они не будут отвечать ему пункт по пункту, но пусть он не думает, что в данном случае молчание есть знак согласия. О, нет! После зрелых размышлений они решили оставить без изменений территориальные условия своего первоначального проекта, «потому что всякое изменение установленных ими границ повлекло бы за собой гораздо более серьезные неудобства, чем те, на которые указывает венгерская делегация». Эта последняя ссылается на тысячелетнюю незыблемость границ своего государства. Но «даже и тысячелетнее положение вещей не должно продолжаться, как скоро оно признано противным справедливости». Говорилось о плебисците. На что он, раз союзники уверены, что он все равно не дал бы «результатов, существенно отличных от тех, к которым их привело кропотливое изучение этнографических условий в Центральной Европе и национальных стремлений»? Воля народов Австро-Венгрии ясно обнаружилась в октябре и ноябре 1918 г., а венгерское правительство слишком поздно спохватилось отказать от политики национального угнетения. «Что же касается острозков (!) мадьярского населения, которые перейдут под другой суверенитет, то договоры о защите меньшинств, подписанные уже Ру-

мынией и Сербо-Хорвато-Словенским государством и ратифицированные Чехословакией, гарантируют их полную безопасность».

В итоге—почти все постановления первоначального проекта были оставлены союзниками без изменения. В части II договора, трактующей о границах Венгрии, был допущен ряд лишь чисто грамматических поправок. В отношении статута меньшинств союзники пошли на уступки и в статьи 44 и 47 о С.-Х.-С. государстве и о Румынии включили новые (первые) разделы, удовлетворяющие желанию венгров и повторяющие первые разделы соответствующих статей Сен-Жерменского мира. Напротив, желание венгерской делегации ввести в статут меньшинств четыре новые статьи и исключить из него статьи 56 и 57 союзнического проекта, как излишние в виду наличия тождественных положений венгерских законов, осталось без удовлетворения. В военных постановлениях уступки союзников Венгрии свелись к разрешению повышать при случае количество жандармов и пр. (включение последней фразы первого раздела ст. 107) и изготовлять военное снаряжение более чем на одном заводе (последняя фраза первого разд. ст. 115). К статье 120 в морских положениях была прибавлена заключительная фраза, допускающая возможность увеличивать число разведывательных судов на Дунае, а статья 122 восполнена заключительным разделом, по силе которого Венгрия может быть разрешено сохранение некоторых судов для вылавливания мин. Другими важнейшими изменениями первоначального текста являются: прибавление к первому разделу ст. 177 остальных ее разделов, касающихся художественных и исторических предметов, изменение разд. I приложения VI к ст. 174 и разд. 5 ст. 181, дополнение разд. 1 § 2 ст. 186 новой фразой, включение в ст. 207 нового, шестого, параграфа, изменение § 3 приложения к ст. 231, включение нового, третьего, раздела в ст. 250 и нового заключительного раздела в ст. 255, а главное—введение совершенно новой статьи 293 в главу о режиме вод.

В остальном постановления Трианонского договора по большей части лишь повторяют с незначительными вариантами постановления мирного договора союзников с Австрией, а в очень многих местах воспроизводят их дословно. Повидимому, трианонский текст просто описывался с сен-жерменского, почему в нем и встречаются такие описки, как в ст. 152, где вместо слова «венгерские» осталось «австрийские», или как в ст. 352, в которой постановляется—в июне 1920 г.—что первая конференция Организации Труда «состоится в октябре 1919 г.». Курьезны в Трианонском мире и такие пункты, как, например, раздел 2 статьи 206, запрещающий Венгрии повышение таможенных пошлин на некоторые ввозимые в нее из стран Антанты сельско-хозяйственные продукты. Курьез здесь в том, что Венгрия никогда не ввозила к себе данного рода продуктов, а всегда вывозила их.

#### ПОДПИСАНИЕ И РАТИФИКАЦИЯ ДОГОВОРА.

Убедившись, что союзники отказались сделать Венгрии какие-либо существенные уступки, что вся работа по писанию бесчисленных и необъятных нот пропала даром и что приходится подписывать безвозвратно губящий страну мир, венгерская делегация во главе с

самим Аппоньи вернула правительству свои полномочия. Но это была лишь простая демонстрация бессильного протеста. Отказаться от предложенного 6 мая текста правительство Симоньи-Самадама не рискнуло. Воспользовавшись тем, что в письме Мильерана от того же 6 мая имелось некоторое указание на допустимость частичного изменения новых венгерских границ, если комиссия по их проведению обратится с соответствующим докладом к Совету Лиги Наций, из Будапешта сообщили конференции, что в назначенный день представители Венгрии подпишут договор. 23 мая было объявлено, что подписание договора должно состояться в Версале, в Grand Trianon, 4 июня. В назначенный день и час новая венгерская делегация во главе с министром труда и социального обеспечения Августом Бенардом и послом Альфредом Драше-Лазаром прибыла к месту выполнения печальной обязанности. Официальный венгерский отчет следующим образом описывает сцену подписания Трианонского мира: венгерские делегаты «были встречены внизу лестницы начальником церемониальной части французского министерства иностранных дел, г-ном Фукьером. Представители 22 держав были уже в сборе в Большом Зале, при чем Канада, Австралия, Новая Зеландия, Индия и Южно-Африканский Союз были представлены особыми делегатами. Когда было доложено о прибытии венгерских делегатов, все поднялись. Делегаты заняли свои места за подковообразным столом против делегатов Португалии. Доктор Бенард первый подписался на маленьком столе посредине зала. За ним последовали 5 главных союзных держав, а далее другие державы в алфавитном французском порядке. После того, как председатель Мильеран закрыл заседание, венгерские делегаты первые покинули Трианонский замок».

15 ноября того же 1920 г. регент Хорти ратифицировал Трианонский мир, и по последовавшему затем обмену ратификаций со стороны главных держав договор вступил в силу 26 июля 1921 года. Соединенные Штаты, подписав Трианонский договор, отказались его ратифицировать и, по примеру сепаратного мира с Германией (25 августа 1921 года) и с Австрией (21 августа 1921 года), подписали 29 августа 1921 г. такой же сепаратный договор с Венгрией, одобренный американским сенатом 19 октября того же года.

### III.

#### НЕПОСРЕДСТВЕННЫЕ ИТОГИ ДОГОВОРА.

Трианский мир уменьшил территорию Венгрии с 282.80 кв. клм. всего до 91.114 кв. клм., а количество ее населения с 18.264.533 чел. до 7.481.954 чел. Таким образом, площадь Венгрии сократилась приблизительно втрое, а население более чем в два с половиной раза. В Румынию попало, в круглых цифрах, 1.700.000 венгров, в Чехословакию—1.000.000, в Югославию—500.000. Итого—3.200.000 из общего числа всех венгров, приблизительно, в 9 миллионов. После поражения центрально-европейских монархий Венгрия естественным образом должна была лишиться тех своих земель, на которых жило до 5½ миллионов южных славян (в Банате, Хорватии и Словении), до 1½ миллионов словаков (в Словакии), до полумиллиона украинцев или русин (в Прикарпатской Руси). Но как можно было дойти до такой произвольности новых границ, сознательно установленных союзниками ко всяческой

невыгоде Венгрии и к выгоде ее соседей и наследников! Даже Бриан, в то время председатель французского совета министров, принужден был заявить во время парламентских дебатов по поводу Трианона, что этот мир «несовершенен» и что установленные им границы «более или менее произвольны». В английской палате общин указывалось, что Трианонский мир—«лишний гвоздь в гроб пресловутой политики самоопределения» (капитан Эллиот). Насколько случайны трианонские границы, чрезвычайно наглядно показывает пример границы в районе Салготаржанских копей. Входы в копи и самые колодцы здесь оставлены за Венгрией, но угольные пласты оказываются в Чехословакии. По заключении мира создалось такое положение: чехословацкие углекопы с заграничными паспортами в руках должны были спускаться в шахты в Венгрии, добывать в них чехо-словацкий уголь, извлекать его наружу в Венгрии и затем перевозить в Чехословакию. Другой пример: уголь из Пека не может попасть на заводы в Сегедине, отстоящие от Пека всего на 100 клм., не прорезав дважды всю Венгрию с юга на север и с севера на юг и не проделав в общей сложности около 600 клм. На севере город Эстергом остался за Венгрией, а эстергомский вокзал оказался уже в Чехословакии.

По Трианонскому миру Венгрия отрезана от моря, из 21.000 клм. ее железных дорог у нее осталось только 8.000. Она лишилась почти всех своих бумажных и целлулозных фабрик (98,8%), 65% своей химической промышленности, большей части своего текстильного производства (72,5%), 80% своей металлургии и т. д. Оставшись на положении чисто сельско-хозяйственной страны, она вместе с тем потеряла все свои заводы по изготовлению удобрений и фосфатов, вывозившихся ею прежде за границу. Богатая до войны лесами, она теперь почти вовсе не имеет их, и ее лесное производство не достигает и одной десятой части довоенного производства. В финансовом отношении Трианонский мир поставил Венгрию в совершенно безвыходное положение. До войны она имела 8.287 миллионов крон государственного долга, что уже и тогда представлялось как непосильное бремя, учитывая, что все ее национальное богатство в 1913 году исчислялось в двуединую монархии Венгрия участвовала в 36,4% общих их размеров, и совершенно разоренная, она вынуждена искать средств для покрытия долга в 54 миллиарда золотых крон. В военных расходах придунайской двуединой монархии Венгрия участвовала в 36,4% общих их размеров, получая к тому же всего лишь 29% всех военных заказов правительства. Это уже само по себе уменьшило платежеспособность Венгрии. Между тем одно из позднейших постановлений репарационной комиссии обязывало ее к уплате ровно половины негарантированных австро-венгерских довоенных долгов, совершенно не считаясь ни с долей ответственности Венгрии за военные убытки союзников, ни с уменьшением ее территории, ни с потерей ею ряда важнейших источников доходов.

Приходится ли после этого удивляться, что в первые же месяцы по введении в действие Трианонского мира Венгрию охватил сильнейший кризис? 9 мая 1923 г. венгерское правительство обратилось к репарационной комиссии с просьбой занять в отношении Венгрии ту же позицию, которую союзники заняли в отношении Австрии, то-есть дать ей заем, стабилизовать ее валюту, обеспечить ввоз необходимых ей товаров и тем подвинуть ее на путь хозяйственного возрожде-



ния. В сентябре 1923 г. финансовая комиссия и Совет Лиги Наций занялись венгерским вопросом, и в заседании Совета 29 сентября было постановлено принять участие в разработке проекта займа для Венгрии, если репарационная комиссия попросит о том. Условия финансово-экономического восстановления Венгрии были выработаны на 27-ой сессии Лиги Наций в декабре 1923 г. В силу их, Венгрия должна была согласиться на установление полного мира со всеми своими соседями, принять ряд обязательств в отношении Лиги Наций, предпринять ряд существенных реформ и пойти на финансовый контроль. Репарационная комиссия должна была определить, в каких пределах Венгрия может быть освобождена от своих обязательств, а в итоге согласия на все перечисленные пункты страна должна была получить заем в 250 милл. зол. крон. 22 января 1924 года состоялось окончательное решение подкомиссии Лиги по венгерским делам в указанном смысле. 14 марта 1924 г., во время 28 сессии Лиги Наций, союзниками и Венгрией были подписаны соответствующие соглашения в виде двух отдельных протоколов. Участниками соглашения со стороны союзников явились Англия, Франция, Италия, Румыния, Югославия и Чехословакия. В основе своей план хозяйственного восстановления Венгрии построен совершенно так же, как и план восстановления Австрии. Наиболее существенное отличие заключается в том, что 250-миллионный заем Венгрии не гарантируется иностранными правительствами. (Кстати сказать, венгерский представитель, граф Беглен, хотел, очевидно, еще больше сходства обоих планов и потому запросил с союзников 650 милл. крон,—сумму, которую удалось получить австрийцам). Погашен заем должен быть в течение 20 лет, считая с 1 января 1924 г. по 31 декабря 1943 г. В тот же срок Венгрия обязана погасить и все свои репарационные обязательства, исчисленные теперь репарационной комиссией в общую сумму в 200.000.000 зол. крон. При этом установлено, что в 1927 и 1928 г. она будет платить по 5 милл. крон репарационных взносов, с 1929 по 1935—будет увеличивать эти взносы ежегодно на один миллион, т. ч. в 1935 г. ею будет уплачено 12 миллионов, с 1936 года по 1941 г. платежи должны равняться 13 миллионам ежегодно, а последние два года—14 миллионам. В обеспечение всех этих платежей поступают: а) все таможенные сборы (исчислены в 16 милл. зол. крон ежегодно), б) все поступления с табачной монополии (25 миллионов), с) чистый доход с соляной монополии (3 милл.) и налог на сахар (6 милл.). Железные дороги преднамеренно исключены из списка обеспечений. Итого 50 милл. крон. Цифры эти взяты по данным 1922/1923 года и притом значительно понижены. По расчетам составителей проекта соглашения, репарационные обязательства составят всего-на-всего 1 шиллинг в год на голову венгерского населения, тогда как в том же 1922/1923 финансовом году Германия должна была бы платить 41 шиллинг с каждого немца. Вместе со всем этим на Венгрию легло обязательство восстановить у себя в течение 2½ лет бюджетное равновесие, для чего помимо займа она получила еще разрешение в течение этих лет не платить репараций, если не считать 880 тонн угля, которые она ежегодно обязана поставлять Югославии. Для проведения всей предусмотренной финансовой кампании и во избежание новой инфляции планом Лиги Наций предусмотрено создание особого банка с моно-

полным правом эмиссии банкнот. Одновременно, в тех же целях, Лигой Наций был назначен в Венгрию генеральный комиссар с весьма обширными полномочиями и ответственный перед Советом Лиги. Таким оказался американский банковский деятель Иеремия Смит.

С проведением в жизнь этого плана положение Венгрии несколько улучшилось. На очередной сессии Совета Лиги Наций в конце августа 1924 года Смит не побоялся даже обрисовать положение Венгрии, как вполне благоприятное. Заем с успехом распределен в восьми странах, «Национальный Банк» работает, инфляция прекратилась. Ничто не стоит на пути к осуществлению репарационного плана на текущий год. В середине сентября (12-го) вопросом о Венгрии занималось Собрание Лиги. Докладчик, итальянец Каваццони, обрисовал восстановление Венгрии как «блестящее доказательство» в пользу целесообразности международных соглашений. Венгерский министр-президент, граф Бетлен, рассыпался в благодарностях Совету Лиги за оказанные им Венгрии услуги и за то, что при помощи Лиги свыше 100 спорных вопросов между Венгрией и ее соседями было безболезненно разрешено. Цифры, как будто, тоже говорят в пользу «успешности» венгерского восстановления. Акционерный капитал Национального Банка был покрыт к сентябрю в размере 99%. Поступления государственных доходов превысили в июле и августе сметные предположения на 10%. Золотое покрытие достигло в сентябре и октябре 54% всего бумажного обращения, тогда как предусмотрено было лишь покрытие в 20%. Значительно увеличиваются вклады в сберегательные кассы и на текущие счета: на 30 июня они составляли лишь 4,8% общей цифры вкладов на 31 декабря 1923 г., а на 31 октября уже 14,3%.

Однако, как и в большинстве других случаев, официальный оптимизм Лиги неизменно наталкивался на опровержения со стороны фактов, в особенности до наступления 1925 г. Безработица в Венгрии, оказывается, никак не хотела уменьшаться или, если и уменьшалась, то едва заметно. Отмена запретительных пошлин произошла одновременно с очень большим повышением таможенных пошлин и дала значительный рост таможенных поступлений, но зато сейчас же повела — в ноябре 1924 г. — к «очень неблагоприятному балансу». Оживления деловой жизни не наблюдалось вовсе. Для венгерского бюджета чрезвычайно неблагоприятно было то, что в виду необходимости повысить жалованье государственным чиновникам это жалованье съело 55% всего бюджета и делало призрачным весь план «восстановления» страны. На железных дорогах эксплуатационные расходы отнимали 97% всех доходов с них; при этом 30 милл. зол. крон, или 16,7% всего их бюджета, уходило на пенсии одним только железнодорожникам отошедших от Венгрии дорог. (И это при чрезвычайном сокращении ставок этих пенсий; по ставкам 1914 г. они бы составляли до 84% всего этого бюджета).

В 1925 г. финансовое и экономическое положение Венгрии улучшилось, хотя все еще требовало от страны исключительного, предельного напряжения. 60% ее бюджета попрежнему уходило на содержание чиновников, а заработная плата рабочих продолжала значительно отставать от требуемого минимума. Достижением года явилось то, что между приходным и расходным бюджетом было установлено равновесие — и притом гораздо раньше, чем это предполагалось по про-

грамме восстановления. 10 сентября 1925 г. Смит докладывал Совету о положении в порученной его хозяйственным заботам Венгрии: «Не только бюджет приведен в равновесие, но вместо предусмотренного для этого года дефицита в 100 милл. золотых крон Венгрия отметила получение излишка в 63 милл. крон; хозяйственное положение страны, если и не является нормальным, то улучшается все же медленно и постепенно». Заслушав и своего комиссара, и соответствующие комиссии, Совет и Собрание Лиги остались очень довольны достигнутыми в Венгрии успехами. 9 июня 1926 г. Совет Лиги признал, что «финансовая устойчивость Венгрии отныне обеспечена» и что функции генерального комиссара должны прекратиться с 30 июня. С этих пор контроль над венгерскими доходами будут вести специальные комиссары, а за финансовой комиссией Лиги сохраняется право требовать от будапештского правительства всяких сведений по поводу производимых им бюджетных расходов. Израсходование остатка от займа Венгрии (см. выше) будет произведено также под надзором финансовой комиссии Лиги.

Вместе со своими предшественниками—Сен-Жерменским миром и миром в Нейи—Трианонский мирный договор завершил, как мы видели, дело образования в Центральной Европе и на Балканах ряда многонациональных государств в лице Польши, Чехословакии, Югославии и Румынии. Торжественно провозглашенный Вильсоном и всеми союзниками-победителями принцип национального самоопределения оказался вывернутым наизнанку, и на его фоне совершенно неожиданно выдвинулся чрезвычайно сложный и болезненный вопрос о национальных меньшинствах. Искусственно включенные в разные государства, эти национальные меньшинства неизбежным образом явились элементами, враждебными духу и букве мирных договоров 1919—1920 годов, и поставили перед правительствами соответствующих государств настоятельную и неотложную задачу защитить себя от их сепаратистских и ирредентистских стремлений. Угроза срыва всего дела Парижской конференции указанными национальными меньшинствами была таким образом на-лицо с самого начала. Но мирные договоры грешили и в целом ряде других отношений. Отчасти в связи с их разрешением национального вопроса, а отчасти независимо от него территориальные постановления этих договоров, разбившие старые государственные единицы и создавшие новые, порою в угоду чисто временным и случайным политическим нуждам, потребовали особой и усиленной охраны. Никто не мог сомневаться, что не только Германия, но и Австрия, и Болгария, и Турция, а едва ли не больше всех Венгрия, будут всеми силами стремиться к возвращению себе более широких и более естественных границ. Для Венгрии, в частности, серьезное значение приобретал и вопрос о форме правления, так как, с одной стороны, Трианонский мир любезно предоставил ей право оставаться королевством, а с другой стороны союзники решительно воспротивились восстановлению в ней династии Габсбургов (решение Совецания Послов от 2 февраля 1920 г.), как такой, которая при первой же возможности могла бы пред'явить притязания на восстановление своих легитимных прав. Короче говоря, дело Сен-Жермена, Нейи и Трианона, чтобы не развалиться, требовало со всех сторон самых разнообразных подпорок. Для держав наследниц австро-венгерской монархии стало необходимо в обеспечение

вновь сложившегося status quo взаимно объединиться и заключить союз в целях противодействия всяким попыткам побежденных в войне стран избавиться от навязанных им мирных условий. Первые попытки в этом направлении восходят еще к осени 1918 г., когда в Париже и в Лондоне уполномоченные Чехословакии, Румынии, Югославии и Греции (Бенеш, Такэ Ионеску, Пашич и Венизелос) обсуждали вопрос либо о создании нового балканского союза, либо о своих вполне солидарных выступлениях на мирной конференции. Уже тогда предусматривалось и участие Польши в комбинации. Весной 1919 года Такэ Ионеску и Венизелосом был вполне разработан план единого договора о пятерном союзе ради взаимной гарантии границ, постоянного контакта ведомств иностранных дел, представительства в порядке очереди в Совете Лиги Наций и в Верховном Совете и введения единого военного устройства. Единого договора заключить не удалось, но в феврале 1920 г. Румыния, Чехословакия и Югославия согласились о совместных выступлениях при заключении мира с Венгрией. Вслед затем начали появляться на свет отдельные договоры между заинтересованными государствами. Первыми из них по времени были: договор от 14 августа 1920 года между Чехословакией и Югославией, договор от 23 апреля 1921 г. между Румынией и Чехословакией и договор от 8 июня 1921 г. между Румынией и Югославией. Заключенные на короткий срок, они в последующее время были частью продолжены, частью расширены по своему содержанию (ср. договор Бенеш—Пашич 31 августа 1922 г., чешско-румынский договор между Бенешем и Хиоттом от 7 мая 1923 года — «пражский протокол»). Каждому из них дополнением служили военные конвенции (чешско-югославская от 1 августа 1921 г., чешско-румынская от 2 июля 1921 г., югославско-румынская от 23 января 1922 г.) и ряд соглашений экономического характера.

Все эти договоры, взятые вместе, составили, поскольку они объединяют взаимно Румынию, Чехословакию и Югославию, основу так наз. Малой Антанты, которой на ближайшие годы суждено было играть немаловажную роль в системе международных европейских отношений и в консолидации созданного в итоге войны нового политического порядка. Если бы дело ограничилось одним только сближением между тремя участвующими в перечисленных договорах странами, то Малая Антанта вряд ли получила бы сколько-нибудь заметное политическое значение и навсегда осталась бы комбинацией чисто местного характера. Но два обстоятельства естественным образом помогли тому, что она очень быстро вышла за пределы этих провинциальных рамок. Во-первых, оставаясь формально неизменной в своем основном ядре, она постепенно обросла рядом других отдельных договоров между тем или иным из ее участников и другими странами: Польшей (договор Ионеску—Сапега от 3 марта 1921 г. и Дука—Великовеский от 26 марта 1926 года, договор Бенеш—Скирумунт от 6 ноября 1921 года), Грецией (договор от 11 мая 1923 года между Грецией и Югославией), Австрией (австро-чешское соглашение, заключенное в Праге 16 декабря 1921 г., австро-сербское соглашение в Белграде 22/24 февраля 1923 г.). Все эти договоры, в свою очередь, послужили новыми дополнительными подпорками к тем подпоркам для постоянно грозящего рассыпаться дворца европейского мира, которыми хотели быть основные договоры Малой Антанты. Это—во-первых. Во-вторых,

Малая Антанта очень скоро обнаружила свои полезные стороны для одной из главнейших европейских держав, деятельно участвовавшей сначала в ее создании, а потом в ее поддержании и снабжении материальными средствами. Мы имеем в виду Францию. Не чувствуя себя достаточно гарантированной со стороны Германии постановлениями Версальского мира, справедливо не доверяя дружбе ближайшего своего союзника — Англии, находясь более, чем в холодных отношениях с Италией и считаясь с громадным иском на востоке Европы в лице Советской России, Франция решила подкрепить свой собственный политический и военный вес при разрешении европейских и мировых проблем весом целой фаланги союзников, малосильных каждый порознь, но представляющих несомненную силу, поскольку они об'единены. Отсюда договор Франции с Польшей о политическом и военном союзе от 19 февраля 1921 г. (Бриан—Сапега) и франко-чешский договор такого же порядка от 25 января 1924 г. Отсюда же щедрые французские займы стран Малой Антанты, посылка им военного снаряжения и военных инструкторов. Малой Антанте в свою очередь нужен был сильный покровитель, и она с готовностью увидела его в лице Франции. По принципу *do ut des* она не только с готовностью тратила золотые французские франки и пользовалась поддержанными французскими ружьями и пушками, но и сама, где можно, поддерживала ее. И прежде всего в Лиге Наций, в которой она, в противовес окружению, имеющемуся у Англии, и за страх и за совесть составила в первые годы прочное французское окружение. Положение начало меняться лишь со времени заключения в октябре 1925 г. гарантийных локарнских соглашений.

Трианонскому миру, чреватому такими «опасностями» для стран, расхитивших Венгрию, в деле образования и поддержания системы Малой Антанты, несомненно, принадлежит первостепенная роль.

Ю. Ключников.



# МИРНЫЙ ДОГОВОР

МЕЖДУ

Союзными и Объединившимися  
Державами и Венгрией,

Протокол и Декларация,

подписанные 4-го июня 1920 года.





СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, БРИТАНСКАЯ ИМПЕРИЯ,  
ФРАНЦИЯ, ИТАЛИЯ и ЯПОНИЯ,

Державы, обозначенные в настоящем Договоре, как Главные  
Союзные и Об'единившиеся Державы:

БЕЛЬГИЯ, КИТАЙ, КУБА, ГРЕЦИЯ, НИКАРАГУА, ПАНАМА,  
ПОЛЬША, ПОРТУГАЛИЯ, РУМЫНИЯ, СЕРБО-ХОРВАТО-СЛОВЕН-  
СКОЕ ГОСУДАРСТВО, СИАМ и ЧЕХОСЛОВАКИЯ,

образующие с названными выше Главными Державами —  
Союзные и Об'единившиеся Державы,

и ВЕНГРИЯ,

с одной стороны;

с другой стороны;

Принимая во внимание, что по просьбе бывшего императорского  
и королевского Австро-Венгерского Правительства Главными Союзными  
и Об'единившимися Державами было дано Австро-Венгрии 3 ноября  
1918 года перемирие, восполненное поскольку то касается Венгрии,  
военной Конвенцией от 13 ноября 1918 года, чтобы сделать возмож-  
ным заключение мирного договора;

Принимая во внимание, что союзные и об'единившиеся державы  
равным образом желают, чтобы война, в которую некоторые из них  
последовательно были прямо или косвенно вовлечены против  
Австро-Венгрии и которая источником своим имеет об'явление войны,  
сделанное бывшим императорским и королевским Австро-Венгерским  
Правительством Сербии 28 июля 1914 года, и враждебные действия  
Германии, союзницы Австро-Венгрии, уступила место прочному, спра-  
ведливому и длительному миру;

Принимая во внимание, что бывшая австро-венгерская монархия  
в настоящее время перестала существовать и уступила место, в  
Венгрии, национальному Венгерскому Правительству;

С этой целью ВЫСОКИЕ ДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ СТОРОНЫ  
назначили своими уполномоченными, а именно:

ПРЕЗИДЕНТ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ:

Г. Юза Кэмпбелля Уолласа, Чрезвычайного и Полномочного  
Посла Соединенных Штатов Америки в Париже;

ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО КОРОЛЬ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА  
ВЕЛИКОБРИТАНИИ И ИРЛАНДИИ И БРИТАНСКИХ ВЛАДЕНИЙ  
ЗА МОРЯМИ, ИМПЕРАТОР ИНДИИ:

Достопочтенного Эдварда Джорджа Вилье, графа Дерби, Кавалера  
Ордена Подвязки, Члена Тайного Совета, Командора Ордена Викто-  
рии, Кавалера Ордена Бани, Чрезвычайного и Полномочного Посла  
Его Британского Величества в Париже;

И:

**За ДОМИНИОН КАНАДЫ:**

Почтенного сэра Джорджа Холсея Перлея, Командора Ордена Михаила и Георгия, Верховного Комиссара по делам Канады в Соединенном Королевстве;

**За АВСТРАЛИЙСКИЙ КОММОНВЭЛЬС:**

Достопочтенного Эндрю Фишера, Верховного Комиссара по делам Австралии в Соединенном Королевстве;

**За ДОМИНИОН НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ:**

Почтенного сэра Томаса Мекензи, Командора Ордена Михаила и Георгия, Верховного Комиссара по делам Новой Зеландии в Соединенном королевстве;

**За ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ:**

Г. Реджинальда Эндрю Бланкенберга, Кавалера Ордена Британской Империи, исполняющего должность Верховного Комиссара по делам Южно-Африканского Союза в Соединенном Королевстве;

**За ИНДИЮ:**

Достопочтенного Эдварда Джорджа Вилье, графа Дерби, Кавалера Ордена Подвязки, Члена тайного Совета, Командора Ордена Виктории, Кавалера Ордена Бани, Чрезвычайного и Полномочного Посла Его Британского Величества в Париже;

**ПРЕЗИДЕНТ ФРАНЦУЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ:**

Г. Александра Мильерана, Председателя Совета, Министра Иностранных Дел;

Г. Фредерика Франсуа-Марсаля, Министра Финансов;

Г. Огюста-Поля-Луи Изаака, Министра Торговли и Промышленности;

Г. Жюля Камбона, Посла Франции;

Г. Жоржа-Мориса Палеолога, Посла Франции, Генерального Секретаря Министра Иностранных Дел;

**ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО КОРОЛЬ ИТАЛИИ:**

Графа Лелио Бонин Лонгаре, Сенатора Королевства, Чрезвычайного и Полномочного Посла Его Величества Короля Италии в Париже; Контр-Адмирала Марио Грасси;

**ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО ИМПЕРАТОР ЯПОНИИ:**

Виконта Шинда, Чрезвычайного и Полномочного Посла Его Величества Императора Японии в Лондоне;

Г. К. Матсуи, Чрезвычайного и Полномочного Посла Его Величества Императора Японии в Париже;

**ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО КОРОЛЬ БЕЛЬГИЙЦЕВ:**

Г. Юлия Ван-Ден-Гейвеля, Чрезвычайного Посланника и Полномочного Министра, Государственного Министра;

Г. Ролена Жакменса, Члена Института Частного Международного Права, Генерального Секретаря Бельгийской Делегации;

**ПРЕЗИДЕНТ КИТАЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ:**

Г. Викуина Веллингтона Ку;

Г. Сао-Ке Альфреда Ше;

**ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ КУБЫ:**

Доктора Рафаэля Мартинеца Ортица, Чрезвычайного Посланника и Полномочного Министра Республики Кубы в Париже;

**ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО КОРОЛЬ ЭЛЛИНОВ:**

Г. Атоса Романоса, Чрезвычайного Посланника и Полномочного Министра Его Величества Короля Эллинов в Париже;

**ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ НИКАРАГУА:**

Г. Карлоса А. Виллануэва, Поверенного в Делах Республики Никарагуа в Париже;

**ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ ПАНАМЫ:**

Г. Рауля А. Амадора, Поверенного в Делах Республики Панамы в Париже;

**ПРЕЗИДЕНТ ПОЛЬСКОЙ РЕСПУБЛИКИ:**

Князя Евстафия Сапегу, Чрезвычайного Посланника и Полномочного Министра Польской Республики в Лондоне;

Г. Эразма Пильца, Чрезвычайного Посланника и Полномочного Министра Польской Республики в Праге;

**ПРЕЗИДЕНТ ПОРТУГАЛЬСКОЙ РЕСПУБЛИКИ:**

Доктора Аффонсо Аугусто да Коста, бывшего Председателя Совета Министров;

Г. Хоао Чагаса, Чрезвычайного Посланника и Полномочного Министра Португальской Республики в Париже;

**ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО КОРОЛЬ РУМЫНИИ:**

Доктора Иона Кантакузино, Государственного Министра,

Г. Николая Титулеско, бывшего Министра, Статс-Секретаря;

**ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО КОРОЛЬ СЕРБОВ, ХОРВАТОВ и СЛОВЕН:**

Г. Николая П. Пашича, бывшего Председателя Совета Министров;

Г. Антэ Трумбича, Министра Иностранных Дел;

Г. Ивана Цольгера, Доктора Прав;

**ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО КОРОЛЬ СИАМА:**

Его Сиятельство Князя Чаруна, Чрезвычайного Посланника и Полномочного Министра Его Величества Короля Сиам в Париже;

**ПРЕЗИДЕНТ ЧЕХОСЛОВАЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ**

Г. Эдуарда Бенеша, Министра Иностранных Дел;

Г. Стефана Осуского, Чрезвычайного Посланника и Полномочного Министра Чехословацкой Республики в Лондоне;

**ВЕНГРИЯ:**

Г. Августа Бенарда, Министра Труда и Социального Обеспечения;

Г. Альфреда де Драше-Лазарда, Чрезвычайного Посланника и Полномочного Министра,

**КОТОРЫЕ, после обмена своими полномочиями, признанными в должной и надлежащей форме, СОГЛАСИЛИСЬ О СЛЕДУЮЩИХ ПОСТАНОВЛЕНИЯХ:**

Со дня вступления в силу настоящего Договора, состояние войны окончится.

С этого момента и с соблюдением постановлений настоящего Договора будут существовать официальные отношения Союзных и Объединившихся Держав с Венгрией.

## ЧАСТЬ I.

### СТАТУТ ЛИГИ НАЦИЙ.

Высокие Договаривающиеся Стороны, принимая во внимание, что для развития сотрудничества между народами и для гарантии их мира и безопасности важно принять некоторые обязательства не прибегать к войне, поддерживать в полной гласности международные отношения, основанные на справедливости и чести, строго соблюдать предписания международного права, признаваемые отныне действительным правилом поведения правительств, установить господство справедливости и добросовестно соблюдать все налагаемые Договорами обязательства во взаимных отношениях организованных народов, принимают настоящий Статут, который учреждает Лигу Наций.

#### Статья 1.

Первоначальными Членами Лиги Наций являются те из Подписавшихся, имена которых значатся в Приложении к настоящему Статуту, а также Государства, равным образом названные в Приложении, которые приступят к настоящему Статуту безо всяких оговорок, посредством декларации, сданной в Секретариат в течение двух месяцев по вступлении в силу Статута, о чем будет сделано оповещение другим Членам Лиги.

Все государства, доминионы или колонии, которые управляются свободно и которые не указаны в Приложении, могут сделаться Членами Лиги, если за их допущение выскажутся две трети Собрания, поскольку ими будут даны действительные гарантии их искреннего намерения соблюдать международные обязательства и поскольку они примут положения, установленные Лигой касательно их военных, морских и воздушных сил и вооружений.

Всякий Член Лиги может, после предварительного, за два года, предупреждения, выйти из Лиги, при условии, что он выполнил к этому моменту все свои международные обязательства, включая и обязательства по настоящему Статуту.

#### Статья 2.

Деятельность Лиги, как она определена в настоящем Статуте, осуществляется Собранием и Советом, при которых состоит постоянный Секретариат.

#### Статья 3.

Собрание состоит из Представителей Членов Лиги.

Оно собирается в установленное время и во всякий другой момент, если того требуют обстоятельства, в месте пребывания Лиги или в таком другом месте, какое может быть назначено.

Собрание ведает все вопросы, которые входят в сферу действия Лиги или которые затрагивают всеобщий мир.

Каждый Член Лиги может насчитывать не более трех Представителей в Собрании и располагает лишь одним голосом.

#### Статья 4.

Совет состоит из Представителей Главных Союзных и Об'единившихся Держав, а также из Представителей четырех других Членов Лиги. Эти четыре Члена Лиги назначаются по усмотрению Собрания и в те сроки, которые оно пожелает избрать. Впредь до первого назначения Собранием, Представители Бельгии, Бразилии, Испании и Греции являются Членами Совета.

С одобрения большинства Собрания, Совет может назначать других Членов Лиги, представительство которых в Совете будет с тех пор постоянным. Он может, с такого же одобрения, увеличивать число Членов Лиги, которые будут избраны Собранием, чтобы быть представленными в Совете.

Совет собирается, когда того требуют обстоятельства, и, по меньшей мере, один раз в год, в месте пребывания Лиги или в таком другом месте, которое может быть назначено.

Совет ведает все вопросы, входящие в сферу действия Лиги или затрагивающие всеобщий мир.

Всякий Член Лиги, не представленный в Совете, приглашается посылать для присутствия в нем Представителя, когда в Совет вносится вопрос, особенно затрагивающий его интересы.

Каждый Член Лиги, представленный в Совете, располагает лишь одним голосом и имеет лишь одного Представителя.

#### Статья 5.

Поскольку не имеется определенно противоположных постановлений настоящего Статута или положений настоящего Договора, решения Собрания или Совета принимаются единогласно Членами Лиги, представленными в собрании.

Всякие вопросы о порядке производства, возникающие на собраниях Собрания или Совета, включая назначение Комиссий, на которые возлагается расследование особых случаев, разрешаются Собранием или Советом, и решение выносится большинством Членов Лиги, представленных на собрании.

Первое собрание Собрания и первое собрание Совета состоятся по созыву Президента Соединенных Штатов Америки.

#### Статья 6.

Постоянный Секретариат устанавливается в месте пребывания Лиги. Он включает в себе Генерального Секретаря, а также необходимых секретарей и необходимый персонал.

Первый Генеральный Секретарь указан в приложении. Впоследствии Генеральный Секретарь будет назначаться Советом с одобрения большинства Собрания.

Секретари и персонал Секретариата назначаются Генеральным Секретарем с одобрения Совета.

Генеральный Секретарь Лиги является по должности Генеральным Секретарем Собрания и Совета.

Расходы Секретариата несут Члены Лиги в пропорции, установленной для Международного Бюро Всемирного Почтового Союза.

Статья 7.

Местом пребывания Лиги устанавливается Женева.  
Совет может во всякий момент решить установить его во всяком другом месте.

Все должности в Лиге или в состоящих при ней учреждениях, включая Секретариат, одинаково доступны мужчинам и женщинам.

Представители Членов Лиги и ее агенты пользуются при исполнении своих обязанностей дипломатическими привилегиями и дипломатическим иммунитетом.

Здания и земельные участки, занятые Лигой, ее учреждениями или под ее собрания, неприкосновенны.

Статья 8.

Члены Лиги признают, что сохранение мира требует ограничения национальных вооружений до минимума, совместимого с национальной безопасностью и с выполнением международных обязательств, налагаемых общим выступлением.

Совет, учитывая географическое положение и особые условия каждого государства, подготавливает планы этого ограничения в целях рассмотрения и вынесения решения различными Правительствами.

Эти планы должны составить предмет нового рассмотрения, а в случае надобности, пересмотра, по меньшей мере, каждые десять лет.

После их принятия различными Правительствами, предел вооружений, установленный таким образом, не может быть превышаем без согласия Совета.

Принимая во внимание, что частное производство снаряжения и военного материала вызывает серьезные возражения, Члены Лиги поручают Совету дать заключение о мерах, способных устранить его пагубные последствия, учитывая нужды Членов Лиги, которые не могут изготовлять снаряжение и военный материал, необходимые для их безопасности.

Члены Лиги обязуются обмениваться самым откровенным и исчерпывающим образом всеми сведениями, относящимися к масштабу их вооружений, к их военным, морским и воздушным программам и к состоянию тех из отраслей их промышленности, которые могут быть использованы для войны.

Статья 9.

Постоянная Комиссия будет образована для дачи Совету своих заключений о выполнении постановлений статей 1 и 8 и, общим образом, о военных, морских и воздушных вопросах.

Статья 10.

Члены Лиги обязуются уважать и сохранять против всякого внешнего нападения территориальную целость и существующую политическую независимость всех Членов Лиги. В случае нападения, угрозы или опасности нападения, Совет указывает меры к обеспечению выполнения этого обязательства.

Статья 11.

Определенно объявляется, что всякая война или угроза войны, затрагивает ли она прямо, или нет, кого-либо из Членов Лиги, интересуется Лигу в целом и что последняя должна принять меры, способные действительным образом оградить мир наций. В подобном случае Генеральный Секретарь немедленно созывает Совет по требованию всякого Члена Лиги.

Кроме того, объявляется, что всякий Член Лиги имеет право, дружественным образом, обратить внимание Собрания или Совета на всякое обстоятельство, способное затронуть международные отношения и, следовательно, грозящее поколебать мир или доброе согласие между нациями, от которого мир зависит.

Статья 12.

Все Члены Лиги соглашаются, что если между ними возникнет спор, могущий повлечь за собой разрыв, то они подвергнут его либо третейскому разбирательству, либо рассмотрению Совета. Они соглашаются еще, что они ни в каком случае не должны прибегать к войне до истечения трехмесячного срока после решения третейских судей или доклада Совета.

Во всех случаях, предусмотренных этой статьей, решение третейских судей должно быть вынесено в течение разумного срока, а доклад Совета должен быть составлен в течение шести месяцев, считая со дня представления спора на его рассмотрение.

Статья 13.

Члены Лиги соглашаются, что если между ними возникнет спор, могущий, по их мнению, быть разрешенным третейским судом, и если этот спор не может быть удовлетворительно урегулирован дипломатическим путем, то вопрос будет полностью подвергнут третейскому разбирательству.

Объявляются принадлежащими к числу вопросов, вообще подлежащих третейскому разрешению, споры, которые относятся к толкованию какого-либо договора, ко всякому вопросу международного права, к наличию всякого факта, который, будучи установлен, составил бы нарушение международного обязательства, или к об'ему и способу возмещения, следуемого за такое нарушение.

Третейским судом, которому передается дело, является Суд, указанный Сторонами или предусмотренный в их предшествовавших соглашениях.

Члены Лиги обязуются выполнять добросовестно вынесенные решения и не прибегать к войне против Члена Лиги, который будет с ними сообразоваться. В случае невыполнения решения, Совет предлагает меры, которые должны обеспечить действие решения.

Статья 14.

Совету поручается изготовить проект Постоянной Палаты Международного Суда и представить его Членам Лиги. Эта Палата будет вести все споры международного характера, которые Стороны передадут ей. Она будет давать также консультивные заключения по всем спорам и по всем вопросам, которые будут внесены в нее Советом или Собранием.

### Статья 15.

Если между Членами Лиги возникнет спор, могущий повлечь за собой разрыв, и если этот спор не будет подвергнут третейскому разбирательству, предусмотренному в статье 13, то Члены Лиги соглашаются представить его Совету. Для этого достаточно, чтобы один из них указал на этот спор Генеральному Секретарю, который принимает все меры для полного расследования и рассмотрения.

В кратчайший срок Стороны должны сообщить ему изложение их дела со всеми относящимися сюда фактами и оправдательными документами. Совет может распорядиться об их немедленном опубликовании.

Совет прилагает усилия к тому, чтобы обеспечить урегулирование спора. Если ему это удастся, то он публикует в той мере, в какой сочтет нужным, изложение, передающее факты, соответствующие разъяснения и условия этого урегулирования.

Если спор не мог быть урегулирован, то Совет составляет и публикует доклад, принятый либо единогласно, либо по большинству голосов, для осведомления об обстоятельствах спора, а также решения, предлагаемые им, как наиболее справедливые и наиболее подходящие к случаю.

Всякий Член Лиги, представленный в Совете, может равным образом публиковать изложение фактов, относящихся к спору, и свои собственные выводы.

Если доклад Совета принят единогласно, при чем голоса Представителей Сторон не учитываются при установлении этого единогласия, то Члены Лиги обязуются не прибегать к войне против всякой Стороны, которая сообразуется с выводами доклада.

В том случае, когда Совету не удастся достигнуть принятия его доклада всеми его Членами, кроме Представителей всякой Стороны в споре, Члены Лиги оставляют за собой право поступать, как они считают подходящим для сохранения права и правосудия.

Если одна из Сторон утверждает и если Совет признает, что спор касается вопроса, предоставляемого международным правом исключительно ведению этой Стороны, то Совет констатирует это в докладе, не предлагая, однако, какого-либо решения. Совет может, во всех случаях, предусмотренных в настоящей статье, внести спор в Собрание. Собрание должно будет заниматься рассмотрением спора также и по ходатайству одной из Сторон; это ходатайство должно быть представлено в течение четырнадцати дней, считая с момента, когда спор внесен в Совет.

Во всяком деле, переданном Собранию, постановления настоящей статьи и статьи 12, относящиеся к действиям и полномочиям Совета, равным образом применяются к действиям и полномочиям Собрания. Условлено, что доклад, составленный Собранием с одобрения Представителей Членов Лиги, представленных в Совете, и большинства других Членов Лиги, за исключением в каждом случае Представителей Сторон, имеет ту же силу, как и доклад Совета, единогласно принятый его Членами, кроме Представителей Сторон.

### Статья 16.

Если Член Лиги прибегает к войне, в противность обязательствам, принятым в статьях 12, 13 или 15, то он *ipso facto* рассматривается,



как совершивший акт войны против всех других Членов Лиги. Последние обязуются немедленно порвать с ним все торговые или финансовые отношения, воспретить все сношения между своими гражданами и гражданами государства, нарушившего Статут, и прекратить всякие финансовые, торговые или личные сношения между гражданами этого государства и гражданами всякого другого государства, является ли оно Членом Лиги или нет.

В этом случае Совет обязан предложить различным заинтересованным Правительствам тот численный состав военной, морской или воздушной силы, посредством которого Члены Лиги будут, по принадлежности, участвовать в вооруженных силах, предназначенных для поддержания уважения к обязательствам Лиги.

Члены Лиги соглашаются, кроме того, оказывать друг другу взаимную поддержку при применении экономических и финансовых мер, которые должны быть приняты в силу настоящей статьи, чтобы сократить до минимума могущие проистечь из них потери и неудобства. Они, равным образом, оказывают взаимную поддержку для противодействия всякой специальной мере, направленной против одного из них государством, нарушившим Статут. Они принимают необходимые постановления для облегчения прохода через их территорию сил всякого Члена Лиги, участвующего в общем действии для поддержания уважения к обязательствам Лиги.

Может быть исключен из Лиги всякий Член, оказавшийся виновным в нарушении одного из обязательств, вытекающих из Статута. Исключение выносится голосами всех остальных Членов Лиги, представленных в Совете.

#### Статья 17.

В случае спора между двумя государствами, из которых лишь одно является Членом Лиги, или из которых ни одно не входит в нее, государство или государства, посторонние Лиге, приглашаются подчиниться обязательствам, лежащим на ее Членах в целях урегулирования спора, на условиях, признанных Советом справедливыми. Если это приглашение принимается, то применяются постановления статей 12—16, с соблюдением изменений, сочтенных Советом необходимыми.

После посылки этого приглашения, Совет открывает расследование об обстоятельствах спора и предлагает такую меру, которая кажется ему лучшей и наиболее действительной в данном случае.

Если приглашенное государство, отказываясь принять на себя обязанности Члена Лиги в целях урегулирования спора, прибегнет к войне против Члена Лиги, то к нему применимы постановления статьи 16.

Если обе приглашенные Стороны отказываются принять на себя обязанности Члена Лиги в целях урегулирования спора, то Совет может принять всякие меры и сделать всякие предложения, способные предупредить враждебные действия и привести к разрешению конфликта.

#### Статья 18.

Всякие международные договоры или международные обязательства, заключаемые в будущем Членом Лиги, должны быть немедленно зарегистрированы Секретариатом и опубликованы им возможно скоро. Никакие из этих международных договоров или обязательств не делаются обязательными, пока не будут зарегистрированы.

Статья 19.

Собрание может от времени до времени приглашать Членов Лиги приступить к новому рассмотрению договоров, сделавшихся неприменимыми, а также международных положений, сохранение которых могло бы подвергнуть опасности всеобщий мир.

Статья 20.

Члены Лиги признают, — каждый, поскольку то его касается, — что настоящий Статут отменяет все обязательства или соглашения *inter se*, несовместимые с его условиями, и торжественно обязуются подобных в будущем не заключать.

Если до своего вступления в Лигу Член взял на себя обязательства, несовместимые с условиями Статута, то он должен принять немедленные меры к освобождению себя от этих обязательств.

Статья 21.

Международные обязательства, такие, как договоры о третьей стороне, и ограниченные пределами известных районов соглашения, как доктрина Монрое, которые обеспечивают сохранение мира, не рассматриваются, как несовместимые с каким-либо из постановлений настоящего Статута.

Статья 22.

Следующие принципы применяются к колониям и территориям, которые в итоге войны перестали быть под суверенитетом государств, управлявших ими перед тем, и которые населены народами, еще не способными самостоятельно руководить собой в особо трудных условиях современного мира. Благополучие и развитие этих народов составляет священную миссию цивилизации, и подобает включить гарантии осуществления этой миссии в настоящий Статут.

Лучший метод практически провести этот принцип — это доверить опеку над этими народами передовым нациям, которые, в силу своих ресурсов, своего опыта или своего географического положения, лучше всего в состоянии взять на себя эту ответственность и которые согласны ее принять: они осуществляли бы эту опеку в качестве Мандатариев и от имени Лиги.

Характер мандата должен различаться сообразно степени развития народа, географического положения территории, ее экономических условий и всяких других аналогичных обстоятельств.

Некоторые области, принадлежавшие ранее Оттоманской империи, достигли такой степени развития, что их существование, в качестве независимых наций, может быть временно признано, под условием, что советы и помощь Мандатария будут направлять их управление впредь до того момента, когда они окажутся способными сами руководить собой. Пожелания этих областей должны быть, прежде всего, приняты в соображение при выборе Мандатария.

Степень развития, на которой находятся другие народы, особенно народы Центральной Африки, требует, чтобы Мандатарий взял там на себя управление территорией на условиях, которые, запрещая

такие злоупотребления, как торг рабами, торговля оружием и торговля алкоголем, будут гарантировать свободу совести и религии без иных ограничений, кроме тех, которые может наложить сохранение публичного порядка и добрых нравов, и кроме воспрещения воздвигать укрепления или военные или морские базы и давать военное обучение туземцам, если это не делается для полицейской службы и защиты территории, и которые будут обеспечивать также другим Членам Лиги условия равенства обмена и торговли.

Наконец, есть территории, такие, как Юго-Западная Африка и некоторые острова южной части Тихого океана, которые вследствие малой плотности своего населения, своей ограниченной поверхности, своей отдаленности от центров цивилизации, своей географической смежности с территорией Мандатария, или других обстоятельств, не могли бы лучше управляться, как по законам Мандатария, в качестве составной части его территории, с соблюдением, в интересах туземного населения, предусмотренных выше гарантий.

Во всех случаях Мандатарий должен посылать в Совет ежегодный доклад касательно территорий, которые ему поручены.

Если степень власти, контроля или управления подлежащих осуществлению Мандатарием, не составляла предмета предшествовавшего соглашения между Членами Лиги, то по этим пунктам последует определенное постановление Совета.

Постоянной Комиссии будет поручено принимать и рассматривать ежегодные доклады Мандатариев и давать Совету свое заключение по всяким вопросам, относящимся к выполнению мандатов.

### Статья 23.

С соблюдением постановлений международных соглашений, которые существуют в настоящее время или будут заключены впоследствии, и в согласии с ними, Члены Лиги:

а) приложат усилия к обеспечению и сохранению справедливых и гуманных условий труда для мужчины, женщины и ребенка на своих собственных территориях, а также и во всех странах, на которые распространяются их торговые и промышленные отношения, и к учреждению и содержанию с этой целью необходимых международных организаций;

б) обязуются обеспечить справедливый режим для туземного населения на территориях, подчиненных их управлению;

с) поручают Лиге общий контроль над соглашениями по поводу торговыми женщинами и детьми, торговли опиумом и другими вредными веществами;

д) поручают Лиге общий контроль над торговлей оружием и снаряжением со странами, в которых контроль над этой торговлей необходим в общих интересах;

е) примут необходимые постановления, чтобы обеспечить гарантию и сохранение свободы сообщений и транзита, а также справедливый режим для торговли всех Членов Лиги, при чем условлено, что особые потребности местностей, разоренных в течение войны 1914—1918 годов, должны быть приняты во внимание;

ф) приложат усилия, чтобы принять меры международного порядка для предупреждения болезней и борьбы с ними.

Статья 24.

Все международные бюро, ранее учрежденные коллективными договорами, будут, под условием согласия Сторон, поставлены под руководство Лиги. Всякие другие международные бюро и всякие комиссии по урегулированию дел международного значения, которые будут созданы впоследствии, будут поставлены под руководство Лиги.

По всем вопросам международного значения, регулируемым общими соглашениями, но не подчиненным контролю международных комиссий или бюро, Секретариат Лиги должен будет, если Стороны того потребуют и Совет на то согласится, собирать и сообщать всякие нужные сведения и оказывать всякое необходимое и желательное содействие.

Совет может постановить о включении в расходы Секретариата расходов всякого бюро или комиссии, поставленных под руководство Лиги.

Статья 25.

Члены Лиги обязуются поощрять и облегчать учреждение и сотрудничество добровольных национальных организаций Красного Креста, надлежаще разрешенных, имеющих задачей улучшение здоровья, предупредительную борьбу с болезнями и смягчение страданий на свете.

Статья 26.

Поправки к настоящему Статуту будут вступать в силу по их ратификации теми Членами Лиги, Представители которых составляют Совет, и большинством тех, Представители которых образуют Собрание.

Всякий Член Лиги волен не принять поправок, внесенных в Статут, в каковом случае он перестает входить в состав Лиги.

ПРИЛОЖЕНИЕ.

I. ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ ЛИГИ НАЦИЙ.

Соединенные Штаты Америки.	Гаити.
Бельгия.	Геджас
Боливия.	Гондурас.
Бразилия.	Италия.
Британская Империя.	Япония.
Канада.	Либерия.
Австралия.	Никарагуа.
Южная Африка.	Панама.
Новая Зеландия.	Перу.
Индия.	Польша.
Китай.	Португалия.
Куба.	Румыния.
Эквадор.	Сербо-Хорвато-Словенское
Франция.	Сиам. Государство.
Греция.	Чехословакия.
Гватемала.	Уругвай.

ГОСУДАРСТВА, ПРИГЛАШЕННЫЕ ПРИСТУПИТЬ К СТАТУТУ.

Аргентина.  
Чили.  
Колумбия.  
Дания.  
Испания.  
Норвегия.  
Парагвай.

Нидерланды.  
Персия.  
Сальвадор.  
Швеция.  
Швейцария.  
Венецуэла.

II. ПЕРВЫЙ ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ ЛИГИ НАЦИЙ.

Почтенный Сэр Джемс Эрик Друммонд, Командор ордена Михаила и Георгия, Кавалер Ордена Бани.

ЧАСТЬ II.

ГРАНИЦЫ ВЕНГРИИ.

Статья 27.

Границы Венгрии будут установлены следующим образом (см. приложенную карту):

1° С Австрией:

От пункта, подлежащего избранию приблизительно в одном километре к западу от Антониенгофа (к востоку от Киттзее), общий пункт для трех границ Венгрии, Австрии и Чехословакии к югу и до высоты 115, расположенной приблизительно в 8 километрах к юго-западу от Сент-Иоганна:

линия, подлежащая определению на месте, целиком оставляющая на венгерской территории железнодорожную линию Карлбург—Чорна и проходящая к западу от Кр. Ярндорфа и Вюст-Зоммерейна и к востоку от Киттзее, Д. Ярндорфа, Никельсдорфа и Андау;

оттуда на запад и до пункта, подлежащего избранию на южном берегу Нейзидлерского озера между Голлингом и Гидегшегом;

линия, подлежащая определению на месте, проходящая к югу от Памхагена, оставляющая в Венгрии весь Эйнзерский канал, а также узкоколейную железнодорожную линию, идущую на северо-запад и отправляющуюся от станции Мечейко, пересекающая Нейзидлерское озеро и проходящая к югу от острова, на котором находится высота 117;

оттуда на юг и до высоты 265 (Kamenje) приблизительно в двух километрах к юго-востоку от Никича;

линия, подлежащая определению на месте и проходящая к востоку от Цинкендорфа и Никича и к западу от Немэтперестега и Ковешда.

оттуда на юго-запад и до высоты 883 (Trott Kö) приблизительно в 9 километрах к юго-западу от Кёсера:

линия, подлежащая определению на месте и проходящая к юго-востоку от Лошманда, Ольмода и Либинга и к северо-западу от Кёсера и дороги, идущей из этой последней местности к Шаламонфу;

оттуда на юг и до высоты 234 приблизительно в 7 километрах к северо-северо-востоку от Пинкаминдсента:

линия, подлежащая определению на месте и проходящая к востоку от Рохонча и Наджарды и к западу от Бутчинга и Дозмата, а затем через высоты 273, 260 и 241;

оттуда в общем юго-западном направлении и до высоты 353 приблизительно в 6 километрах на северо-северо-восток от Ст. Готтхарда:

линия, подлежащая определению на месте и проходящая между Наджарослаком и Пинкаминдсентом к югу от деревень Карачфа, Немэтбюккэш и Жаманд, а затем через высоту 323 (Hochkogel);

оттуда на юго-запад и до пункта, подлежащего определению на линии водораздела между бассейнами Раба (Raab) и Мура приблизительно в 2 километрах к востоку от Токи в общем пункте трех границ Австрии, Венгрии и Сербо-Хорвато-Словенского Государства:

линия, подлежащая определению на месте и проходящая к востоку от деревень Рабакерестур, Немэтлак и Наджфальва и к западу от Радкерсбург — Ст. Готтхардской дороги и через высоту 353 (Janke B.).

#### 2° С Сербо-Хорвато-Словенским Государством:

От определенного выше пункта на восток и до высоты 313 приблизительно в 10 километрах к югу от Ст. Готтхарда:

линия, подлежащая определению на месте, общим образом следующая по линии, отделяющей бассейны Раба на севере и Мура на юге;

оттуда на юг и до высоты 295 (приблизительно в 16 километрах к северо-востоку от Мурасомбата):

линия, подлежащая определению на месте и проходящая к востоку от местностей Надждоланы, Ориходош, с его железнодорожной станцией, Капорнак, Домонкошфа и Кишсердахели, и к западу от Котормани и Соммороца и через высоты 319 и 291;

оттуда на юго-восток и до высоты 209, приблизительно в 3 километрах к западу от Немэшнепа:

линия, подлежащая определению на месте и следующая общим образом по линии, отделяющей бассейны Немэшнепа на севере и Кебеле на юге;

оттуда на юго-юго-восток и до пункта, подлежащего избранию на Лондве к югу от высоты 265:

линия, подлежащая определению на месте и проходящая к востоку от местностей Кебелесентмартон, Жидкё, Гёнтерхаза, Хидвег, Сенте, Пинце и к западу от Лендваякабфа, Бёдехаза, Габорьянхаза, Дедеш, Лендва-Уйфалу;

оттуда на юго-восток:

вниз по течению Лендвы;

затем вниз по течению Мура;

затем до ее встречи с бывшей границей между Венгрией и Хорвато-Славонией приблизительно в 1,5 килом. вверх по течению от моста железной дороги из Гьекенеша в Копронсу:

вниз по течению Дравы (Drave);

оттуда на юго-восток и до пункта, подлежащего избранию приблизительно в 9 километрах к востоку от Михольякдольни:

бывшая административная граница между Венгрией и Хорвато-Славонией, исправленная таким образом, чтобы целиком оставить на венгерской территории железнодорожный путь из Гьекенеша в Барч, включая станцию Гола;

оттуда на восток и до высоты 93 приблизительно в 3 километрах к юго-западу от Бараньявара:

линия, подлежащая определению на месте и проходящая к северу от местностей Торьянц, Лёч и Бенге и к югу от Кашшада, Беременда с его железнодорожной станцией и Иллочки;

оттуда на северо-восток и по течению Дуная до пункта, подлежащего избранию на месте приблизительно в 8 километрах к северу от высоты 169 (Kisköszeg):

линия, подлежащая определению на месте, проходящая к западу от Бараньявара, Фёхерцеглака, оставляющая Сербо-Хорвато-Словенскому Государству железную дорогу, соединяющую эти две местности в разветвлении непосредственно к северу от Бараньявара и Дальека и к востоку от Иван-Дарда, Шарока, Удвара и Изабеллафельда (с его железной дорогой);

оттуда на востоко-северо-восток и до пункта по течению Киджьёша приблизительно в 3 километрах к востоко-юго-востоку от станции Бачмадараша:

линия, подлежащая определению на месте и проходящая между местностями Херцёсанто и Берег, а затем следующая общим образом по течению Киджьёша, но загибающаяся к северу от Регица;

оттуда на востоко-северо-восток и до пункта, подлежащего избранию на высохшем рукаве Тиссы (Thejss) приблизительно в 5½ километрах к востоко-северо-востоку от станции Хоргош:

линия, подлежащая определению на месте, проходящая к югу от Кун-Байя, перерезающая железную дорогу из Сабадки и Бачалмаш приблизительно в 1,5 километрах к востоку от станции Чикерия, перерезающая железную дорогу из Сабадки в Кишкунгалаш, приблизительно в 3 километрах к югу от станции Келебья и проходящая к северу от Хоргоша и от его станции и к югу от Рёске-Сентмихайтелек;

оттуда на юго-восток и до Тиссы:

линии по середине высохшего рукава;

оттуда вверх по течению на расстоянии приблизительно в 5 километров и до пункта, подлежащего избранию на месте:

течение Тиссы;

оттуда общим образом на восток и до пункта, подлежащего избранию на месте приблизительно в 4 километрах к юго-западу от станции Кишзомбор, приблизительно к востоко-юго-востоку от высоты 84 и к юго-юго-западу от высоты 83, при чем этот пункт будет общим пунктом для трех границ: Румынии, Венгрии и Сербо-Хорвато-Словенского Государства:

линия, подлежащая определению на месте и проходящая между местностями Джняла и Осентиван и между Обебом и Кюбекхаза.

### 3° С Румынией:

От определенного выше пункта на востоко-северо-восток и до пункта, подлежащего избранию на Мароше приблизительно в 3,5 километрах вверх по течению от железнодорожного моста из Мако в Сегед:

линия, подлежащая определению на месте;

оттуда на юго-восток, затем на северо-восток и до пункта, подлежащего избранию приблизительно в 1 километре к югу от станции Наджлак:

вверх по течению реки Мароша;

оттуда на северо-восток и до выступа на административной границе между comitats Чанада и Арада к северо-северо-западу от Немэтперэга:

линия, подлежащая определению на месте и проходящая между Наджлаком и железнодорожной станцией;

оттуда на востоко-северо-восток и до пункта, подлежащего избранию на месте между местностями Баттонья и Торнья:

эта административная граница, проходя к северу от Немэтперэга и Кишперэга;

оттуда и до высоты 123 (приблизительно в 1,2 километрах к востоку от Магошлигета), общего пункта трех границ: Венгрии, Румынии и Чехословакии (русинская территория):

линия, подлежащая определению на месте, проходящая к западу от Наджварьяша, Кишварьяша и Наджиратоша, к востоку от Домбеджахаза, Кевермеша и Элека, к западу от Оттлака, Надж-Пеля, Дюла-Варшанда, Анта и Иллье, к востоку от Джулы, Джула-Вари и Кётеджяна, перерезающая железнодорожный путь из Наджсалонты в Джулу приблизительно в 12 километрах от Наджсалонты и между двух разветвлений, образуемых скрещением этого железнодорожного пути с железнодорожным путем из Сехалома в Эрдёджарак, проходящая к востоку от Мехькерека, к западу от Наджсалонты и Марцихаза, к востоку от Геста, к западу от Атьяша, Ола-Ст-Миклоша и Ройта, к востоку от Угры и Харшани, к западу от Керёшсега и от Керёш-Тарьяна, к востоку от Сакаля и от Бёрек-Бесермени, к западу от Борша, к востоку от Артанда, к западу от Надж-Санто, к востоку от Надж-Кереки, к западу от Пельбартхиды и от Бихардиосега, к востоку от Киш-Марья, к западу от Нокали, к востоку от Наджлеты и от Альможда, к западу от Эр-Селинда, к востоку от Багамера, к западу от Эр-Кенеза и от Ермихайфальвы, к востоку от Ст-Джёрдж-Абрани и от Пенеслека, к западу от Санисло, Бере-Чомакёза, Фени, Чаналоша, Бервей и от Домахиды, к востоку от Валлай, к западу от Ченгер-Багоша и от Овари, к востоку от Ченгер-Уйфалу, к западу от Дары, к востоку от Ченгер и от Комлод-Тотфалу, к западу от Петэ, к востоку от Надж-Гец, к западу от Сараз-Берека, к востоку от Мехтелека, Гарбольца и от Надж-Ходоша, к западу от Фертеш-Альмаша, к востоку от Киш-Ходоша, к западу от Надж-Палада, к востоку от Киш-Палада и Магошлигета.

#### 4° С Чехословакией:

От описанной выше высоты 123 на северо-запад и до пункта, подлежащего избранию на течении Батара приблизительно в 1 километре к востоку от Магошлигета:

линия, подлежащая определению на месте;

оттуда вниз по течению Батара;

оттуда и до пункта, подлежащего избранию, вниз по течению от Бадало и вблизи от этой деревни:

вниз по течению Тиссы;

оттуда на северо-северо-запад и до пункта, подлежащего избранию на месте к северо-востоку от Дароца:

линия, подлежащая определению на месте и оставляющая на русинской территории Чехословацкого Государства местности Бадало, Чома, Мачола, Астей и Деда, а на венгерской территории местности Берег-Шурани и Дароц;



оттуда на северо-запад и до слияния Фекета Виз с Чарондой:

линия, подлежащая определению на месте и проходящая через высоту 179, оставляя на русинской территории местности Мезе Касони, Ланьяи Тн., Дегенфельд Тн., Хетъен, Хорвати Тн., Комьяти Тн., а на венгерской территории местности Керек Гёрёнт Тн., Берки Тн. и Барабаш;

оттуда и до пункта, подлежащего избранию на месте вверх от административной границы между comitats Сабольча и Берега:

вниз по течению Чаронды;

оттуда на запад и до того пункта, где упомянутая выше граница, идущая от правого берега, перерезает течение Тиссы:

линия, подлежащая определению на месте;

оттуда вниз по течению и до пункта, подлежащего избранию на месте к востоко-юго-востоку от Таркани:

течение Тиссы;

оттуда общим образом к западу и до пункта на течении Роньвы приблизительно в 3,7 километрах к северу от моста между городом и вокзалом Шаторайя-Уйхели:

линия, подлежащая определению на месте, оставляющая Чехословакии местности Таркани, Перебеник, Орёш, Киш-Кёвежд, Бодрог-Сердагели, Бодрог-Сёр и Борш, а Венгрии местности Дамоц, Лаца, Розваджи, Пацин, Карош, Фельше-Берецки, пересекающая Бодрог и перерезающая треугольник железнодорожных путей к юго-востоку от Шаторайя-Уйхели, проходя к востоку от этого города таким образом, чтобы оставить на чехословацкой территории весь железнодорожный путь Каша-Чап;

оттуда вверх по течению и до пункта, расположенного вблизи высоты 125 приблизительно в 1,5 километрах к югу от Альшомихаи:

течение Роньвы;

оттуда на северо-запад и до пункта на течении Хернада на уровне высоты 167, расположенной на правом берегу к юго-западу от Абауйнадашда:

линия, подлежащая определению на месте, следующая общим образом по линии водораздела между бассейнами Роньвы к востоку и Божвы к западу, но проходящая приблизительно в 2 километрах к востоку от Пустафалу, поворачивая у высоты 896 к юго-западу, перерезая у высоты 424 дорогу Каиша—Шаторайя и проходя к югу от Абауйнадашда;

оттуда вниз по течению и до пункта, подлежащего избранию на месте приблизительно в 1,5 километрах к юго-западу от Абауйвара:

течение Хернада;

оттуда на запад и до высоты 330 приблизительно в 1,5 километрах к юго-юго-западу от Перени:

линия, подлежащая определению на месте и оставляющая Чехословакии местности Миглецнемэти и Перени, а Венгрии Торпльешнемэти;

оттуда на запад и до высоты 291 приблизительно в 3,5 километрах к юго-востоку от Янока:

линия водораздела между бассейнами Бодвы на севере и Ракацы на юге, оставляя на венгерской территории дорогу по гребню к юго-востоку от Бузиты;

оттуда на западо-северо-запад и до высоты 341 приблизительно в 3 километрах к юго-западу от Торни:

линия, подлежащая определению на месте и оставляющая Чехословакии местности Янок, Торнахорвати и Бодвавендеги, а Венгрии местности Торнасенцякаб и Хидвегардо;

оттуда на юго-запад и до высоты 365 приблизительно в 12 километрах на юго-юго-восток от Пельшёца:

линия, подлежащая определению на месте и проходящая через высоты 601, 381 (на дороге Рожнье — Эделени), 557 и 502;

оттуда на юго-юго-запад и до высоты 305 приблизительно в 7 километрах к северо-западу от Путнока:

линия водораздела между бассейнами Шайо на западе и Суга и Келемери на востоке;

оттуда на юго-юго-запад и до высоты 278 к югу от слияния Шайо и Римы:

линия, подлежащая определению на месте и начертанная таким образом, чтобы оставить вокзал Банреве в Венгрии, позволяя в случае надобности постройку на чехословацкой территории смычки между двумя железнодорожными путями Пельшёца и Лошонца;

оттуда на юго-запад и до высоты 485 приблизительно в 10 километрах к востоко-северо-востоку от Шальготарьяна:

линия, подлежащая определению на месте и следующая общим образом по линии водораздела между бассейнами Римы на севере и Хангони и Тарны на юге;

оттуда на западо-северо-запад и до высоты 727:

линия, подлежащая определению на месте, оставляющая Венгрии местности и копи Задьва-Рони и Шальго и проходящая к югу от станции Шомош-Уйфалу;

оттуда на северо-запад и до высоты 391 приблизительно в 7 километрах к востоку от Литке:

линия, следующая общим образом по гребню, составляющему на северо-востоке границу бассейна Доброды и проходящая через высоту 446;

оттуда на северо-запад и до пункта, подлежащего избранию на течении Эйпеля (Ipoly) приблизительно в 1,5 километрах к северо-востоку от Тарноца:

линия, подлежащая определению на месте и проходящая через высоту 312 и между Тарноцем и Калондой;

оттуда на юго-запад и до пункта, подлежащего избранию на петле Эйпеля приблизительно в 1 километре к югу от Тешмага:

вниз по течению Эйпеля;

оттуда на запад и до пункта, подлежащего избранию на течении Эйпеля приблизительно в 1 километре к западу от Теши:

линия, подлежащая определению на месте таким образом, чтобы она проходила к югу от станции Иполишаг и чтобы она оставляла целиком на чехословацкой территории железнодорожный путь из Иполишага в Чату, а также ветку к Корпоне (Karpfen)), оставляя в Венгрии местности Бернеце и Тешу;

оттуда на юг и до его слияния с Дунаем:

Эйпель вниз по течению;

оттуда вверх по течению и до пункта, подлежащего установлению приблизительно в 2 километрах к востоку от Антониенгофа (к востоку от Киттзее):

главное судоходное течение Дуная;

оттуда на запад и до пункта, подлежащего избранию на месте приблизительно в 1 километре к западу от Антониенгофа (к востоку от Киттзее), пункта, общего для трех границ: Австрии, Венгрии и Чехословакии:

линия, подлежащая определению на месте.

#### Статья 28.

Границы, описанные настоящим Договором, нанесены для тех их частей, которые определены, на карту в 1:1.000.000, приложенную к настоящему Договору. В случае расхождения между текстом и картой, верным будет считаться текст.

#### Статья 29.

Комиссиям по проведению границ, состав которых установлен настоящим Договором или будет установлен Договором между Главными Союзными и Об'единившимися Державами и заинтересованными Государствами или каким-либо одним из них, будет надлежать нанести эти границы на месте.

Они будут иметь все полномочия не только для определения известных участков под названием «линия, подлежащая определению на месте», но также, если того потребует одно из заинтересованных Государств и если Комиссия признает своевременность этого, и для пересмотра участков, определенных административными границами (кроме международных границ, существовавших в августе 1914 года, для которых роль Комиссий ограничится восстановлением столбов или знаков). Они будут стараться в обоих этих случаях возможно близко следовать тем определениям, которые даны в Договорах, учитывая насколько возможно административные границы и местные экономические интересы.

Решения Комиссий будут приниматься по большинству голосов и будут обязательны для заинтересованных сторон.

Расходы Комиссий по проведению границ будут нести в равных частях оба заинтересованные Государства.

#### Статья 30.

Поскольку то касается границ, определенных по водному пути, термины «течение» или «русло», употребляемые при описаниях в настоящем Договоре, означают, с одной стороны, для рек несудоходных — линию по середине водного пути или его главного рукава и, с другой стороны, для рек судоходных — линию по середине главного судоходного русла. Однако, Комиссиям по проведению границ, предусмотренным настоящим Договором, будет предоставлено определять, станет ли пограничная черта следовать за могущими произойти перемещениями определенного таким образом течения или русла, или же она окончательно будет определена положением течения или русла в момент вступления в силу настоящего Договора.

#### Статья 31.

Различные заинтересованные Государства обязуются доставлять Комиссиям всякие документы, необходимые для их работ, в особенности подлинные копии протоколов по проведению границ, современных

или прежних, все существующие карты большого масштаба, геодезические данные, произведенные и неопубликованные с'емки, справки об изменениях течения пограничных водных путей.

Они обязуются, кроме того, предписать местным властям сообщать Комиссиям всякие документы, в особенности планы, кадастры и поземельные книги, и доставлять им по их требованию всякие справки о собственности, об экономических условиях и иные необходимые сведения.

#### Статья 32.

Различные заинтересованные Государства обязуются оказывать содействие Комиссиям по проведению границ либо прямо, либо через посредство местных властей во всем, что касается транспорта, помещения, рабочих рук, материалов (столбы, знаки), необходимых для выполнения миссии.

#### Статья 33.

Различные заинтересованные Государства обязуются заставлять уважать тригонометрические сигналы, знаки, столбы или пограничные знаки, поставленные Комиссией.

#### Статья 34.

Знаки будут ставиться на видимом расстоянии один от другого. Они будут занумерованы, и их местонахождение и их номер будут занесены на картографический документ.

#### Статья 35.

Окончательные протоколы проведения границ, приложенные карты и документы будут составлены в тройном оригинале, из которых два будут переданы Правительствам пограничных Государств, а третий будет передан Правительству Французской Республики, которое выдаст Государствам, подписавшим настоящий Договор, их засвидетельствованные копии.

### ЧАСТЬ III.

#### ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ЕВРОПЫ.

#### О Т Д Е Л I.

#### ИТАЛИЯ.

#### Статья 36.

Венгрия отказывается, поскольку то ее касается, в пользу Италии от всяких прав и правооснований, на которые она могла бы притязать на территории бывшей австро-венгерской монархии, признанные входящими в состав Италии, согласно со статьей 36, раздел 1-ый, Мирного Договора, заключенного 10 сентября 1919 года между Союзными и Об'единившимися Государствами и Австрией.

#### Статья 37.

Никакой суммы не будет причитаться с Италией в силу ее вступления во владение «Palazzo Venezia» в Риме.

Статья 38.

Венгрия возвратит Италии в трехмесячный срок все вагоны, принадлежащие итальянским железным дорогам, оказавшиеся до начала войны в Австрии и находящиеся в настоящее время в Венгрии.

Статья 39.

В отступление от статьи 252 части X (Экономические положения) лица, которые имеют свое постоянное местожительство на территориях бывшей австро-венгерской монархии, переданных Италии согласно со статьей 36, раздел 1-ый, Мирного Договора с Австрией, и которые находились во время войны вне территории бывшей австро-венгерской монархии или находились в заключении, были интернированы или эвакуированы, будут в полной мере пользоваться постановлениями, предусмотренными в статьях 235 и 236 Части X (Экономические положения) настоящего Договора.

Статья 40.

Решения, вынесенные с 4 августа 1914 года судами переданных Италии территорий, согласно со статьей 36, раздел 1-ый, Мирного Договора с Австрией, по гражданским и коммерческим делам между жителями названных территорий и гражданами бывшего Венгерского Королевства, будут подлежать исполнению лишь после того, как новый соответствующий суд территорий, о которых идет речь, даст разрешение на исполнение.

Всякие решения, вынесенные с 4 августа 1914 года по политическим преступлениям или деликтам судебными властями бывшей австро-венгерской монархии против итальянских граждан, или против тех, которыми итальянское гражданство будет приобретено в силу Мирного Договора с Австрией, будут почитаться недействительными.

О Т Д Е Л II.

СЕРБО-ХОРВАТО-СЛОВЕНСКОЕ ГОСУДАРСТВО.

Статья 41.

Венгрия признает, как это уже сделали Союзные и Об'единившиеся Державы, полную независимость Сербо-Хорвато-Словенского Государства.

Статья 42.

Венгрия отказывается, поскольку то ее касается, в пользу Сербо-Хорвато-Словенского Государства от всяких прав и правооснований на территории бывшей австро-венгерской монархии, расположенные по ту сторону границ Венгрии, как они описаны в статье 27 Части II (Границы Венгрии), и признанные настоящим Договором или всякими иными Договорами, заключенными в видах урегулирования современного положения вещей, как входящие в состав Сербо-Хорвато-Словенского Государства.

Статья 43.

Комиссия, состоящая из семи членов, из которых пять будут назначены Главными Союзными и Об'единившимися Державами, один Сербо-Хорвато-Словенским Государством и один Венгрией, будет образована в течение пятнадцати дней, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора, для установления на месте начертания пограничной линии, описанной в статье 27—2<sup>о</sup> Части II (Границы Венгрии).

Статья 44.

Сербо-Хорвато-Словенское Государство принимает и подтверждает по отношению к Венгрии свое обязательство согласиться на включение в Договор, заключенный с Главными Союзными и Об'единившимися Державами, тех постановлений, которые эти Державы сочтут необходимыми для защиты в Сербо-Хорвато-Словенском Государстве интересов жителей, отличающихся от большинства населения по расе, языку или религии, а также для защиты свободы транзита и справедливого режима для других наций.

Доля и природа финансовых повинностей Венгрии, которые Сербо-Хорвато-Словенское Государство должно будет нести в связи с поставленной под его суверенитет территорией, будут установлены согласно со статьей 186 Части IX (Финансовые положения) настоящего Договора.

Последующие конвенции урегулируют всякие вопросы, которые не были бы урегулированы настоящим Договором и которые могла бы породить уступка названной территории.

ОТДЕЛ III.

РУМЫНИЯ.

Статья 45.

Венгрия отказывается, поскольку то ее касается, в пользу Румынии от всяких прав и правооснований на территории бывшей австро-венгерской монархии, расположенные по ту сторону границ Венгрии, как они установлены в статье 27 Части II (Границы Венгрии) и признаны настоящим Договором или всякими иными Договорами, заключенными в видах урегулирования современного положения вещей, как входящие в состав Румынии.

Статья 46.

Комиссия, состоящая из семи членов, из которых пять будут назначены Главными Союзными и Об'единившимися Державами, один Румынией и один Венгрией, будет образована в течение пятнадцати дней, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора, для установления на месте начертания пограничной линии, описанной в статье 27—3<sup>о</sup> Части II (Границы Венгрии).

Статья 47.

Румыния признает и подтверждает по отношению к Венгрии свое обязательство согласиться на включение в Договор, заключенный с Главными Союзными и Об'единившимися Державами, постановлений,

которые эти Державы сочтут необходимыми для защиты в Румынии интересов жителей, отличающихся от большинства населения по расе, языку или религии, а также для защиты свободы транзита и справедливого режима для торговли других наций.

Доля и природа финансовых повинностей Венгрии, которые Румыния должна будет нести за поставленную под ее суверенитет территорию, будут установлены согласно со статьей 186 Части IX (Финансовые положения) настоящего Договора.

Последующие конвенции урегулируют всякие вопросы, которые не были бы урегулированы настоящим Договором и которые могла бы породить уступка названной территории.

#### ОТДЕЛ IV.

#### ЧЕХОСЛОВАЦКОЕ ГОСУДАРСТВО.

##### Статья 48.

Венгрия признает, как это уже сделали Союзные и Об'единившиеся Державы, полную независимость Чехословацкого Государства, которое включит в себя автономную территорию Русин к югу от Карпат.

##### Статья 49.

Венгрия отказывается, поскольку то ее касается, в пользу Чехословацкого Государства от всяких прав и правооснований на территории бывшей австро-венгерской монархии, расположенные по ту сторону границ Венгрии, как они установлены в статье 27 Части II (Границы Венгрии) и признаны настоящим Договором или всякими иными Договорами, заключенными в видах урегулирования современного положения вещей, как входящие в состав Чехословацкого Государства.

##### Статья 50.

Комиссия, состоящая из семи членов, из которых пять будут назначены Главными Союзными и Об'единившимися Державами, один Чехословацким Государством и один Венгрией, будет образована в течение пятнадцати дней, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора, для установления на месте начертания пограничной линии, предусмотренной в статье 27—4" Части II (Границы Венгрии).

##### Статья 51.

Чехословацкое Государство обязуется не воздвигать никаких военных укреплений на части своей территории, расположенной на правом берегу Дуная к югу от Братиславы (Прессбурга).

##### Статья 52.

Доля и природа финансовых повинностей Венгрии, которые Чехословацкое Государство должно будет нести в связи с поставленной под его суверенитет территорией, будут установлены согласно со статьей 186 Части IX (Финансовые положения) настоящего Договора.

Последующие конвенции урегулируют всякие вопросы, которые не были бы урегулированы настоящим Договором и которые могла бы породить уступка названной территории.

ОТДЕЛ V.

ФИУМЕ.

Статья 53.

Венгрия отказывается от всяких прав и правооснований на Фиуме и прилегающие территории, принадлежащие бывшему Венгерскому Королевству и заключенные в границы, которые будут установлены впоследствии.

Венгрия обязуется признать условия, которые войдут относительно этих территорий, в особенности поскольку то касается гражданства жителей, в Договоры, предназначенные урегулировать современное положение вещей.

ОТДЕЛ VI.

ЗАЩИТА МЕНЬШИНСТВ.

Статья 54.

Венгрия обязуется к тому, чтобы условия, содержащиеся в настоящем отделе, были признаны в качестве основных законов, к тому, чтобы никакой закон, никакое положение и никакое официальное действие не были в противоречии или разногласии с этими условиями, и к тому, чтобы никакой закон, никакое положение и никакое официальное действие не ставились выше их.

Статья 55.

Венгрия обязуется предоставить всем жителям Венгрии полную и совершенную защиту их жизни и их свободы без различия происхождения, национальности, языка, расы или религии.

Все жители Венгрии будут иметь право на свободное исповедание как публичное, так и частное, всякой веры, религии или всякого верования, отправление которых не будет несовместимо с публичным порядком и добрыми нравами.

Статья 56.

Венгрия признает как венгерских граждан по праву и без каких-либо формальностей всех лиц, которые пользуются индигенатом (*partipenza*) на венгерской территории ко дню вступления в силу настоящего Договора и которые не являются гражданами другого государства.

Статья 57.

Венгерское гражданство будет приобретено по праву единственно в силу факта рождения на венгерской территории всяким лицом, не имеющим в силу своего рождения права на другое гражданство.

Статья 58.

Все венгерские граждане будут равны перед законом и будут пользоваться одинаковыми гражданскими и политическими правами без различия расы, языка или религии.



Различие в религии, веровании или исповедании не должно будет вредить никому из венгерских граждан, поскольку то касается пользования гражданскими и политическими правами, в особенности при допущении к государственным должностям, службам и почестям или к занятию различными профессиями и промыслами.

Не будет издаваться никаких ограничений в отношении свободного пользования всяким венгерским гражданином каким бы то ни было языком, будь то в частных или торговых отношениях, будь то в области религии, прессы или печатных произведений всякого рода, будь то в публичных собраниях.

Независимо от установления Венгерским Правительством официального языка, подобающие льготы будут даны венгерским гражданам, говорящим не на венгерском языке, для пользования своим языком в судах, будь то устно или письменно.

Венгерские граждане, принадлежащие к меньшинствам этническим, по религии или по языку, будут пользоваться тем же режимом и теми же правовыми и фактическими гарантиями, что и другие венгерские граждане. Они будут, в особенности, иметь одинаковое право создавать, вести и контролировать за свой счет благотворительные, религиозные или общественные учреждения, школы и иные воспитательные заведения, с правом свободно пользоваться в них своим родным языком и свободно исповедывать в них свою религию.

#### Статья 59.

В деле народного образования Венгерское Правительство даст в городах и округах, в которых живет значительное число венгерских граждан, говорящих не на венгерском языке, подобающие льготы в обеспечение того, чтобы в начальных школах обучение детей этих венгерских граждан велось на их родном языке. Это постановление не воспрепятствует Венгерскому Правительству сделать обязательным в названных школах обучение венгерскому языку.

В городах и округах, в которых живет значительное число венгерских граждан, принадлежащих к меньшинствам этническим, по религии или по языку, этим меньшинствам будет обеспечена справедливая часть при использовании и применении сумм, которые могли бы быть назначены из публичных фондов по государственному бюджету, по муниципальным или иным бюджетам, в целях воспитательных, религиозных или благотворительных.

#### Статья 60.

Венгрия соглашается на то, чтобы в той мере, в какой условия предыдущих статей настоящего Отдела затрагивают лиц, принадлежащих к меньшинствам по расе, религии или языку, эти условия составили обязательства международного значения и были поставлены под гарантию Лиги Наций. Они не могут быть изменены без согласия большинства Совета Лиги Наций. Союзные и Об'единившиеся Державы, представленные в Совете, обязуются по принадлежности не отказывать в своем согласии на всякое изменение названных статей, на которое согласилось бы в должной форме большинство Совета Лиги Наций.

Венгрия соглашается на то, чтобы всякий Член Совета Лиги Наций имел право обращать внимание Совета на всякое нарушение или на вся-

кую опасность нарушения какого бы то ни было из этих обязательств, и на то, чтобы Совет мог предпринимать такие меры и давать такие предписания, какие покажутся для данного случая наиболее подходящими и действительными.

Венгрия соглашается, кроме того, что в случае расхождения мнений по вопросам права или факта, касающимся этих статей, между Венгерским Правительством и какой-либо из Союзных и Об'единившихся Держав, или всякой иной Державой, являющейся Членом Совета Лиги Наций, это расхождение будет рассматриваться как спор, имеющий международный характер по силе статьи 14 Статута Лиги Наций. Венгерское Правительство соглашается, что всякий спор этого рода будет по требованию другой стороны передан Постоянной Палате Международного Суда. Решение Постоянной Палаты не будет подлежать апелляции, и оно будет иметь те же силу и значение, что и решение, вынесенное в силу статьи 13 Статута.

## ОТДЕЛ VII.

### ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ГРАЖДАНСТВА.

#### Статья 61.

Всякое лицо, имеющее индигенат (*pertinenza*) на территории, входившей прежде в состав территории бывшей австро-венгерской монархии, приобретет по праву и с исключением венгерского гражданства гражданство Государства, осуществляющего суверенитет над названной территорией.

#### Статья 62.

Не взирая на постановление статьи 61, лица, которые приобрели индигенат после 1-го января 1910 года на территории, переданной Сербо-Хорвато-Словенскому Государству или Чехословацкому Государству в силу настоящего Договора, приобретут сербо-хорвато-словенское или чехословацкое гражданство лишь при условии получения разрешения Сербо-Хорвато-Словенского Государства или Чехословацкого Государства, сообразно обстоятельствам.

Если указанное в предыдущем разделе разрешение не будет потребовано или если в нем будет отказано, то заинтересованные лица приобретут по праву гражданство Государства, осуществляющего суверенитет на той территории, на которой они перед тем имели свой индигенат.

#### Статья 63.

Лица старше 18 лет, теряющие свое венгерское гражданство и приобретающие по праву новое гражданство в силу статьи 61, будут иметь право в течение годичного периода со дня вступления в силу настоящего Договора оптировать гражданство того Государства, в котором они имели свой индигенат до приобретения своего индигената на переданной территории.

Оптация мужа повлечет оптацию жены, а оптация родителей повлечет оптацию детей моложе 18 лет.

Лица, осуществившие предусмотренное выше право оптации, должны будут в течение двенадцати последующих месяцев перенести

свое постоянное местожительство в то Государство, в пользу которого они оптировали.

Они будут правомочны сохранить недвижимое имущество, которым они владеют на территории другого Государства, в котором они ранее своей оптации имели свое постоянное местожительство.

Они могут вывезти свое домашнее имущество всякого рода. На них, в связи с этим, не будет наложено никаких пошлин или сборов, ни вывозных, ни ввозных.

#### Статья 64.

Те лица, которые имеют индигенат на территории, входящей в состав бывшей австро-венгерской монархии, и которые там отличаются по расе и языку от большинства населения, могут в шестимесячный срок со дня вступления в силу настоящего Договора оптировать в пользу Австрии, Венгрии, Италии, Польши, Румынии, Сербо-Хорвато-Словенского Государства или Чехословацкого Государства, в зависимости от того, состоит ли большинство населения там из лиц, говорящих на том же языке и принадлежащих к той же расе, что и они. Постановления статьи 63, касающиеся осуществления права оптации, будут применимы при осуществлении права, признанного настоящей статьей.

#### Статья 65.

Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются не ставить никаких препятствий к осуществлению права оптации, предусмотренного настоящим Договором или Договорами, которые заключены или будут заключены между Союзными и Об'единившимися Державами и Германией, Австрией или Россией или между самими названными Союзными и Об'единившимися Державами и которые позволяют заинтересованным лицам приобретать всякое иное гражданство, которое было бы для них открыто.

#### Статья 66.

Замужние женщины будут следовать состоянию своих мужей, а дети моложе 18 лет будут следовать состоянию своих родителей во всем, что касается применения постановления настоящего Отдела.

### ОТДЕЛ VIII.

#### ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ НЕКОТОРЫХ ГОСУДАРСТВ ЕВРОПЫ.

##### 1. БЕЛЬГИЯ.

#### Статья 67.

Венгрия, признавая, что Договоры от 19 апреля 1839 года, которые установили до войны режим Бельгии, не соответствуют более существующим обстоятельствам, соглашается, поскольку то ее касается, на отмену этих Договоров и обязуется отныне признавать и соблюдать все какие бы то ни было конвенции, которые могут заключить Главные Союзные и Об'единившиеся Державы или некоторые из них с Прави-

тельствами Бельгии или Нидерландов, с целью замены названных Договоров 1839 года. Если потребуется ее формальное присоединение к этим конвенциям или некоторым из их постановлений, то Венгрия отныне обязуется дать таковое.

## 2. ЛЮКСЕМБУРГ.

### Статья 68.

Венгрия заявляет о согласии, поскольку то ее касается, на отмену режима нейтралитета Великого Герцогства Люксембургского и заранее принимает всякие международные соглашения, заключенные Союзными и Об'единившимися Державами относительно Великого Герцогства.

## 3. ШЛЕЗВИГ.

### Статья 69.

Венгрия заявляет, что она признает, поскольку то ее касается, всякие постановления, заключенные Союзными и Об'единившимися Державами с Германией касательно территорий, отказ от которых был возложен на Данию Договором от 30 октября 1864 года.

## 4. ТУРЦИЯ И БОЛГАРИЯ.

### Статья 70.

Венгрия обязуется признать и принять, поскольку то ее касается, всякие соглашения, которые Союзные и Об'единившиеся Державы заключат с Турцией и Болгарией относительно каких-либо прав, интересов и привилегий, на которые Венгрия или венгерские граждане могли бы претендовать в Турции или в Болгарии и которые не составляют предмета постановлений настоящего Договора.

## 5. АВСТРИЯ.

### Статья 71.

Венгрия отказывается в пользу Австрии от всяких прав и правооснований на территории бывшего Венгерского Королевства, расположенные по ту сторону границ Венгрии, как они установлены в статье 27—1°, Части II (Границы Венгрии).

Комиссия, состоящая из семи членов, из которых пять будут назначены Главными Союзными и Об'единившимися Державами, один Венгрией и один Австрией, будет образована в течение пятнадцати дней, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора, для установления на месте начертания пограничной линии, предусмотренной выше.

Гражданство жителей территорий, указанных в настоящей статье, будет урегулировано согласно с постановлениями статей 61, 63—66.

## 6. РОССИЯ И РУССКИЕ ГОСУДАРСТВА.

### Статья 72.

1. — Венгрия признает и обязуется уважать, как постоянную и неотчуждаемую, независимость всех территорий, входивших в состав бывшей Российской Империи к 1-му августа 1914 года.

Согласно с постановлениями, включенными в статью 193 Части IX (Финансовые положения) и в статью 227 Части X (Экономические положения) настоящего Договора, Венгрия окончательно признает отмену Брест-Литовских Договоров, а также всяких иных Договоров, соглашений или конвенций, заключенных бывшим австро-венгерским Правительством с Максималистским Правительством в России.

Союзные и Об'единившиеся Державы формально оговаривают права России на получение с Венгрии всяких реституций и репараций, основанных на принципах настоящего Договора.

2. — Венгрия обязуется признать полную силу всех Договоров или соглашений, которые Союзные и Об'единившиеся Державы заключили бы с Государствами, которые образовались или образуются на всей или на части территорий бывшей Российской Империи, как она существовала к 1-му августа 1914 года, и признать границы этих Государств, как они будут соответственно этому установлены.

## ОТДЕЛ IX.

### ОБЩИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ.

#### Статья 73.

Независимость Венгрии неотчуждаема, разве только последует согласие Совета Лиги Наций. Вследствие этого Венгрия обязуется воздерживаться, без согласия названного Совета, от всякого акта, способного прямо или косвенно нарушить ее независимость, каким бы то ни было путем, а в особенности — и до ее допущения в качестве члена Лиги Наций — путем участия в делах какой-либо другой Державы.

#### Статья 74.

Венгрия отныне заявляет, что она признает и принимает границы Австрии, Болгарии, Греции, Польши, Румынии, Сербо-Хорватско-Словенского Государства и Чехословацкого Государства в том виде, как эти границы будут установлены Главными Союзными и Об'единившимися Державами.

Венгрия обязуется признать полную силу мирных Договоров и дополнительных конвенций, которые заключены или будут заключены Союзными и Об'единившимися Державами с Державами, сражавшимися на стороне бывшей австро-венгерской монархии, согласиться на постановления, которые были или будут приняты касательно территорий бывшей Германской Империи, Австрии, Болгарского Царства и Османской Империи, и признать новые Государства в границах, которые для них таким образом установлены.

#### Статья 75.

Венгрия отказывается, поскольку то ее касается, в пользу Главных Союзных и Об'единившихся Держав от всех своих прав и правооснований на территории, которые раньше принадлежали бывшей австро-венгерской монархии и которые, будучи расположены по ту сторону новых границ Венгрии, как они описаны в статье 27 Части II (Границы Венгрии), не составляют в настоящее время предмета какого-либо иного условия.

Венгрия обязуется признать постановления, которые Главные Союзные и Об'единившиеся Державы примут относительно этих территорий, особенно поскольку то касается гражданства жителей.

Статья 76.

Никто из жителей территорий бывшей австро-венгерской монархии не оудет подвергаться беспокойству или притеснению ни за свою политическую позицию с 28 июля 1914 года и до окончательного признания суверенитета над этими территориями, ни за урегулирование своего гражданства в силу настоящего Договора.

Статья 77.

Венгрия незамедлительно передаст заинтересованным Союзным или Об'единившимся Правительствам архивы, реестры, планы, правооснования и документы всякого рода, принадлежащие гражданскому, военному, финансовому, судебному или иным управлениям уступленных территорий. Если какие-нибудь из этих документов, архивов, реестров, правооснований или планов были перемещены, они будут возвращены Венгрией по требованию заинтересованных Союзных или Об'единившихся Правительств.

В случае, если бы архивы, реестры, планы, правооснования или документы, указанные в разделе 1-м и не имеющие военного характера, касались одинаково и венгерских управлений и если бы вследствие этого их передача не могла бы иметь места без ущерба этим последним, Венгрия обязуется на условии взаимности ознакомить с ними заинтересованные Союзные и Об'единившиеся Правительства.

Статья 78.

Особыми конвенциями между Венгрией и каждым из Государств, которым была передана территория бывшего Венгерского Королевства или которые возникли из расчленения бывшей австро-венгерской монархии, будут приняты меры к урегулированию интересов жителей, в особенности, поскольку то касается их гражданских прав, их торговли и занятия их профессией.

## ЧАСТЬ IV.

### ВЕНГЕРСКИЕ ИНТЕРЕСЫ ВНЕ ЕВРОПЫ.

Статья 79.

Вне своих границ, как они установлены настоящим Договором, Венгрия отказывается, поскольку то ее касается, от всех каких-либо прав, правооснований или привилегий на все территории вне Европы, которые могли бы принадлежать бывшей австро-венгерской монархии или ее союзниками, а также и от всяких прав, правооснований или привилегий, которые могли бы принадлежать ей, на каком бы то ни было правоосновании, по отношению к Союзным и Об'единившимся Державам.

Венгрия отныне обязуется признать и принять все распоряжения, которые приняты или будут приняты Главными Союзными и Об'еди-

нившимися Державами в согласии, в случае надобности, с третьими Державами, в видах урегулирования последствий приведенного выше постановления.

## ОТДЕЛ I.

### МАРОККО.

#### Статья 80.

Венгрия, поскольку то ее касается, отказывается от всяких прав, правооснований или привилегий, вытекающих к ее выгоде из Алжези-расского Генерального Акта от 7 апреля 1906 года, франко-германских соглашений от 9 февраля 1909 года и от 4 ноября 1911 года. Все договоры, конвенции, соглашения или контракты, заключенные Правительством бывшей австро-венгерской монархии с Шерифской Империей, считаются отмененными с 12 августа 1914 года.

Ни в каком случае Венгрия не может ссылаться на эти акты, и она обязуется не вмешиваться никоим образом в переговоры, которые могут иметь место между Францией и другими Державами относительно Марокко.

#### Статья 81.

Венгрия заявляет о согласии на все последствия установления признанного Правительством бывшей австро-венгерской монархии протектората Франции в Марокко и об отказе от режима капитуляций в Марокко, поскольку то ее касается.

Этот отказ будет действителен с 12 августа 1914 года.

#### Статья 82.

Шерифское Правительство будет иметь полную свободу действий для урегулирования положения венгерских граждан в Марокко и условий их поселения.

Лица, находящиеся под венгерским покровительством, венгерские семсары и венгерские мохалаты, будут рассматриваться, как переставшие с 12 августа 1914 года пользоваться привилегиями, связанными с этими качествами, и будут подчинены общим законам.

#### Статья 83.

Всякие права на движимое и недвижимое имущество бывшей австро-венгерской монархии в Шерифской Империи переходят по праву к Махзену без всякого вознаграждения.

В этом отношении имущества и собственность бывшей австро-венгерской монархии будут рассматриваться, как включающие в себя всю собственность Короны, а также частные имущества бывшей австро-венгерской правящей фамилии.

Со всеми движимыми и недвижимыми имуществами, принадлежащими в Шерифской Империи венгерским гражданам, будет поступлено согласно с Отделами III и IV Части X (Экономические положения) настоящего Договора.

Горные права, которые могли бы быть признаны за венгерскими гражданами Третьей Судом, установленным в силу марокканского горного устава, разделят участь имуществ, принадлежащих в Марокко венгерским гражданам.

Статья 84.

Венгерское Правительство обеспечит передачу лицу, которое будет указано Французским Правительством, акций, представляющих долю Венгрии в капитале Марокканского Государственного Банка. Это лицо уплатит уполномоченным лицам стоимость акций, указанную Государственным Банком.

Эта передача будет иметь место без ущерба уплате долгов, которые могли быть у венгерских граждан по отношению к Марокканскому Государственному Банку.

Статья 85.

Марокканские товары будут пользоваться при ввозе в Венгрию режимом, применяемым к французским товарам.

ОТДЕЛ II.

ЕГИПЕТ.

Статья 86.

Венгрия заявляет, что она признает протекторат, провозглашенный над Египтом Великобританией 18 декабря 1914 года, и отказывается, поскольку то ее касается, от режима капитуляций в Египте.

Этот отказ будет действителен с 12 августа 1914 года.

Статья 87.

Все договоры, конвенции, соглашения или контракты, заключенные Правительством бывшей австро-венгерской монархии с Египтом, считаются отмененными с 12 августа 1914 года.

Ни в каком случае Венгрия не может ссылаться на эти акты, и она обязуется не вмешиваться никаким образом в переговоры, которые могут иметь место между Великобританией и другими Державами относительно Египта.

Статья 88.

До вступления в силу египетского законодательства о судостроительстве, устанавливающего платы с полной юрисдикцией, будут приняты меры, путем декретов Его Высочества Султана, к' отправлению юрисдикции над венгерскими гражданами и над их имуществами британскими консульскими судами.

Статья 89.

Египетское Правительство будет иметь полную свободу действий для урегулирования положения венгерских граждан в Египте и условий их поселения.

Статья 90.

Венгрия дает, поскольку то ее касается, свое согласие на отмену декрета, изданного Его Высочеством Хедивом 28 ноября 1904 года относительно Комиссии Египетского Публичного Долга или на изменения, которые Египетское Правительство может счесть желательным внести в него.



Статья 91.

Венгрия соглашается, поскольку то ее касается, на передачу Правительству Его Британского Величества прав, сообщенных Его Императорскому Величеству Султану Конвенцией относительно свободы судоходства по Суэцкому каналу, подписанной в Константинополе 29 октября 1888 года.

Она отказывается от всякого участия в Египетском Санитарном, Морском и Карантинном Совете и соглашается, поскольку то ее касается, на передачу египетским властям прав этого Совета.

Статья 92.

Все имущество и вся собственность бывшей австро-венгерской монархии в Египте переходит по праву к Египетскому Правительству без всякого вознаграждения.

В этом отношении имущества и собственность бывшей австро-венгерской монархии будут рассматриваться, как включающие в себя всю собственность Короны, а также частные имущества бывшей австро-венгерской правящей фамилии.

Со всем движимым и недвижимым имуществом, принадлежащим в Египте венгерским гражданам, будет поступлено согласно с Отделами III и IV Части X (Экономические положения) настоящего Договора.

Статья 93.

Египетские товары будут пользоваться при ввозе в Венгрию режимом, применяемым к британским товарам.

ОТДЕЛ III.

СИАМ.

Статья 94.

Венгрия признает потерявшими силу, поскольку то ее касается, с 22 июля 1917 года всякие договоры, конвенции или соглашения, заключенные бывшей австро-венгерской монархией с Сиамом, вместе с могущими проистечь из них правами, правооснованиями или привилегиями, а также от всякого права консульской юрисдикции в Сиаме.

Статья 95.

Венгрия уступает Сиаму, поскольку то ее касается, все свои права на имущество и собственность, которые принадлежали бывшей австро-венгерской монархии в Сиаме, за исключением зданий, служащих как дипломатические или консульские резиденции или канцелярии, а также заключающихся в них вещей и обстановки. Эти имущества и собственность перейдут безвозмездно в полную собственность Сиамского Правительства.

С имуществами, собственностью и частными правами венгерских граждан в Сиаме будет поступлено согласно с постановлениями Части X (Экономические положения) настоящего Договора.

Статья 96.

Венгрия отказывается за себя или своих граждан от всяких претензий к Сиаемскому Правительству по поводу ликвидации венгерских имуществ или интернирования венгерских граждан в Сиаме. Это постановление не должно нарушать прав сторон, заинтересованных в выручке от каждой из этих ликвидаций, каковые права регулируются постановлениями Части X (Экономические положения) настоящего Договора.

ОТДЕЛ IV.

КИТАЙ.

Статья 97.

Венгрия отказывается, поскольку то ее касается, в пользу Китая от всяких привилегий и преимуществ, вытекающих из постановлений Заключительного Протокола, подписанного в Пекине 7 сентября 1901 года, и из всяких дополняющих его приложений, нот и документов. Она отказывается, равным образом, в пользу Китая от всяких требований о вознаграждении, в силу названного Протокола, за время после 14 августа 1917 года.

Статья 98.

Со вступлением в силу настоящего Договора, Высокие Договаривающиеся Стороны будут применять каждая, поскольку то ее касается:

1° Соглашение от 29 августа 1902 года, относящееся к новым китайским таможенным тарифам.

2° Соглашение от 27 сентября 1905 года, относящееся к Ван-Пу, и временное дополнительное соглашение от 4 апреля 1912 года.

Однако, Китай не будет более обязан предоставлять Венгрии те льготы или привилегии, на которые он давал бывшей австро-венгерской монархии согласие в этих Совещаниях.

Статья 99.

Венгрия уступает, поскольку то ее касается, Китаю все свои права на постройки, набережные и пристани, казармы, форты, оружие и военное снаряжение, корабли всех родов, радио-телеграфные установки и другую публичную собственность, которые принадлежали бывшей австро-венгерской монархии и которые расположены или могут находиться в австро-венгерской концессии в Тянь-Цзине или в других частях китайской территории.

Условлено, однако, что здания, служащие как дипломатические или консульские резиденции или канцелярии, а также заключающиеся в них вещи и обстановка не включены в упомянутую выше уступку; кроме того, никакие меры не будут приняты Китайским Правительством в целях распоряжения публичной или частной собственностью бывшей австро-венгерской монархии, расположенной в Пекине в так называемом квартале Миссий, без согласия дипломатических представителей тех Держав, которые при вступлении в силу настоящего Договора остаются участницами Заключительного Протокола от 7 сентября 1901 года.

Статья 100.

Венгрия соглашается, поскольку то ее касается, на отмену полученных от Китайского Правительства контрактов, на которых покоится в настоящее время австро-венгерская концессия в Тянь-Цзине.

Китай, которому возвращено полное осуществление его суверенных прав на упомянутые территории, изъявляет свое намерение открыть их для международного проживания и торговли. Он заявляет, что отмена контрактов, на которых покоится в настоящее время названная концессия, не должна нарушать прав собственности граждан Союзных и Об'единившихся Держав, держателей участков в этой концессии.

Статья 101.

Венгрия отказывается от всяких претензий к Китайскому Правительству или к какому-либо из Союзных или Об'единившихся Правительств по поводу интернирования в Китае венгерских граждан и их репатриации. Она отказывается, равным образом, поскольку то ее касается, от всяких претензий по поводу захвата в Китае австро-венгерских судов, ликвидации и секвестра, распоряжения венгерскими имуществами, правами и интересами в этой стране или контроля над ними, начиная с 14 августа 1917 года. Это постановление не должно, однако, нарушать прав сторон, заинтересованных в выручке от какой-либо из этих ликвидаций, каковые права регулируются постановлениями Части X (Экономические положения) настоящего Договора.

## ЧАСТЬ V.

### ВОЕННЫЕ, МОРСКИЕ И ВОЗДУШНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

С целью сделать возможной подготовку общего ограничения вооружения всех наций, Венгрия обязуется строго соблюдать установленные ниже положения — военные, морские и воздушные.

#### ОТДЕЛ I.

#### ВОЕННЫЕ ПОЛОЖЕНИЕ.

#### ГЛАВА I.

#### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

Статья 102.

В течение трех месяцев, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора, военные силы Венгрии должны быть демобилизованы в указанной ниже степени.

Статья 103.

Обязательная для всех военная служба будет отменена в Венгрии. Венгерская армия станет в будущем строиться и комплектоваться только добровольным наймом.

Г Л А В А II.

ЧИСЛЕННЫЙ СОСТАВ И КАДРЫ ВЕНГЕРСКОЙ АРМИИ.

Статья 104.

Общее число военных сил в венгерской армии не должно будет превышать 35.000 человек, включая сюда офицеров и нестроевые части.

Формирования, образующие венгерскую армию, будут устанавливаться по усмотрению Венгрии, но с соблюдением следующих условий:

1° Что численный состав сформированных единиц будет обязательно заключаться между максимальным числом и минимальным числом, занесенными в таблицу IV, приложенную к настоящему Отделу;

2° Что соотношение офицеров, включая персонал штабов и специальных служб, не будет превышать одной двадцатой общего численного состава, находящегося на службе, а соотношение унтер-офицеров — одной пятнадцатой общего численного состава, находящегося на службе;

3° Что число пулеметов, пушек и мортир не будет превышать чисел, установленных в таблице V, приложенной к настоящему Отделу, на 1.000 человек всего численного состава, находящегося на службе.

Венгерская армия будет исключительно предназначена для поддержания порядка на протяжении территории Венгрии и для ее пограничной полиции.

Статья 105.

Максимальные силы штабов и всех формирований, которые могут быть образованы Венгрией, даны в таблицах, приложенных к настоящему Отделу. Этих цифр можно будет не придерживаться точно, но их нельзя будет превышать.

Всякая иная организация в интересах командования войсками или приготовления к войне воспрещается.

Статья 106.

Всякие меры по мобилизации или имеющие отношение к мобилизации воспрещаются.

Формирования, административные службы и штабы не должны будут, ни в каком случае, заключать в себе дополнительные кадры.

Запрещено выполнять подготовительные меры в видах реквизиции животных или иных средств военного транспорта.

Статья 107.

Число жандармов, таможенных чиновников, лесной стражи, агентов сельской или городской полиции или иных аналогичных чиновников не должно будет превышать числа людей, которые выполняли подобную функцию в 1913 году и которые служат в настоящее время в территориальных границах Венгрии, как они установлены настоящим Договором. Однако, Главные Союзные и Объединившиеся Державы могут увеличивать это число, в случае если Контрольная Комиссия, предусмотренная в статье 137, после изучения на месте сочла бы, что оно недостаточно.

Число этих чиновников может быть в будущем увеличено лишь в степени, соответствующей увеличению населения в местностях или в городах, в которых они служат.

Эти служащие и чиновники, а также служащие и чиновники железных дорог не могут быть собираемы для участия в каких-либо военных упражнениях.

#### Статья 108.

Всякие формирования войск, не предусмотренных в таблицах, приложенных к настоящему Отделу, воспрещаются. Те, которые существовали сверх разрешенного численного состава в 35.000 человек, будут распущены в срок, предусмотренный в статье 102.

### ГЛАВА III.

#### КОМПЛЕКТОВАНИЕ И ВОЕННОЕ ОБУЧЕНИЕ.

#### Статья 109.

Все офицеры должны быть кадровыми офицерами. Офицеры, находящиеся в настоящее время на службе и удержанные в армии, должны будут обязаться служить по меньшей мере до сорокалетнего возраста. Офицеры, находящиеся в настоящее время на службе, не поступившие в новую армию, будут освобождены от всяких военных обязанностей; они не должны будут участвовать ни в каких теоретических или практических военных упражнениях.

Вновь назначенные офицеры должны обязываться служить на действительной службе по меньшей мере в течение двадцати лет без перерыва.

Соотношение офицеров, покидающих службу по какой бы то ни было причине до истечения срока их найма, не должно будет превышать ежегодно одной двадцатой общего численного состава офицеров, предусмотренных статьей 104. Если это соотношение превышает по причине непреодолимой силы, то дефицит в кадрах, который отсюда последует, не может быть пополнен новыми назначениями.

#### Статья 110.

Общий срок найма унтер-офицеров и рядовых солдат не должен быть ниже двенадцати лет без перерыва, включая по меньшей мере шесть лет службы под знаменами.

Соотношение людей, отсылаемых до истечения срока их найма, по причинам здоровья или вследствие дисциплинарных мер или по всякой иной какой-либо причине, не должно будет превышать в год одной двадцатой общего численного состава, установленного статьей 104. Если это соотношение превышает по причине непреодолимой силы, то дефицит, который отсюда последует, не будет пополнен новыми наймами.

### ГЛАВА IV.

#### ВОЕННЫЕ УЧИЛИЩА, УЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ, ОБЩЕСТВА И АССОЦИАЦИИ.

#### Статья 111.

Число воспитанников, принимаемых для прохождения курса военных училищ, будет строго соответствовать вакансиям, подлежащим

заполнению в офицерских кадрах. Воспитанники и кадры будут включены в численный состав, установленный в статье 104.

Вследствие этого, всякие военные училища, не отвечающие этим надобностям, будут закрыты.

#### Статья 112.

Учебные заведения, иные чем те, которые предусмотрены статьей 111, точно так же, как всякие спортивные или иные общества, не должны заниматься никакими военными вопросами.

### ГЛАВА V.

#### ВООРУЖЕНИЕ, СНАРЯЖЕНИЕ И МАТЕРИАЛЬНАЯ ЧАСТЬ.

#### Статья 113.

По истечении трех месяцев, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора, вооружение венгерской армии не должно будет превышать цифр, установленных на 1.000 человек в таблице V, приложенной к настоящему Отделу.

Излишки, по сравнению с численным составом будут служить единственно для замен, которые при случае могли бы оказаться необходимыми.

#### Статья 114.

Снабжение снаряжением, находящееся в распоряжении венгерской армии, не должно будет превышать того, которое установлено в таблице V, приложенной к настоящему Отделу.

В течение трех месяцев, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора, Венгерское Правительство сложит существующий ныне излишек вооружения и снаряжения в местах, которые будут ему сообщены Главными Союзными и Объединившимися Державами.

Не будут создаваться никакие иные снабжения, склады или запасы снаряжения.

#### Статья 115.

Изготовление оружия, снаряжения и военного материала будет иметь место лишь на одном единственном заводе. Последний будет управляться государством, которое будет его собственником, а его производство будет строго ограничено изготовлением, необходимым для военного численного состава и для вооружений, указанных в статьях 104, 107, 113 и 114. Однако, Главные Союзные и Объединившиеся Державы могут разрешать на такой срок, который им покажется подобающим, указанные выше изготовления в одном или нескольких других заводах, которые должны быть одобрены Контрольной Комиссией, предусмотренной в статье 137.

Изготовление охотничьего оружия не будет воспрещено, под условием, что никакое охотничье оружие, изготовляемое в Венгрии и заряжаемое пулями, не будет того же калибра, что калибр военного оружия, употребляемого в каждой из европейских армий.

В течение трех месяцев по вступлении в силу настоящего Договора всякие другие учреждения, имеющие целью производство, приготовление, хранение или испытание оружия, снаряжения или всякого иного военного материала, будут закрыты или переделаны для чисто торговых целей.

В течение этого же самого периода все арсеналы будут равным образом закрыты, за исключением тех, которые будут служить складами для запасов разрешенного снаряжения, а их персонал будет уволен.

#### Статья 116.

Оборудование учреждений или арсеналов, превышающее надобности разрешенного изготовления, должно быть приведено в негодность или переделано для чисто торговых целей, согласно с решениями Междусоюзной Военной Контрольной Комиссии, предусмотренной в статье 137.

#### Статья 117.

В течение трех месяцев, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора, все оружие, все снаряжение и весь военный материал, включая всякий какой бы то ни было материал для защиты против аэропланов, существующие, независимо от происхождения, в Венгрии и превышающие разрешенное количество, будут сданы Главным Союзным и Об'единившимся Державам.

Эта сдача будет произведена в тех пунктах венгерской территории, которые будут определены названными Державами, каковые решат равным образом о том назначении, которое должно быть дано этому материалу.

#### Статья 118.

Ввоз в Венгрию оружия, снаряжения и военного материала всякого рода формально воспрещается. То же самое будет относиться к изготовлению оружия, снаряжения и военного материала всякого рода, предназначенного за границу и к их вывозу.

#### Статья 119.

В виду воспрещения пользования огнеметами и пользования удушливыми, ядовитыми или тому подобными газами, а также всякими аналогичными жидкостями, веществами или способами, производство и ввоз их в Венгрию строго воспрещается.

То же самое будет относиться к материалу, специально предназначенному для изготовления, сохранения или применения названных продуктов или способов.

Равным образом, воспрещается производство и ввоз в Венгрию броневиков, танков (tanks) или всякого рода других подобных машин, могущих служить для военных целей.

Т А Б Л И Ц А I.

Штат и максимальный численный состав пехотной дивизии.

Е д и н и ц ы.	Максимальный численный состав каждой единицы.	
	Офицеры.	Солдаты.
Штаб пехотной дивизии . . . . .	25	70
Штаб дивизионной пехоты . . . . .	5	50
Штаб дивизионной артиллерии . . . . .	4	30
3 пехотных полка (1) (с численным составом в 65 офицеров и 2.000 солдат) . . . . .	195	6.000
1 эскадрон . . . . .	6	160
1 батальон окопной артиллерии (3 роты) . . . . .	14	500
1 саперный батальон (2) . . . . .	14	500
1 полк полевой артиллерии (3) . . . . .	80	1.200
1 батальон самокатчиков в 3 роты . . . . .	18	450
1 отряд связи (4) . . . . .	11	330
Дивизионная санитарная служба . . . . .	28	550
Парки и обозы . . . . .	14	940
Итого для пехотной дивизии . . . . .	414	10.780

(1) Каждый полк заключает в себе: 3 батальона пехоты. Каждый батальон заключает в себе: 3 роты пехоты и 1 пулеметную роту.  
 (2) Каждый батальон заключает в себе: 1 штаб, 2 саперные роты, 1 понтонный взвод и 1 прожекторный взвод.  
 (3) Каждый полк заключает в себе: 1 штаб, 3 дивизиона полевой или горной артиллерии, заключающих в себе всего 8 батарей, имеющих каждая 4 полевые или горные пушки или мортиры.  
 (4) Этот отряд заключает в себе: 1 отряд телефонистов и телеграфистов, 1 слуховое отделение и 1 отделение голубиной почты.

Т А Б Л И Ц А II.

Штат и максимальный численный состав кавалерийской дивизии.

Е д и н и ц ы.	Максимальный численный состав этих единиц в одной и той же дивизии.	Максимальный численный состав каждой единицы.	
		Офицеры.	Солдаты.
Штаб кавалерийской дивизии . . . . .	1	15	50
Кавалерийский полк (1) . . . . .	6	30	720
Дивизион полевой артл. (3 батар.)	1	30	430
Дивизион авто-пулеметов и автопушек (2) . . . . .	1	4	80
Различные службы . . . . .	—	30	500
Итого для кавалерийской дивизии в 6 полков . . . . .		259	5.380

(1) Каждый полк заключает в себе: 4 эскадрона.  
 (2) Каждый полк заключает в себе: 9 броневиков, имеющих каждый 1 пушку, 1 пулемет и 1 запасный пулемет, 4 автомобиля для связи, 2 малых продовольственных грузовика, 7 грузовиков, из которых 1 грузовик-мастерская, 4 мотоцикла.  
 Примечание: Большие кавалерийские единицы могут заключать в себе различное число полков и даже быть сведены в отдельные бригады в пределах указанного выше численного состава.



Т А Б Л И Ц А III.

Штаб и максимальный численный состав сводной бригады.

Е д и н и ц ы.	Максимальный численный состав каждой единицы.	
	Офицеры.	Солдаты.
Штаб бригады . . . . .	10	50
2 пехотных полка (1) . . . . .	130	4.000
1 батальон самокатчиков . . . . .	18	450
1 кавалерийский эскадрон . . . . .	5	100
1 дивизион полевой артиллерии . . . . .	20	400
1 рота окопной артиллерии . . . . .	5	150
Различные службы . . . . .	10	200
Итого для смешанной бригады . . . . .	198	5.350

(1) Каждый полк включает в себе 3 батальона пехоты. Каждый батальон включает в себе: 3 роты пехоты и 1 пулеметную роту.

Т А Б Л И Ц А IV.

Минимальный численный состав единиц, какова бы ни была организация, принятая в армии.  
(Дивизии, сводные бригады и т. д.).

Е д и н и ц ы.	Максимальный численный состав (для памяти).		Минимальный численный состав.	
	Офицеры.	Солдаты.	Офицеры.	Солдаты.
Пехотная дивизия . . . . .	414	10.780	300	8.000
Кавалерийская дивизия . . . . .	259	5.380	180	3.600
Сводная бригада . . . . .	198	5.350	140	4.250
Пехотный полк . . . . .	65	2.000	52	1.600
Пехотный батальон . . . . .	16	650	12	500
Пехотная или пулеметная рота . . . . .	3	160	2	120
Дивизион самокатчиков . . . . .	18	450	12	300
Кавалерийский полк . . . . .	30	720	20	450
Кавалерийский эскадрон . . . . .	6	160	3	100
Артиллерийский полк . . . . .	80	1.200	60	1.000
Батарея полевой артил. . . . .	4	150	2	120
Рота окопной артиллерии . . . . .	3	150	2	100
Саперный батальон . . . . .	14	500	8	300
Батарея горной артил. . . . .	5	320	3	200

ТАБЛИЦА V.

Максимум разрешенного вооружения и снабжения снаряжением.

М а т е р и а л ы.	Количество для 1.000 человек.	Количество воору- жения на род ору- жия (ружья, пуш- ки и т. д.)
Ружье или карабин (1). . . . .	1.150	500 выстрелов.
Тяжелые или легкие пулеметы . . . .	15	10.000 "
Легкие окопные мортиры . . . . .	2	1.000 "
Средние окопные мортиры. . . . .		
Пушки или мортиры, полевые или горные . . . . .	3	1.000 "

(1) Автоматические ружья или карабины считаются как легкие пулеметы.  
Никакая тяжелая пушка, т.-е. калибром больше чем 105 мм., не раз-  
решается.

ОТДЕЛ II.  
МОРСКИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

Статья 120.

Со дня вступления в силу настоящего Договора все австро-венгерские военные суда, включая подводные лодки, объявляются окончательно сданными Главным Союзным и Об'единившимся Державам.

Все мониторы, миноносцы и вооруженные суда флотилий Дуная будут сданы Главным Союзным и Об'единившимся Державам.

Однако, Венгрия будет иметь право содержать для службы речной полиции на Дунае три разведывательные лодки, которые будут выбраны Комиссией, предусмотренной в статье 138 настоящего Договора. Главные Союзные и Об'единившиеся Державы могут увеличивать это число, в случае если названная Комиссия, по рассмотрении на месте, сочла бы, что оно недостаточно.

Статья 121.

Австро-венгерские вспомогательные крейсера и вспомогательные суда, перечисленные ниже, будут разоружены и будут рассматриваться как торговые корабли:

<i>Bosnia</i>	<i>Helouan.</i>	<i>Trieste.</i>
<i>Gablonz.</i>	<i>Graf Wurmbbrand.</i>	<i>Baron Bruck.</i>
<i>Carolina.</i>	<i>Pelikan.</i>	<i>Elisabeth.</i>
<i>Lussin.</i>	<i>Herkules.</i>	<i>Metcovitch.</i>
<i>Teodo.</i>	<i>Pola.</i>	<i>Baron Call.</i>
<i>Nixe.</i>	<i>Najade.</i>	<i>Gaea.</i>
<i>Gigant.</i>	<i>Africa.</i>	<i>Cyclop.</i>
<i>Dalmat.</i>	<i>Tirol.</i>	<i>Vesta.</i>
<i>Persia.</i>	<i>Argentina.</i>	<i>Nymphe.</i>
<i>Prinz Hohenlohe.</i>	<i>Pluto.</i>	<i>Buffel.</i>
<i>Gastein.</i>	<i>President Wilson</i> (бывший <i>Kaiser Franz</i> <i>Joseph</i> ).	

Статья 122.

Все военные суда, исключая подводные лодки, находящиеся в настоящее время в постройке в портах, которые принадлежат Венгрии или принадлежали прежде австро-венгерской монархии, будут разрушены.

Работа по разрушению этих кораблей должна будет начаться настолько возможно скоро по вступлении в силу настоящего Договора.

Однако, минные транспорты, которые находились бы в постройке в Порто-Ре, могут быть сохранены, если Международная Морская Контрольная Комиссия и Ремонтная Комиссия сочтут по экономическим причинам, что их коммерческое использование желательно. В этом случае, названные суда будут переданы Ремонтной Комиссии, которая установит их ценность и которая занесет ее, целиком или в части, на кредит Венгрии или Австрии, если это понадобится, в качестве репараций.

Статья 123.

Все какие-либо предметы, машины и материалы с разрушенных австро-венгерских военных судов, каковы бы они ни были — надводные или подводные, могут употребляться только в чисто промышленных или торговых целях.

Они не могут быть ни проданы, ни уступлены за границу.

Статья 124.

Постройка или приобретение всяких подводных судов, даже торговых, будут воспрещены в Венгрии.

Статья 125.

Все оружие, все снаряжение и весь военно-морской материал, включая мины и торпеды, которые принадлежали Австро-Венгрии во время подписания Перемирия от 3 ноября 1918 года, объявляются окончательно сданными Главным Союзным и Об'единившимся Державам.

Статья 126.

Венгрия почитается ответственной за сдачу (статьи 120 и 125), разоружение (статья 121), разрушение (статья 122), а также за режим (статья 121) или порядок использования (статья 123) предметов, указанных в предшествующих статьях, лишь поскольку то касается предметов, которые находятся на ее собственной территории.

Статья 127.

В течение трех месяцев, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора, венгерская радиотелеграфная станция большой мощности в Буда-Пеште не должна употребляться без разрешения Главных Союзных и Об'единившихся Держав для передачи сообщений, относящихся к вопросам морского, военного или политического порядка и интересующих Венгрию или всякое другое Государство, которое было союзником Австро-Венгрии в течение войны. Эта станция может передавать коммерческие телеграммы, но только под контролем названных Держав, которые установят длину употребляемых волн.

В течение того же срока Венгрия не должна строить радиотелеграфных станций большой мощности как на своей собственной территории, так и на территории Австрии, Германии, Болгарии или Турции.

### ОТДЕЛ III.

#### ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ВОЕННОГО И МОРСКОГО ВОЗДУХОПЛАВАНИЯ.

##### Статья 128.

Военные силы Венгрии не должны заключать в себе никакой военной или морской авиации.

Никаких управляемых воздушных шаров не будет сохранено.

##### Статья 129.

В течение двухмесячного срока со дня вступления в силу настоящего Договора воздухоплавательный персонал, значащийся в настоящее время в списках армии и флота Венгрии, будет демобилизован.

##### Статья 130.

До полной эвакуации территории Венгрии Союзными и Об'единившимися войсками, воздухоплавательные аппараты Союзных и Об'единившихся Держав будут иметь в Венгрии свободу прохода по воздуху, свободу транзита и спуска.

##### Статья 131.

В течение шести месяцев, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора, изготовление, ввоз и вывоз воздушных судов, частей воздушных судов, а также двигателей для воздушных судов и частей двигателей для воздушных судов будут воспрещены на всех территориях Венгрии.

##### Статья 132.

Со вступлением в силу настоящего Договора, весь воздухоплавательный военный и морской материал должен быть сдан Венгрией и за ее счет Главным Союзным и Об'единившимся Державам.

Эта сдача должна быть произведена в таких местах, которые будут назначены Правительствами названных Держав; она должна быть закончена в трехмесячный срок.

В этот материал будет включен, в частности, тот материал, который употребляется или употреблялся или предназначается или предназначался для военных целей, а именно:

Аэропланы или гидропланы в собранном виде, а также строящиеся, ремонтируемые или собираемые.

Управляемые воздушные шары, способные к полетам, строящиеся, ремонтируемые или собираемые.

Аппараты для производства водорода.

Ангары для управляемых воздушных шаров и всякого рода укрытия для воздушных судов.

Вплоть до их сдачи, управляемые воздушные шары будут содержаться за счет Венгрии наполненными водородом, а аппараты для производства водорода, а также укрытия для управляемых воздушных шаров могут, по усмотрению названных Держав, быть оставлены Венгрии до момента сдачи управляемых воздушных шаров.

Двигатели воздушных судов.

Гондолы.

Вооружение (орудия, пулеметы, автоматические ружья, бомбометы, минометы, синхронные аппараты, аппараты для прицела).

Снаряжение (патроны, снаряды, заряженные бомбы, гильзы, запасы взрывчатых веществ или же веществ для их изготовления).

Судовые инструменты.

Радиотелеграфные аппараты и фотографические или кинематографические аппараты, употребляемые в воздухоплавании.

Отдельные части, относящиеся к каждой из предыдущих категорий.

Указанные выше материалы не должны быть перемещаемы без специального разрешения названных Правительств.

#### ОТДЕЛ IV.

#### МЕЖДУСОЮЗНЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ КОМИССИИ.

##### Статья 133.

Все положения военные, морские и воздухоплавательные, которые содержатся в настоящем Договоре и для выполнения которых были установлены сроки, будут выполняться Венгрией под контролем Междусоюзных Комиссий, специально назначенных для этой цели Главными Союзными и Об'единившимися Державами.

Упомянутые выше Комиссии будут представлять при Венгерском Правительстве Главные Союзные и Об'единившиеся Державы во всем, что касается выполнения военных, морских или воздухоплавательных положений. Они будут сообщать властям Венгрии те решения, которые Главные Союзные и Об'единившиеся Державы оставили за собой право принимать или которые могли бы стать необходимыми для исполнения названных положений.

##### Статья 134.

Междусоюзные Контрольные Комиссии могут устанавливать свои службы в Буда-Пеште и будут правомочны отправляться настолько часто, насколько они сочтут это нужным, в любой пункт венгерской территории или посылать туда Подкомиссии, или же поручать одному или нескольким из своих членов отправиться туда.

##### Статья 135.

Венгерское Правительство должно будет предоставлять Междусоюзным Контрольным Комиссиям всякие сведения и документы, которые они сочтут необходимыми при выполнении своей миссии и все средства, как персоналом, так и материалом, в которых названные Комиссии могли бы иметь надобность, чтобы обеспечить исчерпывающее выполнение военных, морских или воздухоплавательных положений.

Венгерское Правительство должно будет назначить при каждой Междусоюзной Контрольной Комиссии авторитетного представителя, с задачей получения от последней сообщений, с которыми она могла бы обратиться к Венгерскому Правительству, и для доставки или отыскания для нее всяких требуемых сведений или документов.

Статья 136.

Содержание и издержки Контрольных Комиссий и расходы, причиненные их функционированием, будет нести Венгрия.

Статья 137.

Междусоюзная Военная Контрольная Комиссия будет специально иметь задачей получение от Венгерского Правительства оповещений относительно местонахождения запасов и складов снаряжения, местонахождения заводов или фабрик оружия, снаряжения и военного материала и их функционирования.

Она будет принимать сдачу оружия, снаряжения, военного материала, оборудования, предназначенного для военного производства, будет устанавливать места, где эта сдача должна быть осуществлена, наблюдать за разрушениями, приведениями в негодность или переделками, предусмотренными настоящим Договором.

Статья 138.

Междусоюзная Морская Контрольная Комиссия будет специально иметь задачей посещение строительных верфей и контролирование разрушения судов, находящихся там в постройке, принимать сдачу военно-морского оружия, снаряжения и материала и контролирование предусмотренных уничтожений или разрушений.

Венгерское Правительство должно будет доставлять Междусоюзной Морской Контрольной Комиссии все сведения и документы, которые она сочтет необходимыми, чтобы удостовериться в исчерпывающем выполнении морских положений, в особенности чертежи военных кораблей, состав их вооружения, характеристика и модель орудий, снаряжения, торпед, мин, взрывчатых веществ, радиотелеграфных аппаратов и вообще все, что касается военно-морского материала, а также все документы законодательные, административные или распорядительные.

Статья 139.

Междусоюзная Воздухоплавательная Контрольная Комиссия будет специально иметь задачей учет воздухоплавательного материала, который находится ныне в руках Венгерского Правительства, и осмотр фабрик аэропланов, воздушных шаров и двигателей воздушных судов, фабрик оружия, снаряжения и взрывчатых веществ, которыми могут пользоваться воздушные суда, посещение всяких аэродромов, ангаров, мест для спуска, парков и складов, находящихся на венгерской территории, и осуществление, если понадобится, перемещения, предусмотренного материала и приемку его сдач.

Венгерское Правительство должно будет доставлять Междусоюзной Воздухоплавательной Контрольной Комиссии все сведения и документы, законодательные, административные или иные, которые она

сочтет необходимыми, чтобы удостовериться в исчерпывающем выполнении воздухоплавательных положений, в особенности, численные данные о составе персонала, находящегося во всех воздухоплавательных службах Венгрии, а также наличного материала, изготовляемого или заказанного, полный список всех учреждений, работающих на воздухоплавание, их местонахождений и всех ангаров и мест для спуска.

## ОТДЕЛ V:

### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

#### Статья 140.

По истечении трехмесячного срока со дня вступления в силу настоящего Договора, венгерское законодательство должно быть изменено и должно сохраняться Венгерским Правительством в соответствии с настоящей Частью настоящего Договора.

В тот же срок все административные или иные меры, относящиеся к выполнению постановлений настоящей Части, должны быть приняты Венгерским Правительством.

#### Статья 141.

Следующие постановления Перемирия от 3 ноября 1918 года: параграфы 2 и 3 главы 1 (Военные положения), параграфы 2, 3 и 6 главы 1 дополнительного протокола (Военные положения) остаются в силе, поскольку они не противоречат предшествующим условиям.

#### Статья 142.

Венгрия обязуется, со вступлением в силу настоящего Договора, не аккредитовать ни в какой чужой стране никаких военных, морских или воздухоплавательных миссий, не посылать их и не позволять им выезжать; она обязуется, кроме того, принимать подобающие меры к тому, чтобы не допускать венгерских граждан покидать свою территорию для поступления в армию, флот или воздухоплавательную службу какой-либо иностранной державы, или для прикомандирования к ней в целях оказания ей помощи в военном деле, или вообще для содействия в обучении военному, морскому и воздухоплавательному делу в чужой стране.

Союзные и Об'единившиеся Державы соглашаются, поскольку то их касается, что со вступлением в силу настоящего Договора они не должны ни зачислять в свои армии, свой флот или свои воздухоплавательные силы, ни прикомандировывать к ним никого из венгерских граждан в целях оказания помощи военному обучению и вообще не пользоваться венгерскими гражданами в качестве военных, морских или воздухоплавательных инструкторов.

Однако, настоящее постановление не наносит никакого ущерба праву Франции комплектовать Иностраный Легион, согласно с французскими военными законами и уставами.

#### Статья 143.

До тех пор, пока настоящий Договор остается в силе, Венгрия обязуется подвергаться всем расследованиям, которые Совет Лиги Наций счел бы необходимыми, решая по большинству голосов.

## ЧАСТЬ VI.

### ВОЕННОПЛЕННЫЕ И МОГИЛЫ.

#### ОТДЕЛ I.

#### ВОЕННОПЛЕННЫЕ.

##### Статья 144.

Репатриация венгерских военнопленных и гражданских интернированных будет иметь место насколько возможно скоро по вступлении в силу настоящего Договора и будет произведена с самой большой быстротой.

##### Статья 145.

Репатриация венгерских военнопленных и гражданских интернированных будет обеспечена в условиях, установленных в статье 144, заботами Комиссии, состоящей из Представителей Союзных и Объединившихся Держав, с одной стороны, и Венгерского Правительства, с другой стороны.

Для каждой из Союзных и Объединившихся Держав подробности выполнения репатриации военнопленных урегулирует Подкомиссия, состоящая исключительно из Представителей заинтересованной Державы и Делегатов Венгерского Правительства.

##### Статья 146.

По передаче их в руки венгерских властей, военнопленные и гражданские интернированные должны быть заботами этих последних без промедления отправлены к себе домой.

Те из них, чье довоенное постоянное местожительство находится на территориях, оккупированных войсками Союзных и Объединившихся Держав, должны быть, равным образом, отправлены туда, под условием согласия и контроля военных властей оккупационных Союзных и Объединившихся армий.

##### Статья 147.

Все издержки, проистекающие из этой репатриации, начиная с момента отправки, будут лежать на Венгерском Правительстве, которое будет обязано предоставить средства перевозки, а также предоставить технический персонал, признаваемые необходимыми Комиссией, предусмотренной в статье 161.

##### Статья 148.

Военнопленные и гражданские интернированные, против которых возбуждено преследование за дисциплинарные проступки или на которых наложено наказание за них, будут репатрированы, независимо от отбытия наказания или возбужденного против них преследования.

Это постановление не применяется к военнопленным и гражданским интернированным, которые были бы наказаны за деяния, совершенные после 1-го января 1920 года.

Впредь до их репатриации, все военнопленные и гражданские интернированные подчиняются действующим правилам, в особенности с точки зрения труда и дисциплины.



Статья 149.

Военнопленные и гражданские интернированные, против которых возбуждено преследование или на которых наложено наказание за деяния, иные чем дисциплинарные проступки, могут быть оставлены в заключении.

Статья 150.

Венгерское Правительство обязуется принимать на свою территорию всех репатрируемых лиц без различия.

Венгерские военнопленные или граждане, которые пожелали бы не быть репатрированными, могут быть исключены из репатриации; но Союзные и Об'единившиеся Правительства сохраняют за собой право либо репатриировать их, либо направить их в нейтральную страну, либо разрешить им проживать на своей территории.

Венгерское Правительство обязуется не принимать против этих лиц или их семейств никаких исключительных мер и не применять по отношению к ним по этому поводу репрессий или преследований какого бы то ни было рода.

Статья 151.

Союзные и Об'единившиеся Правительства сохраняют за собой право поставить репатриацию венгерских военнопленных и граждан, которые находятся в их власти, в зависимость от немедленного объявления Венгерским Правительством обо всех военнопленных и иных гражданах Союзных и Об'единившихся Держав, которые могли бы еще находиться против их воли в Венгрии, и от немедленного освобождения их.

Статья 152.

Венгерское Правительство обязуется:

1° Открыть свободный доступ Комиссиям по розыску без вести пропавших, предоставить в их распоряжение все нужные перевозочные средства, позволить им посещать лагеря, тюрьмы, больницы и все другие места; передать в их распоряжение всякие документы публичного или частного порядка, которые могут облегчить им розыски;

2° Налagать взыскания на австрийских<sup>1)</sup> чиновников или частных лиц, которые скрыли бы присутствие гражданина какой-либо из Союзных или Об'единившихся Держав или которые не позаботились бы заявить об его присутствии после того, как они о таковом узнали.

Статья 153.

Венгерское Правительство обязуется немедленно по вступлении в силу настоящего Договора возвратить все предметы, ценности или документы, принадлежавшие гражданам Союзных или Об'единившихся Держав и удержанные венгерскими властями.

Статья 154.

Высокие Договаривающиеся Стороны заявляют об отказе от взаимной выплаты сумм, причитающихся за содержание военнопленных на их территориях по принадлежности.

<sup>1)</sup> Следует читать „венгерских“; очевидная ошибка (во всех официальных текстах). *Прим. ред.*

ОТДЕЛ II.

МОГИЛЫ.

Статья 155.

Союзные и Об'единившиеся Правительства и Венгерское Правительство будут уважать и поддерживать могилы солдат и моряков, похороненных на их территориях по принадлежности.

Они обязуются признавать всякую Комиссию, уполномоченную тем или другим из Правительств для опознаний, описи, поддержания или установки подобающих памятников на названных могилах, и облегчать этой Комиссии исполнение ее обязанностей.

Они соглашаются, кроме того, взаимно оказывать, с соблюдением предписаний их национального законодательства и требований публичной гигиены, всякие облегчения при удовлетворении просьб о репатриации останков их солдат и их моряков.

Статья 156.

Могилы скончавшихся в плену военнопленных и гражданских интернированных, граждан различных воюющих Государств, будут поддерживаться подобающим образом, на условиях, предусмотренных в статье 155 настоящего Договора.

Союзные и Об'единившиеся Правительства, с одной стороны, и Венгерское Правительство, с другой стороны, обязуются, кроме того, доставлять взаимно:

1° Полный список скончавшихся, со всякими сведениями, нужными для их опознания;

2° Всякие указания о числе и местонахождении гробниц всех умерших, похороненных без опознания.

Ч А С Т Ь VII.

САНКЦИИ.

Статья 157.

Венгерское Правительство признает за Союзными и Об'единившимися Державами право привлечения к их военным судам лиц, обвиняемых в совершении действий, противных законам и обычаям войны. Предусмотренные законами наказания будут применены к лицам, признанным виновными. Это постановление будет применяться независимо от всяких процессов или преследований в суде Венгрии или ее союзников.

Венгерское Правительство должно будет выдать Союзным и Об'единившимся Державам или той из них, которая к нему обратится с просьбой о том, всяких лиц, которые, будучи обвинены в совершении действий, противных законам и обычаям войны, были бы указаны поименно, либо по чину, обязанности или должности, присвоенным этим лицам венгерскими властями.

Статья 158.

Совершившие действия против граждан одной из Союзных и Об'единившихся Держав будут переданы военным судам этой Державы.

Совершившие действия, направленные против граждан нескольких Союзных и Об'единившихся Держав, будут переданы военным судам заинтересованных Держав.

Во всех случаях обвиняемый будет иметь право избрать своего защитника.

Статья 159.

Венгерское Правительство обязуется доставить всякие документы и сведения какого бы то ни было рода, представление которых было бы сочтено необходимым для полного выяснения инкриминируемых фактов, розыска виновных и точной оценки ответственности.

Статья 160.

Постановления статей 157—159 применяются равным образом к Правительствам Государств, которым предоставлены территории, принадлежавшие бывшей австро-венгерской монархии, поскольку то касается лиц, обвиняемых в совершении действий, противных законам и обычаям войны, и находящихся на территории или в распоряжении названных Государств.

Если лица, о которых идет речь, приобрели гражданство одного из названных Государств, то Правительство этого Государства обязуется принять все необходимые меры, чтобы обеспечить их преследование и их наказание, по просьбе заинтересованной Державы и в согласии с нею.

## ЧАСТЬ VIII.

### РЕПАРАЦИИ.

#### ОТДЕЛ I.

### ОБЩИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ.

Статья 161.

Союзные и Об'единившиеся Правительства заявляют, а Венгрия признает, что Венгрия и ее союзники ответственны за причинение потерь и убытков, понесенных Союзными и Об'единившимися Правительствами и их гражданами вследствие войны, которая была им навязана нападением Австро-Венгрии и ее союзников.

Статья 162.

Союзные и Об'единившиеся Правительства признают, что ресурсы Венгрии недостаточны, — учитывая постоянное уменьшение этих ресурсов, которое проистекает из других постановлений настоящего Договора, — для обеспечения полного возмещения этих потерь и этих убытков.

Союзные и Об'единившиеся Правительства требуют, однако, а Венгрия в том обязуется, чтобы были возмещены в определенных ниже условиях убытки, причиненные в течение периода, когда каждая из Союзных или Об'единившихся Держав находилась в состоянии войны с Венгрией, гражданскому населению Союзных и Об'единившихся Держав и их имуществу названным нападением на суше, на море и с воздуха и, общим образом, все убытки, определенные в помещенном при сем Приложении I.

Статья 163.

Размер названных убытков, которые Венгрия обязана возместить, будет установлен Междусоюзной Комиссией, которая примет наименование Репарационной Комиссии и будет образована в форме и с правами, указанными настоящим Договором, в особенности в помещенных при сем Приложениях II—V. Комиссия, предусмотренная в статье 233 Договора с Германией, является той же самой, что и настоящая Комиссия, с соблюдением изменений, вытекающих из настоящего Договора: она образует Отдел для специальных вопросов, вызываемых применением настоящего Договора; этот Отдел будет иметь лишь совещательные полномочия, кроме тех случаев, когда Репарационная Комиссия ему делегирует такие полномочия, которые она сочтет уместными.

Репарационная Комиссия изучит претензии и предоставит Венгерскому Правительству справедливую возможность быть выслушанным.

Комиссия установит одновременно схему уплат, предусматривая сроки и формы выплаты Венгрией в течение тридцатилетнего периода, начиная с 1 мая 1921 года, той части долга, которая ей будет назначена после того, как Комиссия определит, в состоянии ли Германия уплатить остаток общей суммы претензий, представленных против Германии и ее союзников и проверенных Комиссией. В случае, однако, если бы в течение названного периода Венгрия уклонилась от уплаты своего долга, то урегулирование всякого остатка, оказавшегося неуплаченным, может быть отнесено на следующие годы, по усмотрению Комиссии, или может составить предмет иного направления дела на таких условиях, которые определяют Союзные и Об'единившиеся Правительства, действуя в соответствии с порядком, предусмотренным в настоящей Части настоящего Договора.

Статья 164.

Репарационная Комиссия должна будет после 1 мая 1921 года изучать от времени до времени ресурсы и платежеспособность Венгрии и, дав представителям этой страны справедливую возможность быть выслушанными, она будет иметь все полномочия продлить период и изменить форму платежей, которые можно предусмотреть в согласии со статьей 163, но она не может исключить какую-либо сумму без специального разрешения различных Правительств, представленных в Комиссии.

Статья 165.

Венгрия произведет в течение 1920 года и в течение первых четырех месяцев 1921 года такие платежи и в таких формах (золотом, товарами, кораблями, ценными бумагами или иначе), какие может уста-

новить Репарационная Комиссия, разумной суммы, которую Комиссия определит с зачислением в счет указанных выше долговых требований; из этой суммы будут сначала оплачены предусмотренные статьей 181 издержки оккупационной армии после Перемирия от 3 ноября 1918 года, а также могут быть оплачены, с согласия названных Держав, с отнесением на названную сумму, такие количества продовольственных припасов и сырья, какие могут быть сочтены Правительствами Главных Союзных и Об'единившихся Держав необходимыми, чтобы позволить Венгрии выполнить свое репарационное обязательство. Остаток будет вычтен из сумм, которые следуют с Венгрии по счету репараций. Венгрия передаст, кроме того, боны, предписанные в параграфе 12 с) помещенного при сем Приложения II.

Статья 166.

Венгрия соглашается, кроме того, чтобы ее экономические ресурсы были прямо предназначены на репарации, как условлено в Приложениях III, IV и V, относящихся соответственно к торговому флоту, к восстановлению в натуре и к сырью; при этом во всяком случае условлено, что стоимость передаваемых имуществ и использование, которое они получают соответственно с названными Приложениями, будет, после установления ее предписанным там способом, занесена на кредит Венгрии и вычтена из обязательств, предусмотренных в предшествующих статьях.

Статья 167.

Последовательные взносы, включая те, которые предусмотрены в предыдущих статьях, произведенные Венгрией, чтобы удовлетворить упомянутые выше претензии, будут распределены Союзными и Об'единившимися Правительствами сообразно долям, определенным ими заранее и основанным на справедливости и правах каждого.

В видах этого распределения, стоимость кредитов, указанных в статье 173 и в Приложениях III, IV и V, будет исчислена таким же образом, как и производимые в том же году платежи.

Статья 168.

Сверх предусмотренных выше платежей, Венгрия произведет, образуясь с порядком, установленным Репарационной Комиссией, возвращение наличными деньгами забранных, захваченных или секвестрированных наличных денег, а также возвращение живого инвентаря, всякого рода предметов и забранных, захваченных или секвестрированных ценностей в тех случаях, когда будет возможно опознать их либо на территориях, принадлежащих Венгрии или ее союзникам, либо на территориях, остающихся во владении Венгрии или ее союзников до исчерпывающего выполнения настоящего Договора.

Статья 169.

Венгерское Правительство обязуется немедленно произвести реституции, предусмотренные предшествующей статьей 168, и производить платежи и сдачи, предусмотренные статьями 163, 164, 165 и 166.

Статья 170.

Венгерское Правительство признает Комиссию, предусмотренную статьей 163, как она будет образована Союзными и Об'единившимися Державами, согласно с Приложением II; оно неотъемлемо признает за ней обладание правами и правомочиями, которые ей сообщает настоящий Договор, и их осуществление.

Венгерское Правительство сообщит Комиссии все сведения, которые могут ей понадобиться, о финансовом положении и финансовых операциях и об имуществе, производственной способности, запасах и текущем производстве сырья и фабрикатов Венгрии и ее граждан; оно даст равным образом всякие справки, относящиеся к военным действиям войны 1914—1920 годов, знакомство с которыми было бы сочтено необходимым Комиссией.

Венгерское Правительство предоставит членам Комиссии и уполномоченным ею агентам все права и иммунитеты, которыми пользуются в Венгрии надлежаще аккредитованные Дипломатические Агенты Дружественных Держав.

Венгрия соглашается, кроме того, нести содержание и издержки Комиссии и того персонала, который она могла бы нанимать.

Статья 171.

Венгрия обязуется издавать, сохранять в силе и публиковать всякое законодательство, всякие указы и декреты, которые могли бы оказаться необходимыми для обеспечения исчерпывающего выполнения настоящих условий.

Статья 172.

Постановления настоящей Части настоящего Договора ни в чем не затрагивают постановлений Отделов III и IV Части X (Экономические положения) настоящего Договора.

Статья 173.

Будут занесены на кредит Венгрии, по счету ее репарационных обязательств, следующие статьи:

а) Всякие окончательные остатки в пользу Венгрии, указанные в Отделах III и IV Части X (Экономические Положения) настоящего Договора;

б) Всякие суммы, причитающиеся Венгрии в силу уступок, указанных в Части IX (Финансовые положения) и в Части XII (Порты, водные пути и железные дороги);

с) Всякие суммы, которые Репарационная Комиссия сочла бы нужным занести на кредит Венгрии, по всякого рода другим передачам собственности, прав, концессий или других интересов, предусмотренных настоящим Договором.

Ни в каком случае, однако, реституции, произведенные в силу статьи 168 настоящего Договора, не могут быть занесены на кредит Венгрии.

Статья 174.

Уступка венгерских подводных кабелей, при отсутствии особого постановления настоящего Договора, регулируется помещенным при сем Приложением VI.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I.

Компенсация может быть потребована от Венгрии согласно с предшествующей статьей 162 за совокупность убытков, входящих в следующие ниже категории:

1° Убытки, причиненные гражданским лицам в отношении их личности или их жизни и тем, которые остались после них и которые состояли на иждивении этих гражданских лиц, всякими военными действиями, включая бомбардировки или иные нападения на суше, на море или с воздуха, и всякими их прямыми последствиями или всякими военными операциями обеих групп воюющих, в каком бы месте то ни было.

2° Убытки, причиненные Венгрией или ее союзниками гражданским лицам, жертвам актов жестокости, насилия или дурного обращения (включая покушения на жизнь или на здоровье, вследствие тюремного заключения, ссылки, интернирования или эвакуации, оставления в море или принудительных работ), в каком бы месте то ни было, и тем, которые остались после них и находились на иждивении этих жертв.

3° Убытки, причиненные Венгрией или ее союзниками на их территории или на территории, оккупированной или подвергшейся вторжению, гражданским лицам, жертвам всякого рода действий, нанесших ущерб здоровью, трудоспособности или чести, и тем, которые остались после них и находились на иждивении этих жертв.

4° Убытки, причиненные всякого рода дурным обращением с военнопленными.

5° В качестве убытков, причиненных народам Союзных и Об'единившихся Держав, всякие пенсии или вознаграждения того же рода военным, жертвам войны (сухопутные армии, флоты или воздушные силы), калекам, раненым, больным или инвалидам и лицам, поддержкой которых эти жертвы были; размер сумм, причитающихся Союзным и Об'единившимся Правительствам, будет исчислен для каждого из названных Правительств в капитализированной стоимости названных пенсий или компенсаций ко дню вступления в силу настоящего Договора, на основе ставок, существующих во Франции к 1 мая 1919 года.

6° Издержки по помощи, оказанной Правительствами Союзных и Об'единившихся Держав военнопленным, их семьям или лицам, поддержкой которых они были.

7° Вспомоществования, оказанные Правительствами Союзных и Об'единившихся Держав семьям и другим лицам, бывшим на иждивении мобилизованных или всех тех, кто служил в армии; размер сумм, причитающихся им за каждый из годов, в течение которых происходили враждебные действия, будет исчислен для каждого из названных Правительств на основе средней ставки, применявшейся во Франции в течение названного года для этого рода платежей.

8° Убытки, причиненные гражданским лицам вследствие наложенного на них Венгрией или ее союзниками обязательства работать без справедливой оплаты.

9° Убытки, относящиеся ко всякого рода собственности, в каком бы месте она ни находилась, принадлежащей одной из Союзных и Об'единившихся Держав или ее гражданам (за исключением военных или морских укреплений и материалов), которая была забрана, захвачена, повреждена или разрушена действиями Венгрии или ее союзников на суше, на море или в воздухе, или убытки, причиненные прямыми последствиями враждебных действий или всякого рода военных операций.

10° Убытки, причиненные в форме поборов, штрафов или тому подобных принудительных сборов со стороны Венгрии или ее союзников, в ущерб гражданскому населению.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II.

### § 1-ый.

Комиссия, предусмотренная статьей 163, примет наименование Репарационной Комиссии; она будет обозначаться в следующих ниже статьях словом «Комиссия».

§ 2.

Делегаты в Комиссию будут назначены Соединенными Штатами Америки, Великобританией, Францией, Италией, Японией, Бельгией, Грецией, Польшей, Румынией, Сербо-Хорвато-Словенским Государством и Чехословакией. Соединенные Штаты Америки, Великобритания, Франция, Италия, Япония и Бельгия назначат по одному делегату для каждой из названных Держав. Пять других Держав назначат по принадлежности в условиях, предусмотренных ниже в разделе § 3, одного общего Делегата. Одновременно с каждым Делегатом будет назначен Делегат-Заместитель, который будет его заменять в случае болезни или вынужденного отсутствия, но который во всяких других случаях будет иметь только право присутствовать при прениях, не принимая в них участия.

Ни в каком случае более пяти из упомянутых выше Делегатов не будут иметь права принимать участие в прениях Комиссии и голосовать. Делегаты Соединенных Штатов, Великобритании, Франции и Италии будут всегда иметь это право. Делегат Бельгии будет иметь это право во всех случаях, кроме тех, которые указаны ниже. Делегат Японии будет иметь это право в тех случаях, когда будут рассматриваться вопросы, относящиеся к убыткам на море. Общий Делегат пяти других упомянутых выше Держав будет иметь это право, когда будут рассматриваться вопросы, относящиеся к Австрии, к Венгрии или к Болгарии.

Каждое из Правительств, представленных в Комиссии, будет иметь право выйти из нее после предварительного уведомления за двенадцать месяцев, сообщенного Комиссии и подтвержденного в течение шестого месяца после дня первоначального оповещения.

§ 3.

Та из числа других Союзных и Объединившихся Держав, которая может оказаться заинтересованной, будет иметь право назначить Делегата, который будет присутствовать и действовать в качестве ассессора лишь когда будут рассматриваться или обсуждаться претензии и интересы названной Державы; этот Делегат не будет иметь права голоса.

Отдел, который Комиссия образует во исполнение статьи 163, будет, заключать в себе представителей следующих Держав: Соединенных Штатов Америки, Великобритании, Франции, Италии, Греции, Польши, Румынии, Сербо-Хорвато-Словенского Государства, Чехословакии, без того, чтобы этот состав в чем-либо нарушал допускаемость претензий. Когда Отдел будет голосовать, представители Соединенных Штатов Америки, Великобритании, Франции и Италии будут иметь каждый два голоса.

Представители пяти других упомянутых Держав назначат одного общего Делегата, который будет заседать в Репарационной Комиссии в условиях, указанных в параграфе 2 настоящего Приложения. Этим Делегатом, назначаемым на один год, будет последовательно гражданин каждой из пяти указанных выше Держав.

§ 4.

В случае смерти, отставки или отозвания всякого Делегата, Делегата-Заместителя или ассессора, преемник ему должен быть назначен возможно скоро.

§ 5.

Комиссия будет иметь Главное Постоянное Бюро в Париже и будет иметь там свое первое собрание в кратчайший возможный срок по вступлении в силу настоящего Договора; она будет собираться затем в таких местах и в такое время, которые она сочтет подходящими и которые могут оказаться необходимыми в видах наиболее быстрого выполнения ее обязанностей.

§ 6.

На первом же своем собрании Комиссия изберет из указанных выше Делегатов Председателя и Вице-Председателя, которые будут исполнять свои обязанности в течение одного года и могут быть переизбираемы; если



пост Председателя или Вице-Председателя делается вакантным в течение годового периода, то Комиссия приступит немедленно к новым выборам на остаток названного периода.

§ 7.

Комиссия уполномочена назначать всяких чиновников, агентов и служащих, которые могут быть необходимы для выполнения ее функций, и устанавливать их вознаграждение, образовывать Отделы или Комитеты, члены которых не будут обязательно членами Комиссии, и принимать всякие необходимые исполнительные меры для выполнения своей задачи, делегировать власть и полномочия своим чиновникам, агентам, Отделам и Комитетам.

§ 8.

Все обсуждения в Комиссии будут секретными, разве что по особым основаниям Комиссия в отдельных случаях постановит иначе.

§ 9.

Комиссия должна будет в сроки, которые она будет устанавливать от времени до времени, и если того потребует Венгерское Правительство, выслушивать всякие аргументы и показания, представляемые Венгрией по всяким вопросам, связанным с ее платежеспособностью.

§ 10.

Комиссия исследует претензии и даст Венгерскому Правительству справедливую возможность быть выслушанным без того, чтобы оно могло принимать какое бы то ни было участие в решениях Комиссии. Комиссия даст ту же самую возможность союзникам Венгрии, когда она сочтет, что их интересы затронуты.

§ 11.

Комиссия не будет связана никаким законодательством, никаким отдельным кодексом, никаким специальным правилом, касающимся расследования или производства; она будет руководствоваться правосудием, справедливостью и добросовестностью. Ее решения должны будут согласовываться с единообразными принципами и правилами во всех случаях, когда эти принципы и эти правила будут применимы.

Она установит правила, относящиеся к способам доказательства претензий. Она может пользоваться всякими законными способами вычисления.

§ 12.

Комиссия будет иметь все те полномочия и осуществлять все те функции, которые сообщены ей настоящим Договором.

Общим образом Комиссия будет иметь наиболее расширенные полномочия по контролю и исполнению, поскольку то касается проблемы репараций, как она изложена в настоящей Части, постановления которой она будет полномочна толковать. С соблюдением постановлений настоящего Договора Комиссия образовывается различными Союзными и Объединившимися Правительствами, указанными в параграфах 2 и 3, как их исключительная представительница, в причитающейся им части, в видах получения, продажи, хранения и распределения платежей по репарациям, которые Венгрия должна производить по силе настоящей Части Договора. Она должна будет сообразовываться со следующими условиями и постановлениями:

а) Всякая часть полного размера проверенных долгов, которая не будет уплачена золотом или кораблями, ценными бумагами и товарами или всяким иным образом, должна быть покрыта Венгрией на условиях, которые определит Комиссия, посредством передачи, в качестве гарантии, на равноценную сумму бонгов, облигаций или иных бумаг, чтобы образовалось признание части долга, о которой идет речь.

б) Оценивая периодически платежеспособность Венгрии, Комиссия будет исследовать налоговую систему Венгрии: 1° с тем, чтобы все доходы Венгрии, включая доходы, предназначенные на уплаты или погашение по

всяком внутреннему займу, были в первую очередь обращены на платеж сумм, причитающихся с нее по счету репараций, и 2<sup>о</sup> таким образом, чтобы приобрести уверенность в том, что вообще венгерская налоговая система пропорционально совершенно так же тяжела, как налоговая система какой бы то ни было из представленных в Комиссии Держав.

Репарационная Комиссия получит инструкции, предписывающие ей в особенности учитывать: 1<sup>о</sup> действительное экономическое и финансовое положение венгерской территории, в том виде, как ее границы определены настоящим Договором, и 2<sup>о</sup> уменьшение ее ресурсов и ее платежеспособности, вытекающее из положений настоящего Договора. До тех пор, пока положение Венгрии не будет изменено, Комиссия должна принимать эти моменты в соображение, когда она будет устанавливать окончательный размер обязательств Венгрии, взносы, при помощи которых эта страна должна будет расплачиваться, и отсрочки всяких уплат процентов, о которых она может ходатайствовать.

с) Комиссия, как то предусмотрено в статье 165, заставит Венгрию выдать ей, в качестве гарантии и признания своего долга, золотые боны на пред'явителя, свободные от сборов или налогов всякого рода, выпущенными или могущими быть выпущенными Венгерским Правительством или всякой иной зависящей от него властью; эти боны будут переданы во всякий момент, признанный Комиссией подходящим, и тремя частями, подлежащие размеры которых будут равным образом установлены Комиссией, при чем золотая крона подлежит уплате, согласно со статьей 197 Части IX (Финансовые положения) настоящего Договора.

1<sup>о</sup> Первый выпуск бонами на пред'явителя, подлежащими оплате самое позднее до 1 мая 1921 года без процентов; на погашение этих бонов будут в особенности обращены те взносы, которые Венгрия обязалась производить согласно со статьей 165, за вычетом из них сумм, предназначенных на выплату расходов по содержанию оккупационных войск и на платеж издержек по снабжению продовольствием и сырьем; те из этих бонов, которые не были бы ко дню 1 мая 1921 года погашены, будут тогда обменены на новые боны того же типа, как те, которые предусмотрены ниже (§ 12, с, 2<sup>о</sup>).

2<sup>о</sup> Второй выпуск бонами на пред'явителя, приносящими 2½% (два с половиной процента) между 1921 годом и 1926 годом, а затем 5% (пять процентов) с дополнительным 1% (одним процентом) на погашение, начиная с 1926 года на всю сумму выпуска.

3<sup>о</sup> Письменное обязательство выпустить в качестве нового взноса, и только когда Комиссия убедится, что Венгрия может обеспечить уплату по процентам и по фонду погашения, боны на пред'явителя, приносящие 5% (пять процентов), при чем время и способ платежа капитала и процентов должны быть определены Комиссией.

Числа, в которые должны уплачиваться проценты, способы употребления фонда погашения и все аналогичные вопросы, относящиеся к выпуску, к управлению и к регулированию выпуска бонов, будут от времени до времени определяться Комиссией.

Новые выпуски, в качестве признания и гарантии, могут быть потребованы на условиях, которые впоследствии будут определяться от времени до времени Комиссией.

В том случае, если Репарационная Комиссия приступит к окончательному, а не только временному, установлению размера части общих повинностей, причитающихся с Венгрии в силу претензий Союзных и Об'единившихся Держав, Комиссия немедленно аннулирует всякие боны, которые могли бы быть выпущены сверх названного размера.

d) В том случае, когда боны, облигации или иные признания долгов, выпущенные Венгрией, как гарантия или признание ее репарационного долга, были бы признаны окончательно, а не только в качестве гарантии, за лицами, иными чем те отдельные Правительства, в пользу которых первоначально была установлена сумма репарационного долга Венгрии, названный долг будет в отношении этих последних рассматриваться как погашенный в размере, соответствующем номинальной стоимости бонов, которые были таким образом окончательно признаны за данными лицами, и относящиеся к названным долгам обязательство Венгрии будет ограничиваться обязательством, выраженным в них.

е) Издержки, вызванные ремонтом и восстановлением собственности, расположенной в округах, подвергшихся вторжению и опустошению, включая сюда обратную установку мебели, машин и всяких материалов, будут оценены по стоимости ремонта и восстановления во время производства работ.

ф) Решения Комиссии, относящиеся к полному или частичному исключению, в отношении капитальной суммы или процентов, всякого проверенного долга Венгрии, должны быть мотивированы.

### § 13.

Поскольку то касается голосований, Комиссия будет сообразовываться со следующими правилами:

Когда Комиссия принимает решение, то отмечаются голоса всех Делегатов, имеющих право голосовать, или в случае отсутствия некоторых из них, голоса их Делегатов-Заместителей. Воздержание рассматривается, как мнение, высказанное против обсуждаемого предложения. Ассессоры не имеют права голоса.

По следующим вопросам необходимо единогласие:

а) Вопросы, затрагивающие суверенитет Союзных и Об'единившихся Держав или касающиеся исключения в целом или в части долга или обязательств Венгрии;

б) Вопросы, относящиеся к размеру и к условиям выпуска бондов и иных процентных бумаг, которые подлежат передаче Венгерским Правительством, и к установлению времени и способа их продажи, оборота или распределения;

с) Всякая отсрочка, полная или частичная, позже 1930 года платежей, срок которых истекает между 1-ым мая 1921 года и концом 1926 года включительно;

д) Всякая полная или частичная отсрочка на срок, превышающий три года, платежей, срок которых истекает после 1926 года;

е) Вопросы, относящиеся к применению в отдельном случае метода оценки убытков, отличного от того, который был бы ранее принят в сходном случае;

ф) Вопросы толкования постановлений настоящей Части настоящего Договора.

Всякие иные вопросы будут разрешаться по большинству голосов.

В том случае, если между Делегатами возникло бы расхождение во мнениях по вопросу о том, принадлежит ли данная категория к тем, разрешение которых требует или же не требует единогласного решения, и если бы это расхождение не могло быть решено путем обращения к их Правительствам, то Союзные и Об'единившиеся Правительства обязуются немедленно передать это расхождение на третейское разрешение беспристрастного лица, о назначении которого они согласятся и решение которого они обязуются принять.

### § 14.

Решения, принятые Комиссией в соответствии с предоставленными ей полномочиями, подлежат немедленному исполнению и будут получать немедленное применение без иных формальностей.

### § 15.

Комиссия выдаст каждой заинтересованной Державе по форме, ею установленной:

1° Удостоверение, упоминающее, что в ее распоряжении находятся на счету данной Державы бонды упомянутых выше выпусков, каковое удостоверение, по просьбе данной Державы, может быть разделено на число купюр, не превышающее пяти;

2° От времени до времени удостоверения, упоминающие, что в ее распоряжении находятся на счету названной Державы всякие иные имущества, сданные Венгрии в счет ее долга по репарациям.

Указанные выше удостоверения могут быть именными и, после оповещения на имя Комиссии, могут быть передаваемы путем индоссирования.

Если боны будут выпущены для продажи или для оборота и если имущество будет сдано Комиссией, то эти удостоверения на соответствующую сумму нужно будет взять обратно.

§ 16.

На дебет Венгерского Правительства будут записаны, начиная с 1 мая 1921 года, проценты на его долг, в том виде, как он будет установлен Комиссией, после вычета всяких уплат, произведенных в виде платежей наличными деньгами или их эквивалентом или бонами, выпущенными в пользу Комиссии, и всяких платежей, указанных в статье 173.

Высота этого процента будет установлена в 5%, если только Комиссия когда-нибудь впоследствии не признает, что обстоятельства оправдывают изменение этого размера.

Комиссия, устанавливая к 1 мая 1921 года общий размер долга Венгрии, может принять во внимание проценты, причитающиеся с сумм, предназначенных для возмещения материальных убытков с 11 ноября 1918 года или со всякого иного позднейшего числа, которое может быть установлено Комиссией до 1-го мая 1921 года.

§ 17.

В случае уклонения Венгрии от лежащего на ней выполнения какого-нибудь из обязательств, указанных в настоящей Части настоящего Договора, Комиссия немедленно отметит это невыполнение перед каждой из заинтересованных Держав, присоединив к этому всякие предложения, представляющиеся ей своевременными в отношении мер, которые необходимо принять вследствие этого невыполнения.

§ 18.

Меры, которые Союзные и Объединившиеся Державы будут иметь право принять в случае намеренного уклонения Венгрии и которые Венгрия обязуется не рассматривать, как враждебные действия, могут состоять в актах экономических и финансовых запретов и репрессалий и вообще в таких других мерах, которые подлежащие Правительства сочтут, как вынужденные обстоятельствами.

§ 19.

Платежи, которые должны быть произведены золотом или в его эквивалентах, в качестве задатка по проверенным претензиям Союзных и Объединившихся Держав, могут во всякий момент быть принимаемы Комиссией в виде движимого и недвижимого имущества, товаров, предприятий, прав и концессий на венгерских территориях или вне этих территорий, кораблей, облигаций, акций или всякого рода ценных бумаг или денег Венгрии или других Государств; при этом их ценность по отношению к золоту будет установлена самой Комиссией по справедливому и лойяльному курсу.

§ 20.

Комиссия, устанавливая или принимая платежи, которые будут производиться путем передачи определенных имуществ или прав, будет учитывать все законные права и интересы Союзных и Объединившихся или нейтральных Держав и их граждан в названных имуществах и правах.

§ 21.

Никто из членов Комиссии не будет ответственен ни перед кем, кроме назначившего его Правительства, за всякое действие или упущение, вытекающее из его функций. Ни одно из Союзных и Объединившихся Правительств не принимает ответственности за какое-нибудь другое Правительство.

§ 22.

С соблюдением условий настоящего Договора, настоящее Приложение может быть изменяемо по единогласному решению Правительств, представленных в Комиссии.

§ 23.

Когда Венгрия и ее союзники расплатятся по всяким суммам, причитающимся с них во исполнение настоящего Договора или решений Комиссии, и когда все полученные суммы или их эквиваленты будут распределены между заинтересованными Державами, Комиссия будет распущена.

ПРИЛОЖЕНИЕ III.

§ 1-ый.

Венгрия признает право Союзных и Об'единившихся Держав на замену, тонна за тонну (водоизмещение брутто) и категория за категорию, всех торговых и рыболовных кораблей или судов, погибших или пострадавших от военных действий.

Однако, — и хотя ныне существующие венгерские корабли и суда представляют водоизмещение гораздо меньшее, чем водоизмещение потерь, понесенных Союзными и Об'единившимися Державами вследствие нападения Австро-Венгрии и ее союзников, — признанное выше право будет осуществлено в отношении этих венгерских кораблей и судов на следующих основаниях:

Венгерское Правительство от своего имени и связывая этим другие заинтересованные лица, уступает Союзным и Об'единившимся Правительствам собственность на всякие торговые и рыболовные корабли и суда, принадлежащие гражданам бывшего Венгерского Королевства.

§ 2.

В течение двухмесячного срока по вступлении в силу настоящего Договора, Венгерское Правительство передаст Репарационной Комиссии всякие корабли и суда, указанные в параграфе 1-ом.

§ 3.

Корабли и суда, указанные в параграфе 1-ом, заключают в себе все корабли и суда: а) плавающие или имеющие право плавать под австро-венгерским флагом, приписанные к портам бывшего Венгерского Королевства, или б) принадлежащие лицу, обществу или компании, принадлежавшим к бывшему Венгерскому Королевству, или обществу или компании страны, иной чем Союзные или Об'единившиеся Страны, и находящиеся под контролем или в заведывании граждан бывшего Венгерского Королевства, или с) строящиеся в настоящее время: 1<sup>о</sup> в бывшем Венгерском Королевстве; 2<sup>о</sup> в странах, иных чем Союзные или Об'единившиеся Страны, за счет какого-либо лица, общества или компании, принадлежавших к бывшему Венгерскому Королевству.

§ 4.

Чтобы дать правооснование собственности на каждое из переданных, согласно упомянутому выше, судов, Венгерское Правительство:

а) передаст Репарационной Комиссии, по ее просьбе, на каждое судно купчую крепость или всякое иное правооснование собственности, устанавливающее перенесение на названную Комиссию полной собственности на судно, свободной от всех каких-либо привилегий, ипотек и повинностей;

б) примет всякие меры, которые могут быть указаны Репарационной Комиссией для обеспечения передачи этих судов в распоряжение названной Комиссии.

§ 5.

Венгрия обязуется возвратить Союзным и Об'единившимся Державам в натуре и в нормальном состоянии в двухмесячный срок со дня вступления в силу настоящего Договора, согласно порядку, который будет установлен Репарационной Комиссией, все суда и иные плавающие средства речного судоходства, которые с 28 июля 1914 года перешли по какому-либо правооснованию в ее владение или во владение кого-либо из ее граждан и которые могут быть опознаны.

В видах компенсации потерь в речном тоннаже, которые произошли от какой бы то ни было причины, понесены во время войны Союзными и Об'единившимися Державами и не могут быть возмещены предписанными выше возвращениями, Венгрия обязуется уступить Репарационной Комиссии часть своего речного флота до размера этих потерь, при чем эта уступка не может превышать 20% общего состава этого флота, как он существовал к 3 ноября 1918 года.

Условия этой уступки будут урегулированы третейскими судьями, предусмотренными в статье 284 Части XII (Порты, водные пути и железные дороги) настоящего Договора, которым поручается разрешение затруднений, относящихся к распределению речного тоннажа и возникающих из нового международного режима некоторых речных систем или территориальных изменений, затрагивающих эти системы.

§ 6.

Венгрия обязуется принять все меры, которые Репарационная Комиссия может ей указать, в видах приобретения полного права собственности на все корабли, которые во время войны могли быть переведены или находиться на пути к переводу под нейтральный флаг без согласия Союзных и Об'единившихся Правительств.

§ 7.

Венгрия отказывается от всякого притязания какого бы то ни было рода к Союзным и Об'единившимся Правительствам и их гражданам, поскольку то касается задержания или использования всяких венгерских кораблей или судов и всяких потерь или убытков, понесенных названными кораблями или судами.

§ 8.

Венгрия отказывается от всяких притязаний на свои суда или грузы, затонувшие от действия на море, или вследствие них, и впоследствии спасенные и в которых одно из Союзных или Об'единившихся Правительств или их граждане имеют интересы в качестве собственников, нанIMATEЛЕЙ, страховщиков или по какому-либо иному правооснованию, несмотря на всякое вынесенное не в пользу последних решение Призовых Судей бывшей австро-венгерской монархии или ее союзников.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV.

§ 1-ый.

Союзные и Об'единившиеся Державы требуют, а Венгрия соглашается, что Венгрия в частичное выполнение своих обязательств, определенных настоящей Частью, и на определенных ниже основаниях непосредственно употребит свои экономические ресурсы на материальное восстановление подвергшихся вторжению областей Союзных и Об'единившихся Держав в той мере, в какой это определяют эти Державы.

§ 2.

Правительства Союзных и Об'единившихся Держав представят Репарационной Комиссии списки, показывающие:

а) Живой инвентарь, машины, железнодорожный материал, оборудования, станки и все тому подобные предметы торгового характера, которые были захвачены, изношены или уничтожены Венгрией или же уничтожены в непосредственной связи с военными действиями и которые эти Правительства желают, в удовлетворение их насущных и безотлагательных нужд, видеть замененными живым инвентарем или предметами того же рода, имеющимися на территории Венгрии ко дню вступления в силу настоящего Договора;

б) Материалы для восстановления, как-то: камень, кирпич, огнеупорный кирпич, черепица, стросвой лес, оконные стекла, сталь, известь, цемент, машины, оборудование для отопления, мебель и всякие предметы торгового

характера, которые названные Правительства желают видеть выделанными и изготовленными в Венгрии и доставленными им для восстановления поврежденных вторжению местностей.

§ 3.

Списки, относящиеся к предметам, упомянутым выше в параграфе 2 а), будут доставлены в течение трех месяцев, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора.

Списки будут содержать все подробности, обычно встречающиеся в торговых контрактах, в отношении указанных предметов, включая спецификацию, срок сдачи (этот срок не должен превышать четырех лет) и место сдачи; но они не будут содержать ни цен, ни оценок, каковые цены или оценки должна будет, как это сказано ниже, установить Комиссия.

§ 4.

По получении списков, Комиссия рассмотрит, в какой мере материалы и живой инвентарь, упомянутые в этих списках, могут быть потребованы от Венгрии.

Чтобы постановить свое решение, Комиссия примет во внимание внутренние потребности Венгрии, поскольку это будет необходимо для поддержания ее общественной и экономической жизни; она учтет, равным образом, цены и сроки, при которых подобные предметы могут быть получены в Союзных и Объединившихся Странах, и сравнить их с теми, которые применимы к венгерским товарам; она учтет, наконец, общий интерес Союзных и Объединившихся Правительств в том, чтобы промышленная жизнь Венгрии не подверглась дезорганизации в степени, которая подорвала бы ее способность к исполнению других репарационных действий, требуемых от нее.

Однако, от Венгрии будут потребованы машины, железнодорожный материал, оборудование, станки и всякие подобные предметы торгового характера, употребляемые в настоящее время в промышленности, лишь в том случае, если налицо и в продаже не окажется никаких запасов этих товаров; с другой стороны, требования этого рода не будут превышать 30% количества каждого предмета, имеющегося в каком-либо венгерском учреждении или предприятии.

Комиссия даст представителям Венгерского Правительства возможность быть выслушанными в определенный срок по вопросу о его способности поставить названные материалы, живой инвентарь и предметы.

Решение Комиссии будет затем, и в возможно кратчайший срок, сообщено Венгерскому Правительству и различным заинтересованным Союзным и Объединившимся Правительствам.

Венгерское Правительство обязуется сдать материалы, предметы и живой инвентарь, определенные в этом сообщении, а заинтересованные Союзные и Объединившиеся Правительства обязуются каждое, поскольку то его касается, принять эти поставки с той оговоркой, что они будут соответствовать данным спецификациям и, по мнению Комиссии, не будут непригодны для употребления при репарационной работе.

§ 5.

Комиссия определит стоимость, которая должна быть признана за материалами, предметами и живым инвентарем, сданными, как указано выше, а получившие эти поставки Союзные и Объединившиеся Правительства соглашаются на дебетование их стоимости и признают, что соответствующая сумма должна будет считаться как платеж, сделанный Венгрией и подлежащий распределению согласно со статьей 167 настоящего Договора.

В том случае, когда будет осуществляться право требования на восстановление в натуре в определенных выше условиях, Комиссия убедится в том, что занесенная на кредит Венгрии сумма составляет нормальную стоимость произведенной работы или поставленных ею материалов и что размер требования, заявленного заинтересованной Державой за возмещенный таким образом убыток, уменьшен в доле произведенного таким образом действия репарации.

§ 6.

Чтобы удовлетворить непосредственные нужды стран, скот которых был захвачен, потреблен или уничтожен, Союзные и Объединившиеся Державы могут представить Репарационной Комиссии, непосредственно по вступлении в силу настоящего Договора, список скота, сдачи которого они требуют в трехмесячный срок по вступлении в силу Договора, в качестве непосредственного аванса, в зачет живого инвентаря, упомянутого выше в параграфе 2.

Репарационная Комиссия решит, какие количества скота должны быть сданы в указанный выше трехмесячный срок, а Венгрия обязуется произвести эти сдачи согласно с решениями Комиссии.

Комиссия распределит между заинтересованными Державами подлежащий сдаче живой инвентарь, учитывая непосредственные нужды каждой из Держав и то удовлетворение, которое было дано этим нуждам Договорами, заключенными между Союзными и Объединившимися Державами, с одной стороны, и Австрией и Болгарией, с другой стороны.

Сданный живой инвентарь должен быть здоровым и удовлетворять нормальным требованиям.

Если сданный таким образом живой инвентарь не может быть отождествлен с тем, который был отобран или захвачен, то его стоимость будет занесена на кредит репарационных обязательств Венгрии, согласно с условиями параграфа 5 настоящего Приложения.

ПРИЛОЖЕНИЕ V.

§ 1-ый.

Венгрия дает каждому из Союзных и Объединившихся Правительств в качестве частичной репарации опцион на ежегодную сдачу в течение пяти лет, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора, пересчитанного ниже сырья в размере количеств, которые будут находиться к их ежегодному довоенному ввозу из Австро-Венгрии в том же отношении, в каком ресурсы Венгрии, рассматриваемой в ее границах, как они определены настоящим Договором, будут находиться к довоенным ресурсам бывшей австро-венгерской монархии:

Строевой лес и деревянные изделия;

Железо и железные сплавы.

Венгрия дает, кроме того, Союзным и Объединившимся Державам в качестве частичной репарации опцион на ежегодную сдачу в течение пяти лет, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора, такого количества угля для тяги из Пекских копей, которое будет периодически устанавливаться Репарационной Комиссией и которым Репарационная Комиссия будет располагать в пользу Сербо-Хорватско-Словенского Государства на тех условиях, которые она установит.

§ 2.

Ценой, уплачиваемой за указанные в предыдущем параграфе продукты, будет цена, уплачиваемая венгерскими гражданами, с тем, чтобы всякие условия погрузки и транспорта до венгерской границы были наиболее выгодными из тех, которые допускаются для сдачи тех же продуктов венгерским гражданам.

§ 3.

Опционы настоящего Приложения будут осуществляться через посредство Репарационной Комиссии. Эта последняя будет иметь полномочия разрешать, в целях выполнения приведенных выше Постановлений, всякие вопросы, относящиеся к порядку, количествам и качествам поставок, к срокам и способам сдачи и платежа. Требования, сопровождаемые нужными спецификациями, должны сообщаться Венгрии за сто двадцать дней до дня, установленного для начала выполнения, поскольку то касается сдач, которые должны делаться, начиная с 1-го июля 1920 года, и за тридцать дней до этого дня для сдач, которые должны делаться между днем вступления в силу настоящего Договора и 1-ым июля 1920 года. Если Комиссия сочтет, что полное удовлетворение требований возможно чрезмерным образом обременить венгерские промышленные нужды, то она может их отсрочить или аннулировать их, а также установить всякого рода порядки приоритета.



ПРИЛОЖЕНИЕ VI.

Венгрия отказывается за себя и за своих граждан в пользу Италии от всяких прав, правооснований или привилегий всякого рода на кабели или части кабелей, соединяющих итальянские территории, включая территории, предоставленные Италии согласно с настоящим Договором.

Венгрия отказывается равным образом за себя и за своих граждан в пользу Главных Союзных и Объединившихся Держав от всяких прав, правооснований или привилегий всякого рода в отношении кабелей или частей кабелей, соединяющих между собою территории, уступленные Венгрией в силу настоящего Договора различным Союзным и Объединившимся Держavam.

Заинтересованные Государства должны будут сохранять выход на сушу и функционирование названных кабелей.

Поскольку то касается кабеля Триест—Корфу, Итальянское Правительство будет пользоваться в своих отношениях с Обществом, собственником кабеля, тем же положением, как и то, которым пользовалось Австро-Венгерское Правительство.

Стоимость кабелей или частей кабелей, упомянутых в двух первых параграфах настоящего Приложения, вычисленная на основе цены укладки за вычетом надлежащего процента на изношенность, будет занесена на кредит Венгрии по счету репараций.

ОТДЕЛ II.

ОСОБЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ.

Статья 175.

В порядке применения постановлений статьи 168, Венгрия обязуется вернуть по принадлежности каждой из Союзных и Объединившихся Держав все акты, документы, предметы старины и искусства и всякие научные и библиографические материалы, захваченные в подвергшихся вторжению территориях, независимо от того, принадлежат ли они Государству, или провинциальным, коммунальным, благотворительным или церковным управлениям, или же иным публичным или частным установлениям.

Статья 176.

Венгрия возвратит равным образом вещи того же рода, что и указанные в статье 175, захваченные с 1-го июня 1914 года на уступленных территориях, за исключением вещей, купленных у частных собственников.

Репарационная Комиссия будет применять, в случае надобности, к этим вещам постановления статьи 191 Части IX (Финансовые положения) настоящего Договора.

Статья 177.

Венгрия вернет по принадлежности каждому из заинтересованных Союзных или Объединившихся Правительств все исторические акты, документы и мемуары, которыми владеют ее публичные учреждения, которые имеют прямое отношение к истории уступленных территорий и которые были удалены с 1-го января 1868 года. Этот последний период, поскольку то касается Италии, будет восходить ко дню провозглашению Королевства (1861 год).

Поскольку то касается всяких предметов или документов, имеющих художественный, археологический, научный или исторический характер и входящих в состав коллекций, которые принадлежали ранее Правительству австро-венгерской монархии или Короне, если они не составляют предмета иных постановлений настоящего Договора, Венгрия обязуется:

а) вступить в переговоры с заинтересованными Государствами, когда от нее будет потребовано, о любовном соглашении, в силу которого всякие части названных коллекций или все те из указанных выше предметов или документов, которые должны бы принадлежать духовному наследию названных Государств, можно будет на основе взаимности репатриировать в страны их происхождения;

б) ничего не отчуждать или не распылять из названных коллекций и не распоряжаться никаким из названных предметов в течение двадцати лет, разве что до истечения этого срока будет заключено особое соглашение, но обеспечивать их безопасность и добрую их сохранность и держать их, так же как и инвентари, каталоги и административные документы, относящиеся к названным коллекциям, в распоряжении изымающих граждан каждой из Союзных и Объединившихся Держав.

Взаимным образом Венгрия будет иметь право обратиться к названным Государствам и, в особенности, к Австрии, для заключения на тех же условиях, что и указанные выше, соглашений, необходимых для репатриации в Венгрию указанных выше коллекций, документов и предметов, к которым будут применяться гарантии, предусмотренные в разделе b.

#### Статья 178.

Новые Государства, возникшие из бывшей австро-венгерской монархии, и Государства, получающие часть территорий этой монархии, обязуются передать Венгерскому Правительству акты, документы и мемуары, которые не восходят далее, чем за двадцать лет, которые имеют прямое отношение к истории или управлению венгерской территории и которые, при случае, найдутся на переданных территориях.

#### Статья 179.

Венгрия признает, что она остается связанной в отношении Италии выполнением обязательств, предусмотренных статьей XV Цюрихского Договора от 10 ноября 1859 года, статьей XVIII Венского Договора от 3 октября 1866 года и Флорентийской Конвенцией от 14 июля 1868 года, заключенных между Италией и Австро-Венгрией, поскольку указанные таким образом статьи не получили еще исчерпывающего выполнения и поскольку документы и предметы, к которым они относятся, находятся на территории Венгрии или ее союзников.

### ЧАСТЬ IX.

#### ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

#### Статья 180.

С соблюдением изъятий, которые могут быть предоставлены Репарационной Комиссией, на все имущества и ресурсы Венгрии устанавливается привилегия первой очереди для урегулирования репараций и

иных повинностей, вытекающих из настоящего Договора или из дополнительных договоров и конвенций, или из соглашений, заключенных между Венгрией и Союзными и Об'единившимися Державами во время Перемирия, подписанного 3 ноября 1918 года.

До 1-го мая 1921 года Венгерское Правительство не может вывозить золото или распоряжаться им, и оно воспретит, чтобы золото вывозилось или чтобы им распоряжались без предварительного разрешения Союзных и Об'единившихся Держав, представленных Репарационной Комиссией.

#### Статья 181.

Общая стоимость содержания всех Союзных и Об'единившихся армий в оккупированных территориях Венгрии, в том виде, как ее границы определены в настоящем Договоре, будет, с соблюдением раздела 5 настоящей статьи, лежать с момента подписания Перемирия от 3 ноября 1918 года на Венгрии. Содержание армий включает в себе стоимость содержания людей и животных, расквартирование и расположение войск, жалованье и добавочное содержание, содержание и заработки, ночлег, отопление, освещение, одежду, снаряжение, упряжь, вооружение и подвижной состав, воздухоплавательную службу, попечение о больных и раненых, ветеринарную службу и ремонт, транспортную службу всякого рода (как-то: по железным дорогам, морям, рекам, грузовыми автомобилями), сообщения и корреспонденцию и вообще все административные и технические службы, функционирование которых необходимо для обучения войск и сохранения их численного состава и их военной мощи.

Выплата всяких расходов, входящих в упомянутые выше категории, поскольку они соответствуют закупкам или реквизициям, произведенным Союзными и Об'единившимися Правительствами на оккупированных территориях, будет произведена Венгерским Правительством в кронах или во всякой иной валюте, имеющей законное хождение и заменяющей в Венгрии крону.

Во всех тех случаях, когда Союзное Правительство оплатит эти закупки или эти реквизиции на оккупированной территории в валюте иной, чем крона, эти расходы будут выплачены ему во всякой валюте, имеющей законное хождение в Венгрии по курсу, общим образом допущенному ко дню этой выплаты, или по условленному курсу.

Все другие перечисленные выше расходы будут выплачены в валюте страны кредитора.

Предшествующие постановления будут применяться к военным операциям, произведенным после 3 ноября 1918 года, в той мере, в какой Репарационная Комиссия признает это необходимым, и эта последняя будет иметь, поскольку то касается этих операций, полномочия выносить решения по всем вопросам, касающимся в особенности:

а) расходов действующих армий, и в особенности их спецификации, их величины, той части этих расходов, которая должна быть возложена на Венгрию, способа и валюты платежа этой части и всяких возможных постановлений о привилегиях или приоритете, относящихся к этому платежу;

б) реквизиций имущества и ценностей всякого рода, произведенных во время операций, и в особенности возможной классификации в качестве военных призов той или иной части этих имущества или ценностей, оценки этих имущества или ценностей, реституций, которые должны

быть предписаны, занесения на счет репараций удерживающей Державы суммы, представляющей невозвращенные имущества и ценности, способа платежа либо наличными деньгами, либо путем компенсации по счету репараций занесенных таким образом сумм, сроков платежа или компенсаций.

Статья 182.

Венгрия подтверждает выдачу всего материала, сданного или подлежащего сдаче ею Союзным и Об'единившимся Державам во исполнение Перемирия от 3 ноября 1918 года и всяких позднейших Конвенций, и признает право Союзных и Об'единившихся Держав на этот материал.

Будет занесена на кредит Венгрии с вычетом из сумм, причитающихся по репарациям Союзным и Об'единившимся Державам, признанная Репарационной Комиссией стоимость указанного выше материала, в отношении которого Репарационная Комиссия сочла бы, вследствие его невоенного характера, стоимость его должна быть занесена на кредит Венгрии.

Не будут занесены на кредит Венгрии имущества, принадлежащие Союзным и Об'единившимся Правительствам или их гражданам, возвращенные или сданные, как опознанные, во исполнение Конвенций о Перемирии.

Статья 183.

Привилегия, установленная статьей 180, будет осуществляться в следующем порядке, с соблюдением условия, упомянутого в последнем параграфе настоящей статьи:

а) Стоимость оккупационных армий во время Перемирия, как она определена в статье 181;

б) Стоимость всяких оккупационных армий после вступления в силу настоящего Договора, как она определена в статье 181;

с) Размер репараций, вытекающий из настоящего Договора или из дополнительных договоров и соглашений;

д) Всякие иные повинности, падающие на Венгрию в силу Конвенций о Перемирии, настоящего Договора или дополнительных договоров и соглашений.

Платеж за снабжение Венгрии продовольствием и сырьем и всякие иные платежи, которые должны быть произведены Венгрией в той мере, в которой Главные Союзные и Об'единяющиеся Державы сочтут их необходимыми для того, чтобы позволить Венгрии выполнить ее репарационные обязательства, будут иметь приоритет в такой мере и на таких условиях, какие были установлены или могут быть установлены Правительствами названных Держав.

Платеж расходов армий, применявшихся при операциях, производившихся после 3 ноября 1918 года, будет пользоваться приоритетом в такой мере и на таких условиях, какие будут установлены Репарационной Комиссией в силу постановлений статьи 181.

Статья 184.

Предыдущие постановления не нарушают права каждой из Союзных и Об'единившихся Держав распоряжаться неприятельским активом и собственностью, находящимися под их юрисдикцией к моменту вступления в силу настоящего Договора.

Статья 185.

Предыдущие постановления не могут никоим образом нанести ущерба залогам или ипотекам, законно установленным в пользу Союзных и Объединившихся Держав или их граждан бывшим Венгерским Правительством или гражданами бывшего Венгерского Королевства на принадлежащие им имущества и доходы во всех тех случаях, когда установление этих залогов и ипотек предшествовало бы существованию состояния войны между Австро-Венгрией и каждой из заинтересованных Держав, но вне тех пределов, в каких изменения этих залогов и ипотек определенно предусмотрены по силе настоящего Договора или дополнительных договоров и конвенций.

Статья 186.

I. Каждое из Государств, которым передана территория бывшей австро-венгерской монархии, и каждое из Государств, возникших из расчленения этой монархии, включая Венгрию, должны будут, поскольку территории признаны за ними согласно с настоящим Договором, принять на себя ответственность за часть долга бывшего Венгерского Правительства, специально обеспеченного железными дорогами или иными имуществами, каким он состоял на 28 июля 1914 года. Частью, которую каждое Государство должно будет принять на себя, будет та, которая по мнению Репарационной Комиссии представляет собою часть обеспеченного долга, относящуюся к железным дорогам и иным имуществам, переданным названному Государству по силе настоящего Договора или дополнительных договоров и конвенций.

Размер возникшего обязательства касательно обеспеченного долга, принятого на себя каждым Государством, за исключением Венгрии, будет исчислен Репарационной Комиссией по таким принципам, которые это последнее сочтет за справедливые. Установленная таким образом стоимость будет вычтена из суммы, причитающейся Венгрии с соответствующего Государства, в связи с имуществами и собственностью бывшего или настоящего Венгерского Правительства, приобретенными этим Государством вместе с уступленной территорией. Каждое Государство будет ответственно только за ту часть обеспеченного долга, которую оно принимает на себя по силе настоящей статьи, а держатели части обеспеченного долга, принятой на себя Государством-правопреемником, не будут иметь права требования ни к какому другому Государству.

Имущества, специально предназначенные для гарантии указанных в настоящей статье долгов, останутся специально предназначенными для гарантии новых долгов. Но в том случае, если бы настоящий Договор имел последствием распределение этих имуществ между несколькими Государствами, то часть их, расположенная на территории одного из них, будет гарантировать часть долга, принятого на себя названным Государством, с исключением всякой иной части долга.

В видах применения настоящей статьи, будут рассматриваться, как обеспеченные долги, обязательства платежа, взятые на себя бывшим Венгерским Правительством и относящиеся к покупке железнодорожных линий или собственности того же рода. Распределение повинностей, вытекающих из этих обязательств, будет определено Репарационной Комиссией тем же способом, что и в отношении обеспеченных долгов.

Долги, уплата которых перенесена по силе настоящей статьи, будут выражены в валюте Государства, которое принимает на себя их бремя, в том случае, если первоначальный долг был выражен в австро-венгерских бумажных деньгах. Принятым для этой конверсии курсом будет курс, по которому Государство, принявшее на себя долг, сделает первый перевод бумажных австро-венгерских крон на свою собственную валюту. Основа конверсии бумажных австро-венгерских крон в валюту, в которой процентные бумаги будут выражены, будет представлена на одобрение Репарационной Комиссии, которая может, если сочтет это уместным, потребовать, чтобы Государство, производящее эту конверсию, изменило ее условия. Такое изменение будет требоваться только в том случае, если Комиссия сочтет, что стоимость, согласно заграничному курсу валюты или валют, заступающих ту валюту, в которой были выражены прежние процентные бумаги, значительно ниже ко времени конверсии стоимости по заграничному курсу первоначальной валюты.

Если первоначальный венгерский долг был выражен в одной или нескольких из иностранных валют, то новый долг будет выражен в той же валюте или в тех же валютах.

Если первоначальный венгерский долг был выражен в золотой австро-венгерской валюте, то новый долг будет выражен в фунтах стерлингов и в долларах Соединенных Штатов Америки в равнозначущих размерах на основе подлежащего веса и природы трех валют по силе законодательств, действовавших 1 января 1914 года.

В том случае, если бы бывшие процентные бумаги обуславливали прямо или косвенно выбор твердого заграничного разменного курса или всякий иной выбор курса, то новые процентные бумаги должны будут заключать в себе те же выгоды.

2. Каждое из Государств, которым передана территория бывшей австро-венгерской монархии, и каждое из Государств, возникших из расчленения этой монархии, включая Венгрию, должно будет принять на себя ответственность за счет бывшего венгерского публичного необеспеченного долга, представленного в процентных бумагах, каким он состоял на 28 июля 1914 года, и исчисленную на основе средней цифры трех бюджетных годов 1911, 1912 и 1913 годов, в соответствии с отношением, существовавшим между данной категорией доходов на территории, распределенной согласно с настоящим Договором, и доходами, соответствующими всей совокупности бывших венгерских территорий, которые, по мнению Репарационной Комиссии, будут наиболее подходящими, чтобы дать справедливую меру подлежащих налоговых возможностей этих территорий. Доходы Боснии и Герцеговины не будут приниматься во внимание при этом расчете. Однако, если до 28 июля 1914 года существовали финансовые соглашения, относящиеся к необеспеченному Венгерскому публичному долгу, представленному процентными бумагами, Репарационная Комиссия будет учитывать эти соглашения, приступая к распределению этого долга между упомянутыми выше Государствами.

Обязательство, обусловленное в настоящей статье и касающееся долга, представленного в процентных бумагах, будет выполнено в условиях, установленных помещенным ниже Приложением.

Венгерское Правительство будет одно ответственно за все обязательства, принятые ранее 28 июля 1914 года бывшим Венгерским Правительством и иные, чем обязательства, представленные рентными бумагами, бонами, облигациями, ценностями и банковыми билетами, определенно указанными в настоящем Договоре.

Ни одно из постановлений настоящей статьи или помещенного ниже Приложения не будет применяться к процентным бумагам бывшего Венгерского Правительства, депонированным в Австро-Венгерском Банке в обеспечение выпущенных этим банком билетов.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ.

Долг, подлежащий распределению, как то указано в статье 186, есть бывший необеспеченный венгерский публичный долг, представленный в процентных бумагах, каким он состоял на 28 июля 1914 года.

В трехмесячный срок, считая со вступления в силу настоящего Договора, Государства, принимающие на себя бывший необеспеченный венгерский публичный долг, проштемпеуют, если они еще не сделали этого, особым для каждого из них штемпелем все процентные бумаги для этого долга, существующие на их территориях, по принадлежности. Номера процентных бумаг, проштемпелеванных таким образом, будут отмечены, и эти номера будут посланы Репарационной Комиссии вместе с другими документами, относящимися к этой операции штемпелевания.

Держатели процентных бумаг, удержанных на территории Государства, которое должно их проштемпелевать по силе настоящего Приложения, станут со дня вступления в силу настоящего Договора кредиторами названного Государства в размере стоимости этих процентных бумаг, и они не могут предъявлять требований никакому другому Государству.

Когда штемпелевание покажет, что сумма процентных бумаг, полученных от эмиссии бывшего необеспеченного венгерского публичного долга, удержанных на территории одного из Государств, ниже части названной эмиссии, возложенной на него Репарационной Комиссией, то названное Государство должно будет передать этой Комиссии новые процентные бумаги на сумму, равную констатированной разнице. Репарационная Комиссия установит форму этих новых процентных бумаг и размер купюр. Эти новые процентные бумаги будут сообщать, поскольку то касается процентов и амортизации, те же права, что и заменяемые ими прежние процентные бумаги. Все другие их свойства будут определены с одобрения Репарационной Комиссии.

Если первоначальная процентная бумага была выражена в бумажных австро-венгерских деньгах, то новая процентная бумага, которою она будет заменена, будет выражена в валюте выпускающего Государства. Курсом, принятым для этой конверсии, будет курс, по которому выпускающее Государство сделает первый перевод бумажных австро-венгерских крон на свою собственную валюту. Основа той конверсии бумажной австро-венгерской кроны на валюту, в которой будут выражены процентные бумаги, будет представлена на одобрение Репарационной Комиссии, которая может, если сочтет это уместным, потребовать, чтобы Государство, производящее эту конверсию, изменило ее условия. Такое изменение будет требоваться только в том случае, если Комиссия сочтет, что стоимость по заграничному курсу валюты или валют, заступающих ту валюту, в которой были выражены прежние процентные бумаги, значительно ниже ко времени конверсии стоимости по заграничному курсу первоначальной валюты.

Если первоначальная процентная бумага была выражена в одной или нескольких из иностранных валют, то новая процентная бумага будет выражена в той же валюте или в тех же валютах. Если первоначальная процентная бумага была выражена в золотой австро-венгерской валюте, то новая процентная бумага будет выражена в золотых фунтах стерлингов и долларах Соединенных Штатов Америки в равнозначущих размерах, при чем равнозначность будет определяться на основе подлежащего веса и природы трех валют по силе законодательства, действовавших 1 января 1914 года.

В том случае, если бы бывшие процентные бумаги обуславливали прямо или косвенно выбор твердого заграничного обменного курса или всякий иной выбор курса, то новые процентные бумаги должны будут заключать в себе те же выгоды.

Когда штемпелевание покажет, что сумма процентных бумаг, полученных от данной эмиссии бывшего необеспеченного венгерского публичного

долга, удержанных на территории одного из Государств, выше части названной эмиссии, возложенной на него Репарационной Комиссией, то названное Государство должно будет получить от этой Комиссии часть, строго пропорциональную каждой из новых эмиссий процентных бумаг, произведенных согласно с постановлениями настоящего Приложения.

Держатели процентных бумаг бывшего необеспеченного венгерского публичного долга, удержанных вне Государств, которым была передана территория бывшей австро-венгерской монархии или которые возникли из расчленения этой монархии, включая Венгрию, передадут Репарационной Комиссии через посредство своих Правительств, по принадлежности, процентные бумаги, держателями которых они являются. Взамен этого, эта Комиссия выдаст им удостоверения, дающие им право на часть, строго пропорциональную каждой из новых эмиссий процентных бумаг, произведенных в обмен на соответствующие процентные бумаги, переданные согласно с постановлениями настоящего Приложения.

Государство или держатели, имеющие право на часть каждой из новых эмиссий процентных бумаг, произведенных согласно с постановлениями настоящего Приложения, получают часть общей суммы процентных бумаг каждой из этих эмиссий, исчисленную в соответствии с отношением, существующим между той суммой процентных бумаг прежней эмиссии, которую они удерживали и общей суммой бывшей эмиссии, представленной к обмену в Репарационную Комиссию во исполнение настоящего Приложения.

Репарационная Комиссия может, если сочтет это уместным, заключать соглашения с держателями новых процентных бумаг, выпущенных во исполнение настоящего Приложения в целях эмиссии унификационных займов каждым из Государств-должников. Процентные бумаги этих займов будут заступать процентные бумаги, выпущенные во исполнение настоящего Приложения на условиях, установленных по соглашению между Комиссией и держателями.

Государство, принимающее на себя ответственность за процентную бумагу бывшего Венгерского Правительства, возьмет на себя равным образом оплату купонов или амортизационного аннуитета этой процентной бумаги, которые со вступлением в силу настоящего Договора подлежали бы истребованию, но не были бы оплачены.

Долг, подлежащий распределению, как он указан в статье 186, заключается в себе сверх бывшего необеспеченного венгерского публичного долга, о котором говорится выше, часть австрийского долга, которая пала на Правительство бывшего Венгерского Королевства во исполнение дополнительной Конвенции, утвержденной австро-венгерским законом от 30 декабря 1907 года (С. З. И. № 278) и которая представляет участие в общем долге Австро-Венгрии территорий, зависящих от Святой Венгерской Короны.

Каждое Государство, которое, в силу настоящего Договора, принимает на себя часть австрийского долга, о котором идет речь в предыдущем параграфе, должно будет передать Репарационной Комиссии новые процентные бумаги на сумму, равную той части названного австрийского долга, которая ему предоставлена.

Содержание этих процентных бумаг будет установлено Репарационной Комиссией. Оно должно будет насколько возможно точно воспроизводить содержание бывших австрийских процентных бумаг, которые эти процентные бумаги должны будут заступать, чтобы быть переданными Государствам или держателям австрийских процентных бумаг, имеющим право на часть каждой из новых эмиссий процентных бумаг, сделанных согласно с постановлениями Приложения к статье 203 Договора с Австрией.

#### Статья 187.

1. В случае, если бы новые границы, как они установлены настоящим Договором, разделили на части административный округ, самостоятельно несший оплату правильно установленного публичного долга, то каждая из новых частей названного округа примет на себя часть этого долга, подлежащую определению Репарационной Комиссии согласно принципам, установленным статьей 186. настоящего Договора, для



распределения государственных долгов. Репарационная Комиссия урегулирует порядок выполнения.

2. Публичный долг Боснии и Герцоговины будет рассматриваться, как долг административного округа, а не как публичный долг бывшей астро-венгерской монархии.

#### Статья 188.

В двухмесячный срок, считая со вступления в силу настоящего Договора, каждое из Государств, которому была передана территория бывшей австро-венгерской монархии, или которое возникло из расчленения этой монархии, включая Венгрию, проштемпелюет, если оно еще не сделало этого, особым для каждого из них штемпелем, различные процентные бумаги, соответствующие той части представленного процентными бумагами военного долга бывшего Венгерского Правительства, которая удержана на их территориях по принадлежности и законно выпущена до 31 октября 1918 года.

Проштемпелеванные таким образом ценные бумаги будут обменены на удостоверения и изъяты из обращения; их номера будут отмечены, и они будут посланы в Репарационную Комиссию вместе со всеми документами, относящимися к этой операции обмена.

Тот факт, что Государство проштемпелевало и заменило процентные бумаги удостоверениями в условиях, предусмотренных настоящей статьей, не будет заключать в себе для этого Государства обязательства взять на себя или признать на этом основании какую-либо повинность, разве только оно само даст точное указание на это при операциях штемпелевания и замены.

Упомянутые выше Государства, за исключением Венгрии, не будут иметь никаких обязательств в силу военного долга бывшего Венгерского Правительства, в каком бы месте ни находились процентные бумаги этого долга, но ни Правительства этих Государств, ни их граждане ни в каком случае не могут осуществлять право требований к другим Государствам, включая Венгрию, по поводу процентных бумаг военного долга, собственниками которых являются они сами или их граждане.

Оплату той части военного долга бывшего Венгерского Правительства, которая до подписания настоящего Договора была собственностью граждан или Правительств Государств иных, чем Государства, которым предоставлена территория бывшей австро-венгерской монархии, будет нести исключительно Венгерское Правительство, а другие упомянутые выше Государства ни в какой мере не будут ответственны за эту часть военного долга.

Постановления настоящей статьи не будут применяться к тем процентным бумагам бывшего Венгерского Правительства, которые были депонированы им в Австро-Венгерском Банке в обеспечение выпущенных этим банком билетов.

Венгерское Правительство будет одно ответственно за все обязательства, заключенные в продолжение войны бывшим Венгерским Правительством и иные, чем обязательства, представленные рентными бумагами, бонами, облигациями, ценностями и банковыми билетами, определенно указанными в настоящем Договоре.

Статья 189.

1. В двухмесячный срок, считая со вступления в силу Договора с Австрией, Государства, которым была передана территория бывшей австро-венгерской монархии или которые возникли из расчленения этой монархии, включая Австрию и Венгрию, должны будут, если они еще не сделали этого, проштемпелевать, особым для каждого из них штемпелем, билеты Австро-Венгерского Банка, удержанные на их территориях по принадлежности.

2. В двенадцатимесячный срок, считая со вступления в силу Договора с Австрией, Государства, которым была передана часть территории бывшей австро-венгерской монархии или которые возникли из расчленения названной монархии, включая Австрию и Венгрию, должны будут заменить своей собственной валютой или новой валютой, на условиях, которые им будет надлежать определить, билеты, проштемпелеванные так, как то было сказано выше.

3. Правительства Государств, которые произвели бы уже конверсию билетов Австро-Венгерского Банка, либо проштемпелевав их, либо выпустив в обращение свою собственную валюту или новую валюту, и которые во время хода этой операции изъяли бы из обращения все эти билеты, целиком или часть их, не проштемпелевав, должны будут либо проштемпелевать изъятые таким образом билеты, либо держать их в распоряжении Репарационной Комиссии.

4. В четырнадцатимесячный срок, считая со вступления в силу Договора с Австрией, Правительства, которые обменяли, согласно с постановлениями настоящей статьи, билеты Австро-Венгерского Банка на свою собственную валюту или на новую валюту, должны будут передать Репарационной Комиссии все те билеты Австро-Венгерского Банка, проштемпелеванные или не проштемпелеванные, которые были изъяты из обращения во время хода этого обмена.

5. Репарационная Комиссия будет располагать на условиях, предусмотренных ниже в Приложении, всеми билетами, которые ей будут переданы во исполнение настоящей статьи.

6. Операции по ликвидации Австро-Венгерского Банка будут считаться начавшимися на другой день по подписании Договора с Австрией.

7. Ликвидация будет произведена комиссарами, назначенными с этой целью Репарационной Комиссией. При этой ликвидации комиссары должны будут соблюдать правила устава и, общим образом, действующие положения, относящиеся к функционированию банка, причем не будут затронуты постановления, предусмотренные в настоящей статье. В случае, если бы возникли сомнения по поводу толкования правил, касающихся ликвидации банка, как они установлены либо настоящими статьями и Приложениями, либо уставом Австро-Венгерского Банка, спор будет передан Репарационной Комиссии или назначенному ею третейскому судье. Решение не будет подлежать апелляции.

8. Билеты, выпущенные банком после 27 октября 1918 года, будут иметь единственной гарантией процентные бумаги, выпущенные Австрийским и Венгерским Правительствами, бывшими и современными, и депонированные в банке в обеспечение эмиссии этих билетов. Напротив, держатели этих билетов не будут иметь никакого права на другие элементы актива банка.

9. Держатели билетов, выпущенных банком до 27 октября 1918 года включительно, поскольку эти билеты по силе настоящей статьи выполняют условия, необходимые для допущения их к ликвидации, будут иметь равные права на весь актив банка; процентные бумаги, выпущенные Австрийским и Венгерским Правительствами, бывшими или современными, и депонированные в банке в обеспечение различных эмиссий билетов, не будут рассматриваться, как входящие в состав этого актива.

10. Будут аннулированы процентные бумаги, депонированные в банке Австрийским и Венгерским Правительствами, бывшими или современными, в обеспечение билетов, выпущенных до 27 октября 1918 года включительно, поскольку они соответствуют билетам, конвертированным на территориях бывшей австро-венгерской монархии, как она существовала 28 июля 1914 года, Государствами, которым эти территории были переданы или которые возникли из расчленения этой монархии, включая Австрию и Венгрию.

11. Процентные бумаги, которые были депонированы Австрийским и Венгерским Правительствами, бывшими или современными, в покрытие билетов, выпущенных до 27 октября 1918 года включительно, и которые не были бы аннулированы в порядке применения параграфа 10 настоящей статьи, будут продолжать гарантировать до должного размера билеты тех же эмиссий, находившиеся 15 июня 1919 года вне пределов бывшей австро-венгерской монархии. К этим билетам принадлежат, с исключением всяких иных: 1<sup>о</sup> билеты, которые собраны Государствами-правопреемниками на части их территорий по принадлежности, расположенной вне бывшей монархии и которые будут переданы Репарационной Комиссии по силе параграфа 4; 2<sup>о</sup> билеты, которые собраны всякими иными Государствами и которые будут представлены, согласно с постановлениями помещенного ниже Приложения, комиссарам, которым поручена ликвидация банка.

12. Держатели всяких иных билетов, выпущенных до 27 октября 1918 года включительно, не будут иметь никакого права ни на процентные бумаги, депонированные Австрийским и Венгерским Правительствами, бывшими или современными, в обеспечение эмиссий билетов, ни вообще на актив банка. Процентные бумаги, которые не были бы уничтожены или получили бы назначение в условиях, предусмотренных в параграфах 10 и 11, будут аннулированы.

13. Правительства Австрии и Венгрии одни примут на себя в своей части по принадлежности и с исключением всяких иных Государств, оплату всех тех процентных бумаг, которые были депонированы в банке Австрийским и Венгерским Правительствами, бывшими или современными, в обеспечение эмиссии билетов и которые не будут аннулированы.

14. Держатели билетов Австро-Венгерского Банка не будут иметь никакого права требований ни к Правительствам Австрии и Венгрии, ни к какому-либо иному Правительству вследствие потерь, которые они могли бы понести из-за ликвидации банка.

15. В том случае, если бы затруднения в применении последовали из за даты того дня, в который будет подписан настоящий Договор, то Репарационная Комиссия будет иметь всякое полномочие изменять сроки, предусмотренные в настоящей статье.

## П Р И Л О Ж Е Н И Е.

### § 1-ый.

Подлежащие Правительства, передавая Репарационной Комиссии все билеты Австро-Венгерского Банка, изъятые из обращения во исполнение статьи 189, передадут равным образом Комиссии все документы, устанавливающие природу и размер произведенных ими конверсий.

### § 2.

Репарационная Комиссия, по рассмотрении этих документов, выдаст названным Правительствам удостоверения, устанавливающие ясным образом общую сумму банковых билетов, конвертированных ими:

а) в пределах бывшей австро-венгерской монархии, какой она была 28 июля 1914 года,

б) во всяких иных местах.

Эти удостоверения позволят их держателям предъявлять пред комиссиями по ликвидации банка те права, которые представляют собой при распределении актива банка обмененные таким образом билеты.

### § 3.

После того как ликвидация банка будет закончена, Репарационная Комиссия уничтожит изъятые таким образом билеты.

### § 4.

Билеты, выпущенные до 27 октября 1918 года включительно, будут лишь постольку давать права на актив банка, поскольку они представлены Правительством той страны, в которой они были удержаны.

## Ст а т ь я 190.

Каждое из Государств, которому была передана территория бывшей австро-венгерской монархии или которое возникло из расчленения этой монархии, включая Венгрию, будет иметь полную свободу действия, поскольку то касается имеющейся на их территориях по принадлежности разменной монеты бывшей австро-венгерской монархии.

Эти Государства ни в каком случае не могут ни за свой счет, ни за счет своих граждан осуществлять право требований к другим Государствам вследствие удерживаемой ими разменной монеты.

## Ст а т ь я 191.

Государства, которым была передана территория бывшей австро-венгерской монархии или которые возникли из расчленения этой монархии, приобретут всякие права и всякую собственность, принадлежащие Венгерскому Правительству, бывшему или современному, и расположенные на их территориях по принадлежности.

По смыслу настоящей статьи, имущества и собственность Венгерского Правительства, бывшего или современного, будут рассматриваться как такие, которые заключают в себе имущества, принадлежавшие бывшему Венгерскому Королевству, и интересы этого Королевства в имуществах, принадлежавших совместно австро-венгерской монархии, а также всю собственность Короны и частные имущества бывшей правящей фамилии Австро-Венгрии.

Упомянутые выше Государства не могут, однако, пред'являть никаких притязаний на имущества и собственность бывшего или современного Правительства Венгрии, расположенные вне их территории по принадлежности.

Стоимость имущества и собственности, приобретенных различными Государствами, за исключением Венгрии, будет установлена Репарационной Комиссией с тем, чтобы быть занесенной на дебет Государства-приобретателя и на кредит Венгрии в счет сумм, причитающихся в качестве репараций. Репарационная Комиссия должна будет равным образом вычесть из стоимости приобретенной таким образом публичной собственности сумму, пропорциональную тому участию деньгами, землей или материалом, которое было непосредственно осуществлено по отношению к этой собственности со стороны провинций, общин или иных автономных местных властей.

Если дело идет о Государстве-приобретателе, согласно настоящей статье и без нарушения постановлений статьи 186 касательно обеспеченного долга, то из стоимости, занесенной на кредит Венгрии и на дебет Государства-приобретателя, будет вычтена та часть необеспеченного долга бывшего Венгерского Правительства, которая возложена на названное Государство-приобретателя в силу названной статьи 186, и которая соответствовала бы, по мнению Репарационной Комиссии, сделанным на приобретенные имущества и собственность расходам. Подлежащая вычету стоимость будет установлена Репарационной Комиссией по тем принципам, которые она сочтет справедливыми.

В число имущества и собственности Венгерского Правительства, бывшего или современного, нужно включить часть недвижимых имущества всякого рода в Боснии-Герцеговине, за которые Правительство бывшей австро-венгерской монархии уплатило, в силу статьи 5 Конвенции от 26 февраля 1909 года, 2.500.000 турецких фунтов Оттоманскому Правительству. Эта часть будет пропорциональна участию бывшего Венгерского Королевства в названном платеже, а стоимость ее, вычисленная Репарационной Комиссией, будет занесена на кредит Венгрии в качестве репараций.

В исключение из указанных выше постановлений, будут переданы без платежа:

1° имущества и собственность провинций, общин и иных автономных местных установлений бывшей австро-венгерской монархии, а также те имущества и та собственность в Боснии-Герцеговине, которые не принадлежали бывшей австро-венгерской монархии;

2° школы и больницы, собственность бывшей австро-венгерской монархии.

Кроме того, и с разрешения Репарационной Комиссии, Государства, которые указаны в первом разделе и которым были переданы территории, могут приобрести без платежа всю недвижимость или иные имущества, которые расположены на названных территориях, принадлежали прежде Королевствам Богемскому или Хорвато-Славоно-Далматскому, или Боснии-Герцеговине, или Республикам Рагузской, Венецианской, или Епископствам-Княжествам Трентскому и Брессанонскому и главная стоимость которых состоит в связанных с ними исторических воспоминаниях.

Статья 192.

Венгрия отказывается, поскольку то ее касается, от всякого представительства или участия, которые какие-либо договоры, конвенции или соглашения обеспечивали ей самой или ее гражданам в управлении или контроле комиссий, агентств и государственных банков и во всяких иных финансовых и экономических организациях международного характера по контролю или управлению, действующих в каком-либо из Союзных и Об'единившихся Государств, в Германии, в Австрии, в Болгарии или в Турции, во владениях и подвластных землях названных выше Государств, а также в бывшей Российской Империи.

Статья 193.

1° Венгрия обязуется признать передачу на условиях, предусмотренных в статье 210 Договора с Австрией, суммы золотом, внесенной в Австро-Венгерский Банк на имя Административного Совета Оттоманского Публичного Долга в обеспечение первого выпуска кредитных билетов Турецкого Правительства.

2° Венгрия отказывается, поскольку то ее касается, от пользования всеми условиями, включенными в Бухарестский и Брест-Литовский Договоры и дополнительные договоры, без того, чтобы был нанесен ущерб статье 227 Части X (Экономические положения) настоящего Договора.

Она обязуется передать по принадлежности либо Румынии, либо Главным Союзным и Об'единившимся Державам, всякие денежные документы, деньги, ценности и векселя или товары, которые она получила во исполнение названных выше Договоров.

3° Наличные суммы, которые должны быть уплачены, и все какие-либо денежные документы, ценности и товары, которые должны быть сданы или переданы в силу условий настоящей статьи, будут употреблены Главными Союзными или Об'единившимися Державами, сообразно порядку, который должен быть определен впоследствии названными Державами.

4° Венгрия обязуется признать передачи золота, предусмотренные в статье 259, раздел 5, Мирного Договора, заключенного в Версале 28 июня 1919 года Союзными и Об'единившимися Державами и Германией, а также передачи долговых требований, указанных в статье 261 того же Договора.

Статья 194.

Не затрагивая отказа Венгрии в силу других постановлений настоящего Договора от прав, принадлежащих ей или принадлежащих ее гражданам, Репарационная Комиссия будет иметь право в годичный срок, считая со вступления в силу настоящего Договора, потребовать, чтобы Венгрия приобрела всякие права или интересы своих граждан во всяких общепользных предприятиях или во всяких концессиях в России, в Турции, в Германии, в Австрии или в Болгарии, или во владениях и подвластных землях названных выше Государств, или на территории, которая, принадлежав Венгрии или ее союзникам, должна быть передана Венгрией или ее союзниками, или взята в управление мандатарием в силу Договора, заключенного с Союзными и Об'единившимися Державами. Венгрия, с другой стороны, должна будет в шестимесячный

срок, считая со дня пред'явления требования, передать Репарационной Комиссии совокупность этих прав и интересов и всех подобных прав и интересов, которыми Венгерское Правительство, бывшее или современное, может само обладать.

Венгрия будет нести обязанность вознаградить своих граждан, лишенных таким образом имущества, и Репарационная Комиссия занесет на кредит Венгрии, по счету сумм, должных в качестве репараций, суммы, соответствующие стоимости переданных прав и интересов, как она будет установлена Репарационной Комиссией. Венгрия в шестимесячный срок со дня вступления в силу настоящего Договора должна будет сообщить Репарационной Комиссии список всех относящихся к сему прав и интересов, как приобретенных, так и ожидаемых или еще не реализованных, и откажется в пользу Союзных или Об'единившихся Держав, от своего имени и от имени своих граждан, от всяких указанных выше прав и интересов, которые не были бы упомянуты в названном выше списке.

#### Статья 195.

Венгрия обязуется не ставить никаких препятствий к приобретению Германским, Австрийским, Болгарским или Турецким Правительствами всяких прав и интересов германских, австрийских, болгарских или турецких граждан во всяких предприятиях общественной пользы или во всяких концессиях в Венгрии, которые могут быть потребованы Репарационной Комиссией по силе мирных договоров, дополнительных договоров или соглашений, соответственно заключенных между Союзными и Об'единившимися Державами и Германским, Австрийским, Болгарским или Турецким Правительствами.

#### Статья 196.

Венгрия обязуется передать Союзным и Об'единившимся Державам все свои долговые требования или репарационные права в пользу Венгерского Правительства, бывшего или современного, в отношении Германии, Австрии, Болгарии или Турции и, в особенности, все долговые требования или репарационные права, которые проистекают или проистекут из выполнения обязательств, принятых с 28 июля 1914 года и до вступления в силу настоящего Договора.

Стоимость этих долговых требований или репарационных прав будет установлена Репарационной Комиссией и отнесена ею на кредит Венгрии в счет сумм, должных в качестве репараций.

#### Статья 197.

При отсутствии противоположных постановлений, включенных в настоящий Договор или в дополнительные договоры и соглашения, всякое обязательство платить наличными во исполнение настоящего Договора и выраженное в золотых австро-венгерских кронах, будет подлежать оплате, по выбору кредиторов, в фунтах стерлингов, уплачиваемых в Лондоне, золотых долларах Соединенных Штатов Америки, уплачиваемых в Нью-Йорке, золотых франках, уплачиваемых в Париже, или золотых лирах, уплачиваемых в Риме.

В целях настоящей статьи в отношении упомянутых выше золотых монет будет установлено, что они должны будут иметь вес и натуру, законно установленные на 1-ое января 1914 года для каждой из них.

Статья 198.

Будут установлены соглашением между различными заинтересованными Правительствами и таким образом, чтобы обеспечить лучший и наиболее справедливый режим для всех сторон, все финансовые согласования, ставшие необходимыми вследствие расчленения бывшей австро-венгерской монархии и вследствие реорганизации публичных долгов и денежной системы в условиях, предусмотренных в предыдущих статьях. В числе других эти согласования касаются банков, страховых обществ, сберегательных касс, почтовых сберегательных касс, учреждений земельного кредита, ипотечных обществ и всяких иных подобных установлений, производящих операции на территории бывшей австро-венгерской монархии. В случае, если бы названные Правительства не могли прийти к соглашению по этим финансовым проблемам, или в случае, если бы одно из Правительств сочло, что его граждане не получают справедливого режима, то Репарационная Комиссия назначит, по требованию одного из заинтересованных Правительств, третейского судью или третейских судей, решение которых не будет подлежать апелляции.

Статья 199.

Лица, пользующиеся гражданскими или военными пенсиями от бывшего Венгерского Королевства, признанные или ставшие в силу настоящего Договора гражданами Государства иного, чем Венгрия, не могут осуществлять, в связи со своей пенсией, никакого права требований к Венгерскому Правительству.

## ЧАСТЬ X.

### ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

#### ОТДЕЛ I.

#### ТОРГОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ.

#### ГЛАВА I.

#### ТАМОЖЕННЫЕ ПРАВИЛА, СБОРЫ И ОГРАНИЧЕНИЯ.

Статья 200.

Венгрия обязуется не подвергать товары и произведения почвы или промышленности какого-либо из Союзных или Объединившихся Государств, ввозимые на венгерскую территорию, каково бы ни было место, откуда они прибывают, пошлинам или повинностям, включая внутренние налоги, иным или более высоким, чем те, которым подвергнуты те же товары, произведения почвы или промышленности какого-либо другого из названных Государств или какой-либо другой чужой страны.

Венгрия не будет сохранять или устанавливать каких-либо запрещений или ограничений для ввоза на венгерскую территорию всяких товаров, произведений почвы или промышленности с территориями какого-либо из Союзных или Объединившихся Государств, из какой бы местности они ни прибывали, которые не будут распространяться равным образом на ввоз тех же товаров, произведений почвы или промышленности какого-либо другого из названных Государств или какой-либо другой чужой страны.



Статья 201.

Венгрия обязуется, кроме того, не устанавливать, поскольку то касается режима ввоза, различия в ущерб торговле какого-либо из Союзных или Об'единившихся Государств по отношению к какому-либо другому из названных Государств или по отношению к какой-либо чужой стране, даже путем косвенных средств, как, например, те, которые вытекают из таможенных правил или обрядностей, или из методов проверки или анализа, или из условий платежа пошлин, или из методов классификации или толкования тарифов, или, наконец, из осуществления монополий.

Статья 202.

Поскольку то касается вывоза, Венгрия обязуется не подвергать товары, произведения почвы или промышленности, ввозимые из венгерской территории на территории какого-либо из Союзных или Об'единившихся Государств, пошлинам или повинностям, включая внутренние налоги, иным или более высоким, чем те, которые уплачиваются за те же товары, вывозимые в какое-либо другое из названных Государств или в какую-либо другую чужую страну.

Венгрия не будет сохранять или устанавливать каких-либо запрещений или ограничений при вывозе всяких товаров, отправляемых с венгерской территории в какое-либо из Союзных или Об'единившихся Государств, которые не будут распространяться равным образом на вывоз тех же товаров, произведений почвы или промышленности, отправляемых в какое-либо другое из названных Государств или в какую-либо другую чужую страну.

Статья 203.

Всякие льготы, из'ятия или привилегии, касающиеся ввоза, вывоза или транзита товаров, которые были бы предоставлены Венгрией какому-либо из Союзных или Об'единившихся Государств или какой-либо другой чужой стране, будут одновременно и без условий, и без того, чтобы была нужна просьба или компенсация, распространены на все Союзные и Об'единившиеся Державы.

Статья 204.

В отступление от постановлений статьи 270 Части XII (Порты, водные пути и железные дороги) настоящего Договора и в течение трехлетнего периода со дня вступления в силу настоящего Договора, продукты, идущие транзитом через порты, которые до войны находились на территориях бывшей австро-венгерской монархии, будут пользоваться, при их ввозе в Венгрию, снижениями в сборах, пропорционально соответствующими тем, которые применялись к тем же продуктам, согласно австро-венгерскому таможенному тарифу 1906 года, в тех случаях, когда их ввоз имел место через названные порты.

Статья 205.

Не взирая на постановления статей 200—203, Союзные и Об'единившиеся Державы соглашаются не ссылаться на эти постановления, для получения выгод по всяким специальным соглашениям, которые

могли бы быть заключены Венгерским Правительством с правительствами Австрии или Чехословацкого Государства в целях установления специального таможенного режима в пользу некоторых произведений почвы или промышленности, происходящих и следующих из этих стран, которые будут обозначены в упомянутых соглашениях, под условием, что продолжительность этого соглашения не превышает пятилетнего периода со дня вступления в силу настоящего Договора.

#### Статья 206.

В течение шестимесячного срока со дня вступления в силу настоящего Договора, сборы, налагаемые Венгрией на ввоз Союзных и Объединившихся Держав, не могут быть выше наиболее льготных сборов, которые применялись к ввозу в бывшую австро-венгерскую монархию к 28 июля 1914 года.

Это постановление будет продолжать применяться в течение второго тридцатимесячного периода, после истечения первых шести месяцев, исключительно по отношению к ввозу свежих и сухих фруктов, свежих овощей, оливкового масла, яиц, свиней и колбасных изделий и живой птицы — в той мере, в которой эти продукты пользовались к указанному выше дню (28 июля 1914 года) конвенционными тарифами, установленными Договорами с Союзными или Объединившимися Державами.

#### Статья 207.

1. Специальные соглашения будут заключены между Чехословацким Государством и Польшей и Венгрией для взаимной поставки угля, включая лигнит, продовольственных продуктов и сырья.

2. Впредь до заключения этих соглашений, но ни в каком случае не более, чем в течение пяти лет по вступлении в силу настоящего Договора, Чехословацкое Государство и Польша обязуются не налагать никаких вывозных пошлин и никаких ограничений какого бы то ни было рода, на вывоз в Венгрию угля или лигнита, в пределах того количества, которое будет установлено, при отсутствии соглашения между заинтересованными Государствами, Репарационной Комиссией. Для определения этого количества, Репарационная Комиссия примет в соображение все элементы, включая количество угля, равно как лигнита, поставлявшееся до войны территориями современной Венгрии, с одной стороны, Силезией и территориями бывшей Австрийской Империи, переданными Чехословацкому Государству и Польше в согласии с Мирными Договорами, с другой стороны, а также количества, имеющиеся ныне налицо для вывоза в эти страны. На основе взаимности, Венгрия должна будет поставить Чехословацкому Государству и Польше количества лигнита, продовольственных продуктов и сырья, указанные в параграфе 1-ом, соответственно тому, что будет решено Репарационной Комиссией.

3. Чехословацкое Государство и Польша обязуются, кроме того, в течение того же периода, принять все необходимые меры, в обеспечение того, чтобы уголь, включая лигнит, мог быть приобретен покупателями, живущими в Венгрии, на условиях, столь же льготных, как и созданные для продажи продуктов того же рода, поставленных в аналогичное положение, покупателям, живущим в Чехословацком Государ-

стве или в Польше, в их стране, по принадлежности, или во всякой иной стране.

4. Постановления параграфов 2 и 3, воспреещающие пошлины или ограничения при вывозе и определяющие условия продажи, будут применяться таким же образом к поставкам лигнита, делаемым Венгрией Польше и Чехословацкому Государству.

5. В случае спора, относящегося к исполнению или к толкованию одного из изложенных выше постановлений, решать будет Репарационная Комиссия.

6. Для того, чтобы позволить Польше, Румынии, Сербо-Хорвато-Словенскому Государству, Чехословакии, Венгрии и Австрии помогать взаимно, поскольку то касается продуктов, которые до сих пор обменивались между территориями этих государств и которые были бы необходимы для производства или для торговли этих территорий, то или другое из этих государств приступит, в течение шести месяцев со вступления в силу настоящего Договора, к переговорам в видах заключения с тем или другим из названных других государств отдельных конвенций, согласных с условиями настоящего Договора, в особенности со статьями 200—205.

По истечении этого периода, государство, которое будет просить о подобной конвенции и не достигнет возможности заключить ее, может обратиться к Репарационной Комиссии и просить ее ускорить ее заключение.

#### Статья 208.

1° Специальные соглашения будут заключены между Венгрией и Австрией для взаимной поставки продовольственных продуктов, сырья и промышленных изделий.

2° Впредь до заключения этих соглашений, но ни в коем случае более, чем в течение пяти лет по вступлении в силу настоящего Договора, Венгрия обязуется не налагать никаких вывозных пошлин и никаких ограничений какого бы то ни было рода на вывоз в Австрию продовольственных продуктов всякого рода, произведенных на венгерской территории, в пределах того количества, которое будет установлено, при отсутствии согласия между заинтересованными государствами, Репарационной Комиссией. Для определения этого количества Репарационная Комиссия примет в соображение все элементы и, в особенности, производство и потребности потребления в обоих заинтересованных странах. На основе взаимности, Австрия должна будет поставить Венгрии количество сырья и промышленных изделий, указанных в параграфе 1-ом, соответственно тому, что будет решено Репарационной Комиссией.

3° Венгрия обязуется, кроме того, в течение того же периода, принять все необходимые меры в обеспечение того, чтобы все эти продукты могли быть приобретены покупателями, живущими в Австрии, на условиях, столь же льготных, как и созданные для продажи продуктов того же рода, поставленных в аналогичное положение, покупателям, живущим в Венгрии, в их стране, по принадлежности, или во всякой иной стране.

4° В случае спора, относящегося к исполнению или к толкованию одного из изложенных выше постановлений, решать будет Репарационная Комиссия.

## ГЛАВА II.

### РЕЖИМ СУДОХОДСТВА.

#### Статья 209.

Высокие Договаривающиеся Стороны улавливаются признавать флаг кораблей всякой Договаривающейся Стороны, которая не имеет морского побережья, когда они зарегистрированы только в одном определенном пункте, расположенном на ее территории; этот пункт будет заменять для этих кораблей порт приписки.

## ГЛАВА III.

### НЕПРАВОМЕРНАЯ КОНКУРЕНЦИЯ.

#### Статья 210.

1. Венгрия обязуется принять все необходимые законодательные или административные меры для того, чтобы гарантировать произведения почвы или промышленности, происходящие из какой-либо из Союзных или Объединившихся Держав, от всякого вида неправомерной конкуренции при торговых сделках.

Венгрия обязуется пресекать и воспрепятствовать, путем конфискации и всяких иных подходящих санкций, ввоз и вывоз, а также производство, продажу и выпуск на внутреннюю продажу всяких произведений или товаров, имеющих на себе или на своей непосредственной упаковке, или на своей внешней упаковке какие-либо марки, названия, надписи или знаки, содержащие прямо или косвенно ложные указания на происхождение, род, свойство или особые качества этих продуктов или товаров.

2. Венгрия обязуется, при условии, что ей по этому поводу будет предоставлен режим взаимности, сообразоваться с законами, а также административными или судебными решениями, принятыми согласно с этими законами, действующими в Союзной или Объединившейся Стране и в надлежащем порядке сообщенными Венгрии подлежащими властями и определяющими или регламентирующими право на обозначение по названию местности вин или спиртных напитков, произведенных в стране, к которой принадлежит местность, или условия, при которых пользование обозначением по названию местности может быть разрешено; ввоз, вывоз, а также производство, обращение, продажа или выпуск в продажу продуктов или товаров, обозначаемых по названию местности, в противность упомянутым законам или решениям, будут воспрепятствоваться Венгрией и пресекаться мерами, предписанными в параграфе 1-ом настоящей статьи.

## ГЛАВА IV.

### РЕЖИМ, ПРИМЕНЯЕМЫЙ К ГРАЖДАНАМ СОЮЗНЫХ И ОБЪЕДИНИВШИХСЯ ДЕРЖАВ.

#### Статья 211.

Венгрия обязуется:

а) Не налагать на граждан Союзных и Объединившихся Держав, поскольку то касается занятия ремеслами, профессиями, торговлей и

промыслами, никаких исключений, которые не были бы одинаково применимы ко всем без изъятия иностранцам;

б) Не подчинять граждан Союзных и Об'единившихся Держав каким-либо правилам или ограничениям, поскольку то касается прав, указанных в параграфе а), которые могли бы прямо или косвенно нанести ущерб постановлениям названного параграфа или которые были бы иными или более неблагоприятными, чем те, которые применяются к иностранцам, гражданам наиболее благоприятствуемой нации;

с) Не подчинять граждан Союзных и Об'единившихся Держав, их имущества, права или интересы, включая общества или объединения, в которых они заинтересованы, никаким повинностям, сборам или налогам, прямым или косвенным, иным или более высоким, чем те, которые налагаются или могут налагаться на ее граждан или на их имущества, права или интересы;

д) Не налагать на граждан какой-либо из Союзных и Об'единившихся Держав какого-либо ограничения, которое не было применимо к гражданам этих Держав ко дню 1-го июля 1914 года, разве что то же ограничение будет одинаково наложено и на своих собственных граждан.

#### Статья 212.

Граждане Союзных и Об'единившихся Держав будут пользоваться на венгерской территории постоянной защитой их личности, их имуществом, прав и интересов и будут иметь свободный доступ к судам.

#### Статья 213.

Венгрия обязуется признавать новое гражданство, которое было бы приобретено или приобретает ее гражданами по законам Союзных или Об'единившихся Держав и согласно с решениями компетентных властей этих Держав, либо путем натурализации, либо в силу положений договора, и освободить, со всех точек зрения, этих граждан, на основании подобного приобретения нового гражданства, от всякого обязательства верности по отношению к Государству, из которого они родом.

#### Статья 214.

Союзные и Об'единившиеся Державы могут назначать генеральных консулов, консулов, вице-консулов и консульских агентов в города и порты Венгрии. Венгрия обязуется одобрить назначение этих генеральных консулов, консулов, вице-консулов и консульских агентов, фамилии которых будут ей сообщены, и допускать их к исполнению своих обязанностей, согласно установившимся правилам и обычаям.

### ГЛАВА V.

#### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

#### Статья 215.

Обязательства, возложенные на Венгрию приведенной выше Главою I, перестанут быть в силе спустя пять лет со дня вступления в силу настоящего Договора, разве что противное вытекает из текста

или что Совет Лиги Наций решит, по меньшей мере за двенадцать месяцев до истечения этого периода, что эти обязательства будут оставлены в силе на последующий период, с изменениями или без них.

Условлено, однако, что, кроме случая иного решения Лиги Наций, на обязательство, наложенное на Венгрию статьями 200, 201, 202 или 203, не будет делаться ссылки после истечения трехмесячного срока со дня вступления в силу настоящего Договора, той Союзною или Объединившеюся Державою, которая не предоставила бы Венгрии соответствующего режима.

Статья 211 останется в силе после этого пятилетнего периода, с изменениями или без них, на такой период, если он будет иметь место, какой установит большинство Совета Лиги Наций и который не может превышать пяти лет.

#### Статья 216.

Если Венгерское Правительство займется международной торговлей, то с этой точки зрения оно не будет иметь ни одного из прав, привилегий или иммунитетов суверенитета и не будет рассматриваться, как имеющее таковые.

### ОТДЕЛ II.

#### ДОГОВОРЫ.

#### Статья 217.

Со вступлением в силу настоящего Договора, и с соблюдением содержащихся в нем постановлений, многосторонние договоры, конвенции и соглашения экономического или технического характера, заключенные бывшей австро-венгерской монархией и перечисленные ниже и в последующих статьях, будут одни применяться между Венгрией и теми из Союзных и Объединившихся Держав, которые в них участвуют:

1° Конвенции от 14 марта 1884 года, от 1 декабря 1886 года и от 23 марта 1887 года и заключительный протокол от 7 июля 1887 года, относящиеся к охране подводных кабелей;

2° Конвенция от 11 октября 1909 года, относящаяся к международному передвижению автомобилей;

3° Соглашение от 15 мая 1886 года, относящееся к пломбированию вагонов, подлежащих таможенному досмотру, и протокол от 18 мая 1907 года;

4° Соглашение от 15 мая 1886 года, относящееся к техническому единству железных дорог;

5° Конвенция от 5 июля 1890 года, относящаяся к обнародованию таможенных тарифов и организации Международного Союза для обнародования таможенных тарифов;

6° Конвенция от 25 апреля 1907 года, относящаяся к повышению Оттоманских таможенных тарифов;

7° Конвенция от 14 марта 1857 года, относящаяся к выкупу корабельных пошлин на Зунде и Бельтах;

8° Конвенция от 22 июня 1861 года, относящаяся к выкупу корабельных пошлин на Эльбе;

9° Конвенция от 16 июля 1863 года, относящаяся к выкупу корабельных пошлин на Шельде;

10<sup>o</sup> Конвенция от 29 октября 1888 года, относящаяся к установлению окончательного режима, долженствующего гарантировать свободное пользование Суэцким каналом;

11<sup>o</sup> Конвенция от 23 сентября 1910 года, относящаяся к объединению некоторых правил о столкновении судов, оказании помощи и спасании на море;

12<sup>o</sup> Конвенция от 21 декабря 1904 года, относящаяся к освобождению в портах от пошлин и сборов госпитальных судов;

13<sup>o</sup> Конвенция от 26 сентября 1906 года, об отмене ночной работы женщин;

14<sup>o</sup> Конвенции от 18 мая 1904 года, 4 мая 1910 года, относящиеся к пресечению торговли белыми рабынями;

15<sup>o</sup> Конвенция от 4 мая 1910 года, относящаяся к уничтожению порнографических изданий;

16<sup>o</sup> Санитарные конвенции от 3 декабря 1903 года, а также предыдущие, подписанные 30 января 1892 года, 15 апреля 1893 года и 3 апреля 1894 года и 19 марта 1897 года;

17<sup>o</sup> Конвенция от 20 мая 1875 года, относящаяся к объединению и усовершенствованию метрической системы;

18<sup>o</sup> Конвенция от 29 ноября 1906 года, относящаяся к объединению фармакопии сильнодействующих лекарственных средств;

19<sup>o</sup> Конвенция от 16 и 19 ноября 1885 года, относящаяся к конструированию нормального камертона;

20<sup>o</sup> Конвенция от 7 июня 1905 года, относящаяся к созданию международного сельско-хозяйственного Института в Риме;

21<sup>o</sup> Конвенции от 3 ноября 1881 года, 15 апреля 1889 года, относящиеся к мерам борьбы с филлоксерой;

22<sup>o</sup> Конвенция от 19 марта 1902 года, относящаяся к защите птиц, полезных для земледелия;

23<sup>o</sup> Конвенция от 12 июня 1902 года, относящаяся к опеке над несовершеннолетним.

#### Статья 218.

Со вступлением в силу настоящего Договора, Высокие Договаривающиеся Стороны будут применять указанные ниже конвенции и соглашения, поскольку они их касаются, при чем Венгрия обязуется соблюдать особые постановления, содержащиеся в настоящей статье:

#### *Почтовые конвенции:*

Конвенции и соглашения Всемирного Почтового Союза, подписанные в Вене 4 июля 1891 года;

Конвенции и соглашения Почтового Союза, подписанные в Вашингтоне 15 июня 1897 года;

Конвенции и соглашения Почтового Союза, подписанные в Риме 26 мая 1906 года.

#### *Телеграфные конвенции.*

Международные телеграфные конвенции, подписанные в С.-Петербурге 10/22 июля 1875 года;

Регламент и тарифы, установленные Международной Телеграфной Конференцией в Лиссабоне 11 июня 1908 года.

Венгрия обязуется не отказывать в своем согласии на заключение

с новыми Государствами специальных соглашений, предусмотренных конвенциями и соглашениями, относящимися ко Всемирному Почтовому Союзу и Международному Телеграфному Союзу, в которых названные новые Государства участвуют или к которым они присоединились.

Статья 219.

Со вступлением в силу настоящего Договора, Высокие Договаривающиеся Стороны будут снова применять, поскольку она их касается, Международную Радиотелеграфную Конвенцию от 5 июля 1912 года, при чем Венгрия обязуется соблюдать временные правила, которые ей будут указаны Союзными и Об'единившимися Державами.

Если в течение пяти лет, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора, новая Конвенция, регулирующая международные радиотелеграфные сношения, будет заключена взамен Конвенции от 5 июля 1912 года, то эта новая Конвенция будет связывать Венгрию даже в том случае, если последняя отказалась бы либо принять участие в выработке Конвенции, либо ее подписать.

Эта новая Конвенция заменит, равным образом, действующие временные правила.

Статья 220.

Международная Парижская Конвенция от 20 марта 1883 года о защите промышленной собственности, пересмотренная в Вашингтоне 2 июня 1911 года, и Соглашение от 14 апреля 1891 года касательно международной регистрации фабричных и товарных знаков будут применяться, начиная со дня вступления в силу настоящего Договора, в той мере, в какой они не будут затронуты и изменены из'ятиями и ограничениями, вытекающими из названного Договора.

Статья 221.

Со вступлением в силу настоящего Договора, Высокие Договаривающиеся Стороны будут применять, поскольку она их касается, Гаагскую Конвенцию от 17 июля 1905 года, относящуюся к гражданскому процессу. Однако, это постановление остается и останется недействительным по отношению к Франции, к Португалии и к Румынии.

Статья 222.

Венгрия обязуется присоединиться в предписанных формах и до истечения двенадцатимесячного срока, начиная со дня вступления в силу настоящего Договора, к международной Бернской конвенции от 9 сентября 1886 года для защиты литературных и художественных произведений, пересмотренной в Берлине 13 ноября 1908 года и восполненной дополнительным протоколом, подписанным в Берне 20 марта 1914 года.

До того, как она присоединится к указанной выше Конвенции, Венгрия обязуется признавать и защищать литературные и художественные произведения граждан Союзных или Об'единившихся Держав действительными постановлениями, принятыми в соответствии с принципами названной Международной Конвенции.

Кроме того и независимо от указанного выше присоединения, Венгрия обязуется попрежнему обеспечивать признание и защиту



всех литературных и художественных произведений граждан каждой из Союзных или Об'единившихся Держав, по крайней мере, в такой степени, как ко дню 28 июля 1914 года и на тех же условиях.

#### Статья 223.

Венгрия обязуется присоединиться к следующим Конвенциям:

1<sup>о</sup> Конвенция от 26 сентября 1906 года, относящаяся к употреблению белого фосфора при изготовлении спичек;

2<sup>о</sup> Конвенция от 31 декабря 1913 года, относящаяся к унификации таможенной статистики.

#### Статья 224.

Каждая из Союзных или Об'единившихся Держав, руководствуясь общими принципами или особыми условиями настоящего Договора, оповестит Венгрию о двусторонних конвенциях всякого рода, заключенных с бывшей австро-венгерской монархией, соблюдения которых она потребует.

Оповещение, предусмотренное в настоящей статье, будет сделано либо непосредственно, либо через посредство другой Державы. Получение его будет письменно подтверждено Венгрией; днем вступления в силу будет день оповещения.

Союзные или Об'единившиеся Державы обязуются между собою применять по отношению к Венгрии лишь те конвенции, которые согласны с условиями настоящего Договора.

В оповещении будут упомянуты, в зависимости от обстоятельств, те из постановлений этих конвенций, которые, не согласуясь с условиями настоящего Договора, не будут рассматриваться, как применимые.

В случае расхождения во мнениях, Лига Наций будет призвана высказаться.

Шестимесячный срок, который начнет течь со вступления в силу настоящего Договора, дается Союзным или Об'единившимся Державам, чтобы приступить к этому оповещению.

Двусторонние конвенции, которые составят предмет такого оповещения, будут одни введены в силу между Союзными или Об'единившимися Державами и Венгрией.

Изложенные выше правила применимы ко всяким двусторонним конвенциям, существующим между всеми Союзными и Об'единившимися Державами, подписавшими настоящий Договор, и Венгрией, даже если названные Союзные и Об'единившиеся Державы не были с нею в состоянии войны.

#### Статья 225.

Венгрия объявляет, что она признает не имеющими силы все договоры, конвенции или соглашения, заключенные ею или бывшей австро-венгерской монархией с Германией, Австрией, Болгарией или Турцией с 1 августа 1914 года до вступления в силу настоящего Договора.

#### Статья 226.

Венгрия обязуется обеспечить по праву Союзным и Об'единившимся Державам, а также должностным лицам и гражданам названных Держав, пользование всеми правами и преимуществами, какого бы то

ни было рода, которые она сама или бывшая австро-венгерская монархия могла предоставить Германии, Австрии, Болгарии или Турции, или предоставить должностным лицам и гражданам этих Государств, по договорам, конвенциям или соглашениям, заключенным до 1 августа 1914 года, на все то время, пока эти договоры, конвенции или соглашения будут в силе.

Союзные и Об'единившиеся державы сохраняют за собой право принять или не принять пользование этими правами и преимуществами.

#### Статья 227.

Венгрия объявляет, что она признает не имеющими силы все договоры, конвенции или соглашения, заключенные ею или бывшей австро-венгерской монархией с Россией или с каким-либо Государством или Правительством, территория которых составляла ранее часть России, а также с Румынией до 28 июля 1914 года или с этого дня до вступления в силу настоящего Договора.

#### Статья 228.

В случае, если бы с 28 июля 1914 года одна из Союзных или Об'единившихся Держав, Россия или Государство или Правительство, территория которых ранее составляла часть России, были принуждены, вследствие военной оккупации или всяким другим способом или по всякой другой причине, предоставить или допустить предоставление по акту, исходящему от какого-либо органа государственной власти, концессии, привилегии или льготы, какого бы то ни было рода, Венгрии, бывшей австро-венгерской монархии или венгерскому гражданину, то эти концессии, привилегии и льготы аннулируются по праву настоящим Договором.

Всякие повинности или вознаграждения, которые могли бы, в зависимости от обстоятельств, проистечь от этого аннулирования, ни в каком случае не лягут ни на Союзные и Об'единившиеся Державы, ни на Державы, Государства, Правительства или Публичные Власти, которых настоящая статья освобождает от их обязательств.

#### Статья 229.

Со вступления в силу настоящего Договора Венгрия обязуется, поскольку то ее касается, предоставлять по праву Союзным и Об'единившимся Держavam, а также их гражданам, пользование правами и выгодами, какого то бы ни было рода, которые она или бывшая австро-венгерская монархия предоставила с 28 июля 1914 года до вступления в силу настоящего Договора по договорам, конвенциям или соглашениям не воевавшим Государствам или гражданам этих Государств, в течение всего времени, пока эти договоры, конвенции или соглашения будут в силе для Венгрии.

#### Статья 230.

Те из Высоких Договаривающихся Сторон, которые еще не подписали бы или после подписания еще не ратифицировали Конвенцию об опиуме, подписанную в Гааге 23 января 1912 года, соглашаются ввести эту Конвенцию в силу и с этой целью издать необходимые

законы тотчас же, как это будет возможно и, самое позднее, в течение двенадцати месяцев, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора.

Высокие Договаривающиеся Стороны соглашаются, кроме того, относительно тех из них, которые еще не ратифицировали названной Конвенции, что ратификация настоящего Договора будет равносильна во всех отношениях этой ратификации и подписанию специального Протокола, открытого в Гааге, согласно с резолюциями третьей Конференции по опиуму, состоявшейся в 1914 году, для введения в силу названной Конвенции.

Правительство Французской Республики сообщит Правительству Нидерландов засвидетельствованную копию протокола сдачи на хранение ратификационных грамот настоящего Договора и пригласит Правительство Нидерландов принять и хранить этот документ в качестве акта сдачи на хранение ратификационных грамот Конвенции от 23 января 1912 года и в качестве акта подписания дополнительного Протокола 1914 года.

### ОТДЕЛ III.

#### ДОЛГИ.

#### Статья 231.

Будут урегулированы при посредстве Бюро по проверке и компенсации, которые будут учреждены каждой из Высоких Договаривающихся Сторон в трехмесячный срок со дня оповещения, предусмотренного в приведенном ниже разделе е), следующие категории денежных обязательств:

1° Долги, подлежавшие уплате перед войной и причитающиеся к гражданам одной из Договаривающихся Держав, проживающих на территории этой Державы, гражданам противной Державы, проживающим на территории этой Державы;

2° Долги, обязательство уплаты по которым наступило во время войны и причитающиеся гражданам одной из Договаривающихся Держав, проживающим на территории этой Державы, и вытекающие из сделок или контрактов, заключенных с гражданами противной Державы, проживающими на территории этой Державы, полное или частичное исполнение которых было приостановлено фактом окончания войны;

3° Проценты, истекшие перед войной и во время нее и причитающиеся гражданину одной из Договаривающихся Держав, с ценных бумаг, выпущенных или взятых на себя противной Державой, поскольку платеж этих процентов гражданам этой Державы или нейтральным не был приостановлен во время войны;

4° Капиталы, подлежавшие выплате перед войною и во время ее и подлежащие уплате гражданам одной из Договаривающихся Держав, представляющие ценные бумаги, выпущенные противной Державой, поскольку платеж этого капитала гражданам этой Державы или нейтральным не был приостановлен во время войны.

В отношении процентов или капиталов, подлежащих платежу за процентные бумаги, выпущенные или взятые на себя Правительством бывшей австро-венгерской монархии, сумма, которая будет кредитована и уплачена Венгрии, будет лишь суммой процентов и капиталов,

соответствующему долгу, падающему на Венгрию в согласии с постановлениями Части IX (Финансовые положения) настоящего Договора и принципами, установленными Репарационной Комиссией.

Суммы от ликвидации неприятельских имуществ, прав и интересов, указанных в Отделе IV и в его Приложении, поступят в валюте и по курсу, предусмотренным ниже в разделе d), в Бюро по проверке и компенсации, которые дадут им назначение на условиях, предусмотренных названными Отделом и Приложением.

Операции, указанные в настоящей статье, будут произведены на следующих принципах и согласно с Приложением к настоящему Отделу:

a) Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон воспретит, со вступления в силу настоящего Договора, всякие платежи, принятие платежей и вообще всякие сношения между заинтересованными сторонами, относящиеся к урегулированию названных долгов, иначе, как при посредстве указанных выше Бюро по проверке и компенсации;

b) Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон будет, по принадлежности, ответственна за платеж названных долгов своих граждан, кроме случая, когда должник перед войной являлся несостоятельным или был объявлен неплатежеспособным, или если долг следовал с общества, дела которого были ликвидированы во время войны, согласно с исключительным военным законодательством;

c) Суммы, причитающиеся гражданам одной из Договаривающихся Держав с граждан противной Державы, будут занесены на дебет Бюро по проверке и компенсации страны должника и уплачены кредитору через Бюро страны этого последнего;

d) Долги будут уплачиваться или кредитоваться в валюте той из Союзных и Об'единившихся Держав (включая колонии и протектораты Союзных Держав, Британские Доминионы и Индию), которая будет заинтересована. Если долги должны быть урегулированы во всякой иной валюте, то они будут уплачены или кредитованы в валюте заинтересованной Союзной или Об'единившейся Державы (колонии, протектората, Британского Доминиона или Индии). Перевод будет производиться по довоенному курсу.

Для применения этого постановления считается, что довоенный курс равен среднему курсу телеграфных переводов заинтересованной Союзной или Об'единившейся Державы в течение месяца, непосредственно предшествовавшего открытию враждебных действий между названной заинтересованной Державой и Австро-Венгрией.

В случае, если контракт определенно устанавливал бы твердый курс для перевода валюты, в которой выражено обязательство, на валюту заинтересованной Союзной или Об'единившейся Державы, то указанное выше постановление, относящееся к курсу, не будет применяться.

Поскольку то касается Польши и Чехословацкого Государства, вновь созданных Держав, то валюта расчета и курс перевода, применимые к долгам, имеющим быть уплаченными или кредитованными, будут установлены Репарационной Комиссией, предусмотренной в Части VIII, разве что заинтересованные Государства пришли бы предварительно к соглашению, регулирующему открытые вопросы;

e) Предписания настоящей статьи и помещенного при сем Приложения не будут применяться между Венгрией, с одной стороны, и, с другой стороны, какой-либо из Союзных или Об'единившихся Держав,

их колониями и странами, находящимися под протекторатом, или каким-либо из Британских Доминионов или Индией, разве что в течение месячного срока со сдачи на хранение ратификационной грамоты настоящего Договора данной Державой или ратификационной грамоты за этот Доминион или Индию, Венгрии, с этой целью, будет сделано оповещение Правительством данной Союзной или Об'единившейся Державы, данного Британского Доминиона или Индии, сообразно случаю;

f) Союзные и Об'единившиеся Державы, которые присоединились к настоящей статье и помещенному при сем Приложению, могут условиться между собою о применении их к их гражданам по принадлежности, поселившимся на их территории, поскольку то касается отношений между этими гражданами и венгерскими гражданами. В этом случае платежи, произведенные применительно к настоящему постановлению, составят предмет урегулирования между заинтересованными Союзными и Об'единившимися Бюро по проверке и компенсации.

## ПРИЛОЖЕНИЕ.

### § 1-ый.

Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон создаст в трехмесячный срок со дня оповещения, предусмотренного в статье 231, параграф е), «Бюро по проверке и компенсации» для платежа и получения неприятельских долгов.

Возможно будет учреждение местных Бюро для части территорий Высоких Договаривающихся Сторон. Эти Бюро будут действовать на этих территориях, как центральные Бюро; но все сношения с Бюро, основанным в противной стране, будут иметь место при посредстве Центрального Бюро.

### § 2.

В настоящем Приложении словами «неприятельские долги» обозначаются денежные обязательства, указанные в первом параграфе статьи 231, «неприятельские должники» — лица, которые должны эти суммы, «неприятельские кредиторы» — лица, которым они причитаются, «Бюро-кредитор» — Бюро по проверке и компенсации, действующее в стране кредитора и «Бюро-должник» — Бюро по проверке и компенсации, действующее в стране должника.

### § 3.

Высокие Договаривающиеся Стороны введут за нарушение постановлений параграфа а) статьи 231 наказания, предусмотренные в настоящее время в их законодательстве за торговлю с неприятелем. Те из них, которые не воспретили бы торговлю с неприятелем, опубликуют законы, карающие упомянутые выше правонарушения строгими мерами. Высокие Договаривающиеся Стороны воспретят, равным образом, на своей территории всякие судебные иски, относящиеся к платежу неприятельских долгов, кроме случаев, предусмотренных настоящим Приложением.

### § 4.

Правительственная гарантия, предусмотренная в параграфе б) статьи 231, применяется, когда получение не может быть произведено по какой бы то ни было причине, кроме случая, когда согласно законодательству страны должника, долг был покрыт давностью в момент объявления войны или если в этот момент должник был банкротом или несостоятельным должником, или находился в состоянии объявленной неплатежеспособности или же если долг состоял за обществом, дела которого были ликвидированы согласно с исключительным военным законодательством. В этом случае

порядок, предусмотренный настоящим Приложением, будет применяться к платежам из конкурсной массы.

Термины «банкротство, несостоятельность» указывают на применение законодательств, которые предусматривают эти юридические состояния. Выражение «в состоянии объявленной неплатежеспособности» имеет то же значение, что и в английском праве.

#### § 5.

Кредиторы оповестят Бюро-кредитора, в шестимесячный срок со дня его создания, о причитающихся им долгах и доставят этому Бюро все документы и справки, какие от них потребуются.

Высокие Договаривающиеся Стороны примут всякие нужные меры, чтобы преследовать и наказывать тайные сговоры, которые могли бы состояться между неприятельскими кредиторами и должниками. Бюро будут сообщать друг другу все указания и сведения, могущие помочь раскрытию и наказанию подобных тайных сговоров.

Высокие Договаривающиеся Стороны облегчат, насколько возможно, почтовое и телеграфное сообщение, за счет сторон и при посредстве (соответствующих) Бюро, между должниками и кредиторами, желающими прийти к соглашению о размере их долга.

Бюро-кредитор оповестит Бюро-должника о всяких долгах, которые ему будут объявлены. Бюро-должник доведет своевременно до сведения Бюро-кредитора о долгах, признаваемых и долгах оспариваемых. В этом случае Бюро-должник упомянет мотивы непризнания долга.

#### § 6.

Когда долг будет признан целиком или в части, Бюро-должник тотчас же кредитует в признанном размере Бюро-кредитора, которое в то же время будет извещено об этом кредитовании.

#### § 7.

Долг будет рассматриваться, как признанный целиком, и размер его будет немедленно занесен на кредит Бюро-кредитора, разве что в трехмесячный срок со времени получения оповещения, которое ему будет сделано (кроме случая продления этого срока, принятого Бюро-кредитором). Бюро-должник известит, что долг не признан.

#### § 8.

В том случае, когда долг не был бы признан целиком или в части, оба Бюро рассмотрят дело по взаимному соглашению и попытаются примирить стороны.

#### § 9.

Бюро-кредитор уплатит отдельным кредиторам суммы, занесенные на его кредит, пользуясь с этой целью фондами, предоставленными в его распоряжение Правительством его страны, на условиях, установленных этим Правительством, производя, в частности, всякое удержание за риск и издержки или комиссионные пошлины, сочтенные необходимыми.

#### § 10.

Всякое лицо, которое потребует платежа неприятельского долга, размер которого не будет признан целиком или в части, должно будет уплатить в Бюро, в качестве штрафа, 5 процентов с непризнанной части долга. Точно так же, всякое лицо, которое неправильно откажется от признания требуемого с него долга, целиком или в части, должно будет уплатить, в качестве штрафа, 5 процентов той суммы, относительно которой его отказ не будет признан обоснованным.

Эти проценты будут причитаться, начиная со дня истечения срока, предусмотренного в параграфе 7, до дня, когда претензия будет признана необоснованной или долг будет уплачен.

Бюро, каждое поскольку то его касается, будут принимать меры к получению указанных выше штрафов и будут ответственны в случаях, когда эти штрафы не могут быть получены.

Штрафы будут занесены на кредит противного Бюро, которое будет их хранить в качестве взноса на издержки по осуществлению настоящих постановлений.

§ 11.

Баланс операций между Бюро будет устанавливаться каждые три месяца, и остаток уплачиваться Государством-должником в месячный срок и путем фактического взноса наличными.

Однако, остатки, которые могут причитаться с одной или нескольких Союзных или Объединившихся Держав, будут удержаны до полного платежа сумм, причитающихся Союзным или Объединившимся Державам или их гражданам на основании войны.

§ 12.

В видах облегчения переговоров между Бюро, каждое из них будет иметь представителя в том городе, где будет функционировать другое.

§ 13.

Кроме мотивированных случаев изъятия, дела будут обсуждаться, по мере возможности, в служебных помещениях Бюро-должника.

§ 14.

В порядке применения статьи 231, параграф б), Высокие Договаривающиеся Стороны ответственны за платеж неприятельских долгов их гражданами-должниками.

Бюро-должник должно будет поэтому кредитовать Бюро-кредитора на все признанные долги даже тогда, когда получение с отдельного должника было бы невозможно. Правительства должны будут, тем не менее, дать своему Бюро всякие полномочия, необходимые для того, чтобы принимать меры к получению по признанным долговым требованиям.

§ 15.

Каждое Правительство гарантирует издержки Бюро, помещающегося на его территории, включая жалованье персоналу.

§ 16.

В случае разногласия между двумя Бюро по поводу действительности долга или в случае конфликта между неприятельскими должником и кредитором или между Бюро, спор будет передан третейскому разбирательству (если стороны на это согласны и на условиях, установленных ими по взаимному согласию), или внесен в Смешанный Третейский Суд, предусмотренный ниже в Отделе VI.

Спор может, однако, по требованию Бюро-кредитора, быть передан на разбирательство общих судов по месту жительства должника.

§ 17.

Суммы, присужденные Смешанным Третейским Судом, общими судами или третейским судом, будут получаться при посредстве Бюро, как если бы эти суммы были признаны причитающимися с Бюро-должника.

§ 18.

Заинтересованные Правительства назначат агента, которому будет поручено выступать перед Смешанным Третейским Судом от имени своего Бюро. Этот агент будет осуществлять общий контроль за доверенными или адвокатами граждан его страны.

Суд судит на основании документов. Он может, однако, выслушать стороны, выступающие лично или представляемые, по их желанию, либо через признанных обоими Правительствами доверенных, либо через указан-

ного выше агента, который в праве выступать в деле на ряду со стороной, а также возобновить и поддерживать просьбу, от которой она отказалась.

§ 19.

Заинтересованные Бюро будут снабжать Смешанный Третейский Суд всякими сведениями и документами, которые они будут иметь, чтобы позволить Суду быстро выносить решения по делам, которые будут ему переданы.

§ 20.

Подача одной из сторон апелляции на совокупное решение обоих Бюро повлечет за собой, за счет апеллянта, внесение залога за судебные издержки, который возвращается, лишь когда первоначальное решение отменяется в пользу апеллянта и в той мере, в какой последний удовлетворен, при чем его противник должен быть в этом случае в равной доле присужден к уплате убытков и расходов. Залог за судебные издержки может быть заменен таким облегчением, на которое согласится Суд.

Пошлина в 5 процентов с размера спорной суммы будет взыскиваться со всех дел, переданных Суду. Кроме случаев противоположного решения Суда, пошлины будет нести проигравшая сторона. Эта пошлина будет идти сверх упомянутого выше залога за судебные издержки. Она равным образом независима от обеспечения.

Суд может присудить одной из сторон убытки и проценты в размере издержек по процессу.

Всякая сумма, причитающаяся вследствие применения настоящего параграфа, будет занесена на кредит Бюро выигравшей стороны и составит предмет отдельного счета.

§ 21.

В целях быстрого движения дел, будет учитываться при назначении персонала соответствующих Бюро и Смешанного Третейского Суда знание языка заинтересованной противной страны.

Бюро могут свободно сноситься между собой и передавать друг другу документы на их языках.

§ 22.

При отсутствии противоположного соглашения между заинтересованными правительствами, на долги будут начисляться проценты на следующих условиях:

Никакие проценты не будут причитаться с сумм, причитающихся в качестве дивидендов, процентов или иных периодических платежей, представляющих проценты с капитала.

Размер процента будет 5% годовых, кроме случая, когда в силу контракта, закона или местного обычая, кредитор должен был получать процент иного размера. В этом случае, будет применяться этот размер.

Проценты будут течь со дня открытия враждебных действий или со дня истечения срока, если срок подлежащего получению долга истек в течение войны, и до дня, когда размер долга будет занесен на кредит Бюро-кредитора.

Проценты, поскольку они будут причитаться, будут рассматриваться, как долги, признанные соответствующими Бюро, и будут зачислены на тех же условиях на кредит Бюро-кредитора.

§ 23.

Если вследствие решения соответствующих Бюро или Смешанного Третейского Суда какая-либо претензия не будет рассматриваться как относящаяся к случаям, предусмотренным в статье 231, то кредитор будет иметь возможность принимать меры к получению по своему долговому требованию перед общими судами или всяким иным правовым путем.

Просьба, обращенная в Бюро, прерывает давность.



§ 24.

Высокие Договаривающиеся Стороны соглашаются рассматривать решения Смешанного Третейского Суда как окончательные и сделать их обязательными для своих граждан.

§ 25.

Если Бюро-кредитор отказывается оповестить Бюро-должника о претензии или выполнять процессуальное действие, предусмотренное в настоящем Приложении, для выполнения, целиком или в части, требования, о котором оно было должным образом оповещено, то оно будет обязано выдать кредитору удостоверение, указывающее требуемую сумму, и названный кредитор будет иметь возможность принимать меры к получению по долговому требованию перед общими судами или всяким иным правовым путем.

ОТДЕЛ IV.

ИМУЩЕСТВА, ПРАВА И ИНТЕРЕСЫ.

Статья 232.

I. Вопрос о частных имуществах, правах и интересах в неприязненной стране получит свое разрешение соответственно с принципами, изложенными в настоящем Отделе, и постановлениями помещенного при сем Приложения.

а) Исключительные военные меры и распорядительные меры, как они определены в помещенном при сем Приложении, параграф 3, принятые на территории бывшего Венгерского Королевства и касающиеся имущества, прав и интересов граждан Союзных или Об'единившихся Держав, включая общества и об'единения, в которых эти граждане были заинтересованы, будут немедленно сняты или приостановлены, если их ликвидация не закончена, и имущества, права и интересы, о которых идет речь, будут возвращены собственникам.

б) С соблюдением противоположных постановлений, которые могли бы произтечь из настоящего Договора, Союзные или Об'единившиеся Державы сохраняют за собой право удерживать и ликвидировать все имущества, права и интересы, которые принадлежат ко дню вступления в силу настоящего Договора гражданам бывшего Венгерского Королевства или обществам, контролируемым ими, и которые находятся на их территории, в колониях, владениях и странах, находящихся под протекторатом, включая территории, которые были им уступлены в силу настоящего Договора или которые находятся под контролем названных Держав.

Ликвидация будет иметь место, согласно с законами заинтересованного Союзного или Об'единившегося Государства, и владелец не может ни располагать этим имуществом, правами и интересами, ни отягощать их какими-либо повинностями без согласия этого Государства.

Не будут рассматриваться, в смысле настоящего параграфа, как венгерские граждане, те лица, которые, в течение шести месяцев со вступления в силу настоящего Договора, установят, что они приобрели по праву, согласно с постановлениями настоящего Договора, гражданство одной из Союзных или Об'единившихся Держав, включая тех, которые, в силу статьи 62, получают это гражданство с согласия компетентных властей, в силу прежнего индигената (*pertinenza*).

с) Цены или вознаграждения, вытекающие из осуществления права, указанного в параграфе b), будут установлены по способам оценки и ликвидации, определенным законодательством страны, в которой имущества были задержаны или ликвидированы.

d) Во взаимоотношениях между Союзными или Об'единившимися Державами или их гражданами, с одной стороны, и гражданами бывшего Венгерского Королевства, с другой стороны, а также между Венгрией, с одной стороны, и Союзными и Об'единившимися Державами и их гражданами, с другой стороны, будут рассматриваться как окончательные и могущие быть противопоставленными каждому лицу, с оговорками, предусмотренными в настоящем Договоре, всякие исключительные военные или распорядительные меры или действия, совершенные или подлежащие совершению во исполнение этих мер, как они определены в параграфах 1 и 3 помещенного при сем Приложения.

e) Граждане Союзных или Об'единившихся Держав будут иметь право на вознаграждение за убытки или ущербы, причиненные их имуществам, правам или интересам, включая общества или об'единения, в которых они были заинтересованы на территории бывшего Венгерского Королевства, в порядке применения как исключительных военных мер, так и распорядительных мер, составляющих предмет параграфов 1 и 3 помещенного при сем Приложения. Претензии, формулированные по этому поводу этими гражданами, будут рассмотрены, а размер вознаграждений будет установлен Смешанным Третейским Судом, предусмотренным Отделом VI, или третейским судьей, назначенным этим Судом; вознаграждения будут лежать на Венгрии и могут быть взысканы с имуществ граждан бывшего Венгерского Королевства или обществ, контролируемых ими, как это определено в параграфе b), существующих на территории или находящихся под контролем Государства требующего лица. Эти имущества могут стать обеспечением неприятельских обязательств на условиях, установленных параграфом 4 помещенного при сем Приложения. Платеж этих вознаграждений может производиться Союзной или Об'единившейся Державой, и размер его может быть занесен на дебет Венгрии.

f) Всякий раз, когда гражданин одной из Союзных или об'единившихся Держав, собственник имущества, права или интереса, составившего предмет распорядительной меры на территории бывшего Венгерского Королевства, выразит о том желание, он будет удовлетворен по претензии, предусмотренной в параграфе e), если имущество еще существует в натуре, возвращением названного имущества.

В этом случае Венгрия должна будет принять все необходимые меры к восстановлению отстраненного владельца во владении его имуществом, свободным от всяких повинностей или сервитутов, которые могли бы его отягощать после ликвидации, и вознаградить всяких третьих лиц, пострадавших от реституции.

Если реституция, указанная в настоящем параграфе, не может быть осуществлена, то могут состояться частные соглашения, заключенные при посредстве заинтересованных Держав или Бюро по проверке и компенсации, указанных в Приложении к Отделу III, в обеспечение того, чтобы гражданин Союзной или Об'единившейся Державы был вознагражден за ущерб, указанный в параграфе e), путем предоставления выгод или эквивалентов, которые он согласен принять, взамен имущества, прав или интересов, от которых он был отстранен.

В силу реституций, произведенных согласно с настоящей статьей, цены или вознаграждения, установленные в порядке применения пара-

графа е), будут уменьшены на современную стоимость возвращенного имущества, учитывая вознаграждение за лишение пользования или порчу.

г) Право, предусмотренное в параграфе f), сохраняется за собственниками, гражданами тех Союзных или Объединившихся Держав, на территории которых законодательные меры, предписывающие общую ликвидацию неприятельских имуществ, прав или интересов, не применялись до подписания Перемирия.

h) Кроме случая, когда, в порядке применения параграфа f), реституции в натуре были произведены, чистая выручка от ликвидации неприятельских имуществ, прав и интересов, где бы они ни находились, произведенных либо в силу исключительного военного законодательства, либо в порядке применения настоящей статьи, и вообще вся денежная наличность неприятелей, иная чем выручка от ликвидации имуществ, или денежная наличность, принадлежащая в Союзных или Объединившихся Странах лицам, указанным в последнем разделе в параграфе b), получает следующее назначение:

1° Поскольку то касается Держав, принимающих Отдел III и Приложение к нему, названные выручки и наличность будут занесены на кредит Державы, гражданином которой является собственник, при посредстве Бюро по проверке и компенсации, учрежденного названным Отделом и Приложением; со всяким активным остатком, вытекающим отсюда в пользу Венгрии, будет поступлено согласно со статьей 173 Части VIII (Репарации) настоящего Договора.

2° Поскольку то касается Держав, не принимающих Отдел III и Приложение к нему, то выручка от имуществ, прав и интересов и денежная наличность граждан Союзных или Объединившихся Держав, задержанные Венгрией, будут немедленно уплачены собственнику или его Правительству. Каждая из Союзных или Объединившихся Держав может располагать, соответственно со своими законами и распоряжениями, выручкой от имуществ, прав и интересов и денежною наличностью, которые принадлежали гражданам бывшего Венгерского Королевства или обществам, контролируемым ими, как то сказано в параграфе b), и которыми она завладела, и может обращать их на платежи претензий и долговых требований, определенных настоящей статьей или параграфом 4. помещенного при сем Приложения. Всякое имущество, право или интерес, или выручка от ликвидации этого имущества или всякая денежная наличность, с которой не будет поступлено согласно со сказанным выше, могут быть задержаны каждою из названных Союзных или Объединившихся Держав, и в этом случае с их наличной стоимостью будет поступлено согласно со статьей 173 Части VIII (Репарации) настоящего Договора.

i) Под условием соблюдения постановлений статьи 250, в случае ликвидаций, произведенных либо в новых Государствах, подписавших настоящий Договор в качестве Союзных и Объединившихся Держав, либо в Государствах, которые не участвуют в репарациях, подлежащих уплате Венгрией, выручка от ликвидаций, произведенных названными Государствами, должна быть внесена непосредственно собственникам, с соблюдением прав Репарационной Комиссии, в силу настоящего Договора и, в частности, статьи 165 Части VIII (Репарации) и статьи 194 Части IX (Финансовые положения). Если собственник установит перед Смешанным Третейским Судом, предусмотренным Отделом VI настоящей Части, или перед третейским судьей, назначенным этим

Судом, что условия продажи или меры, принятые Правительством Государства, о котором идет речь, вне его общего законодательства, нанесли несправедливый ущерб цене, то Суд или судья будут иметь возможность предоставить собственнику справедливое вознаграждение, которое должно быть уплачено названным Государством.

j) Венгрия обязуется вознаградить своих граждан за ликвидацию и удержание их имущества, прав или интересов в Союзных или Объединившихся Странах.

к) Размер сборов и налогов на капитал, которые были взысканы и должны бы были быть взысканы Венгрией с имущества, прав и интересов граждан Союзных или Объединившихся Держав с 3 ноября 1918 года до истечения трех месяцев по вступлении в силу настоящего Договора или, если дело идет об имуществах, правах и интересах, которые были подвергнуты исключительным военным мерам, то до реституции, соответствующей постановлению настоящего Договора, будет сохранен за собственниками.

II. С соблюдением предшествующих постановлений, объявляются ничтожными и недействительными все меры, кроме указанных выше, которые могли быть приняты юридическими или фактическими властями на территории бывшего Венгерского Королевства, с 3 ноября 1918 года до вступления в силу настоящего Договора, и которые могли нанести ущерб имуществам, правам и интересам Союзных и Объединившихся Держав или их граждан, включая общества и объединения, в которых они были заинтересованы.

Постановления параграфов а), е), f), h) и k), изложенных выше, применяются к имуществам, правам и интересам, которые принадлежат гражданам Союзных и Объединившихся Держав, включая общества или объединения, в которых они были заинтересованы, и которые были предметом причиняющих ущерб мер, как-то экспроприации, конфискации, секвестры, реквизиции, разрушения или порчи, имевших место либо вследствие законов или положений, либо вследствие насильственных действий фактических или юридических властей, существовавших в Венгрии, или венгерского населения.

III. В общества или объединения включены в особенности православные общины, установленные в Буда-Пеште и в других городах Венгрии, а также богоугодные или иные фонды, в тех случаях, когда граждане Союзных и Объединившихся Держав заинтересованы в этих общинах или фондах.

IV. Не может быть действительной, ни для будущего, ни для прошлого, в отношении граждан Союзных и Объединившихся Держав, включая общества или объединения, в которых они были заинтересованы, потеря прав из-за уклонения от исполнения формальностей или от подачи деклараций, требовавшихся венгерскими законами или приказами, последовавшими после Перемирия и до вступления в силу настоящего Договора.

#### Статья 233.

Венгрия обязуется, поскольку то касается имущества, прав и интересов, возвращенных, в порядке применения статьи 232, гражданам Союзных или Объединившихся Держав, включая общества и объединения, в которых эти граждане были заинтересованы:

а) Поставить, за изъятиями, определенно предусмотренными в настоящем Договоре, имущества, права и интересы граждан Союзных

или Об'единившихся Держав, в правовое положение, в котором находились, в силу действующих до войны законов, имущества, права и интересы граждан бывшего Венгерского Королевства, и сохранять их в этом правовом положении;

б) Не подвергать имущества, права и интересы граждан Союзных или Об'единившихся Держав никаким мерам, наносящим ущерб собственности, которые не применялись бы равным образом к имуществам, правам или интересам венгерских граждан, и уплатить подобающее вознаграждение в случае, если бы эти меры были приняты.

## ПРИЛОЖЕНИЕ.

### § 1.

По силе статьи 232, параграф д), подтверждается действительность всяких мер, присваивающих права собственности, всяких приказов о ликвидации предприятий или обществ или всяких иных положений, приказов, решений или инструкций, вынесенных или изданных каким-либо судом или управлением одной из Высоких Договаривающихся Сторон или считающихся вынесенными или изданными в порядке применения военного законодательства, касающегося неприятельских имуществ, прав или интересов. Интересы всяких лиц должны будут рассматриваться как действительно составившие предмет всяких положений, приказов, решений или инструкций, касающихся имуществ, к которым относятся данные интересы, независимо от того, были ли или не были эти интересы определено указаны в названных приказах, положениях, решениях или инструкциях. Не будет подниматься никакого спора относительно правильности передачи имуществ, прав или интересов, произведенной в силу указанных выше правил, положений, решений или инструкций. Равным образом подтверждается действительность всяких мер, принятых по отношению к собственности, к предприятию или обществу, касается ли дело обследования, секвестра, принудительного управления, использования, реквизиции, надзора или ликвидации, продажи имущества, прав или интересов, или управления таковыми, получения или платежа долгов, платы издержек, повинностей, расходов или всяких иных каких-либо действий, произведенных во исполнение приказов, положений, решений или инструкций, вынесенных, изданных или выполненных всякими судами или управлениями Высоких Договаривающихся Сторон или считающихся вынесенными, изданными или выполненными в порядке применения исключительного военного законодательства, касающегося неприятельских имуществ, прав или интересов, при условии, что постановления этого параграфа не наносят ущерба правам собственности, ранее добросовестно и на справедливом основании приобретенным, согласно с законом страны нахождения имуществ, гражданами Союзных и Об'единившихся Держав.

Условия настоящего параграфа не применяются ни к тем из перечисленных мер, которые были приняты бывшим австро-венгерским Правительством в подвергшихся вторжению или оккупированных территориях, ни к мерам, перечисленным выше, которые были приняты Венгрией или венгерскими властями с 3 ноября 1918 года; все эти меры будут ничтожными.

### § 2.

Никакие претензии или иски либо Венгрии или ее граждан, либо граждан бывшего Венгерского Королевства или от их имени, в каком бы месте они ни проживали, не принимаются против какой-либо из Союзных и Об'единившихся Держав или против какого-либо лица, действующего от имени или по приказанию всякой судебной или административной власти названных Союзных и Об'единившихся Держав, в отношении всякого действия или всякого упущения, касающихся имуществ, прав или интересов венгерских граждан и произведенных во время войны или в целях приготовления к войне. Равным образом не принадлежат присему никакие претензии или иски против всякого лица в отношении всякого действия или упущения, вытекающих из исключительных военных мер, законов и положений всякой из Союзных или Об'единившихся Держав.

§ 3.

В статье 232 и в настоящем Приложении выражение «исключительные военные меры» включает всякого рода меры — законодательные, административные, судебные или иные, которые приняты или будут впоследствии приняты в отношении к неприятельским имуществам и результатом которых, без нарушения собственности, явилось или явится лишение собственников распоряжения их имуществами, в особенности меры надзора, принудительного управления, секвестра или меры, которые имели или будут иметь целью конфискацию, использование неприятельских активов или наложение на них запрещения по каким бы мотивам, в какой бы форме и в каком бы месте то ни было. Действиями, совершенными во исполнение этих мер, являются все постановления, инструкции, приказания или приказы административных властей или судов, применяющих эти меры к неприятельским имуществам, так же как и все действия, совершенные всяким лицом, назначенным для управления неприятельскими имуществами или надзором за ними, как-то: платежи долгов, инкассирование долговых требований, платеж издержек, повинностей или расходов, инкассирование гонораров.

«Распорядительными мерами» являются меры, которые нарушили или будут нарушать право собственности на неприятельские имущества путем переноса его целиком или в части на другое лицо, чем неприятельский собственник, и без его согласия, в особенности меры, предписывающие продажу, ликвидацию или переход прав собственности на неприятельские имущества, аннулирование правооснований или ценных бумаг.

§ 4.

Имущества, права и интересы граждан бывшего Венгерского Королевства на территориях какой-либо из Союзных или Об'единившихся Держав, а также чистая выручка от их продажи, ликвидации или иных распорядительных мер могут обременяться этой Союзной или Об'единившейся Державой, в первую очередь, платежами вознаграждений, причитающихся в связи с претензиями граждан этой Державы, касающихся их имуществ, прав и интересов, включая общества или об'единения, в которых эти граждане были заинтересованы на территории бывшего Венгерского Королевства, или долговыми требованиями, которые у них имеются к венгерским гражданам, а также платежом по претензиям, предъявленным вследствие действий, совершенных бывшим австро-венгерским правительством или всякой венгерской властью после 28 июля 1914 года и до того, как эта Союзная или Об'единившаяся Держава приняла участие в войне. Размер этого рода претензий может быть установлен третейским судьей, назначенным Г-ном Гюставом Адором, если последний на то согласится, или, в отрицательном случае, Смешанным Третейским Судом, предусмотренным в Отделе VI. Они могут обременяться, во вторую очередь, платежами вознаграждений, причитающихся в связи с претензиями граждан Союзной или Об'единившейся Державы, касающимися их имуществ, прав и интересов на территории других неприятельских Держав, поскольку эти вознаграждения, не были погашены каким-либо другим образом.

§ 5.

Несмотря на постановления статьи 232, в тех случаях, когда непосредственно перед началом войны общество, зарегистрированное в одном из Союзных или Об'единившихся Государств, имело, совместно с обществом, контролируемым им и зарегистрированным в Венгрии, права на пользование в других странах фабричными или торговыми марками, или когда оно, с этим обществом, имело права пользования исключительными способами производства товаров или предметов для продажи в других странах, то первое общество одно будет иметь право пользоваться этими фабричными марками в других странах с исключением венгерского общества; состоявшие в совместном пользовании способы производства будут переданы первому обществу, несмотря на всякие меры, принятые в применении военного законодательства, действовавшего в австро-венгерской монархии в отношении второго общества или его интересов, коммерческой собственности или акций. Тем не менее, первое общество, если это от него будет потребовано, передаст второму обществу модели, позволяющие продолжать производство товаров, которые должны будут потребляться в Венгрии.

§ 6.

До того момента, когда возможно будет произвести реституцию имущества, соответствующую со статьей 232, Венгрия ответственна за сохранность имущества, прав и интересов граждан Союзных или Объединившихся Держав, включая общества и объединения, в которых эти граждане не были заинтересованы и которые были ею подвергнуты какой-либо исключительной военной мере.

§ 7.

Союзные или Объединившиеся Державы должны будут сообщить в годичный срок, считая со дня вступления в силу настоящего Договора, об имуществах, правах и интересах, в отношении которых они рассчитывают осуществлять право, предусмотренное в статье 232, параграф f).

§ 8.

Реституции, предусмотренные статьей 232, будут произведены по приказанию Венгерского Правительства или властей, которые будут его заступать. Подробные сведения об управлении администраторов будут доставляться тем, кто заинтересован, венгерскими властями, по требованию, которое может быть обращено со вступлением в силу настоящего Договора.

§ 9.

Имущества, права и интересы лиц, указанных в статье 232, параграф b), будут впредь, до окончания ликвидации, предусмотренной в названном параграфе, продолжать подвергаться исключительным военным мерам, которые приняты или должны быть приняты по отношению к ним.

§ 10.

Венгрия передаст в течение шестимесячного срока со дня вступления в силу настоящего Договора каждой из Союзных или Объединившихся Держав все контракты, удостоверения, акты и иные основания права собственности, имеющиеся на руках у ее граждан и относящиеся к имуществам, правам и интересам, находящимся на территории названной Союзной или Объединившейся Державы, в том числе акции, облигации или иные ценные бумаги всяких обществ, зарегистрированных по законодательству этой Державы.

Венгрия доставит во всякий момент, по требованию заинтересованной Союзной или Объединившейся Державы, всякие сведения, касающиеся имущества, прав и интересов венгерских граждан в названной Союзной или Объединившейся Державе, а также сделок, которые могли быть произведены с 1-го июля 1914 года, поскольку то касается названных имущества, прав или интересов.

§ 11.

Под термином «денежная наличность» следует понимать все депозиты или фонды, образованные до или после состояния войны, а также все активы, получившиеся от депозитов, от доходов или от прибылей, инкассированных администраторами, исполнителями секвестров, или от иных фондов, образованных в банке, или из всякого иного источника, с исключением всякой денежной суммы, принадлежащей Союзным или Объединившимся Державам или их отдельным Государствам, провинциям или муниципалитетам.

§ 12.

Вклады, в виде денежной наличности, произведенные где бы то ни было гражданами Высоких Договаривающихся Сторон, включая общества и объединения, в которых эти граждане были заинтересованы, будут аннулированы лицами, ответственными за управление неприятельскими имуществами или контролирующими это управление, или по приказанию этих лиц или какой-либо власти; урегулирование этих активов будет производиться, не учитывая эти вклады.

§ 13.

Венгрия передаст по принадлежности Союзным или Об'единившимся Державам в течение месячного срока со дня вступления в силу настоящего Договора, или по требованию, в любой последующий момент, все счета или бухгалтерские документы, архивы, документы и всякого рода сведения, которые могут находиться на ее территории и которые касаются имущества, прав и интересов граждан этих Держав, включая общества или объединения, в которых эти граждане были заинтересованы, которые составили предмет исключительной военной меры или распорядительной меры, будь то на территории бывшего Венгерского Королевства или на территориях, которые были оккупированы им или его союзниками.

Контролеры, наблюдатели-управляющие, администраторы, исполнители секвестра, ликвидаторы и попечители будут, под гарантией Венгерского Правительства, лично ответственны за немедленную передачу полностью и за точность этих счетов и документов.

§ 14.

Постановления статьи 232 и настоящего Приложения, относящиеся к имуществам, правам и интересам в неприятельских странах и к выручке от ликвидации, будут применяться к долгам, кредитам и счетам, при чем Отдел III регулирует лишь методы платежа.

Для урегулирования вопросов, указанных в статье 232, между Венгрией и Союзными и Об'единившимися Державами, их колониями или протекторатами или одним из Британских Доминионов или Индией, в отношении которых не будет сделано заявления о том, что они принимают Отдел III, и между их гражданами, по принадлежности, будут применяться постановления Отдела III относительно валюты, в которой должен быть совершен платеж, и относительно курса и процентов, разве что Правительство заинтересованной Союзной или Об'единившейся Державы оповестит Венгрию, в течение шести месяцев со дня вступления в силу настоящего Договора, что одно или несколько из названных положений не будут применяться.

§ 15.

Постановления статьи 232 и настоящего Приложения применяются к правам на промышленную, литературную или художественную собственность, которые включаются или будут включены в ликвидацию имущества, прав, интересов обществ или предприятий, произведенную в порядке применения исключительного военного законодательства Союзными или Об'единившимися Державами или в порядке применения условий статьи 232 параграфа б).

О Т Д Е Л V.

КОНТРАКТЫ, ДАВНОСТНЫЕ СРОКИ, СУДЕБНЫЕ РЕШЕНИЯ.

Статья 234.

а) Контракты, заключенные между неприятелями, будут рассматриваться, как аннулированные с того момента, когда две какие-либо стороны сделались неприятелями, поскольку то не касается долгов, и других денежных обязательств, вытекающих из исполнения какого-либо действия или платежа, предусмотренного этими контрактами и с соблюдением исключений и особых правил о некоторых контрактах или категориях контрактов, предусмотренных ниже в помещенном при сем Приложении.

б) Будут исключены из аннулирования, по силе настоящей статьи, все контракты, исполнения которых, в общих интересах, потребуют в течение шестимесячного срока со дня вступления в силу настоящего Договора, Правительства тех Союзных или Об'единившихся Держав, гражданином которой является одна из сторон.



Если исполнение контрактов, таким образом остающихся в силе, повлечет для одной из сторон, вследствие изменения в условиях торговли, значительный ущерб, то Смешанный Третейский Суд, предусмотренный Отделом VI, может присудить стороне, потерпевшей убытки, справедливое вознаграждение.

с) В силу постановлений Конституции и права Соединенных Штатов Америки и Японии, настоящая статья, а также статья 235 и помещенное при сем Приложение, не применяются к контрактам, заключенным гражданами этих Государств с гражданами бывшего Венгерского Королевства, и точно так же статья 240 не применяется к Соединенным Штатам Америки или к их гражданам.

d) Настоящая статья, а также помещенное при сем Приложение не применяются к тем контрактам, стороны в которых стали неприятелями в силу того, что одна из них была жителем территории, меняющей суверенитет, поскольку эта сторона приобретет, в порядке применения настоящего Договора, гражданство одной из Союзных или Об'единившихся Держав, ни к контрактам, заключенным между гражданами Союзных или Об'единившихся Держав, между которыми торговля оказалась запрещенной, в силу того, что одна из сторон находилась на территории одной из Союзных или Об'единившихся Держав, оккупированной неприятелем.

e) Ни одно из постановлений этой статьи и помещенного при сем Приложения не может рассматриваться, как сделавшее недействительной операцию, которая была законно совершена в силу контракта, заключенного между неприятелями, с разрешения одной из воюющих Держав.

#### Статья 235.

a) На территории Высоких Договаривающихся Сторон, во взаимоотношениях между неприятелями, все какие-либо сроки давности или предъявления исков будут приостановлены на время течения войны, независимо от того, начали ли они течь до начала войны или после; они начнут снова течь самое раннее через три месяца по вступлении в силу настоящего Договора. Это постановление не будет применяться к срокам представления купонов по процентам или дивидендам и представления, в целях их выплаты, ценностей, вышедших в тираж или подлежащих выплате на каком-либо другом правоосновании.

b) В том случае, когда, в силу неисполнения какого-либо действия или какой-либо формальности во время войны, на территории бывшего Венгерского Королевства, были предприняты какие-либо исполнительные меры, наносящие ущерб гражданину Союзных или Об'единившихся Держав, то претензия гражданина Союзной или Об'единившейся Державы должна быть внесена в Смешанный Третейский Суд, предусмотренный Отделом VI, разве что дело подсудно Суду одной из Союзных или Об'единившихся Держав.

с) По требованию заинтересованного гражданина одной из Союзных или Об'единившихся Держав, Смешанный Третейский Суд решит о восстановлении прав, нарушенных исполнительными мерами, упомянутыми в параграфе b), во всех тех случаях, когда, в силу особых обстоятельств дела, это будет справедливо и возможно.

В том случае, когда это восстановление было бы несправедливо или невозможно, Смешанный Третейский Суд может предоставить

потерпевшей стороне вознаграждение, которое ляжет на Венгерское Правительство.

d) Если какой-либо контракт между неприятелями сделался недействительным либо в силу того, что одна из сторон не выполнила какого-либо положения, либо в силу осуществления права, обусловленного в контракте, то потерпевшая сторона может обратиться в Смешанный Третейский Суд, чтобы получить возмещение. Суд в этом случае будет иметь права, предусмотренные в параграфе с).

e) Постановления предыдущих параграфов настоящей статьи будут применяться к гражданам Союзных или Об'единившихся Держав, которые потерпели ущерб, в силу предусмотренных выше мер, принятых властями бывшего Венгерского Правительства на территории, подвергшейся вторжению или оккупации, если они не были вознаграждены за это иначе.

f) Венгрия вознаградит всякое третье лицо, потерпевшее ущерб от реституций или восстановлений по праву, решенных Смешанным Третейским Судом, согласно с постановлениями предшествующих параграфов настоящей статьи.

g) Поскольку то касается векселей, чеков или переводов, трехмесячный срок, предусмотренный в параграфе а), начнется с того дня, когда окончательно прекратятся исключительные меры, применявшиеся на территории заинтересованной Державы в отношении векселей, чеков и переводов.

#### Статья 236.

Во взаимоотношениях между неприятелями векселя, чеки или переводы, совершенные перед войной, не станут недействительными в силу лишь того, что они не были пред'явлены к акцепту или к платежу в условленные сроки, или в силу необ'явления трассанту или индоссатору о непринятии или о неплатеже, или в силу неопротестования, или в силу неисполнения во время войны какой-либо формальности.

Если период, в течение которого вексель, чек или перевод должен был быть пред'явлен к акцепту или к платежу или в течение которого трассанту или индоссатору должно быть об'явлено о непринятии или неплатеже, или во время которого вексель, чек или перевод должен был быть опротестован, истек во время войны и если сторона, которая должна была бы пред'явить или опротестовать вексель, чек или перевод или об'явить о непринятии или неплатеже, не сделала этого во время войны, то ей будет предоставлено, по меньшей мере, три месяца, по вступлении в силу настоящего Договора для пред'явления векселя, чека или перевода, об'явления о непринятии или неплатеже или для учинения протеста.

#### Статья 237.

Решения, вынесенные судами одной из Союзных или Об'единившихся Держав, в случае, если эти суды являются компетентными по настоящему Договору, будут рассматриваться в Венгрии, как приобретенные силу законного решения, и должны исполняться там без того, чтобы было нужно разрешение на исполнение.

Если во время войны, по какому бы то ни было делу, судебной властью бывшего Венгерского Королевства было вынесено решение или была приказана исполнительная мера против гражданина Союзных или Об'единившихся Держав или против общества или об'единения, в

котором один из этих граждан был заинтересован, в такой инстанции, в которой либо гражданин, либо общество не могли защищаться, то Союзный или Об'единившийся гражданин, который потерпел на этом основании ущерб, может получить возмещение, которое будет определено Смешанным Третейским Судом, предусмотренным Отделом VI.

По смыслу Отделов III, IV, V и VII, выражение «во время войны» указанное выше возмещение может быть произведено по приказу Смешанного Третейского Суда и тогда, когда это будет возможно, при чем стороны будут вновь поставлены в то положение, в котором они находились до решения, вынесенного венгерским судом.

Указанное выше возмещение может равным образом быть получено от Смешанного Третейского Суда гражданами Союзных или Об'единившихся Держав, которые потерпели ущерб в силу судебных мер, принятых в подвергшихся вторжению или оккупированных территориях, если они не были удовлетворены за убытки иначе.

### Статья 238.

По смыслу Отделов III, IV, V и VII, выражение «во время войны» включает для каждой из Союзных или Об'единившихся Держав период времени, тянущийся между моментом, когда состояние войны существовало между бывшей австро-венгерской монархией и этой Державой, и вступлением в силу настоящего Договора.

## ПРИЛОЖЕНИЕ.

### § 1-ый.

#### I. ОБЩИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ.

По смыслу статей 234, 235 и 236, лица, являющиеся сторонами в контракте, рассматриваются как неприятели в тех случаях, когда торговля между ними была запрещена или сделалась незаконной в силу законов, декретов или положений, которым подчинялась одна из этих сторон, и это либо со дня, когда эта торговля была запрещена, либо со дня, когда она сделалась незаконной каким бы то ни было образом.

### § 2.

Исключаются из аннулирования, предусмотренного в статье 234, и остаются в силе, не нанося ущерба правам, предусмотренным в статье 232 параграф б), и с соблюдением применения внутренних законов, декретов и положений, принятых во время войны Союзными или Об'единившимися Державами, а также положений контрактов:

- а) контракты, имеющие целью передачу собственности, имущества и вещей движимых или недвижимых, если собственность была передана или предмет сдан прежде, чем стороны стали неприятелями;
- б) аренды, сдачи в наем и обещания о сдаче в наем;
- в) контракты об ипотеке, залоге и залого;
- д) концессии, касающиеся копей, рудников, каменоломен и месторождений;
- е) контракты, заключенные между частными лицами и Государствами, провинциями, муниципалитетами или иными аналогичными административными юридическими лицами, и концессии, данные названными Государствами, провинциями, муниципалитетами или иными аналогичными административными юридическими лицами.

### § 3.

Если постановления контракта частично аннулированы согласно со статьей 234 и если разделение может быть осуществлено, то остальные постановления этого контракта будут продолжать существовать, с соблюде-

нием применения внутренних законов, декретов и положений, предусмотренных в стоящем выше параграфе 2. Если разделение не может быть осуществлено, то контракт будет рассматриваться как аннулированный в его целом.

## II. ОСОБЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ О НЕКОТОРЫХ КАТЕГОРИЯХ КОНТРАКТОВ. СДЕЛКИ НА ФОНДОВЫХ БИРЖАХ.

### § 4.

а) Положения, изданные во время войны признанными фондовыми и товарными биржами и устанавливающие ликвидацию биржевых сделок, заключенных до войны частным неприятельским лицом, подтверждаются Высокими Договаривающимися Сторонами так же, как и меры, принятые в применение этих положений, с соблюдением того, чтобы:

1° Было определено предусмотрено, что операция подлежит урегулированию названными биржами;

2° Эти положения были обязательны для всех;

3° Условия ликвидации были справедливы и разумны.

б) Предыдущий параграф не применяется к мерам, принятым во время оккупации на биржах районов, которые были оккупированы неприятелем.

с) Ликвидация операций на срок, относящихся к хлопку, произведенных 31 июля 1914 года вследствие решения Ливерпульского Хлопкового Союза, подтверждается.

## ЗАКЛАД.

### § 5.

Будет рассматриваться, как действительная, в случае неплатежа, продажа залога, являвшегося гарантией долга, причитающегося с неприятеля, даже тогда, когда собственник не мог быть об этом извещен, если кредитор действовал добросовестно и проявил разумную заботливость и предусмотрительность, и в этом случае собственник не может предъявлять никакой претензии в силу продажи залога.

Это постановление не применяется к продажам залогов, сделанных неприятелем во время оккупации в местностях, подвергавшихся вторжению или оккупированных неприятелем.

## ВКСЕЛЯ, ЧЕКИ И ПЕРЕВОДЫ.

### § 6.

Поскольку то касается Держав, которые присоединились к Отделу III и к Приложению к нему, денежные обязательства, существующие между неприятелями и вытекающие из выпуска векселей, чеков и переводов, будут урегулированы согласно с названным Приложением при посредстве Бюро по проверке и компенсации, которые вступают во все права держателя, поскольку то касается различных притязаний, которыми обладает этот последний.

### § 7.

Если лицо обязалось либо перед войной, либо во время ее к платежу по векселю, чеку или переводу, вследствие обязательства, принятого по отношению к нему другим лицом, сделавшимся неприятелем, то это последнее остается обязанным, несмотря на открытие враждебных действий, гарантировать первому последствия своего обязательства.

## III. СТРАХОВЫЕ КОНТРАКТЫ.

### § 8.

Страховые контракты, заключенные между одним лицом и другим, ставшим впоследствии неприятелем, будут урегулированы согласно со следующими параграфами.

## СТРАХОВАНИЕ ОТ ОГНЯ.

### § 9.

Контракты по страхованию от огня, касающиеся собственности, заключенные между лицом, имсющим интересы в этой собственности, и лицом, ставшим впоследствии неприятелем, не будут рассматриваться, как аннулированные в силу открытия враждебных действий или в силу того, что одно лицо стало неприятелем или что одна из сторон не выполнила одного из положений контракта во время войны или в течение трехмесячного периода после войны, но будут аннулированы, начиная со срока первого платежа годовой премии, наступающего через три месяца по вступлении в силу настоящего Договора.

Расчет будет произведен по неуплаченным премиям, срок по которым истек во время войны, или по претензиям за убытки, понесенные в течение войны.

### § 10.

Если вследствие административного или законодательного акта страхования от огня, заключенное до войны, было во время войны перенесено с первоначального страховщика на другого страховщика, то перенос будет признан и ответственность первоначального страховщика будет рассматриваться, как прекратившаяся, начиная со дня переноса. Однако, первоначальный страховщик будет иметь, по его просьбе, право на полное осведомление об условиях переноса, и если оказалось бы, что эти условия не были справедливы, то они будут изменены настолько, насколько это будет необходимо для того, чтобы сделать их справедливыми.

Кроме того, страхователь будет иметь право, по соглашению с первоначальным страховщиком, перенести обратно контракт на первоначального страховщика со дня требования.

## СТРАХОВАНИЕ ЖИЗНИ.

### § 11.

Контракты по страхованию жизни, заключенные между страховщиком и лицом, ставшим впоследствии неприятелем, не будут рассматриваться как аннулированные вследствие объявления войны или вследствие того, что лицо стало неприятелем.

Всякая сумма, подлежащая истребованию во время войны по силе контракта, считающегося в силу предшествующего параграфа неаннулированным, будет подлежать выплате после войны. Эта сумма будет увеличена на 5 процентов годовых с того дня, когда она стала подлежать истребованию, и до дня платежа.

Если договор стал ничтожным во время войны вследствие неплатежа премий или стал недействительным вследствие неисполнения положений контракта, то страхователь или его представители или уполномоченные лица будут иметь право во всякий момент, в течение двенадцати месяцев со дня вступления в силу настоящего Договора, требовать от страховщика стоимость полиса к тому дню, когда он стал ничтожным или когда он был аннулирован.

Если договор стал ничтожным во время войны вследствие неплатежа премий в порядке применения военных мероприятий, то страхователь или его представитель или уполномоченные лица имеют право в течение трех месяцев, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора, восстановить контракт в силе, посредством платежа премий, срок которых мог истечь, с надбавкой 5 процентов годовых.

### § 12.

Если контракты по страхованию жизни были заключены филиальным отделением Страхового Общества, учрежденным в стране, ставшей впоследствии неприятельской, то контракт должен, при отсутствии всяких противоположных условий, содержащихся в самом контракте, определяться по местному закону, но страховщик будет иметь право требовать от страхователя или от его представителей выплаты сумм, уплаченных по требованиям, предъявленным или наложенным в порядке применения мер, принятых

во время войны, вопреки условиям самого контракта и законам и договорам, существовавшим в то время, когда он был заключен.

§ 13.

Во всех тех случаях, когда в силу закона, примененного к контракту, страховщик останется связанным контрактом, несмотря на неплатеж премий, до тех пор, пока страхователю не будет сообщено о прекращении контракта, он будет иметь право там, где вследствие войны он не мог бы дать этого предупреждения, получить от страхователя неуплаченные премии, с надбавкой 5 процентов годовых.

§ 14.

Для применения параграфов 11 — 13 будут рассматриваться, как контракты по страхованию жизни, те страховые контракты, которые основываются на вероятностях человеческой жизни и которые для исчисления взаимных обязательств обеих сторон комбинированы с высотой процентов.

МОРСКОЕ СТРАХОВАНИЕ.

§ 15.

Контракты по морскому страхованию, включая полисы на сроки и полисы на рейс, заключенные между страховщиком и лицом, которое стало впоследствии неприятелем, будут рассматриваться как аннулированные в тот момент, когда это лицо стало неприятелем, кроме того случая, когда до этого момента риск, предусмотренный в контракте, начал течь.

В том случае, когда риск не начал течь, суммы, уплаченные как премии или иначе, будут причитаться со страховщика.

В том случае, когда риск начал течь, контракт будет рассматриваться как действительный, хотя бы сторона стала неприятелем, и платежи сумм, причитающихся по силе контракта, либо как премии, либо как страховой убыток, будут подлежать истребованию после вступления в силу настоящего Договора.

В том случае, когда было заключено соглашение о платеже процентов за суммы, причитавшиеся до войны гражданам или с граждан воюющих Государств и полученные после войны, этот процент должен будет в отношении убытков, подлежащих получению в силу контракта по морскому страхованию, начать течь по истечении годовичного срока, считая со дня этих убытков.

§ 16.

Ни один контракт по морскому страхованию со страхователем, ставшим впоследствии неприятелем, не должен будет рассматриваться, как покрывающий убытки, причиненные военными действиями Державы, гражданином которой является страховщик, или военными действиями Союзных или Объединившихся с нею Держав.

§ 17.

Если доказано, что лицо, которое до войны заключило контракт по морскому страхованию со страховщиком, ставшим впоследствии неприятелем, после начала враждебных действий заключило новый контракт, покрывающий тот же риск, со страховщиком, не являющимся неприятелем, то новый контракт будет рассматриваться, как заступающий первоначальный контракт, считая со дня, когда он был заключен, и премии, срок которых истек, будут урегулированы на том принципе, что первоначальный страховщик будет ответственен в силу контракта лишь до того момента, когда новый контракт был заключен.

ИНЫЕ СТРАХОВАНИЯ.

§ 18.

Со страховыми контрактами, заключенными перед войной между страховщиком и лицом, ставшим впоследствии неприятелем, иными, чем те контракты, о которых идет речь в параграфах 9—17, будет поступлено во

всех отношениях таким же образом, как было бы поступлено в силу названных параграфов с контрактами по страхованию от огня между теми же сторонами.

### ПЕРЕСТРАХОВАНИЕ.

#### § 19.

Все договоры по перестрахованию, заключенные с лицом, ставшим неприятелем, будут рассматриваться, как отмененные в силу того, что лицо сделалось неприятелем, но без нанесения ущерба, в отношении риска при страховании жизни или морском страховании, который начал течь до войны, праву получить после войны платеж сумм, причитающихся в силу этих рисков.

Однако, если сторона-перестрахователь была поставлена, вследствие вторжения, в невозможность найти другого перестраховщика, то договор продолжает существовать до истечения трехмесячного срока по вступлении в силу настоящего Договора.

Если договор по перестрахованию аннулирован в силу этой статьи, то будет установлен расчет между сторонами, поскольку то касается одновременно уплаченных и подлежащих уплате премий и ответственности за понесенные убытки, по поводу рисков по страхованию жизни или морскому страхованию, которые начали бы течь перед войной. В отношении рисков, иных чем те, которые упомянуты в параграфах 11 — 17, урегулирование счетов будет сделано ко дню, в который стороны стали неприятелями, не учитывая претензий за убытки, понесенные с этого дня. \*

#### § 20.

Постановления предыдущего параграфа распространяются равным образом на перестрахования, существующие ко дню, когда стороны стали неприятелями, и относящиеся к особым рискам, принятым на себя страховщиком по страховому контракту, по иным, чем риски по страхованию жизни или морскому страхованию.

#### § 21.

Перестрахование контракта по страхованию жизни, совершенное по особому контракту и не включенное в общий договор перестрахования, остается в силе.

#### § 22.

В случае произведенного перед войной перестрахования контракта по морскому страхованию, передача риска, переданного перестраховщику, остается в силе, если этот риск начал течь до открытия враждебных действий, и контракт останется действительным, несмотря на открытие враждебных действий. Суммы, причитающиеся в силу контракта о перестраховании, поскольку то касается как премий, так и понесенных убытков, могут быть получаемы после войны.

#### § 23.

Постановления параграфов 16 и 17 и последний раздел параграфа 15 будут применяться к контрактам перестрахования морских рисков.

## ОТДЕЛ VI.

### СМЕШАННЫЙ ТРЕТЕЙСКИЙ СУД.

#### Статья 239.

а) Смешанный Третейский Суд будет образован между каждой из Союзных или Объединившихся Держав, с одной стороны, и Венгрией, с другой, в трехмесячный срок со дня вступления в силу настоящего

Договора. Каждый из этих Судов будет состоять из трех членов. Каждое из заинтересованных Правительств назначит одного из этих членов. Председатель будет избран по соглашению между обоими заинтересованными Правительствами.

В том случае, если это соглашение не могло бы состояться, председатель Суда и два другие лица, из которых и то, и другое, в случае надобности, может замещать его, будут избраны Советом Лиги Наций, а до того момента, когда он будет образован, Г-ном Гюставом Адором, если он на то согласится. Эти лица будут принадлежать к Державам, которые оставались нейтральными во время войны.

Если, в случае вакансии, какое-либо Правительство не произведет в течение месячного срока, предусмотренного выше, назначения члена Суда, то этот член будет избран противным Правительством из двух упомянутых выше лиц, иных чем председатель.

Решение большинства членов будет решением Суда.

б) Смешанные Третейские Суды, созданные в порядке применения параграфа а), будут разрешать споры, подлежащие их компетенции по силе Отделов III, IV, V и VII.

Кроме того, Смешанным Третейским Судом будут разбираться все споры, какого бы рода они ни были, относящиеся к контрактам, заключенным до вступления в силу настоящего Договора между гражданами Союзных и Об'единившихся Держав и венгерскими гражданами, за исключением, однако, тех споров, которые в порядке применения законов Союзных, Об'единившихся или Нейтральных Держав относятся к компетенции национальных судов этих последних Держав. В этом случае эти споры будут разбираться этими национальными судами, с исключением Смешанного Третейского Суда. Заинтересованный гражданин одной из Союзных или Об'единившихся Держав может, однако, внести дело в Смешанный Третейский Суд, если только этому не противится его национальный закон.

с) Если число дел это оправдывает, то могут быть назначены другие члены для того, чтобы каждый Смешанный Третейский Суд мог разделиться на несколько отделений. Каждое из этих отделений должно быть составлено согласно тому, как это сказано выше.

д) Каждый Смешанный Третейский Суд сам установит свои правила распорядка, поскольку они не будут определены в находящемся при сем Приложении. Он будет иметь право установить расходы, которые должны быть уплачены проигравшей стороной за процессуальные издержки и расходы.

е) Каждое Правительство будет оплачивать гонорары назначаемого им члена Смешанного Третейского Суда и всякого агента, которого оно назначит, чтобы представлять его перед Судом. Гонорар Председателя будет установлен особым соглашением между заинтересованными Правительствами, и этот гонорар, а также общие расходы по каждому суду будут уплачиваться пополам обоими Правительствами.

ф) Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются, что их Суды и власти окажут непосредственно Смешанным Третейским Судам всякую зависящую от них помощь, особенно, поскольку то касается передачи оповещений и собирания доказательств.

г) Высокие Договаривающиеся Стороны соглашаются рассматривать решения Смешанного Третейского Суда как окончательные и делать их обязательными для своих граждан.



ПРИЛОЖЕНИЕ.

§ 1-ый.

В случае смерти или отставки члена Суда, или если член Суда по какой-либо причине окажется не в состоянии исполнять свои функции, то порядок, который применяется при его назначении, будет соблюден для того, чтобы произвести его замещение.

§ 2.

Суд примет для своего распорядка правила, согласные с правом и справедливостью. Он решит о порядке и сроках, в которые каждая сторона должна представить заключения, и урегулирует формальности, требуемые в отношении доказательств.

§ 3.

Адвокатам и советникам обеих Сторон будет разрешено представлять Суду устно и письменно свою аргументацию для поддержки или защиты своего дела.

§ 4.

Суд будет хранить архивы процессов и дел, которые были в него внесены, и всего относящегося к ним производства, с пометкой чисел.

§ 5.

Каждая из заинтересованных Держав может назначить секретаря. Эти секретари образуют Смешанный Секретариат Суда и будут находиться в его распоряжении. Суд имеет право назначить и иметь на службе одного или нескольких чиновников, которые окажутся необходимыми, чтобы помогать ему в выполнении его задачи.

§ 6.

Суд будет разрешать всякие вопросы и дела, которые будут в него внесены, на основании доказательств, свидетельских показаний и сообщений, которые могут быть предоставлены заинтересованными Сторонами.

§ 7.

Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются предоставлять Суду всякие облегчения и сведения, необходимые для ведения его обследований.

§ 8.

Языком, на котором будет вестись производство, при отсутствии противоположного соглашения, будет язык английский, французский, итальянский или японский, в зависимости от того, что будет решено заинтересованной Союзной или Об'единившейся Державой.

§ 9.

Место и время судебных заседаний каждого Суда будет определяться Председателем Суда.

Статья 240.

Если по какому-либо делу, указанному в Отделах III, IV, V или VII, компетентный суд вынес или вынесет судебное решение и если это судебное решение не соответствует постановлениям названных Отделов, то сторона, которая на этом основании потерпела ущерб, будет иметь право на возмещение, которое будет определено Смешанным Третейским Судом. По просьбе гражданина одной из Союзных или Об'единившихся Держав, указанное выше возмещение может быть произведено, когда это будет возможно, Смешанным Третейским Судом, при чем Стороны будут вновь поставлены в то положение, в котором они находились до решения, вынесенного Судом бывшего Венгерского Королевства.

О Т Д Е Л VII.

ПРОМЫШЛЕННАЯ СОБСТВЕННОСТЬ.

Статья 241.

С соблюдением условий настоящего Договора, права на промышленную, литературную или художественную собственность, как эта собственность определена указанными в статьях 220 и 222 Международными Конвенциями Парижскою и Бернскою, будут восстановлены или возвращены, считая со вступления в силу настоящего Договора, на территориях Высоких Договаривающихся Сторон, в пользу лиц, которые пользовались этими правами к моменту, когда начало существовать состояние войны, или в пользу уполномоченных ими лиц. Точно так же права, которые, если бы война не имела места, могли быть приобретены во время течения войны, вследствие просьбы о защите промышленной собственности или опубликования литературного или художественного произведения, будут признаны и установлены в пользу лиц, которые могли бы иметь на то правооснования, считая со вступления в силу настоящего Договора.

Однако, действия, совершенные в силу особых мер, которые были приняты в течение войны какой-либо законодательной, исполнительной или административной властью одной из Союзных или Об'единившихся Держав, в отношении прав граждан бывшего Венгерского Королевства, в вопросах промышленной, литературной или художественной собственности, останутся действительными и будут продолжать сохранять свою полную силу.

Как со стороны Венгрии или ее граждан, так и со стороны граждан бывшего Венгерского Королевства или от их имени не будут иметь места никакие притязания или иски ни по поводу использования, которое было бы сделано во время течения войны Правительством одной из Союзных или Об'единившихся Держав, или любым лицом за счет этого Правительства или с его согласия, прав на промышленную, литературную или художественную собственность, ни по поводу продажи, выпуска в продажу или применения каких-либо продуктов, аппаратов, товаров или предметов, к которым применялись эти права.

Если законодательство одной из Союзных или Об'единившихся Держав, действующее к моменту подписания настоящего Договора, не постановило о том иначе, то суммы, подлежащие уплате или уплаченные и относящиеся к собственности лиц, указанных в статье 232 b), в порядке применения всякого акта и всякой операции, произведенных во исполнение особых мер, упомянутых в разделе 2 настоящей статьи, получают то же назначение, как и другие долговые требования названных лиц, согласно с постановлениями настоящего Договора, а суммы, вырученные от специальных мер, принятых Правительством бывшего Венгерского Королевства, поскольку то касается прав на промышленную, литературную или художественную собственность граждан Союзных или Об'единившихся Держав, будут рассматриваться и трактоваться как все другие долги венгерских граждан.

Каждая из Союзных или Об'единившихся Держав сохраняет за собой — в отношении прав на промышленную, литературную или художественную собственность (исключая фабричные или торговые марки), приобретенных до войны или во время ее течения или которые были

бы приобретены впоследствии в силу ее законодательства венгерскими гражданами, либо путем пользования, либо путем выдачи разрешений на пользование ими, либо путем сохранения контроля над этим пользованием, либо иначе, — право налагать такие условия, исключения или ограничения, которые могут рассматриваться как необходимые для нужд национальной обороны или в общественных интересах или для обеспечения Венгрией справедливого режима в отношении прав на промышленную, литературную или художественную собственность, принадлежащих ее гражданам на венгерской территории, или для гарантии полного выполнения всех обязательств, принятых Венгрией в силу настоящего Договора. В отношении прав на промышленную, литературную или художественную собственность, которые были бы приобретены по вступлении в силу настоящего Договора, право, сохраненное за Союзными и Об'единившимися Державами, может быть осуществлено лишь в том случае, если исключения, условия или ограничения могли бы рассматриваться как необходимые для нужд национальной обороны или же в общественных интересах.

В том случае, когда Союзными и Об'единившимися Державами было бы сделано применение предыдущих постановлений, то будет предоставлено разумное вознаграждение или пособие, которые получают то же назначение, как и все другие суммы, причитающиеся венгерским гражданам согласно с постановлениями настоящего Договора.

Каждая из Союзных или Об'единившихся Держав сохраняет за собою право признавать ничтожною или недействительною всякую уступку, полную или частичную, или всякую передачу прав на промышленную, литературную или художественную собственность, которые были произведены с 28 июля 1914 года или которые были бы произведены в будущем и результатом которых было бы создание препятствий к применению постановлений настоящей статьи.

Постановления настоящей статьи не применяются к правам на промышленную, литературную или художественную собственность, принадлежащим обществам или предприятиям, ликвидация которых была произведена Союзными или Об'единившимися Державами согласно с исключительным военным законодательством или будет произведена в силу статьи 232, параграф b).

#### Статья 242.

Минимальный годовой срок, начиная со вступления в силу настоящего Договора, будет предоставлен гражданам каждой из Высоких Договаривающихся Сторон, без пени или штрафа какого-либо рода, для совершения всякого действия, исполнения всякой формальности, платежа всякого сбора и вообще для исполнения всякого обязательства, предписанного законами и положениями каждого Государства для сохранения или получения прав на промышленную собственность, которые были уже приобретены к 28 июля 1914 года или которые, если бы война не имела места, могли быть приобретены с этого дня, вследствие требования, сделанного до войны или в продолжение ее, а также для того, чтобы сделать о них заявление. Однако, эта статья не может сообщить никакого права на возобновление в Соединенных Штатах Америки процесса, в котором имело место окончательное решение.

Права на промышленную собственность, которые должны были стать недействительными вследствие несовершения действия, неиспол-

нения формальности или неуплаты сбора, будут восстановлены, однако, поскольку это касается патентов и рисунков, с той оговоркой, что каждая из Союзных или Объединившихся Держав может принять меры, которые она, по справедливости, сочла бы необходимыми, для ограждения прав третьих лиц, пользовавшихся патентами или рисунками или употреблявших их в течение времени недействительности этих прав. Сверх того, патенты на изобретения или рисунки, которые принадлежали венгерским гражданам и которые, таким образом, будут восстановлены в силе, останутся подчиненными тем предписаниям, которые были бы применимы к ним в течение войны, а также и всем постановлениям настоящего Договора.

Период времени между 28 июля 1914 года и днем вступления в силу настоящего Договора не будет приниматься в расчет для срока, предусмотренного для использования патента или для употребления фабричных или товарных марок или рисунков, а, кроме того, условлено, что никакие патенты, фабричные или товарные марки или рисунки, которые были еще действительными к 28 июля 1914 года, не могут стать недействительными или аннулированными исключительно на основании неиспользования или неупотребления их до истечения двухлетнего срока, считая со вступления в силу настоящего Договора.

#### Статья 243.

Сроки приоритета, предусмотренные статьей 4 Парижской Международной Конвенции от 20 марта 1883 года, пересмотренной в Вашингтоне в 1911 году, или предусмотренные всякими иными действующими конвенциями или законами, для подачи или регистрации заявлений на патенты, на изобретения или общепользные модели, фабричные или торговые марки, рисунки и модели, срок которых еще не истек 28 июля 1914 года и срок которых начался бы во время войны или мог бы начаться, если бы война не имела места, будут продлены каждой из Высоких Договаривающихся Сторон в пользу всех граждан других Высоких Договаривающихся Сторон до истечения шестимесячного срока, считая со вступления в силу настоящего Договора.

Однако, это продление срока не нанесет ущерба правам всякой Высокой Договаривающейся Стороны или всякого лица, которые добросовестно владели бы к моменту вступления в силу настоящего Договора правами на промышленную собственность, в противовес правам, требуемым со ссылкой на срок приоритета; они сохраняют пользование своими правами либо лично, либо через всяких агентов или держателей разрешений, которым они их предоставили бы до вступления в силу настоящего Договора без того, чтобы их можно было каким-либо образом беспокоить или преследовать в качестве контрафакторов.

#### Статья 244.

Никакой иск не может быть вчинен и никакое притязание не может быть заявлено, с одной стороны, гражданами бывшего Венгерского Королевства или лицами, проживающими или занимающимися своим промыслом на территории бывшего Венгерского Королевства, и, с другой стороны, гражданами Союзных или Объединившихся Держав или лицами, проживающими или занимающимися своим промыслом на территории этих Держав, или же третьими лицами, которым эти лица уступили бы свои права в течение войны, в силу событий, которые

произошли бы на территории другой стороны между днем состояния войны и днем вступления в силу настоящего Договора, и которые могли бы рассматриваться как нарушающие права на промышленную собственность или на литературную или художественную собственность, которые существовали в какой-либо момент в течение войны или которые будут восстановлены согласно со статьями 242 и 243.

Никакой иск не будет равным образом приниматься со стороны тех же лиц за нарушение прав на промышленную или художественную собственность ни в какой момент, в связи с продажей или выпуском в продажу, в течение одного года, со дня подписания настоящего Договора, на территориях Союзных или Объединившихся Держав, с одной стороны, или Венгрии, с другой стороны, готовых изделий или товаров, или литературных или художественных произведений, опубликованных в течение периода между днем состояния войны и днем подписания настоящего Договора, ни в связи с их приобретением и их применением или пользованием, при чем условлено, однако, что это постановление не будет применяться, когда владельцы прав имели свое постоянное местожительство или промышленные или торговые предприятия, расположенные в областях, оккупированных австро-венгерскими армиями в течение войны.

Эта статья не будет применяться во взаимоотношениях между Соединенными Штатами Америки, с одной стороны, и Венгрией, с другой стороны.

#### Статья 245.

Контракты о разрешениях на использование прав на промышленную собственность или на воспроизведение литературных или художественных произведений, заключенные до состояния войны между гражданами Союзных или Объединившихся Держав или лицами, проживающими на их территории или занимающимися там своим промыслом, с одной стороны, и гражданами бывшего Венгерского Королевства, с другой стороны, будут рассматриваться, как расторгнутые между бывшей австро-венгерской монархией и Союзной или Объединившейся Державой со дня состояния войны. Но во всех случаях лицо, первоначально пользовавшееся контрактом такого рода, будет иметь право, в шестимесячный срок со дня вступления в силу настоящего Договора, потребовать от обладателя прав предоставления ему нового разрешения, условия которого, при отсутствии согласия между сторонами, будут установлены судом, должным образом уполномоченным для этой цели в стране, по законодательству которой права были приобретены, кроме того случая, когда разрешения были получены в силу прав, приобретенных по законодательству бывшего Венгерского Королевства; в этом случае условия были бы установлены Смешанным Третейским Судом, предусмотренным Отделом VI настоящей Части. Суд может, в случае надобности, устанавливать тогда размер вознаграждений, которые ему показались бы обоснованными в виду использования прав в течение войны.

Разрешения, относящиеся к правам на промышленную, литературную или художественную собственность, которые были предоставлены, согласно особому военному законодательству, одной из Союзных или Объединившихся Держав, не могут оказаться затронутыми продолжением разрешения, существовавшего до войны, но они останутся действительными и будут продолжать сохранять свою полную силу, а

в случае, если одно из этих разрешений было бы выдано в пользу лица, первоначально пользовавшегося контрактом на разрешение, заключенным до войны, то оно будет рассматриваться как заступающее этот контракт.

Если суммы были уплачены во время войны, в отношении собственности лиц, предусмотренных в статье 232 b), в силу каких-либо контрактов или разрешений, заключенных перед войной, в целях использования прав на промышленную собственность или в целях воспроизведения или постановки литературных, драматических или художественных произведений, то эти суммы получают то же назначение, как другие долги или долговые требования названных лиц, согласно с настоящим Договором.

Эта статья не будет применяться во взаимоотношениях между Соединенными Штатами Америки, с одной стороны, и Венгрией, с другой стороны.

## ОТДЕЛ VIII.

### ОСОБЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ О ПЕРЕДАННЫХ ТЕРРИТОРИЯХ.

#### Статья 246.

Среди физических и юридических лиц, бывших прежде гражданами бывшего Венгерского Королевства, включая граждан Боснии-Герцеговины, те, которые приобретают по праву, в порядке применения настоящего Договора, гражданство одной из Союзных или Об'единившихся Держав, обозначаются в условиях, которые будут следовать, выражением «граждане бывшего Венгерского Королевства»; другие обозначаются выражением «венгерские граждане».

#### Статья 247.

Жители территорий, переданных в силу настоящего Договора, сохраняют, не взирая на эту передачу и на перемену гражданства, которое проистечет из нее, полное и неограниченное пользование в Венгрии всеми правами на промышленную собственность и на литературную и художественную собственность, обладателями которых они были, согласно с законодательством, действовавшим в момент названной передачи.

#### Статья 248.

Вопросы, касающиеся граждан бывшего Венгерского Королевства, а также венгерских граждан, их прав, привилегий и имуществ, которые не были бы предуказаны ни в настоящем Договоре, ни в Договоре, который должен регулировать некоторые непосредственные отношения между Государствами, которым была передана территория бывшей австро-венгерской монархии или которые возникли из расчленения этой монархии, составят предмет особых конвенций между заинтересованными Государствами, включая Венгрию, при чем условлено, что эти конвенции не могут никоим образом быть в противоречии с постановлениями настоящего Договора.

С этой целью условлено, что в течение трех месяцев, считая со вступления в силу настоящего Договора, состоится Конференция между Делегатами заинтересованных Держав.

Статья 249.

Венгерское Правительство восстановит без замедления граждан бывшего Венгерского Королевства во владении их имуществами, правами и интересами, расположенными на венгерской территории.

Размер сборов и налогов на капитал, которые с 3 ноября 1918 года были взысканы с имущества, прав и интересов граждан бывшего Венгерского Королевства или были увеличены, или которые могли бы быть взысканы или увеличены до реституции, соответствующей постановлениям настоящего Договора, или, если дело идет об имуществах, правах и интересах, которые не были подвергнуты исключительным военным мерам до истечения трех месяцев после вступления в силу настоящего Договора, будет выплачен обратно управомоченным лицам.

Возвращенные имущества, права и интересы не будут подвергнуты никаким сборам, налагаемым в отношении принадлежащих тому же лицу всякого иного имущества или всякого иного предприятия, с того момента, как эти имущества будут изъяты из Венгрии, или с того момента, как эксплуатация этих предприятий будет там прекращена.

Если сборы всякого рода были уплачены вперед за имущества, права и интересы, изъятые из Венгрии, то часть этих сборов, уплаченная за весь период, следующий после изъятия этих имущества, прав и интересов, будет выплачена обратно управомоченным лицам.

Постановления статей 231 d) и 254 настоящего Договора, относящиеся к валюте, в которой должен быть сделан платеж, и к курсу, будут применимы, в случаях, которые они имеют в виду, по принадлежности, к выплате активов, о которых идет речь в параграфе 1-ом настоящей статьи.

Всякого рода завещанные капиталы, дары, стипендии, фонды, учрежденные или созданные в бывшем Венгерском Королевстве и предназначенные для его граждан, будут переданы Венгрией, поскольку эти фонды находятся на ее территории, в распоряжение той Союзной или Объединившейся Державы, гражданами которой названные лица ныне являются или сделаются вследствие постановлений настоящего Договора и Договоров, заключенных в видах урегулирования современного положения вещей, в том состоянии, в котором эти фонды находились ко дню 28 июля 1914 года, учитывая платежи, правильным образом произведенные на цели фонда.

В том случае, если статуты тех семейных фондов, которые продолжают управляться Венгерским Государством, ставят пользование вытекающими из них преимуществами в зависимость от венгерского гражданства, то вероятные пользователи сохранят свое право на пенсии, школьные стипендии, приданое и иные преимущества, даже если они приобрели или приобретут позднее, в силу настоящего Договора или Договоров, заключенных в видах урегулирования современного положения вещей, гражданство одного из государств, которым была или будет передана названными Договорами территория бывшего Венгерского Королевства.

В том случае, если вследствие вымирания рода, в пользу которого был учрежден подобный фонд, капиталы должны были перейти Венгерскому Государству или одному из учреждений Венгерского Государства, то право наследования перейдет к тому государству, гражданином которого был последний пользователь.

Статья 250.

Не взирая на постановление статьи 232 и Приложения к Отделу IV, имущества, права и интересы венгерских граждан или обществ, контролируемых ими, расположенные на территориях бывшей австро-венгерской монархии, не будут подвергнуты конфискации или ликвидации в соответствии с этими постановлениями.

Эти имущества, права и интересы будут возвращены управомоченным лицам свободными от действия всяких мер этого рода или от всяких иных мер, распорядительных, по принудительному управлению или секвестру, принятых с 3 ноября 1918 года и до вступления в силу настоящего Договора. Они будут возвращены в то состояние, в котором они находились до применения рассматриваемых мер.

Претензии, которые могли бы быть предъявлены венгерскими гражданами в силу настоящей статьи, будут представлены Смешанному Третейскому Суду, предусмотренному в статье 239.

Имущества, права и интересы, указанные настоящей статьей, не заключают в себе имуществ, подчиненных статье 191 Части IX (Финансовые положения).

Ничто в настоящей статье не нанесет ущерба постановлениям Приложения III к отделу I Части VIII (Репарации), относящимся к собственности венгерских граждан на суда и корабли.

Статья 251.

Всякие контракты на продажу товаров, подлежащих сдаче морским путем, заключенные до 1 января 1917 года между гражданами бывшего Венгерского Королевства, с одной стороны, и административными органами бывшей австро-венгерской монархии, Венгрии, Боснии-Герцеговины или венгерскими гражданами, с другой стороны, будут аннулированы, поскольку то не касается долгов и иных денежных обязательств, вытекающих из всякой операции или всяких платежей, предусмотренных в данном контракте. Все другие контракты между теми же сторонами, заключенные до 1 ноября 1918 года и находившиеся в силе к этому дню, будут сохранены.

Статья 252.

Будут подлежать применению в переданных территориях, в вопросах давности и истечения сроков, постановления, предусмотренные в статьях 235 и 236, при чем условлено, что выражение «начало войны» должно быть заменено выражением «день, который будет установлен в административном порядке каждой Союзной и Об'единившейся Державой, в который отношения между сторонами сделались невозможными фактически или юридически», и что выражение «течение войны» должно быть заменено выражением «период между указанным выше днем и днем вступления в силу настоящего Договора».

Статья 253.

Венгрия обязуется не препятствовать никаким образом тому, чтобы имущества, права и интересы, принадлежащие обществу, образованному в согласии с законами бывшей австро-венгерской монархии и в котором заинтересованы Союзные или Об'единившиеся граждане,



были переданы компании, образованной в соответствии с законами всякой иной Державы, облегчать всякие меры, необходимые для выполнения этой передачи, и оказывать всякое содействие, которое могло бы быть у ней потребовано, чтобы осуществить реституцию Союзным или Об'единившимся гражданам или компаниям, в которых последние были заинтересованы, их имуществ, прав и интересов, расположенных либо в Венгрии, либо в переданных территориях.

#### Статья 254.

Отдел III, кроме статьи 231 d), не будет применяться к долгам, заключенным между венгерскими гражданами и гражданами бывшего Венгерского Королевства.

С соблюдением особых постановлений, предусмотренных в статье 231 (d) для вновь созданных Государств, долги, о которых идет речь в разделе I-ом настоящей статьи, будут уплачены в валюте, имеющей законное хождение ко времени платежа в государстве, гражданином которого сделался гражданин бывшего Венгерского Королевства. Применяемым при названном расчете курсом будет средний курс, помечавшийся на Женевской Бирже в течение двух месяцев, которые предшествовали 1-му ноября 1918 года.

#### Статья 255.

Страховые общества, которые имели свой главный коммерческий центр на территориях, входивших прежде в состав бывшей австро-венгерской монархии, будут иметь право производить свой промысел на венгерской территории в течение десятилетнего периода по вступлении в силу настоящего Договора, без того, чтобы их перемена гражданства могла затронуть в чем бы то ни было юридическое положение, которым они пользовались раньше.

В течение указанного выше периода операции названных обществ не могут быть подвергнуты Венгрии никаким сборам или повинностям, более высоким, чем те, которыми будут облагаться операции национальных обществ. Не могут нанести ущерба их собственности никакие меры, которые не применялись бы, равным образом, к имуществам, правам или интересам национальных страховых обществ; надлежащее вознаграждение будет выплачено в случае, если подобные меры были бы приняты.

Настоящие постановления будут применяться лишь постольку, поскольку венгерские страховые общества, которые вели раньше свои дела на переданных территориях, будут взаимно допущены к пользованию тем же правом производства своего промысла в названных территориях, даже если их главный центр был вне этих территорий.

После указанного выше десятилетнего срока вышеуказанные страховые общества, национальности Союзных и Об'единившихся Держав, будут пользоваться режимом, предусмотренным в статье 211 настоящего Договора.

Постановления настоящей статьи будут применяться равным образом к Кооперативным Обществам при условии, что законный режим этих Обществ предусматривает действительную ответственность их членов за всякие операции и контракты, которые составляют цель названных Обществ.

Статья 256.

Отдельные конвенции будут регулировать распределение имущества, которые принадлежали коллективам или публичным юридическим лицам, осуществлявшим свою деятельность на территориях, разделенных вследствие настоящего Договора.

Статья 257.

Государства, которым была передана территория бывшей австро-венгерской монархии или которые возникли из расчленения этой монархии, будут признавать права на промышленную, литературную и художественную собственность, бывшие в силе на этих территориях к моменту, когда последние перешли под их суверенитет, или которые будут восстановлены или возобновлены в порядке применения статьи 241 настоящего Договора. Эти права останутся в силе в течение того времени, которое будет предоставлено им, соответственно законодательству бывшей австро-венгерской монархии.

Особая конвенция урегулирует всякие вопросы касательно архивов, реестров и планов, касающихся осуществления права на промышленную, литературную и художественную собственность, а также, при случае, их передачу и сообщение Управлениями бывшей австро-венгерской монархии Управлениям Государств, получающих территории названной Монархии, или Управлениям вновь образованных Государств.

Статья 258.

Не нанося ущерба другим условиям настоящего Договора, Венгерское Правительство обязуется, поскольку то его касается, выдать Державе, которой переданы территории бывшей австро-венгерской монархии или которая возникла из расчленения этой монархии, такую часть денежных запасов, накопленных Правительствами или административными органами бывшей австро-венгерской монархии, или публичными или частными организациями, работающими под их контролем, которая предназначена для функционирования на этих территориях всякого рода социального страхования и Государственного страхования.

Державы, которым будут переданы эти фонды, должны будут непременно употребить их для исполнения обязательств, вытекающих из этих страхований.

Условия этой выдачи будут урегулированы особыми соглашениями, заключенными между Венгерским Правительством и заинтересованными Правительствами.

В том случае, когда эти особые соглашения не были бы заключены согласно с предыдущим разделом в течение трех месяцев со вступления в силу настоящего Договора, условия передачи будут, в каждом случае, представлены Комиссии из пяти членов, из которых один будет назначен Венгерским Правительством и один другим заинтересованным Правительством, а трое будут назначены Административным Советом Международного Бюро Труда из числа граждан других Государств. Эта Комиссия, голосующая по большинству голосов, должна будет в течение трех месяцев после образования принять предложения, которые должны быть представлены Совету Лиги Наций; решения Совета должны будут непосредственно рассматриваться Венгрией и другим заинтересованным Государством как окончательные.

Статья 259.

Постановления настоящего Отдела, указывающие взаимоотношения между Венгрией или венгерскими гражданами и гражданами бывшего Венгерского Королевства, применяются ко взаимоотношениям того же рода между Венгрией или венгерскими гражданами и гражданами бывшей Австрийской Империи, указанными в статье 263 Мирного Договора с Австрией.

Взаимно, постановления Отдела VIII Части X названного Договора, указывающие взаимоотношения между Австрией или австрийскими гражданами и гражданами бывшей Австрийской Империи, применяются ко взаимоотношениям того же рода между Австрией или австрийскими гражданами и гражданами бывшего Венгерского Королевства, указанными в статье 246 настоящего Договора.

## ЧАСТЬ XI.

### ВОЗДУХОПЛАВАНИЕ.

Статья 260.

Воздушные суда, принадлежащие Союзным или Об'единившимся Державам, будут иметь полную свободу полетов и спуска на территории Венгрии и будут пользоваться теми же преимуществами, как и венгерские воздушные суда, в особенности в случае бедствия.

Статья 261.

Воздушные суда, принадлежащие Союзным или Об'единившимся Державам, следующие транзитом в какое-либо иностранное государство, будут пользоваться правом летать, не спускаясь, над территорией Венгрии, с соблюдением всегда положений, которые Венгрия может издать и которые будут равным образом применимы к воздушным судам Венгрии и к воздушным судам Союзных и Об'единившихся Стран.

Статья 262.

Аэродромы, созданные в Венгрии и открытые для публичных национальных сообщений, будут открыты для принадлежащих Союзным и Об'единившимся Державам воздушных судов, которые в этом отношении будут поставлены на равную ногу с венгерскими воздушными судами, поскольку то касается всякого рода сборов, включая за спуск и за оборудование.

Статья 263.

С соблюдением настоящих постановлений, право прохода, транзита и спуска, предусмотренное в статьях 260, 261 и 262, подчинено соблюдению положений, которые Венгрия может считать нужным издать, при чем условлено, что эти положения будут применяться без различия к венгерским воздушным судам и к судам Союзных и Об'единившихся Стран.

Статья 264.

Свидетельства о национальности, о пригодности судна к полету, удостоверения на право управления судном и разрешения, выданные или признанные недействительными какой-либо из Союзных или Об'еди-

нившихся Держав, будут в Венгрии допущены как действительные и равнозначные свидетельства, удостоверениям и разрешениям, выданным Венгрией.

Статья 265.

С точки зрения внутренних воздушных торговых сообщений, воздушные суда, принадлежащие Союзным и Объединившимся Державам, будут пользоваться в Венгрии режимом наиболее благоприятствуемой нации.

Статья 266.

Венгрия обязуется привести в действие меры, способные обеспечить, чтобы всякое венгерское воздушное судно, летающее над своей территорией, подчинялось правилам об огнях и сигналах, правилам о полетах и правилам о воздушных сообщениях над аэродромами или по соседству от них, как эти правила установлены в Конвенции, заключенной между Союзными и Объединившимися Державами относительно воздушного плавания.

Статья 267.

Обязательства, наложенные приведенными выше постановлениями, останутся в силе до 1-го января 1923 года, разве что Венгрия будет допущена ранее в Лигу Наций или получит разрешение с согласия Союзных и Объединившихся Держав присоединиться к Конвенции, заключенной между названными Державами относительно воздушного плавания.

## ЧАСТЬ XII.

### ПОРТЫ, ВОДНЫЕ ПУТИ И ЖЕЛЕЗНЫЕ ДОРОГИ.

#### ОТДЕЛ I.

#### ОБЩИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ.

Статья 268.

Венгрия обязуется предоставить свободу транзита через свою территорию по наиболее пригодным для международного транзита путям, по железным дорогам, по судоходным водным путям или по каналам,— лицам, товарам, кораблям, судам, вагонам и средствам перевозки почты, следующим из территорий или в территории какой-либо из Союзных и Объединившихся Держав, пограничной или непограничной.

Лица, товары, корабли, суда, вагоны и средства перевозки почты не будут подвергаться никаким транзитным пошлинам и никаким бесполезным задержкам или ограничениям, и они будут иметь право в Венгрии на национальный режим во всем, что касается сборов и облегчений, а также и во всяких иных отношениях.

Транзитные товары будут изъяты от всяких таможенных пошлин или иных аналогичных пошлин.

Всякие сборы или повинности, отягощающие транзитные перевозки, должны будут быть разумны, имея в виду условия сообщений. Никакие обязательства, облегчения или ограничения не должны зависеть прямо или косвенно от того, кто собственник, или от националь-

ности корабля или иного средства перевозки, которое было бы или должно было бы быть употреблено на какой-либо части пробега в целом.

Статья 269.

Венгрия обязуется не налагать и не сохранять какого-либо контроля над транспортными предприятиями при транзите туда и обратно эмигрантов через ее территорию, вне мер, необходимых для того, чтобы констатировать, что пассажиры действительно едут транзитом; она не разрешит никакой судоходной компании, никаким другим организациям, обществам или частным лицам, заинтересованным в сообщениях, участвовать каким-либо образом в административных службах, организованных с этой целью, или осуществлять прямое или косвенное влияние в этом отношении.

Статья 270.

Венгрия воспрещает себе устанавливать прямое или косвенное различие или предпочтение, поскольку то касается пошлин, сборов и запрещений, относящихся ко ввозу на ее территорию или к вывозу из ее территории, и с соблюдением особых условий, содержащихся в настоящем Договоре, поскольку то касается условий и цены перевозки товаров или лиц, следующих в ее территорию или из ее территории, в зависимости от въездной или выездной границы, либо характера, принадлежности или флага употребляемых средств передвижения (включая воздушные сообщения), либо пункты первоначального или непосредственного отправления корабля или судна, вагона, воздушного судна или иного средства перевозки, его конечного или промежуточного значения, маршрута следования или пунктов перегрузки, либо в зависимости от того, что товары ввезены или вывезены непосредственно через венгерский порт или не непосредственно через иностранный порт, либо того, что товары ввезены или вывезены по суше или воздушным путем.

Венгрия воспрещает себе, в особенности, устанавливать, в ущерб портам, кораблям или судам одной какой-либо из Союзных или Объединившихся Держав, какие-либо надбавки, какие-либо прямые или косвенные премии за вывоз или ввоз через венгерские порты или на венгерских кораблях или судах, или на кораблях или судах другой Державы, в частности, под видом комбинированных тарифов, и подвергать лиц или товары, проходящие через порт какой-либо из Союзных или Объединившихся Держав или пользующиеся ее кораблем или судном, каким-либо формальностям или задержкам, которым эти лица или эти товары не подвергались бы, если бы они проходили через венгерский порт или через порт другой Державы, или если бы они пользовались венгерским кораблем или судном или кораблем или судном другой Державы.

Статья 271.

Все нужные постановления должны быть приняты, с точки зрения административной и технической, чтобы ускорить, по мере возможности, проникновение товаров через границы Венгрии и чтобы обеспечить от этих границ отправку и перевозку этих товаров, не различая, следуют ли они из территорий или в территории Союзных или Объеди-

нившихся Держав или же следуют транзитом из этих территорий или в них, в материальных условиях, в особенности с точки зрения быстроты и попечения в дороге, тождественных тем, которыми пользовались бы товары того же характера, следующие по венгерской территории в одинаковых условиях перевозки.

В частности, перевозка скоропортящихся грузов будет производиться с быстротой и правильностью, и таможенные формальности будут производиться таким образом, чтобы позволить прямое продолжение перевозки товаров согласованными поездами.

#### Статья 272.

Морские порты Союзных и Об'единившихся Держав будут пользоваться всеми льготами и всеми пониженными тарифами, предоставленными на железных дорогах или судоходных путях Венгрии к выгоде какого-либо порта другой Державы.

#### Статья 273.

Венгрия не может отказаться от участия в тарифах или в комбинированных тарифах, которые имели бы целью обеспечить портам одной из Союзных и Об'единившихся Держав выгоды, аналогичные тем, которые она предоставила бы портам другой Державы.

### ОТДЕЛ II.

#### СУДОХОДСТВО.

#### ГЛАВА I.

#### СВОБОДА СУДОХОДСТВА.

#### Статья 274.

Граждане Союзных и Об'единившихся Держав, а также их имущества, корабли и суда будут пользоваться во всех портах и на внутренних водных путях Венгрии режимом, одинаковым во всех отношениях с режимом венгерских граждан, имущества и кораблей и судов.

В частности, кораблям и судам любой из Союзных и Об'единившихся Держав будет разрешено перевозить товары всякого рода и пассажиров при следовании во все порты или местности или из портов или местностей, которые расположены на территории Венгрии и в которые венгерские корабли и суда могут иметь доступ, на условиях, не более тягостных, чем условия, применяемые в отношении национальных кораблей и судов; они будут поставлены на равную ногу с национальными кораблями и судами, поскольку то касается всякого рода портовых и причальных льгот и повинностей, включая льготы по стоянке, по погрузке и по выгрузке, потонные, причальные, лоцманские, маячные, карантинные пошлины и повинности и всякие аналогичные пошлины и повинности какого бы то ни было характера, взыскиваемые от имени и в пользу Правительства, публичных должностных лиц, частных лиц, корпораций или учреждений какого бы то ни было вида.

В том случае, когда Венгрия предоставила бы одной какой-либо из Союзных и Об'единившихся Держав или всякой иной иностранной Дер-

жаве преимущественный режим, то этот режим будет немедленно и безусловно распространен на все Союзные и Объединившиеся Державы.

Движению лиц и кораблей и судов не будет чиниться никаких затруднений, кроме тех, которые вытекают из постановлений, относящихся к таможням, к полиции, к санитарным предписаниям, к эмиграции или к иммиграции, а также к ввозу или вывозу запрещенных товаров. Эти постановления, разумные и единообразные, не должны будут без пользы затруднять сообщения.

## Г Л А В А II.

### ПОЛОЖЕНИЯ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ДУНАЮ.

*1<sup>o</sup> Постановления, общие для речных систем, объявленных международными.*

#### Статья 275.

Объявляется международным: Дунай от Ульма, вместе со всякой судоходной частью этой речной системы, от природы служащей доступом к морю более, чем для одного Государства, с перегрузкой с одного судна на другое или без этого, а также боковые каналы и русла, которые были бы построены, либо для удвоения или улучшения судоходных от природы участков названной речной системы, либо для соединения двух судоходных от природы участков одного и того же водного течения.

По соглашению, заключенному между прибрежными Государствами, международный режим может быть распространен на всякую часть вышеназванной речной системы, которая не будет включена в общее определение

#### Статья 276.

На путях, объявленных международными в предыдущей статье, гражданам, имущества и флаги всех Держав будут поставлены на совершенно равную ногу, таким образом, чтобы не делалось никакого различия, в ущерб гражданам, имуществам и флагу какой-либо из этих Держав, между последними и гражданами, имуществами и флагом самого берегового Государства или Государства, граждане, имущества и флаг которого пользуются режимом наибольшего благоприятствования.

#### Статья 277.

Венгерские суда могут совершать перевозку пассажиров и товаров путем регулярных рейсов между портами одной из Союзных и Объединившихся Держав лишь с особого разрешения этой последней.

#### Статья 278.

Сборы, допускающие изменения на различных участках реки, могут взиматься с судов, пользующихся судоходным путем или доступами к нему, разве что существующие конвенции содержат противоположные постановления. Они должны быть исключительно предназначены для покрытия, справедливым образом, издержек по поддержанию судоходности или по улучшению реки, или доступов к ней, или для покрытия расходов, сделанных в интересах судоходства. Тариф их

будет исчислен на основе этих расходов и вывешен в портах. Эти сборы будут установлены таким образом, чтобы не был необходимым подробный осмотр груза, разве что имеется подозрение в обмане или в правонарушении.

Статья 279.

Транзит пассажиров, судов и товаров будет осуществляться согласно с общими условиями, установленными в Отделе I.

Когда оба берега международной реки входят в состав одного и того же Государства, транзитные товары могут быть опечатаны и переданы под охрану таможенных агентов. Когда река образует границу, транзитные товары и пассажиры будут изъяты от всяких таможенных формальностей; погрузка и разгрузка товаров, а также посадка и высадка пассажиров может производиться лишь в портах, указанных береговым Государством.

Статья 280.

Как на течении, так и в устье упомянутых выше судоходных путей не могут взиматься никакого вида сборы, иные чем те, которые предусмотрены в настоящей Части.

Это постановление не будет препятствовать установлению прибрежными Государствами таможенных пошлин, местных сборов или сборов на потребление, а тем более созданию разумных и единообразных сборов, взимаемых в портах на основании опубликованных тарифов, за пользование подъемными кранами, элеваторами, набережными, складами и другими подобными устройствами.

Статья 281.

При отсутствии специальной организации, относящейся к исполнению работ по содержанию и улучшению международной части судоходной системы, каждое прибрежное Государство будет обязано принять, в подобающей мере, необходимые постановления с целью устранить всякие препятствия или опасности для судоходства и обеспечить сохранение судоходства в хороших условиях.

Если одно из Государств пренебрежет соблюдением этого обязательства, то всякое прибрежное Государство или Государство, представленное в Международной Комиссии, может апеллировать к судебной власти, учрежденной с этой целью Лигой Наций.

Статья 282.

Будет поступлено таким же образом в том случае, когда одно из прибрежных Государств предприняло бы работы, способные нанести ущерб судоходству в международной части. Судебная власть, предусмотренная в предшествующей статье, может предписать приостановку или прекращение этих работ, учитывая, при принятии своих решений, права, относящиеся к орошению, к водяной силе, к рыбным ловлям и к иным национальным интересам, которые, в случае согласия всех прибрежных Государств или всех Государств, представленных в Международной Комиссии, будут иметь преимущество перед нуждами судоходства.

Обращение к судебной власти Лиги Наций не влечет за собой приостановки работ.



Статья 283.

Режим, изложенный выше в статьях 276 и 278—282, будет заменен режимом, который будет установлен в Общей Конвенции, составленной Союзными и Об'единившимися Державами и одобренной Лигой Наций, относительно судоходных путей, за которыми названная Конвенция признала бы международный характер. Эта Конвенция может применяться, в особенности, ко всей упомянутой выше речной системе Дуная или к части ее, а также к иным элементам этой речной системы, которые могли бы быть включены в общее определение.

Венгрия обязуется, согласно со статьей 314, присоединиться к названной Общей Конвенции.

Статья 284.

Венгрия уступит заинтересованным Союзным и Об'единившимся Державам, максимум в трехмесячный срок после оповещения, которое будет ей о том сделано, часть буксиров и судов, которые останутся приписанными к портам речных систем, указанных в статье 275, после отобраний, которые должны быть произведены в качестве реституции или репарации. Венгрия уступит точно так же материал всякого рода, необходимый заинтересованным Союзным и Об'единившимся Державам для использования этих систем.

Число уступленных буксиров и судов и количество уступленного материала, а также их распределение будут определены одним или несколькими третейскими судьями, назначенными Соединенными Штатами Америки, учитывая законные нужды имеющих к этому касательство сторон и основываясь, в особенности, на работах судоходства в течение пяти лет, которые предшествовали войне.

Все уступленные суда должны быть снабжены своею оснасткою и снаряжением, быть в хорошем состоянии, быть способными к перевозке товаров и быть выбранными среди судов наиболее новой постройки.

В случае, если уступки, предусмотренные в настоящей статье, потребуют передачи собственности, третейский судья или третейские судьи установят права бывших собственников, как они определялись на 15 октября 1918 года, и размер вознаграждения, которое должно быть им уплачено, а также, в каждом отдельном случае, способ урегулирования этого вознаграждения. Если третейский судья или третейские судьи признают, что все это вознаграждение или часть его должны причитаться прямо или косвенно Государствам, обязанным к репарациям, они определяют сумму, которая должна быть занесена, в связи с этим, на кредит названных Государств.

Поскольку то касается Дуная, равным образом представляются на третейское разбирательство упомянутых выше третейского судьи или третейских судей всякие вопросы, имеющие отношение к постоянному распределению кораблей, собственность на которые или национальность которых дали бы место спору между Государствами, и к условиям названного распределения.

Комиссии, образованной из представителей Соединенных Штатов Америки, Британской Империи, Франции и Италии, поручается, до окончательного распределения, контроль над этими кораблями. Эта Комиссия будет временно делать все необходимое, чтобы обеспечить эксплуатацию этих кораблей в общих интересах какою-либо местною

организацию, или, если это не будет возможно, она сама возьмет на себя таковую, не нанося, однако, ущерба окончательному распределению.

Эта временная эксплуатация будет, по мере возможности, построена на коммерческих основах, а чистая выручка, взысканная названной Комиссией за сдачу в наем кораблей, будет употреблена в том порядке, который будет указан Репарационной Комиссией.

#### 2° *Особые постановления о Дунае.*

##### Статья 285.

Европейская Дунайская Комиссия будет снова осуществлять те полномочия, которые она имела до войны. Однако, и временно, представители Великобритании, Франции, Италии и Румынии одни будут входить в состав этой Комиссии.

##### Статья 286.

Начиная с того пункта, в котором прекращается компетенция Европейской Комиссии, система Дуная, указанная в статье 275, будет поставлена под управление Международной Комиссии, составленной следующим образом:

2 представителя от прибрежных Германских Государств;

1 представитель от каждого из других прибрежных Государств;

1 представитель от каждого из неприбрежных Государств, представленных в будущем в Европейской Дунайской Комиссии.

Если некоторые из этих представителей не могут быть назначены к моменту вступления в силу настоящего Договора, то решения комиссии будут не менее действительны.

##### Статья 287.

Международная Комиссия, предусмотренная в предшествующей статье, соберется как можно скорее по вступлении в силу настоящего Договора и примет на себя временно управление рекой, в соответствии с постановлениями статей 276 и 278—282, пока окончательный статут Дуная не будет установлен державами, назначенными Союзными и Об'единившимися Державами.

Решения этой Международной Комиссии будут приниматься по большинству голосов. Жалованье членов Комиссии будет устанавливаться и уплачиваться их Государствами по принадлежности.

Временно всякий дефицит, который оказался бы при административных расходах Международной Комиссии, будут нести в равных частях Государства, представленные в Комиссии.

Комиссии будет поручено в особенности регулировать выдачу разрешений лоцманам, лоцманские расходы и наблюдать за службою лоцманов.

##### Статья 288.

Венгрия обязуется признать режим, который будет установлен для Дуная Конференцией Держав, назначенных Союзными и Об'единившимися Державами; эта Конференция, на которой могут присутствовать представители Венгрии, соберется в годичный срок по вступлении в силу настоящего Договора.

Статья 289.

Прекращается мандат на выполнение работ у Железных Ворот, данный статьей 57 Берлинского трактата от 13 июля 1878 года Австро-Венгрии и уступленный этой последней Венгрии. Комиссия, которой поручено управление этой частью реки, примет решение об урегулировании счетов, с соблюдением финансовых постановлений настоящего Договора. Сборы, которые могли бы оказаться необходимыми, ни в коем случае не будут взиматься Венгрией.

Статья 290.

В том случае, когда Чехословацкое Государство, Сербо-Хорватословенское Государство или Румыния предприняли бы, с разрешения или по мандату Международной Комиссии, работы по устройству, улучшению, заграждению или иные на участке речной системы, образующем границу, то эти Государства стали бы пользоваться на противоположном берегу, а также на части русла, расположенной вне их территории, всеми необходимыми льготами для производства изысканий, для исполнения и для поддержания этих работ.

Статья 291.

Венгрия будет обязана, в отношении Европейской Дунайской Комиссии, ко всяким реституциям, репарациям и вознаграждениям за убытки, понесенные в течение войны этой Комиссией.

ГЛАВА III.

РЕЖИМ ВОД.

Статья 292.

Если нет противоположных постановлений и в том случае, когда, вследствие начертания новой границы, режим вод (канализации, затопления, ирригации, дренаж или аналогичные вопросы) в каком-либо Государстве зависит от работ, выполненных на территории другого Государства, или когда, в силу обычаев, предшествовавших войне, на территории какого-либо Государства происходит использование вод или гидравлической энергии, берущих начало на территории другого Государства, то должно быть установлено соглашение между заинтересованными Государствами, способное оградить приобретенные каждым из них интересы и права.

Если нет противоположных постановлений и в том случае, когда в каком-либо Государстве существует пользование, для муниципальных или домашних нужд, электричеством или водою, источник которых, вследствие начертания новой границы, расположен на территории другого Государства, то должно быть установлено соглашение между заинтересованными Государствами, способное оградить приобретенные каждым из них интересы и права. Впредь до этого соглашения центральные силовые станции и установки, предназначенные для снабжения водой, будут обязаны продолжать поставку на основах, соответствующих условиям и контрактам, действовавшим 3 ноября 1918 года.

При отсутствии соглашения, в случаях, относящихся к тому или другому из предшествующих разделов, и с соблюдением условий статьи 293, вопрос будет разрешаться третейским судьей, назначенным Советом Лиги Наций.

#### Статья 293.

В видах применения статьи 292 на территориях бывшего Венгерского Королевства, образующих бассейн Дуная, не включая бассейн Ольты, а также для осуществления предусмотренных ниже функций учреждается, в общих интересах Государств, обладающих суверенитетом над названными территориями, постоянная техническая комиссия режима вод, заключающая в себе по одному представителю от каждого из территориально заинтересованных Государств и председателя, назначенного Советом Лиги Наций.

Эта комиссия должна будет принять меры к заключению соглашений, предусмотренных в статье 292, наблюдать за их выполнением и, в случае срочности, обеспечить таковое; она должна будет сохранять и улучшать, в особенности поскольку то касается обезлесения и посадка леса, единство режима вод, а также относящихся к сему служб, как гидрометрическая служба и предупреждение о повышении воды. Она приступит к изучению вопросов, связанных с судоходством, за исключением тех, которые относились бы к ведению комиссии судоходства, компетентной для Верхнего Дуная, о которых она должна будет сообщать названной комиссии, и будет специально учитывать интересы рыболовства. Эта комиссия предпримет, кроме того, всякие работы или исследования и создаст всякие службы, которые были бы ей доверены по единогласному соглашению между заинтересованными Государствами.

Комиссия режима вод должна будет собраться в трехмесячный срок по вступлении в силу настоящего Договора; она выработает регламент, относящийся к ее правам и к ее функционированию, каковой регламент будет представлен на одобрение заинтересованных Государств.

Всякие разногласия, возникающие по поводу вопросов, составляющих предмет настоящей статьи, будут регулироваться как то будет предусмотрено Лигой Наций.

### ОТДЕЛ III.

#### ЖЕЛЕЗНЫЕ ДОРОГИ.

##### ГЛАВА I.

#### СВОБОДА ТРАНЗИТА К АДРИАТИКЕ ДЛЯ ВЕНГРИИ.

##### Статья 294.

Свободный доступ к Адриатическому морю предоставляется Венгрии, и, в этих целях, свобода транзита признается за ней через территории и в портах, отделенных от бывшей австро-венгерской монархии.

Свободу транзита является та, которая определена в статье 268, до того момента, пока общая конвенция не будет заключена по этому предмету между Союзными и Объединившимися Державами, после чего постановления новой конвенции заменят таковую.

Отдельные конвенции между заинтересованными Государствами или управлениями определяют условия осуществления предоставленного выше права и, в особенности, урегулируют способ использования портов и существующих в них свободных зон, а также железнодорожных путей, нормально дающих к ним доступ, установление международных (общих) служб и тарифов, допускающих в себе прямые билеты и накладные, и сохранение постановлений Бернской конвенции от 14 октября 1890 года и дополнительных соглашений, до ее замены новой конвенцией.

Свобода транзита будет распространяться на почтовые, телеграфные и телефонные службы.

## ГЛАВА II.

### ПОЛОЖЕНИЯ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К МЕЖДУНАРОДНЫМ ПЕРЕВОЗКАМ.

#### Статья 295.

Товары, идущие из территорий Союзных и Об'единившихся Держав и направляющиеся в Венгрию, а также товары, следующие транзитом через Венгрию и идущие из территорий Союзных и Об'единившихся Держав или в них, по праву будут пользоваться на венгерских железных дорогах, с точки зрения подлежащих взысканию сборов (учитывая всякие возвраты платежей и премий), льгот и во всяких иных отношениях, наиболее благоприятным режимом, применяемым к товарам того же рода, перевозимым по какой-либо из венгерских линий, либо во внутреннем сообщении, либо при вывозе, при ввозе или транзите, на подобных условиях перевозки, в особенности с точки зрения длины пробега. То же самое правило будет применяться, по требованию одной или нескольких Союзных или Об'единившихся Держав, к товарам, поименно указанным этими Державами, идущим из Венгрии и направляющимся в их территории.

Международные тарифы, установленные на основе ставок, предусмотренных в предыдущем разделе, и влекущие за собой прямые накладные, должны быть созданы, когда одна из Союзных или Об'единившихся Держав потребует того от Венгрии.

Однако, без ущерба для постановлений статей 272 и 273, Венгрия обязуется сохранять на своих собственных линиях режим тарифов, существовавший до войны для сообщений портов Адриатики и Черного моря, с точки зрения их конкуренции с северными германскими портами.

#### Статья 296.

Считая со вступления в силу настоящего Договора, Высокие Договаривающиеся Стороны возобновят, поскольку то их касается, и с соблюдением оговорок, указанных во втором параграфе настоящей статьи, конвенции и соглашения, подписанные в Берне 14 октября 1890 года, 20 сентября 1893 года, 16 июля 1895 года, 16 июня 1898 года и 19 сентября 1906 года о перевозке товаров по железным дорогам.

Если в течение пятилетнего срока по вступлении в силу настоящего Договора будет заключена новая Конвенция о перевозке по железным дорогам пассажиров, багажа и товаров, для замены Бернской Конвенции от 14 октября 1890 года и указанных выше последующих добавлений, то эта новая Конвенция, а также и дополнительные условия, определяющие международные перевозки по железным дорогам, кото-

рые могут основываться на ней, будут связывать Венгрию, даже если эта Держава откажется принять участие в подготовке Конвенции или присоединиться к ней. До заключения новой Конвенции Венгрия будет сообразовываться с постановлениями Бернской Конвенции и с указанными выше последующими добавлениями, а также и дополнительными условиями.

Статья 297.

Венгрия будет обязана сотрудничать при установлении тех прямых сообщений для пассажиров и багажа, которые будут от нее потребованы одною или несколькими из Союзных или Об'единившихся Держав, чтобы обеспечить по железной дороге сообщения этих Держав между собою или со всякими иными странами через венгерскую территорию; Венгрия должна будет, в особенности, принимать для этой цели поезда и вагоны, идущие из территории Союзных или Об'единившихся Держав, и направлять их со скоростью, по меньшей мере, равной скорости ее лучших поездов дальнего следования на тех же самых линиях. Ни в каком случае платы, применяемые к этим прямым сообщениям, не будут выше платы, взимаемой на тех же пробегам на венгерских внутренних сообщениях, производимых при тех же условиях скорости и удобства.

Тарифы, применяемые при тех же условиях скорости и удобства к перевозке эмигрантов по венгерским железным дорогам, направляющихся в порты Союзных и Об'единившихся Держав или из них, не могут исходить из более высокого сбора с километра, чем сбор по наиболее благоприятным тарифам, учитывая все премии и возвраты платежей, которыми пользовались бы на названных железных дорогах эмигранты, направляющиеся в какие-либо другие порты или из них.

Статья 298.

Венгрия обязуется не принимать никаких мер технических, фискальных или административных, как-то: таможенный досмотр, меры общеполицейские, санитарной полиции или контроля, которые специально относились бы к прямым сообщениям, предусмотренным в предшествующей статье, или к перевозке эмигрантов, направляющихся в порты Союзных и Об'единившихся Держав или из них, и которые имели бы результатом создание затруднений или задержек для этих сообщений.

Статья 299.

В случае перевозок, производимых частью по железной дороге и частью путем внутреннего судоходства, по прямой накладной или без нее, предшествующие постановления будут применяться к части пути, совершенной по железной дороге.

Г Л А В А III.

ПОДВИЖНОЙ СОСТАВ.

Статья 300.

Венгрия обязуется к тому, чтобы венгерские вагоны были снабжены устройством, позволяющим:

1<sup>о</sup> включать их в товарные поезда, обращающиеся на линиях тех из Союзных и Об'единившихся Держав, которые участвуют в Бернской Конвенции от 15 мая 1886 года, измененной 18 мая 1907 года, не пре-

пятствуя функционированию автоматического тормоза, который в течение десяти лет, следующих за вступлением в силу настоящего Договора, мог быть принят в этих странах;

2° включать вагоны этих держав во все товарные поезда, обращающиеся на венгерских линиях.

Подвижной состав Союзных и Об'единившихся Держав будет пользоваться на венгерских линиях тем же режимом, как и венгерский состав, поскольку то касается движения, поддержания в порядке и ремонта.

#### Г Л А В А IV.

##### ПЕРЕДАЧА ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ ЛИНИЙ.

###### Статья 301.

С соблюдением особых условий, относящихся к передаче портов, водных путей и железных дорог, расположенных на территориях, передаваемых в силу настоящего Договора, а также финансовых постановлений, касающихся концессионеров и выплаты пенсий за выслугу лет персонала, передача железных дорог будет иметь место на следующих условиях:

1° Постройки и обрудование всех железных дорог будут сданы полностью и в хорошем состоянии;

2° Если сеть, имеющая свой собственный подвижной состав, будет передана целиком Венгрией одной из Союзных и Об'единившихся Держав, то этот состав будет передан полностью по последнему инвентарю на 3 ноября 1918 года и в нормальном состоянии;

3° Для линий, не имеющих специального подвижного состава, распределение состава, существующего на сети, к которой принадлежат эти линии, будет сделано Комиссиями Экспертов, назначенных Союзными и Об'единившимися Державами и в которых Венгрия будет представлена. Эти Комиссии должны будут принять во внимание количество материала, зарегистрированного на этих линиях, по последнему инвентарю к 3 ноября 1918 года, длину путей, включая служебные ветки, род и величину движения. Они укажут равным образом паровозы, пассажирские и товарные вагоны, подлежащие передаче в каждом отдельном случае, установят условия их приема и урегулируют временные соглашения, необходимые для того, чтобы обеспечить их ремонт в венгерских мастерских;

4° Запасы, меблировка и оборудование будут сданы на тех же условиях, как и подвижной состав.

Постановления приведенных выше параграфов 3 и 4 будут применяться к линиям бывшей русской Польши, пережитым австро-венгерскими властями на нормальную колею, при чем эти линии приравниваются к частям, отделенным от австрийской и венгерской Государственной сети.

#### Г Л А В А V.

##### ПОСТАНОВЛЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ НЕКОТОРЫХ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ ЛИНИЙ.

###### Статья 302.

С соблюдением особых условий, содержащихся в настоящем Договоре, если, вследствие начертания новых границ, линия, соединяю-

щая две части одной и той же страны, пересечет другую страну, или если ветка, берущая начало в одной стране, окончится в другой, то условия эксплуатации будут урегулированы соглашением, заключенным между управлениями заинтересованных железных дорог. В том случае, если этим управлениям не удалось бы сговориться об условиях этого соглашения, конфликты должны разрешаться Комиссиями Экспертов, образованными как сказано в предыдущей статье.

В частности, соглашение для эксплуатации линии Чата—Лозонц будет гарантировать прямой проход в каждом направлении через венгерские территории чехословацких поездов, имеющих чехословацкие тягу и бригады. Однако это право прохода окончится, если только не будет решено иначе, либо после завершения прямой линии Чата — Лозонц, расположенной полностью на Чехословацкой территории, либо не позднее, как по истечении пятнадцатилетнего срока по вступлении в силу настоящего Договора.

Точно так же соглашение для эксплуатации расположенного на венгерской территории участка линии, соединяющей Наджсалонта с Арадом и с Кишьено через Бекешчаба, будет гарантировать прямой проход в каждом направлении через венгерскую территорию румынских поездов, имеющих румынскую тягу и бригады. Однако это право прохода окончится, если только не будет решено иначе, либо после окончания прямой смычки, расположенной полностью на венгерской территории, между линиями Наджсалонта — Бекешчаба и Кишьено — Бекешчаба, либо по истечении десятилетнего срока по вступлении в силу настоящего Договора.

Установление всех новых пограничных вокзалов между Венгрией и приграничными Союзными и Объединившимися Государствами, а также эксплуатация линий между этими вокзалами будут урегулированы соглашениями, заключенными в тех же условиях.

#### Статья 303.

В видах обеспечения городу и округу Гола на сербо-хорвато-словенской территории пользования вокзалом Гола на венгерской территории, а также железной дорогой, обслуживающей эти линии и округ, и чтобы обеспечить сербо-хорвато-словенским сообщениям свободное пользование прямой железнодорожной связью между линией Чакторня—Наджканиса и линией Загреб—Дьекенеш в течение необходимого времени, и окончание прямого железнодорожного пути на сербо-хорвато-словенской территории между указанными выше линиями, условия эксплуатации вокзала Гола и железнодорожного пути Котор—Барц будут установлены в конвенции, которая должна быть заключена между заинтересованными управлениями венгерских и сербо-хорватословенских железных дорог. Если эти управления не сумеют сговориться об условиях этой конвенции, то спорные пункты будут урегулированы компетентной Комиссией Экспертов, предусмотренной в статье 301 настоящего Договора.

#### Статья 304.

В видах обеспечения регулярности эксплуатации железнодорожных сетей бывшей австро-венгерской монархии, которые были сданы в концессии частным компаниям и которые, во исполнение условий настоящего Договора, оказались бы расположенными на территории несколь-



ких Государств, административная и техническая реорганизация названных сетей будет урегулирована для каждой сети соглашением, заключенным между имеющей концессию компанией и территориально заинтересованными Государствами.

Споры, по которым не могло бы состояться соглашения, включая всякие вопросы, относящиеся к толкованию контрактов касательно выкупа линий, будут представлены третейским судьям, назначенным Советом Лиги Наций.

В отношении Компании Австрийской Южной Железной Дороги это третейское решение может быть потребовано либо Административным Советом Компании, либо комитетом, представляющим держателей облигаций.

#### Статья 305.

В течение пятилетнего срока, считая со вступления в силу настоящего Договора, Чехословацкое Государство может потребовать улучшения железнодорожного пути, соединяющего на венгерской территории станции Братислава (Presbourg) и Наджканиса.

Распределение расходов будет пропорционально выгодам, которые получают отсюда заинтересованные Державы. При отсутствии согласия, распределение будет делаться третейским судьей, назначенным Лигой Наций.

#### Статья 306.

В силу того значения, которое представляет для Чехословацкого Государства свободное сообщение с Адриатикой, Венгрия признает за Чехословацким Государством право пропускать свои поезда по расположенным на венгерской территории участкам нижеследующих линий:

- 1° От Братиславы (Presbourg) к Фиуме, через Шопрон-Сомбатели и Мура-Керестур и ветке от Мура-Керестур до Прагергофа;
- 2° От Братиславы (Presbourg) к Фиуме, через Хедьешалон — Чорна — Хеджфалу — Залябер — Заляшентиван — Мура-Керестур и ветки от Хеджфалу в Сомбатели и от Мура-Керестур до Прагергофа.

По требованию той или другой из Сторон, линии, на которых будет осуществляться право прохода, могут быть изменяемы, временно или окончательно, соглашением между Управлением Чехословацких железных дорог и Управлением железных дорог, на которых осуществлялось бы право прохода.

#### Статья 307.

Поезда, в отношении которых будет применяться право прохода, могут обслуживать местное сообщение лишь в силу соглашения между пересекаемым Государством и Чехословацким Государством.

Это право прохода будет в особенности включать право устанавливать паровозные депо и мастерские текущего ремонта для подвижного состава и право назначать представителей для наблюдения за службой чехословацких поездов.

Технические, административные и финансовые условия, на которых Чехословацким Государством будет осуществляться право прохода, будут определены конвенцией между Управлением железных дорог этого Государства и Управлением подлежащих путей в Венгрии. Если эти Управления не могут согласиться об условиях этой конвенции, то

решение о пунктах, составляющих предмет разногласия, будет принято третейским судьей, назначенным Британским Правительством; решения этого третейского судьи будут обязательны для обеих сторон.

В случае разногласия о толковании конвенции или трудностей, которые не были бы предусмотрены в этой конвенции, решение будет принято путем третейского разбирательства, в тех же формах, поскольку Лига Наций не создаст иного порядка.

## ГЛАВА VI.

### ПЕРЕХОДНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ.

#### Статья 308.

Венгрия исполнит инструкции, которые ей будут даны в отношении перевозок властью, действующей от имени Союзных и Объединившихся Держав:

1° для перевозок войск, произведенных во исполнение настоящего Договора, а также для перевозки материалов, снаряжения и продовольствия для армии;

2° и временно, для перевозки продовольствия для некоторых районов, для возможно скорейшего восстановления нормальных условий перевозок и для организации почтовых и телеграфных служб.

## ГЛАВА VII.

### ТЕЛЕГРАФ И ТЕЛЕФОН.

#### Статья 309.

Не взирая на всякие противоположные условия существующих конвенций, Венгрия обязуется предоставлять на линиях, наиболее подходящих для международного транзита, и согласно с действующими тарифами, свободу транзита для телеграфной корреспонденции и телефонных сообщений, идущих из какой-либо из Союзных и Объединившихся Держав, независимо от того, пограничная ли она или нет, или идущих в одну из них. Эта корреспонденция и эти сообщения не будут подвергаться никаким ненужным задержкам или ограничениям; они будут пользоваться в Венгрии национальным режимом во всем, что касается льгот и, в особенности, скорости передачи. Никакие сборы, облегчения или ограничения не должны зависеть, прямо или косвенно, от национальности отправителя или получателя.

#### Статья 310.

Вследствие географического положения Чехословацкого Государства, Венгрия принимает следующие изменения международной конвенции о телеграфах и телефонах, указанной в статье 218 Части X (Экономические положения) настоящего Договора:

1° По требованию Чехословацкого Государства, Венгрия установит и будет сохранять прямые телеграфные линии, идущие через венгерскую территорию;

2° Годовое отчисление, которое должно будет уплачивать Чехословацкое Государство за каждую из названных линий, будет исчислено в согласии с постановлениями упомянутых выше конвенций и,

если не будет противоположного соглашения, не будет ниже той суммы, которая подлежала бы, в силу названных конвенций, уплате за число отправлений, предусмотренное в этих конвенциях, как включающее право требовать установления новой прямой линии, принимая за основу пониженный тариф, предусмотренный в статье 23, § 5, Международной Телеграфной Конвенции, пересмотренной в Лиссабоне;

3° Поскольку Чехословацкое Государство будет платить годовое минимальное отчисление, предусмотренное выше, для прямой линии:

а) линия будет исключительно предоставлена для сообщения, идущего в Чехословацкое Государство и из него;

б) право, предоставленное Венгрии статьей 8 Международной Телеграфной Конвенции от 22 июля 1875 года приостанавливать международную телеграфную службу, не будет применимо к этой линии;

4° Подобные постановления будут применяться к установлению и к сохранению прямой телефонной связи, и отчисление, уплачиваемое Чехословацким Государством за прямую телефонную связь, будет, если нет противоположного соглашения, двойным против отчисления, уплачиваемого за прямую телефонную линию;

5° Отдельные линии, которые должны быть установлены вместе с необходимыми административными, техническими и финансовыми условиями, не предусмотренными в существующих международных конвенциях или в настоящей статье, будут определены последующей конвенцией между заинтересованными Государствами. При отсутствии согласия, они будут определены третейским судьей, назначенным Советом Лиги Наций;

6° Условия настоящей статьи могут быть изменены во всякое время соглашением, заключенным между Венгрией и Чехословацким Государством. По истечении десятилетнего срока со дня вступления в силу настоящего Договора условия, на которых Чехословацкое Государство будет пользоваться правами, сообщенными настоящей статьей, могут, при отсутствии согласия между Сторонами, быть изменены, по ходатайству той или другой из них, третейским судьей, назначенным Советом Лиги Наций;

7° Если бы возник спор между Сторонами относительно толкования либо настоящей статьи, либо конвенции, предусмотренной в параграфе 5, то этот спор будет представлен на решение Постоянной Палаты Международного Суда, которая должна быть учреждена Лигой Наций.

#### ОТДЕЛ IV.

#### РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ И ПЕРЕСМОТР ПОСТОЯННЫХ ПОЛОЖЕНИЙ.

##### Статья 311.

Разногласия, которые могут возникнуть между заинтересованными Державами, по поводу толкования и применения постановлений настоящей Части настоящего Договора, будут регулироваться так, как это будет предусмотрено Лигой Наций.

##### Статья 312.

Во всякий момент Лига Наций может предложить пересмотр всех тех приведенных выше статей, которые имеют касательство к постоянному административному режиму.

Статья 313.

По истечении трехлетнего срока со дня вступления в силу настоящего Договора, постановлений статей 268 — 274, 277, 295, 297 — 299 и 309 могут во всякий момент быть пересмотрены Советом Лиги Наций.

При отсутствии пересмотра выгоды, вытекающие из каких-либо постановлений, содержащихся в перечисленных выше статьях, не могут по истечении срока, предусмотренного в предыдущем параграфе, требоваться какой-либо из Союзных и Об'единившихся Держав в пользу одной какой-либо части ее территории, для которой не была бы предоставлена взаимность. Трехлетний срок, в течение которого взаимность не может быть потребована, может быть продлен Советом Лиги Наций.

Выгода каждого из указанных выше условий может быть потребована Государствами, которым была передана территория бывшей австро-венгерской монархии или которые возникли из расчленения этой монархии, лишь при условии принятия ими на себя обязательства обеспечить Венгрии на территории, перешедшей под их суверенитет в силу настоящего Договора, режим взаимности.

ОТДЕЛ V.

ОСОБОЕ ПОСТАНОВЛЕНИЕ.

Статья 314.

Без нанесения ущерба особым обязательствам, которые возложены на нее настоящим Договором в пользу Союзных и Об'единившихся Держав, Венгрия обязуется присоединиться ко всякой общей Конвенции, касающейся международного режима транзита, судоходных путей, портов и железных дорог, которая могла бы быть заключена между Союзными и Об'единившимися Державами, с одобрения Лиги Наций, в пятилетний срок со дня вступления в силу настоящего Договора.

ЧАСТЬ XIII.

ТРУД.

ОТДЕЛ I.

ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА.

Принимая во внимание, что Лига Наций имеет целью установление всеобщего мира и что такой мир может быть основан лишь на принципе социальной справедливости;

Принимая во внимание, что существуют условия труда, сопряженные для большого числа лиц с несправедливостью, нищетой и лишениями, что порождает такое недовольство, что создается опасность для всеобщего мира и гармонии, и принимая во внимание, что настоятельно необходимо улучшить эти условия; например, поскольку то касается регламентации часов труда, установления максимальной продолжительности рабочего дня и рабочей недели, найма рабочих рук, борьбы с безработицей, гарантии заработной платы, обеспечивающей

подобающие условия существования, защиты трудящихся от обыкновенных или профессиональных заболеваний и от несчастных случаев при работе, защиты детей, подростков и женщин, пенсий на случай старости и инвалидности, охраны интересов трудящихся, занятых за границей, утверждения принципа свободы союзов, организации профессионального и технического обучения и иных аналогичных мер;

Принимая во внимание, что непринятие какой-либо нацией действительно гуманного режима труда препятствует усилиям других наций, желающих улучшить судьбу трудящихся в их собственных странах;

Высокие Договаривающиеся Стороны, движимые чувствами справедливости и гуманности, так же как и желанием обеспечить длительный всеобщий мир, согласились о следующем:

## ГЛАВА I.

### ОРГАНИЗАЦИЯ.

#### Статья 315.

Основывается постоянная организация, которой поручается работать по реализации программы, изложенной во вступлении.

Первоначальные Члены Лиги Наций будут Первоначальными Членами этой организации, и впредь принадлежность к Членам Лиги Наций будет влечь за собой и принадлежность к Членам названной организации.

#### Статья 316.

Постоянная организация будет включать:

- 1° Общую Конференцию представителей Членов;
- 2° Международное Бюро Труда, под руководством Административного Совета, предусмотренного в статье 321.

#### Статья 317.

Общая Конференция представителей Членов может иметь сессии каждый раз, как это будет нужно, и по меньшей мере один раз в год. Она будет состоять из четырех представителей от каждого Члена, из которых двое будут Делегатами Правительства, а двое других будут соответственно представлять, с одной стороны, работодателей, а с другой стороны,—трудящихся граждан каждого из Членов.

Каждый Делегат может сопровождаться техническими советниками, число которых не может превышать двух по каждому отдельному вопросу, поставленному на повестке дня сессии. Когда обсуждению Конференции будут подлежать вопросы, специально касающиеся женщин, то из лиц, привлекаемых в качестве технических советников, одно по меньшей мере должно быть женщиной.

Члены обязуются назначать неправительственных делегатов и технических советников в согласии с наиболее сильными профессиональными организациями как работодателей, так и трудящихся рассматриваемой страны, при условии, что таковые организации существуют.

Техническим советникам будет разрешаться брать слово только по просьбе, сделанной тем делегатом, при котором они состоят, и с особого разрешения Председателя Конференции; они не могут принимать участия в голосованиях.

Делегат может путем письменного заявления, адресованного Председателю, назначить одного из своих технических советников своим заместителем, и названный заместитель получит, в этом качестве возможность участвовать в обсуждениях и голосованиях.

Фамилии делегатов и их технических советников будут сообщаться Международному Бюро Труда Правительством каждого Члена.

Полномочия делегатов и их технических советников будут подвергаться проверке Конференции, которая может большинством двух третей голосов присутствующих делегатов отказать в допущении всякого делегата или всякого технического советника, которого она не сочтет назначенным согласно с условиями настоящей статьи.

#### Статья 318.

Каждый делегат будет иметь право голосовать индивидуально по всем вопросам, предложенным на обсуждение Конференции.

В том случае, когда один из Членов не назначил бы одного из неправительственных делегатов, на которого он имеет право, то другой неправительственный делегат будет иметь право участвовать в прениях Конференции, но не будет иметь права голосовать.

В том случае, когда Конференция в силу полномочий, которые ей сообщает статья 317, отклонила бы допущение одного из делегатов одного из членов, то условия настоящей статьи будут применяться так, как если бы данный делегат не был назначен.

#### Статья 319.

Сессии Конференции будут происходить в месте пребывания Лиги Наций или во всяком ином месте, которое может быть установлено Конференцией на одной из предшествовавших сессий по большинству двух третей голосов присутствующих делегатов.

#### Статья 320.

Международное Бюро Труда будет учреждено в месте пребывания Лиги Наций и будет входить в общий состав учреждений Лиги.

#### Статья 321.

Международное Бюро Труда будет поставлено под руководство Административного Совета, состоящего из двадцати четырех лиц, которые будут назначаться согласно со следующими постановлениями:

Административный Совет Международного Бюро Труда будет составлен следующим образом:

Двенадцать лиц, представляющих Правительства;

Шесть лиц, избранных делегатами на Конференцию, представляющими хозяев;

Шесть лиц, избранных делегатами на Конференцию, представляющими служащих и рабочих.

Из двенадцати лиц, представляющих Правительства, восемь будут назначаться Членами, имеющими наиболее важное промышленное значение, а четыре будут назначаться Членами, указанными с этой целью

правительственными делегатами на Конференцию, за исключением упомянутых выше восьми Членов.

Разногласия, могущие возникнуть по вопросу о том, какие государства имеют наиболее важное промышленное значение, будут решаться Советом Лиги Наций.

Срок мандата Членов Административного Совета будет трехгодичный. Способ заполнения вакантных мест и другие вопросы того же характера могут регулироваться Административным Советом под условием одобрения Конференции.

Административный Совет изберет одного из своих Членов Председателем и установит свой регламент. Он будет собираться в им самим устанавливаемое время. Специальная сессия должна иметь место всякий раз, как по меньшей мере десять Членов Совета представят по этому поводу письменную просьбу.

#### Статья 322.

Во главе Международного Бюро Труда будет поставлен Директор, он будет назначаться Административным Советом, от которого будет получать указания и перед которым он будет ответственен за успешное функционирование Бюро, а также за выполнение всяких иных задач, которые ему могут быть доверены. Директор или его заместитель будут присутствовать на всех заседаниях Административного Совета.

#### Статья 323.

Персонал Международного Бюро Труда будет выбран директором. Сделанный выбор должен падать во всей той мере, которая совместима с заботой о наибольшей производительности труда, на лиц различных национальностей. Некоторое число этих лиц должно быть женщинами.

#### Статья 324.

Функции Международного Бюро Труда охватят централизацию и сообщение всяких сведений, касательно международной регламентации условий жизни рабочих и режима труда, а в частности изучение вопросов, которые предположено подвергнуть прениям на Конференции в целях заключения международных конвенций, а также производство всяких специальных обследований, предписанных Конференцией.

Ему будет поручено готовить порядок дня сессий Конференции.

Оно будет выполнять в соответствии с условиями настоящей Части настоящего Договора обязанности, лежащие на нем, поскольку то касается всяких международных споров.

Оно будет составлять и издавать по-французски, по-английски и на таком ином языке, который Административный Совет сочтет подобающим, периодический бюллетень, посвященный изучению вопросов, касающихся промышленности и труда и представляющих международный интерес.

Общим образом оно будет иметь сверх функций, указанных в настоящей статье, всякие иные права и функции, которыми Конференция сочтет уместным его наделить.

Статья 325.

Министерства Членов, занимающиеся вопросами труда, могут сноситься непосредственно с Директором через представителя своего Правительства в Административном Совете Международного Бюро Труда или же, при неимении этого представителя, через посредство иного должностного лица, надлежаще квалифицированного и назначенного с этой целью заинтересованным Правительством.

Статья 326.

Международное Бюро Труда может просить содействия Генерального Секретаря Лиги Наций по всяким вопросам, в которых таковое содействие может быть оказано.

Статья 327.

Каждый из Членов будет уплачивать издержки по проезду и по пребыванию своих делегатов и их технических советников, а также своих представителей, принимающих участие в сессиях Конференции и Административного Совета, сообразно обстоятельствам.

Всякие иные издержки Международного Бюро Труда, сессий Конференции или сессий Административного Совета будут выплачиваться Директору Генеральным Секретарем Лиги Наций из общего бюджета Лиги.

Директор будет ответственен перед Генеральным Секретарем Лиги Наций за употребление всяких средств, выданных ему, согласно с постановлениями настоящей статьи.

ГЛАВА II.

ПОРЯДОК ЗАНЯТИЙ.

Статья 328.

Административный Совет установит порядок дня сессий Конференции по рассмотрении всяких предложений, сделанных Правительством кого-либо из Членов или всякой иной организацией, указанной в статье 317 по поводу вопросов, которые должны быть поставлены в этот порядок дня.

Статья 329.

Директор должен будет выполнять функции Секретаря Конференции и должен сообщать порядок дня каждой сессии за четыре месяца до открытия этой сессии каждому из Членов, а через их посредство неправительственным делегатам, если эти последние будут назначены.

Статья 330.

Каждое из Правительств Членов будет иметь право оспаривать постановку в порядок дня сессии одного или нескольких из предусмотренных предметов. Мотивы, обосновывающие это возражение, должны быть точно изложены в объяснительной записке, адресуемой Директору, который должен будет сообщать ее членам Постоянной Организации.

Предметы, против которых будет выдвинуто возражение, останутся тем не менее включенными в порядок дня, если так решит Конференция по большинству двух третей голосов присутствующих делегатов.



Всякий вопрос, по поводу которого Конференция тем же большинством двух третей решит, что он должен быть рассмотрен (иначе, чем то предусмотрено в предыдущем разделе), будет внесен на повестку дня следующей сессии.

#### Статья 331.

Конференция определит правила порядка своих занятий; она изберет себе председателя; она может назначить комиссии, которым будет поручено представлять доклады по всяким вопросам, которые она сочтет нужным подвергнуть изучению.

Простое большинство голосов присутствующих Членов Конференции будет решать во всех случаях, когда более сильное большинство голосов особо не предусмотрено другими статьями настоящей Части настоящего Договора.

Никакое голосование не считается действительным, если число поданных голосов ниже половины числа делегатов, присутствующих на сессии.

#### Статья 332.

Конференция может включать в учреждаемые ею Комиссии технических советников, которые будут иметь совещательный, но не решающий голос.

#### Статья 333.

Если Конференция выскажется за принятие предложений, относящихся к предмету порядка дня, то она будет определять, должны ли будут эти предложения принять форму: а) «предложения», которое должно быть представлено на рассмотрение Членов в целях сообщения ему силы в форме национального закона или иначе; б) или же проекта международной конвенции, которая должна быть ратифицирована Членами.

В обоих случаях для того, чтобы предложение или проект конвенции были приняты, при окончательном голосовании Конференции, требуется большинство двух третей голосов присутствующих делегатов.

Вырабатывая предложение или проект конвенции для всеобщего применения, Конференция должна будет принимать во внимание страны, в которых климат, неполное развитие промышленной организации или иные особые обстоятельства делают условия промышленности существенно отличными, и она будет предлагать такие изменения, какие она признала бы необходимыми для того, чтобы отвечать условиям, присущим этим странам.

Один экземпляр предложения или проекта конвенции будет подписываться Председателем Конференции и Директором и будет вручаться Генеральному Секретарю Лиги Наций. Этот последний будет передавать заверенную копию предложения или проекта конвенции каждому из Членов.

Каждый из Членов обязуется в годичный срок со дня окончания сессии Конференции, или если по исключительным обстоятельствам невозможно в годичный срок, то при первой возможности, но никак не позже восемнадцати месяцев после закрытия сессии Конференции, передать предложение или проект конвенции власти или властям, в компетенцию которых входит данный вопрос, для превращения его в закон или принятия мер иного порядка.

Если дело идет о предложениях, то Члены будут сообщать Генеральному Секретарю о принятых мерах.

Если дело идет о проекте конвенции, то Член, получивший согласие подлежащей власти или властей, сообщит о формальной ратификации им конвенции Генеральному Секретарю и примет такие меры, которые необходимы для того, чтобы сделать действительными постановления названной конвенции.

Если предложение не повлечет за собой законодательного акта или иных мер, способных сделать действительными это предложение, или же если этот проект конвенции не получит одобрения власти или властей, в ведение которых входит вопрос, то Член не будет подчинен никаким иным обязательствам.

В том случае, когда дело идет о федеративном государстве, власть которого присоединяется к конвенции по предметам, касающимся труда, подчинена некоторым ограничениям, то Правительство будет иметь право рассматривать проект конвенции, к которому применяются эти ограничения, как простое предложение, и в этом случае применяются постановления настоящей статьи, поскольку они относятся к предложениям.

Приведенная выше статья будет толковаться в соответствии со следующим принципом:

Ни в каком случае не будет требоваться ни от кого из Членов, как следствие принятия Конференцией предложения или проекта конвенции, уменьшения защиты, уже предоставленной его законодательством для трудящихся, о которых идет речь.

#### Статья 334.

Всякая ратифицированная таким образом конвенция будет зарегистрирована Генеральным Секретарем Лиги Наций, но будет связывать только тех Членов, которые ее ратифицировали.

#### Статья 335.

Всякий проект, который при окончательном голосовании его в целом не соберет двух третей голосов присутствующих членов, может стать предметом особой конвенции между теми из Членов Постоянной Организации, которые того пожелают.

Всякая особая конвенция этого рода должна быть сообщена заинтересованными Правительствами Генеральному Секретарю Лиги Наций, который распорядится его зарегистрировать.

#### Статья 336.

Каждый из Членов обязуется представлять Международному Бюро Труда ежегодный доклад о всех мерах, принятых им для приведения в исполнение конвенций, к которым он присоединился. Эти доклады будут составлены по форме, указываемой Административным Советом, и должны будут содержать потребованные этим последним данные. Директор будет представлять резюме этих докладов ближайшей сессии Конференции.

#### Статья 337.

Всякая жалоба, адресуемая в Международное Бюро Труда профессиональной организацией рабочих или хозяев, по содержанию кото-

рой кто-либо из Членов не обеспечил достаточным образом выполнение конвенции, к которой названный Член присоединился, может быть передана Административным Советом Правительству, против которого заявлена жалоба, а это Правительство может быть приглашено сделать по данному предмету такое заявление, какое оно сочтет подходящим.

#### Статья 338.

Если никакого заявления не будет получено в разумный срок от Правительства, против которого заявлена жалоба, или если полученное заявление не окажется удовлетворительным Административному Совету, то этот последний будет иметь право опубликовать полученную жалобу, а в случае надобности—и данный ответ.

#### Статья 339.

Каждый из Членов может подать жалобу Международному Бюро Труда на другого Члена, который, по его мнению, не обеспечил удовлетворительным образом выполнение конвенции, которую тот и другой ратифицировал бы в силу предыдущих статей.

Административный Совет может, если сочтет это уместным и прежде, чем обратиться в Следственную Комиссию, согласно указанному ниже порядку, войти в сношения с Правительством, против которого заявлена жалоба в порядке, указанном в статье 337.

Если Административный Совет не сочтет необходимым сообщить жалобу Правительству, против которого жалоба заявлена, или после того, как это сообщение было сделано, никакого ответа, удовлетворяющего Административный Совет, не было получено в разумный срок, то Совет может озаботиться образованием Следственной Комиссии, которая будет иметь задачей изучение поднятого вопроса и представление доклада по этому поводу.

Тот же самый порядок может быть применен Советом либо по обязанности, либо по жалобе одного из делегатов Конференции.

Когда вопрос, поднятый применением статей 338 или 339, поступит в Административный Совет, то Правительство, против которого заявлена жалоба, если оно не имеет уже своего представителя в среде Административного Совета, будет иметь право назначить делегата для участия в обсуждениях Совета, относящихся к данному делу. О дне, в который эти прения должны иметь место, будет своевременно оповещено Правительство, против которого заявлена жалоба.

#### Статья 340.

Следственная Комиссия будет составляться следующим образом:

Каждый из Членов обязуется в течение шести месяцев, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора, назначить трех лиц, компетентных в промышленных вопросах, — первое, представляющее хозяев, второе, представляющее трудящихся, и третье, независимое ни от тех, ни от других. Совокупность этих лиц образует список, из которого будут выбираться Члены Следственной Комиссии.

Административный Совет будет иметь право проверять правооснования названных лиц и отказывать по большинству двух третей голосов присутствующих представителей в назначении тех из них, правооснования которых не удовлетворяли бы предписаниям настоящей статьи.

По требованию Административного Совета Генеральный Секретарь Лиги Наций назначит трех лиц, выбранных по принадлежности из каждой из трех категорий списка, чтобы образовать Следственную Комиссию, а, кроме того, назначит одно из этих трех лиц председательствовать в названной Комиссии. Ни одно из трех лиц, таким образом назначенных, не может зависеть ни от кого из Членов, непосредственно заинтересованных в жалобе.

#### Статья 341.

В том случае, когда жалоба была бы направлена в силу статьи 339 в Следственную Комиссию, каждый из Членов, независимо от того, затронут ли он прямо жалобой или нет, обязуется представить в распоряжение Комиссии всякие сведения, относящиеся к предмету жалобы, которые оказались бы в его распоряжении.

#### Статья 342.

Следственная Комиссия по тщательном рассмотрении жалобы составит доклад, в который она занесет все установленные ею данные о всех фактических обстоятельствах, позволяющих точно установить объем спора, а также те предложения, которые она сочтет нужным формулировать в отношении мер, подлежащих принятию в удовлетворение жалующегося Правительства, и в отношении сроков, в которые эти меры должны быть приняты.

Этот доклад равным образом укажет в подлежащем случае те санкции экономического порядка против вызвавшего жалобу Правительства, которые Комиссия сочла бы подобающими и применение которых другими Правительствами представлялось бы ей справедливым.

#### Статья 343.

Генеральный Секретарь Лиги Наций сообщит доклад Следственной Комиссии каждому из заинтересованных в споре Правительств и обеспечит его опубликование.

Каждое из заинтересованных Правительств должно будет заявить Генеральному Секретарю Лиги Наций в месячный срок, принимает ли оно или нет предложения, содержащиеся в докладе Комиссии, а в том случае, если оно их не принимает, желает ли оно передать спор в Постоянную Палату Международного Суда Лиги Наций.

#### Статья 344.

В том случае, когда один из Членов не принял бы в отношении предложения или проекта конвенции мер, предписанных в статье 333, всякий иной Член будет иметь право сообщить об этом Постоянной Палате Международного Суда.

#### Статья 345.

Решения Постоянной Палаты Международного Суда, касающиеся жалобы или вопроса, которые были бы переданы ей согласно со статьями 343 или 344, не будет подлежать апелляции.

Статья 346.

Возможные заключения или предложения Следственной Комиссии могут быть учреждены, исправлены или аннулированы Постоянной Палатой Международного Суда, которая в подлежащих случаях должна будет указать те санкции экономического порядка, которые она считала бы подобающим принять против виновного Правительства и применение которых другими Правительствами ей представлялось бы справедливым.

Статья 347.

Если какой-либо Член не будет сообразоваться в течение предписанного срока с предложениями, которые могли бы содержаться либо в докладе Следственной Комиссии, либо в решении Постоянной Палаты Международного Суда, то всякий иной Член может применить к названному Члену те санкции экономического порядка, которые доклад Следственной Комиссии или решение Палаты объявят применимыми в данном случае.

Статья 348.

Виновное Правительство может во всякий момент осведомить Административный Совет, что оно приняло необходимые меры, чтобы сообразоваться либо с предложениями Следственной Комиссии, либо с предложениями, содержащимися в решении Постоянной Палаты Международного Суда, и может просить Совет благоволить принять меры к образованию Генеральным Секретарем Лиги Наций Следственной Комиссии, которой будет поручено проверить его слова. В этом случае будут применяться условия статей 340, 341, 342, 343, 345 и 346, и если доклад Следственной Комиссии или решение Постоянной Палаты Международного Суда будут в пользу виновного Правительства, то другие Правительства будут обязаны тотчас отменить меры экономического порядка, которые они примут в отношении названного Государства.

Г Л А В А III.

ОБЩИЕ ПРЕДПИСАНИЯ.

Статья 349.

Члены обязуются применять конвенции, к которым они присоединятся, согласно с условиями настоящей Части настоящего Договора, к тем из их колоний или владений и к тем из их протекторатов, которые не имеют полного самоуправления, и притом со следующими оговорками:

1° Что конвенция не окажется неприменимой в силу местных условий;

2° Что те изменения, которые были бы необходимы для приспособления конвенции к местным условиям, могли бы быть внесены в нее.

Каждый из Членов должен будет оповестить Международное Бюро Труда о том решении, которое он предполагает принять, поскольку то касается каждой из его колоний или владений или каждого из его протекторатов, не имеющих полного самоуправления.

Статья 350.

Поправки к настоящей Части настоящего Договора, которые будут приняты Конференцией по большинству двух третей голосов присутствующих делегатов, будут подлежать выполнению, когда они будут ратифицированы Государствами, представители которых образуют Совет Лиги Наций, и тремя четвертями Членов.

Статья 351.

Всякие вопросы или споры, относящиеся к толкованию настоящей Части настоящего Договора и конвенций, впоследствии заключенных Членами в силу названной Части, будут переданы на заключение Постоянной Палаты Международного Суда.

Г Л А В А IV.

ПЕРЕХОДНЫЕ МЕРЫ ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ В МИРНОМ ДОГОВОРЕ, ЗАКЛЮЧЕННОМ С ГЕРМАНИЕЙ 28 ИЮНЯ 1919 ГОДА.

Статья 352.

Первая сессия Конференции состоится в октябре 1919 года. Место и порядок дня сессии установлены ниже в Приложении.

Созыв и организация этой первой сессии будут обеспечены Правительством, назначенным для этой цели в упомянутом выше Приложении.

Правительство будет иметь себе в помощь, поскольку то касается подготовки документов, Международную Комиссию, члены которой будут назначены в этом же Приложении.

Издержки этой первой сессии и всякой последующей сессии впредь до того момента, когда окажется возможным внести в бюджет Лиги Наций необходимые кредиты, за исключением издержек по проезду делегатов и технических советников, будут распределены между Членами в пропорциях, установленных для Международного Бюро Всемирного Почтового Союза.

Статья 353.

Пока Лига Наций не будет составлена, всякие сообщения, которые должны были бы направляться в силу предыдущих статей Генеральному Секретарю Лиги, будут храниться Директором Международного Бюро Труда, который сообщит о них Генеральному Секретарю.

Статья 354.

До создания Постоянной Палаты Международного Суда, споры, которые должны вноситься в нее в силу настоящей Части настоящего Договора, будут передаваться суду, образованному из трех лиц, назначенных Советом Лиги Наций.

П Р И Л О Ж Е Н И Е.

ПЕРВАЯ СЕССИЯ КОНФЕРЕНЦИИ ТРУДА 1919 ГОДА.

Местом Конференции будет Вашингтон.

К Правительству Соединенных Штатов Америки будет обращена просьба созвать Конференцию.

Международный Организационный Комитет будет состоять из семи лиц, назначенных по принадлежности Правительствами Соединенных Штатов, Великобритании, Франции, Италии, Японии, Бельгии и Швейцарии. Комитет может, если сочтет это необходимым, пригласить иных членов назначить своих представителей в его среду.

Порядок дня будет следующий:

1° Применение принципа 8-часового дня или 48-часовой недели.

2° Вопросы, относящиеся к средствам предупреждения безработицы и борьбы с ее последствиями.

3° Занятие женщин:

а) До или после родов (включая вопрос о пособии в связи с материнством);

б) Ночью;

с) Во вредных для здоровья работах.

4° Занятие детей:

а) Возраст допущения к труду;

б) Ночные работы;

с) Вредные для здоровья работы.

5° Расширение и применение международных конвенций, принятых в Берне в 1906 году, о запрещении ночной работы женщин, занятых в промышленных предприятиях, и о запрещении применения белого (желтого) фосфора в спичечной промышленности.

О Т Д Е Л  И I.

ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ.

Статья 355.

Высокие Договаривающиеся Стороны, признавая, что физическое, моральное и интеллектуальное благополучие трудящихся по найму имеет существенное значение с международной точки зрения, создали для достижения этой высокой цели постоянный организм, предусмотренный в отделе I и соединенный с организмом Лиги Наций.

Они признают, что различия в климате, в нравах и обычаях, в экономической обстановке и в промышленных традициях затрудняют немедленное достижение абсолютного единообразия в условиях труда. Однако, будучи вполне убеждены, что труд не должен рассматриваться просто как предмет торговли, они думают, что для регламентации условий труда имеются методы и принципы, к применению которых должны делаться усилия всеми промышленными соединениями, поскольку особые условия, в которых они могли бы оказаться, позволяли бы это.

Среди этих методов и принципов следующие представляются Высоким Договаривающимся Сторонам особенно важными и срочными:

1. Провозглашенный выше руководящий принцип, что труд не должен рассматриваться просто как товар или предмет торговли.

2. Право союзов во всяких целях, не противоречащих законам, как для нанимающихся, так и для нанимателей.

3. Платеж трудящимся заработной платы, обеспечивающей им подобающий уровень жизни, как он понимается в их время и в их стране.

4. Принятие восьмичасового дня или сорокавосьмичасовой недели, как цели, к которой надлежит стремиться всюду, где она еще не была достигнута.

5. Принятие еженедельного отдыха минимум в двадцать четыре часа, который должен был бы включать воскресенье всякий раз, когда это будет возможно.

6. Отмена детского труда и обязательство применять к работе молодых людей обоего пола необходимые ограничения, чтобы позволить им продолжать их образование и обеспечить их физическое развитие.

7. Принцип равной заработной платы без различия пола за труд одинакового достоинства.

8. Правила, издаваемые в каждой стране по поводу условий труда, должны будут обеспечивать справедливый экономический режим всем трудящимся, законно проживающим в стране.

9. Каждое Государство должно будет организовать службу инспекции, в которую будут включены женщины, для обеспечения применения законов и распоряжений по охране трудящихся.

Не объявляя, что эти принципы и эти методы исчерпывающи или окончательны, Высокие Договаривающиеся Стороны полагают, что они пригодны для направления политики Лиги Наций и что, если они будут приняты промышленными соединениями, являющимися членами Лиги Наций, и если на практике они сохранятся неприкосновенными подходящим кадром инспекторов, то они распространят постоянное благодеяние на трудящихся по найму всего мира.

## ЧАСТЬ XIV.

### РАЗЛИЧНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

#### Статья 356.

Венгрия обязуется признать и принять конвенции, которые Союзные и Объединившиеся Державы или некоторые из них заключили или заключат со всякой иной Державой, относительно торговли оружием и спиртными напитками, а также других предметов, изложенных в Генеральных Актах Берлинском, от 26 февраля 1885 года, и Брюссельском, от 2 июля 1890 года, и в конвенциях, которые их дополнили или изменили.

#### Статья 357.

Высокие Договаривающиеся Стороны признают, что им сделался известным и что ими принят к сведению Договор, подписанный Правительством Французской Республики 17 июля 1918 года с Его Светлостью Князем Монакским и определяющий взаимоотношения между Францией и Княжеством.



Статья 358.

Высокие Договаривающиеся Стороны, признавая гарантии, условленные в пользу Швейцарии Договорами 1815 года и, в особенности, Актом от 20 ноября 1815 года, гарантии, которые составляют международные обязательства для сохранения мира, констатируют, однако, что условия этих договоров и конвенций, деклараций и иных дополнительных актов, относящихся к нейтрализованной зоне Савойи, как она определена разделом I статьи 92 Заключительного Акта Венского Конгресса и разделом 2 статьи 3 Парижского Трактата от 20 ноября 1815 года, не соответствуют более современным обстоятельствам. Вследствие этого Высокие Договаривающиеся Стороны принимают к сведению соглашение, состоявшееся между Французским Правительством и Швейцарским Правительством об отмене условий, относящихся к этой зоне, которые являются и остаются отмененными.

Высокие Договаривающиеся Стороны точно так же признают, что условия Договоров 1815 года и других дополнительных актов, относящихся к свободным зонам Верхней Савойи и Земли Же, не соответствуют более современным обстоятельствам и что Франции и Швейцарии надлежит урегулировать между собой, по взаимному соглашению, режим этих территорий на условиях, считаемых уместными обеими странами.

ПРИЛОЖЕНИЕ.

I.

Швейцарский Федеральный Совет довел до сведения Французского Правительства 5 мая 1919 года, что после рассмотрения в том же духе искренней дружбы постановлений статьи 435 условий мира, предъявленных Германией Союзными и Объединившимися Державами, он был счастлив прийти к заключению, что для него оказалось возможным согласиться на него при следующих соображениях и оговорках:

1° Нейтрализованная зона Верхней Савойи:

а) Будет условлено, что до тех пор, пока Федеральные Палаты не ратифицируют соглашение, состоявшееся между обоими Правительствами, касательно отмены условий, относящихся к нейтральной зоне Савойи, не последует ничего окончательного ни с той, ни с другой стороны по этому предмету.

б) Согласие, данное Швейцарским Правительством на отмену упомянутых выше условий, предполагает, согласно с принятым текстом, признание гарантий, формулированных в пользу Швейцарии Договорами 1815 года и в особенности декларацией от 20 ноября 1815 года.

в) Соглашение между Французским и Швейцарским Правительствами об отмене упомянутых выше условий будет считаться как действительное, только если Мирный Договор будет содержать статью такую, как она должна быть составлена. Кроме того, Договаривающиеся стороны Мирного Договора должны будут стараться получить согласие тех Держав, подписавших Договоры 1815 года и Декларацию от 20 ноября 1815 года, которые не подписали настоящий Мирный Договор.

2° Свободная зона Верхней Савойи и Земли Же:

а) Федеральный Совет заявляет, что он делает самые формальные оговорки, поскольку то касается толкования, которое должно даваться декларации, упомянутой в последнем разделе стоящей выше статьи, которая должна быть включена в Мирный Договор, где сказано, что «условия Договоров 1815 года и других дополнительных актов, относящихся к свободным зонам Верхней Савойи и Земли Же, не соответствуют более современным обстоятельствам». Федеральный Совет не желал бы в самом деле, чтобы из его присоединения к этой редакции могло бы быть заключено, что он присоединяется к отмене положения, имеющего целью дать соседним местностям преимущества особого режима, подходящего к их географическому и экономическому положению и оправдавшего себя.

По мысли Федерального Совета, дело заключалось бы не в том, чтобы изменить таможенное устройство зон, как оно было установлено упомянутыми выше Договорами, но единственно в том, чтобы урегулировать более подходящим к современным экономическим условиям образом порядок обмена между заинтересованными районами. Предыдущие замечания были вызваны у Федерального Совета чтением Проекта Конвенции, относящегося к будущему устройству зон, который был приложен к ноте Французского Правительства от 26 апреля. Делая упомянутые выше оговорки, Федеральный Совет заявляет о своей готовности рассмотреть в самом дружественном духе все предложения, которые Французское правительство сочтет уместным сделать ему по этому поводу.

б) Допускается, что условия Договора 1815 года и других дополнительных актов, касающихся свободных зон, останутся в силе до того момента, когда между Швейцарией и Францией состоится новое соглашение для урегулирования режима этих территорий.

## II.

Французское Правительство обратилось к Швейцарскому Правительству 18 мая 1919 года со следующей ниже нотой в ответ на сообщение, приведенное в предыдущем параграфе:

Нотой от 5 минувшего мая Швейцарская Миссия в Париже изволила уведомить Правительство Французской Республики о присоединении Федерального Правительства к проекту статьи, которая должна быть включена в Мирный Договор между Союзными и Объединившимися Правительствами, с одной стороны, и Германией, с другой стороны.

Французское Правительство весьма охотно приняло к сведению о состоявшемся таким образом соглашении, и по его просьбе проект статьи, о которой идет речь, принятый Союзными и Объединившимися Правительствами, был включен под № 435 в Условия Мира, предъявленные Германским Уполномоченным.

Швейцарское Правительство в своей ноте от 5 мая по этому вопросу формулировало различные соображения и оговорки. Поскольку то касается тех из этих замечаний, которые относятся к свободным зонам Верхней Савойи и Земли Же, Французское Правительство имеет честь заметить, что условие, составляющее предмет последнего раздела статьи 435, отличается такой ясностью, что не может быть выражено никакого сомнения о его значении, в особенности, поскольку то касается незаинтересованности, которую оно предполагает впредь в отношении этого вопроса со стороны Держав иных, чем Франция и Швейцария.

Поскольку то его касается, Правительство Республики, в заботе об ограждении интересов французских территорий, о которых идет речь, и пропикнувшись в этом отношении их особым положением, не теряет из вида пользы от обеспечения им подходящего таможенного режима и от урегулирования способом, наиболее отвечающим современным обстоятельствам, порядка обмена между этими территориями и соседними швейцарскими территориями, учитывая взаимные интересы.

Само собой понятно, что это не могло бы ни в чем затронуть права Франции на установление в этом районе ее таможенной черты по ее политической границе, как это сделано на других частях ее территориальных границ и как сама Швейцария это с давних пор делала на своих собственных границах в этом районе.

Правительство Республики весьма охотно принимает по этому поводу к сведению то дружественное расположение, с которым Швейцарское Правительство заявляет о своей готовности рассмотреть все французские предложения, сделанные в видах достижения соглашения, которое должно заступить современный режим названных свободных зон и которое Французское Правительство намеревается формулировать в том же дружественном духе.

С другой стороны, Правительство Республики не сомневается, что временное сохранение режима 1815 года, относящегося к свободным зонам, указанное этим разделом ноты Швейцарской Миссии от 5 мая и которое, очевидно, имеет в качестве мотива облегчить переход от существующего режима к конвенционному режиму, никаким образом не составит причины задержки для установления нового порядка вещей, признанного необходи-

мым обоими Правительствами. То же замечание применимо к ратификации Федеральными Палатами, предусмотренной в 1<sup>о</sup> раздела а) Швейцарской ноты от 5 мая под рубрикой «нейтрализованная зона Верхней Савойи».

#### Статья 359.

Союзные и Об'единившиеся Державы соглашаются, что если христианские религиозные миссии содержались венгерскими обществами или лицами на территориях, им принадлежащих или вверенных их Правительству в соответствии с настоящим Договором, то имущество этих миссий или миссионерских обществ, включая имущества торговых обществ, прибыли с которых предназначаются на содержание миссий, должны будут попрежнему предназначаться на миссионерские цели. В видах обеспечения надлежащего исполнения этого обязательства, Союзные и Об'единившиеся Правительства передадут названные имущества административным советам, назначенным или утвержденным Правительствами и составленным из лиц, имеющих религиозные верования той миссии, об имуществах которой идет речь.

Союзные и Об'единившиеся Правительства, продолжая осуществлять полный контроль, поскольку то касается лиц, руководящих этими миссиями, будут ограждать интересы этих миссий.

Венгрия, принимая к сведению предшествующие обязательства, заявляет о согласии на всякие соглашения, которые заключены или которые должны быть заключены заинтересованными Союзными и Об'единившимися Правительствами для выполнения дела названных миссий или торговых обществ, и отказывается от всяких претензий по этому поводу.

#### Статья 360.

С соблюдением постановлений настоящего Договора, Венгрия обязуется не пред'являть, ни прямо, ни косвенно, ни к какой из Союзных и Об'единившихся Держав, подписавших настоящий Договор, никаких денежных претензий за какое-либо обстоятельство, предшествующее вступлению в силу настоящего Договора.

Настоящее условие будет равносильно полному и окончательному отказу от всяких претензий этого рода, впредь погашенных, кто бы в этом ни был заинтересован.

#### Статья 361.

Венгрия принимает и признает действительными и обязательными всякие решения и всякие приказы, касающиеся австро-венгерских кораблей и венгерских товаров, а также всякие решения и приказы, относящиеся к платежу и издержек и вынесенные каким-либо из призовых судов Союзных и Об'единившихся Держав, и обязуется не пред'являть от имени своих граждан никаких претензий, относящихся к этим решениям или приказам.

Союзные и Об'единившиеся Державы оставляют за собой право рассматривать в условиях, которые они определяют, решения и приказы австро-венгерских судов по призовым делам, когда эти решения и приказы затрагивают права собственности названных Держав или нейтральных граждан. Венгрия обязуется доставить копии всех документов, составляющих производство по делам, включая вынесенные решения и приказы, а также принять и выполнять предложения, делаемые после названного рассмотрения дел.

Статья 362.

Высокие Договаривающиеся Стороны соглашаются, что, при отсутствии в будущем противоположных постановлений, Председатель всякой Комиссии, учрежденной настоящим Договором, будет иметь право, в случае разделения голосов, на второй голос.

Статья 363.

Кроме случаев противоположных постановлений настоящего Договора, во всех случаях, когда названный Договор предусматривает урегулирование какого-либо особого для некоторых Государств вопроса путем специальной конвенции, имеющей быть заключенной между заинтересованными Государствами, условлено и остается условленным между Высокими Договаривающимися Сторонами, что трудности, которые могли бы возникнуть в этом отношении, будут урегулированы Главными Союзными и Об'единившимися Державами до тех пор, пока Венгрия не будет допущена как член Лиги Наций.

Статья 364.

Выражение настоящего Договора «бывшее Венгерское Королевство» включает Боснию и Герцеговину, разве что текст указывает обратное. Это условие не наносит ущерба правам и обязательствам Австрии относительно этих двух территорий.

НАСТОЯЩИЙ ДОГОВОР, составленный по-французски, по-английски и по-итальянски, будет ратифицирован. В случае разногласия, французский текст будет аутентичным, кроме как в Части I (Статут Лиги Наций) и Части XIII (Труд), в которых французский и английский тексты будут иметь то же значение.

Сдача ратификаций на хранение будет произведена в Париже возможно скоро.

Державы, Правительства которых имеют свое местопребывание вне Европы, будут иметь право ограничиться сообщением Правительству Французской Республики, через своего дипломатического представителя в Париже, о том, что ратификация с их стороны последовала, и в этом случае они должны будут передать ратификационную грамоту как можно скорее.

Первый протокол сдачи ратификационных грамот на хранение будет составлен как только Договор будет ратифицирован Венгрией, с одной стороны, и тремя из Главных Союзных и Об'единившихся Держав, с другой стороны.

Со дня этого первого протокола, Договор войдет в силу между Высокими Договаривающимися Сторонами, которые его таким образом ратифицировали. Для исчисления всяких сроков, предусмотренных настоящим Договором, этот день будет днем вступления в силу.

Во всяких иных отношениях Договор вступит в силу для каждой Державы со дня сдачи ратификационной грамоты на хранение.

Французское Правительство передаст всем подписавшим Державам засвидетельствованную копию протоколов сдачи ратификационных грамот на хранение.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО поименованные выше Уполномоченные подписали настоящий Договор.

Учинено в Трианоне четвертого июня тысяча девятьсот двадцатого года в одном единственном экземпляре, который останется на хранении в архивах Французской Республики и заверенные копии которого будут переданы каждой из подписавшихся Держав.

- (М. П.) Юз К. Уоллас.
- (М. П.) Дерби.
- (М. П.) Джордж Х. Перлей.
- (М. П.) Эндрю Фишер.
- (М. П.) Томас Мекензи.
- (М. П.) Р. Э. Бланкенберг.
- (М. П.) Дерби.
- (М. П.) А. Мильеран.
- (М. П.) Ф. Франсуа-Марсаль.
- (М. П.) От. Изаак.
- (М. П.) Жюль Камбон.
- (М. П.) Палеолог.
- (М. П.) Бонин.
- (М. П.) М. Грасси.
- (М. П.) К. Матцуи.
- (М. П.) Ю. ван-ден-Гейвель.
- (М. П.) Ролен Жакменс.
- (М. П.) Викуин Веллингтон Ку
- (М. П.) Рафаэль Мартинец Ортиц.
- (М. П.) Романос.
- (М. П.) Карлос А. Биллануэва.
- (М. П.) Р. А. Амадор.
- (М. П.) Е. Сапега.
- (М. П.) Эразм Пильц.
- (М. П.) Аффонсо Коста.
- (М. П.) Хоао Чагас.
- (М. П.) Др. И. Кантакузен.
- (М. П.) Н. Титулеско.
- (М. П.) Ник. П. Пашич.
- (М. П.) Др. Антэ Трумбич.
- (М. П.) Др. Иван Цольгер.
- (М. П.) Чарун.
- (М. П.) Др. Эдуард Бенеш.
- (М. П.) Стефан Осуский.
- (М. П.) Бенард.
- (М. П.) Драше Лазард.

## ПРОТОКОЛ.

В видах точного определения условий, на которых должны быть выполнены некоторые положения Договора, подписанного сего числа, условлено между Высокими Договаривающимися Сторонами, что:

1° Список лиц, которых, согласно со статьей 157, раздел 2, Венгрия должна будет выдать Союзным и Об'единившимся Державам, будет направлен к Венгерскому Правительству в течение месяца, который последует за вступлением в силу Договора;

2° Репарационная Комиссия, предусмотренная в статье 170 и в параграфах 2, 3 и 4 Приложения IV, а также специальный отдел, который предусмотрен в статье 163, не будут иметь права требовать разглашения промышленных тайн или иных доверительных сведений;

3° С подписанием Договора и в течение последующих четырех месяцев Венгрия будет иметь возможность представить на рассмотрение Союзных и Об'единившихся Держав документы и предложения, имеющие целью ускорить работы, относящиеся к репарациям, чтобы сократить таким образом расследование и ускорить решения;

4° Преследования будут начаты против лиц, которые совершили бы преступные действия, поскольку то касается ликвидации венгерских имуществ, и Союзные и Об'единившиеся Державы получают сведения и доказательства, которые Венгерское Правительство может им сообщить по этому поводу.

Учинено на французском, на английском и на итальянском языках, из которых французский текст будет аутентичным в случае разногласия, в Трианоне, четвертого июня тысяча девятьсот двадцатого года.

Юз К. Уоллас.  
Дерби.  
Джордж Х. Перлей.  
Эндрью Фишер.  
Томас Мекензи.  
Р. Э. Бланкенберг.  
Дерби.  
А. Мильеран.  
Ф. Франсуа Марсаль.  
Ог. Изаак.  
Жюль Камбон.  
Палеолог.  
Бонин.  
М. Грасси.  
К. Матцуи.  
Ю. ван-ден-Гейвель.  
Ролен Жакменс.  
Викуин Веллингтон Ку.

Рафаэль Мартинец Ортиц.  
А. Романос.  
Карлос А. Виллануэва.  
Р. А. Амадор.  
Е. Сапега.  
Эразм Пильц.  
Аффонсо Коста.  
Хоао Чагас.  
Др. И. Кантакузен.  
Н. Титулеско.  
Ник. П. Пашич.  
Др. Антэ Трумбич.  
Др. Иван Цольгер.  
Чарун.  
Др. Эдуард Бенеш.  
Стефан Осуский.  
Бенард.  
Драше Лазард.

### ДЕКЛАРАЦИЯ.

В видах сведения к минимуму потерь, вытекающих из потопления судов и грузов во время войны, и облегчения обратного получения судов и грузов, которые могут быть спасены, и урегулирования частных претензий, вытекающих в связи с этим, Венгерское Правительство берет на себя обязательство дать все сведения, которые окажутся в его распоряжении и которые могут быть полезными Правительствам Союзных и Объединившихся Держав или их гражданам в отношении кораблей, потопленных или поврежденных Венгерскими морскими силами в течение периода враждебных действий.

Настоящая Декларация, составленная на французском, на английском и на итальянском языках, из которых французский текст будет аутентичным в случае разногласий, подписана в Трианоне, четвертого июня тысяча девятьсот двадцатого года.

Юз К. Уоллас.  
Дерби.  
Джордж Х. Перлей.  
Эндрю Фишер.  
Томас Мекензи.  
Р. Э. Бланкенберг.  
Дерби.  
А. Мильеран.  
Ф. Франсуа Марсаль.  
Ог. Изаак.  
Жюль Камбон.  
Палеолог.  
Бонин.  
М. Грасси.  
К. Матцуи.  
Ю. ван-ден-Гейвель.  
Ролен Жакменс.  
Викуин Веллингтон Ку.

Рафаэль Мартинец Ортиц.  
А. Романос.  
Карлос А. Виллануэва.  
Р. А. Амадор.  
Е. Сапега.  
Эразм Пильц.  
Аффонсо Коста.  
Хоао Чагас,  
Др. И. Кантакузен.  
Н. Титулеско.  
Ник. Р. Пашич.  
Др. Антэ Трумбич.  
Др. Иван Цольгер.  
Чарун.  
Др. Эдуард Бенеш.  
Стефан Оуский.  
Бенард.  
Драше Лазард.

INDEX

Introduction	1
Chapter I	10
Chapter II	25
Chapter III	40
Chapter IV	55
Chapter V	70
Chapter VI	85
Chapter VII	100
Chapter VIII	115
Chapter IX	130
Chapter X	145
Chapter XI	160
Chapter XII	175
Chapter XIII	190
Chapter XIV	205
Chapter XV	220
Chapter XVI	235
Chapter XVII	250
Chapter XVIII	265
Chapter XIX	280
Chapter XX	295
Chapter XXI	310
Chapter XXII	325
Chapter XXIII	340
Chapter XXIV	355
Chapter XXV	370
Chapter XXVI	385
Chapter XXVII	400
Chapter XXVIII	415
Chapter XXIX	430
Chapter XXX	445
Chapter XXXI	460
Chapter XXXII	475
Chapter XXXIII	490
Chapter XXXIV	505
Chapter XXXV	520
Chapter XXXVI	535
Chapter XXXVII	550
Chapter XXXVIII	565
Chapter XXXIX	580
Chapter XL	595
Chapter XLI	610
Chapter XLII	625
Chapter XLIII	640
Chapter XLIV	655
Chapter XLV	670
Chapter XLVI	685
Chapter XLVII	700
Chapter XLVIII	715
Chapter XLIX	730
Chapter L	745
Chapter LI	760
Chapter LII	775
Chapter LIII	790
Chapter LIV	805
Chapter LV	820
Chapter LVI	835
Chapter LVII	850
Chapter LVIII	865
Chapter LIX	880
Chapter LX	895
Chapter LXI	910
Chapter LXII	925
Chapter LXIII	940
Chapter LXIV	955
Chapter LXV	970
Chapter LXVI	985
Chapter LXVII	1000



## Предметный указатель к Трианонскому мирному договору.

### А.

- Авиация* — [См. воздушные силы Венгрии].  
*Австралия* — Введение, прил. после ст. 26.  
*Австрия* — ст. 27, 36, 38, 39, 40, 65, 71, 74, 122, 127, прил. IV после ст. 174, прил. после ст. 186, ст. 189, 193—195, 205, 207, 208, 259, 364. [См. также: банки (Австро-Венгерский), Босния и Герцеговина, границы, договоры (аннулирование, мирные, распространение), долги (государственные, распределение), имущества, права и интересы (венгерских граждан, граждан Австрии и Венгрии), комиссии (репарационная), оптация, таможенный режим, телеграф беспроволочный].  
*Адор Гюстав* — прил. после ст. 233, ст. 239.  
*Адриатическое море* — ст. 294, 295, 306.  
*Акции Государственного банка Марокко* — [См. банки].  
*Алжезирасский акт* — ст. 80.  
*Алкоголь* — ст. 22. [См. также: торговля спиртными напитками].  
*Амнистия* — [См. преследование].  
*Аннулирование* — [См. договоры, долги, контракты].  
*Арбитраж* — [См. третейский суд].  
*Арбитры при третейском разбирательстве* — ст. 198, 284, 307.  
*Аргентина* — прил. после ст. 26.  
*Армии оккупационные* — [См. оккупационные армии].  
*Армия* — [См. военные силы Венгрии].  
*Артиллерия* — [См. военные силы Венгрии (вооружение, снаряжение и материальная часть)].  
*Архивы, реестры, планы и другие документы, относящиеся к управлению переданными территориями* — ст. 77.  
*Африка* — Центральная — ст. 22; южно-африканские владения Германии — ст. 22.

### Б.

- Банки* — и иные финансовые и экономические организации в государствах-участниках мировой войны — ст. 192.  
*Австро-Венгерский* — ст. 186, 189, прил. после ст. 189, ст. 193; замена его банковых билетов новыми — ст. 189; ликвидация его — ст. 189. [См. также: штемпелевание].  
*Государственный банк Марокко* — ст. 129.  
*На территории бывшей Австро-Венгерской монархии* — ст. 198.  
*Бельгия* — Введение, ст. 4, прил. после ст. 26, ст. 67, прил. II после ст. 174.  
*Бернская железнодорожная конвенция* — ст. 294, 296, 300.  
*Бернская конвенция 1906 года об условиях труда* — прил. после ст. 354.  
*Беспроволочный телеграф* — (см. телеграф беспроволочный).  
*Биржи фондовые и товарные* — прил. после ст. 239, § 4.  
*Богемия* — ст. 191. [См. также: реституции].  
*Боксерское возмещение* — ст. 97.  
*Болгария* — ст. 70, 74, 127, прил. II и IV после ст. 174, ст. 192, 194—196, 225, 226. [См. также: государственные имущества и права (Венгрии), границы, договоры (аннулирование, мирные, распространение), долги (государственные), имущества, права и интересы (венгерских граждан, граждан Венгрии в Австрии), телеграф беспроволочный].

- Боливия* — прил. после ст. 26.  
*Боны* — [См. комиссии (репарационная)].  
*Босния и Герцеговина* — ст. 186, 187, 191, 246, 251, 364.  
*Бразилия* — ст. 4, прил. после ст. 26.  
*Братислава* — [См. Прессбург].  
*Брест-Литовский мир* — ст. 72, 193. [См также: договоры (аннулирование)].  
*Британская империя* — Введение, ст. 4, прил. после ст. 26, ст. 86—88, 91, 93, прил. II после ст. 174, ст. 284, 285, 307, прил. после ст. 354. [См. также: каналы (Суэцкий), комиссии (рек международных, репарационная), Лига Наций (члены Совета), протекторат (над Египтом) санкции (по отношению к виновникам войны), союзные и объединившиеся державы (главные), таможенный режим (Венгрии в Египте), труд (Вашингтон)].  
*Буда-Пешт* — ст. 127, 232.  
*Бухарестский мирный договор* — ст. 193. [См. также: договоры (аннулирование)].  
*Бюро международные* — ст. 24. [См. также: долги (неприятельские — бюро по проверке и компенсации), труд (бюро труда международное)].

## В.

- Валюта* — выплата бывшего венгерского государственного долга — ст. 186; выплаты репарационных платежей — ст. 197; расчетов между гражданами договаривающихся государств и между правительством одной стороны и гражданами другой — ст. 231.  
*Вашингтон* — прил. после ст. 354.  
*Вашингтонская конференция труда* — прил. после ст. 354.  
*Вексель* — См. контракты, давностные сроки, судебные решения].  
*Великобритания* — [См. Британская империя].  
*Венгрия* — независимость ее — ст. 73.  
*Венеция* — ст. 191.  
*Венецуэла* — прил. после ст. 26.  
*Вероисповедание* — свобода его — ст. 55.  
*Версальский мир* — ст. 193.  
*Взрывчатые вещества* — [См. военные силы Венгрии].  
*Вина* — и иные товары, наименование их по местности — ст. 210.  
*Воды*, режим их — ст. 292, 293.  
*Военная комиссия контрольная междусоюзная* — [См. комиссии].  
*Военная служба в Венгрии* — [См. военные силы Венгрии (комплектование и обучение)].  
*Военнопленные* — ст. 144—154; возвращение имущества, ценностей и документов военнопленных — ст. 153; отказ от возмещения за содержание — ст. 154; репатриация — ст. 144—147; розыск пропавших — ст. 152. [См. также: комиссии, репарации (категории и принципы)].  
*Военные меры исключительные* — [См. исключительные военные меры].  
*Военные миссии* — [См. военные силы Венгрии (комплектование и обучение)].  
*Военные силы Венгрии* — Вооружение, снаряжение и материальная часть — ст. 104, 113—119; выдача союзным державам — ст. 114; закрытие или переделка для торговых целей предприятий для изготовления — ст. 115, 116; запрещение ввоза, вывоза и изготовления — ст. 118; нормы вооружения венгерской армии — ст. 104, 113, 114; нормы фабрикации военной — ст. 115; химические препараты (удушливые и ядовитые газы) — ст. 119.  
*Комплектование и обучение* — ст. 103, 109—111, 142; запрещение военного обучения в университетах, обществах и ассоциациях — ст. 112; запрещение всеобщей воинской повинности — ст. 103; запрещение мобилизации — ст. 106; запрещение посылки военных миссий и инструкторов — ст. 142; отказ союзных и объединившихся держав от приема на военную службу венгерских граждан — ст. 142; сокращение числа военно-учебных заведений — ст. 111; условия военной службы: офицеров — ст. 109, унтер-офицеров и солдат — ст. 110.  
*Численный состав и кадры* — ст. 102, 104—108; демобилизация — ст. 102; запрещение военного обучения служащих —

- ст. 107; жандармерия и полиция—ст. 107; министерство военное—ст. 105; норма численности венгерской армии — ст. 104; ограничение числа служащих некоторых категорий — ст. 107; срок сокращения численного состава — [См. сроки (3 месячный); штабы — ст. 104, 105].
- Воздухоплавание* — ст. 260—267; аэродромы — ст. 262; право союзных аппаратов на перелет и спуск в Венгрии — ст. 261, 262; правила воздухоплавания — ст. 263, 266; торговля — ст. 265; удостоверения — ст. 264.
- Воздухоплавательная комиссия контрольная, междусоюзная* — (См. комиссии).
- Воздушные силы Венгрии* — ст. 128 — 132; выдача авиационного материала — ст. 132; демобилизация персонала — ст. 129; запрещение военной и морской авиации — ст. 128; запрещение изготовления и ввоза аэропланов и моторов — ст. 131; право союзных аппаратов на перелеты и спуск в Венгрии — ст. 130.
- Возмещения* — [См. репарации].
- Воинская повинность* в Венгрии — [См. военные силы Венгрии (комплектование и обучение)].
- Вокзалы пограничные* — ст. 302.
- Восьмичасовой рабочий день* — [См. труд].
- Выдача* — [См. военные силы Венгрии, воздушные силы Венгрии, морские силы Венгрии, репарации (поставки натурой), санкции (по отношению к нарушителям законов войны)].
- Выкуп принудительный Венгрией ее имуществ у ее подданных* — ст. 194, 232. [См. также: государственные имущества и права (Венгрии), имущества, права и интересы].
- Выход из Лиги Наций* — [См. Лига Наций].

## Г.

- Газы удушливые и ядовитые* — [См. военные силы Венгрии (вооружение, снаряжение и материальная часть)].
- Гаити* — прил. после ст. 26.
- Гарантии* — гражданам, принадлежащим к меньшинствам, — ст. 58; исполнения Трианонского договора — [См. договоры].
- Гватемала* — прил. после ст. 26.
- Геджас* — прил. после ст. 26.
- Генеральный Секретариат Лиги Наций* — [См. Лига Наций].
- Германия* — ст. 65, 74, 127, 163, 192, 194—196, 225, 226, 295, прил. после ст. 358. [См. также: границы, договоры (аннулирование, мирные, распространение), долги (государственные), имущества, права и интересы (венгерских граждан, граждан Германии в Венгрии), конкуренция (портов), оптация, платежеспособность (Германии), Савойя Верхняя, телеграф бесприволочный].
- Герцеговина* — [См. Босния и Герцеговина].
- Голландия* — [См. Нидерланды].
- Голосование народное* — [См. плебисцит].
- Гондурас* — прил. после ст. 26.
- Государства — преемники переданных территорий* — [См. переданные территории].
- Государственная торговля* — [См. торговля государственная].
- Государственное призрение* — ст. 258.
- Государственные долги* — [См. долги (государственные)].
- Государственные имущества и права* — Венгрии: в Австрии — ст. 192; в Болгарии — ст. 70, 192; в Германии — ст. 192; в Египте — ст. 92; в Китае — ст. 99—101; в Марокко — ст. 83; в переданных территориях — ст. 38, 39, 191; в России — ст. 192; в Сиаме — ст. 95; в Турции — ст. 70, 192; в экономических и финансовых организациях в Германии, Болгарии, Австрии, России, союзных странах и Турции — ст. 192; во власти союзных и объединившихся держав — ст. 184, 185, 232; передача Венгрией ее прав кредитора [См. долги]; привилегия первой очереди для уплаты репараций — ст. 180.
- Союзных и объединившихся держав* — ст. 182.

- Гражданское население* — [См. оптация, репарации, репатриция].  
*Гражданство венгерское* — ст. 56, 57, 63, 246, 249; государств-преемников передаваемых территорий — ст. 61, 62, 63, 71, 75, 246; жителей Фиуме — ст. 53; перемена гражданства — ст. 213, 247; сербо-хорвато-словенское — ст. 62; чехословацкое — ст. 62.  
*Границы*—Австрии—ст. 27, 71, 74; Болгарии—ст. 74; Венгрии—ст. 27—35, 75; Германии — ст. 74; государств, образовавшихся на территории бывшей Российской Империи — ст. 72; Греции — ст. 74; Польши—ст. 74; Румынии — ст. 27, 46, 74; Сербо-Хорвато-Словенского Государства — ст. 27, 43, 74; Чехословакии — ст. 50, 74. [См. также: железные дороги (урегулирование)].  
*Греция* — Введение, ст. 4, прил. после ст. 26, ст. 74, прил. II, после ст. 174. [См. также: границы, комиссии (репарационная), Лига Наций (члены Совета)].

## Д.

- Давностные сроки* — [См. контракты, давностные сроки, судебные решения].  
*Дания* — прил. после ст. 26, ст. 69.  
*Демобилизация* — [См. военные силы Венгрии, воздушные силы Венгрии, морские силы Венгрии].  
*Договоры международные*. Аннулирование договоров: Брест-Литовского — ст. 72, 193; Бухарестского — ст. 193; Венгрии: с Болгарией, Австрией, Германией и Турцией, заключенных после 1 августа 1914 года — ст. 225; с Египтом — ст. 87; с Марокко — ст. 80; с Россией и Румынией, заключенных после 1 августа 1914 года — ст. 227; с Сиамом — ст. 94; о нейтралитете Бельгии — ст. 67; о нейтральной зоне Савойи — ст. 358; постановлений прежних договоров и конвенций, несогласных с Трианонским договором — ст. 227; членов Лиги Наций — ст. 20.  
*Арбитражные* — ст. 13—21.  
*Будущие договоры союзных Держав с Россией* — ст. 65.  
*Двусторонние, остающиеся в силе* — ст. 224.  
*Мирные, между союзными и об'единившимися державами и бывшими союзниками Венгрии* — ст. 74.  
*Многосторонние оставшиеся в силе* — ст. 217-219, 221.  
*Нарушение договоров: конвенций о труде* — ст. 337-348; Трианонского — прил. II после ст. 174 §§ 17—18. [См. также: репарации]; статута Лиги Наций — ст. 16, 17.  
*Нотификация договоров, остающихся в силе* — ст. 224.  
*Пересмотр договоров: Трианонского* — ст. 312, 313; членов Лиги Наций — ст. 19.  
*Поправки к договорам: к Трианонскому (в части, относящейся к вопросам о труде)* — ст. 350; к статуту\* Лиги Наций — ст. 26.  
*Применяемые условно* — ст. 218, 219.  
*Присоединение Венгрии к некоторым конвенциям* — ст. 222, 223.  
*Распространение* — на союзные и об'единившиеся державы прав и преимуществ, предоставленных Венгрией Болгарии, Австрии, Германии и Турции — ст. 226.  
*Ратификация Трианонского договора* — заключительные положения.  
*Регистрация договоров* — ст. 18, 335.  
*Толкование договоров* — ст. 13, 311; Трианонского — ст. 311, 351.  
*Доктрина Монро* — ст. 21.  
*Долги*. — Аннулирование долгов, довоенных, союзных держав Венгрии — ст. 360.  
*Долг военный Венгрии* — ст. 188. [См. также: штемпелевание].  
*Долги государственные* — в переданных территориях — ст. 44, 47, 52, 186, прил. после ст. 186, ст. 187, 188, 191; Египта — ст. 90; Марокко — [См. банки]; передача Венгрией ее прав кредитора Болгарии, Австрии, Германии и Турции — ст. 196;

правительств одной из договаривающихся сторон гражданам другой—ст. 231.

**Долги неприятельские**—граждан одной из договаривающихся сторон гражданам другой — ст. 231, прил. после ст. 231, ст. 234, прил. II после ст. 238, ст. 254; бюро по проверке и компенсации—ст. 231, прил. после ст. 231, ст. 232; валюта выплаты [См. валюта]; должники неприятельские—ст. 231, прил. после ст. 231; кредиторы неприятельские—прил. после ст. 231, платежи—ст. 231; сношения между сторонами—ст. 231, прил. после ст. 231; споры между кредиторами и должниками—[См. кредиторы неприятельские — прил. после ст. 231; платежи — ст. 231; сношения между сторонами — ст. 231, прил. после ст. 231; споры между кредиторами и должниками — (См. переданные (другим государствам) территории, третейский суд)].

**Распределение обеспеченного и необеспеченного долга Венгрии** — между государствами, возникшими на территории австро-венгерской монархии — ст. 186, прил. после ст. 186, ст. 187.

**Доминионы** — Введение, ст. 1, 231, 232 прил. после ст. 233, ст. 321.

**Друммонд** — прил. после ст. 26.

**Дунай** — ст. 27, 51, 120, 275, 284—291, 293; Железные Ворота — ст. 289; запрещение возводить укрепления на части правого берега — ст. 51; конвенция о будущем режиме реки — ст. 283; конференция для определения режима — ст. 288; режим реки — ст. 275, 276, 278—283; технические работы для улучшения условий судоходства — ст. 281, 290, 293.

## Е.

**Египет** — ст. 86—93. [См. также: государственные имущества и права (Венгрии), имущества, права и интересы, иностранцы, комиссии, протекторат, Совет Санитарный, Морской и Карантинный, Суэцкий канал, таможенный режим, юрисдикция].

## Ж.

**Железные дороги**—Венгрии—в переданных территориях—ст. 38; конвенция о международном режиме — ст. 295; доступ по железным дорогам к портам Адриатики — ст. 294; обеспечение железными дорогами государственного долга Венгрии — ст. 186; обеспечение С.-Х.-С. Государству пользования некоторыми линиями в Венгрии—ст. 303; обслуживающие международный транспорт—ст. 295—297; передача железнодорожных линий и их имущества на переданных территориях—ст. 301—302; подвижной состав—ст. 38, 300, 301; проход румынских и чехословацких поездов через венгерскую территорию — ст. 302; улучшение Венгрией по требованию Чехословакии некоторых линий — ст. 305; урегулирование железнодорожных вопросов в связи с новым начертанием границ — ст. 302—304.

**Железо и железные изделия** — [См. репарации (поставки натурой)].

## З.

**Завещания, дары и пр.** — в пользу граждан государств-преемников — ст. 249.

**Займы венгерские** — [См. валюта (выплаты бывшего венгерского государственного долга)].

**Законодательство** — венгерское: изменения — ст. 140, 171.  
о меньшинствах — ст. 54.

**Союзных и об'единившихся держав** — [См. исключительные военные меры, собственность промышленная, литературная и художественная].

**Залоги, ипотеки** — на имущества — ст. 185, 232, прил. после ст. 233.

**Знаки** — пограничные — ст. 32—34.

**Золото** — ст. 180 (запрещение вывоза), ст. 193 (турецкое и русское).

**Зона**—нейтральная—Верхней Савойи [См. Савойя Верхняя]; свободные в портах — ст. 294

**И.**

*Изделия обработанные* — Венгрии — ст. 170, 208.

*Импорт* — [См. таможенный режим].

*Имущества, права и интересы* — венгерских граждан — ст. 70, 83, 92, 95, 99—101, 184, 185, 192, 194, 195, 232, прил. после ст. 233; в Австрии — ст. 192, 194; в Болгарии — ст. 70, 192, 194; в Германии — ст. 192, 194; в Египте — ст. 92; в Китае — ст. 99—101; в Марокко — ст. 83; в переданных территориях — ст. 250; в предприятиях и концессиях государственного значения России, Австрии, Германии, Болгарии и Турции — ст. 194; в Турции — ст. 70, 192, 194; в экономических и финансовых организациях в Болгарии, в Австрии, в Германии, в России и в Турции — ст. 192; во владениях союзных и объединившихся держав — ст. 232.

граждан Германии, Австрии, Болгарии и Турции в Венгрии — ст. 195.

граждан государств-преемников в Венгрии — ст. 249.  
союзных граждан на венгерской территории — ст. 253.

*Индигент* — ст. 56, 61, 62, 64. [См. также: гражданство].

*Индия* — Введение, прил. после ст. 26, ст. 231, прил. после ст. 233.

*Иностраный легион* — [См. легион иностранный].

*Иностранцы* — граждане венгерские: в Египте — ст. 89; в Марокко — ст. 82;

граждане союзных и объединившихся держав на венгерской территории — ст. 211—214, 231, 232; занятия промыслы, профессии и пр. — ст. 211; налоги — ст. 211; ограничения — ст. 211; судебная защита — ст. 212. [См. также: договоры (распространение), наибольшее благоприятствование, национальный режим].

*Интернирование* — венгерских граждан — ст. 96, 101;

гражданского населения во время войны — ст. 39, 145, 146, 148, 149.

*Исключение из членов Лиги Наций* — [См. Лига Наций].

*Исключительные военные меры* — ст. 231, прил. после ст. 231, ст. 232, 233, прил. после ст. 233, ст. 235, 241, 245, 251.

*Испания* — ст. 4, прил. после ст. 26.

*Италия* — Введение, ст. 4, прил. после ст. 26, ст. 36—40, 64, прил. II и VI после ст. 174, ст. 177, 179, 284, 285, прил. после ст. 354. [См. также: Дунай, кабели подводные, комиссии (репарационная), Лига Наций (члены Совета), репарации (поставки натурой), реституции, союзные и объединившиеся державы (главные), суды, труд (Вашингтон)].

**К.**

*Кабели--подводные* — прил. VI после ст. 174.

*Канада* — Введение, прил. после ст. 26.

*Каналы* — Суэцкий — ст. 91.

*Капитуляции* — [См. юрисдикция (консульская)].

*Карты географические* — ст. 28, 31, 34.

*Китай* — Введение, ст. 4, прил. после ст. 26, ст. 97—101; торговля международная в нем — ст. 100. [См. также: боксерское возмещение, государственные имущества и права (Венгрии), имущества, права и интересы (венгерских граждан), концессии венгерские (в Тянь-Цзине), ликвидация (имущества неприятельских граждан), Лига Наций (члены Совета), таможенный режим, телеграф беспроволочный, юрисдикция (консульская)].

*Клейма товаров* — [См. конкуренция].

*Колонии* — ст. 1, 22; союзных держав — ст. 231, 232, прил. после ст. 233.

*Колумбия* — прил. после ст. 26.

*Комиссии* — военного контроля — ст. 133—139; военная — ст. 107, 137; воздушная — ст. 139; морская — ст. 120, 122, 138.

Вопросов международного значения — ст. 24.

- Государственного долга Египта—ст. 90.  
Контроля над речными судами и их имуществом—ст. 284.  
Лиги Наций—ст. 9, 22; мандатная—ст. 22, разоружения—ст. 9.  
Могил павших на войне—ст. 155.  
Обследования условий труда в странах, ратифицировавших соответствующие конвенции,—ст. 339—343, 346—348.  
Передачи фондов социального страхования—ст. 258.  
Проведения границ—ст. 29—33, 43 (с С.-Х.-С. государством), 46 (с Румынией), 50 (с Чехословакией), 71 (с Австрией).  
Режима вод в пределах бывшего Венгерского Королевства—ст. 293.  
Рек международных—Дуная—ст. 285—287, 290—291.  
Репарационная—ст. 122, 163, 164, 170, 173, 174, прил. II—VI после ст. 174, ст. 180—183, 186, прил. после ст. 186, ст. 187—189, прил. после ст. 189, ст. 191, 194, 196, 198, 207, 208, 231, 232. Боны—прил. II после ст. 174, ст. 232. Организация и состав—прил. II после ст. 174, §§ 1—4. Функционирование—прил. II после ст. 174, §§ 5—23. [См. также: банки (австро-венгерский, государственный банк Марокко), выкуп принудительный, государственные имущества и права (Венгрии в переданных территориях), договоры (нарушение), долги (военный, государственные, неприятельские, распределение), золото, имущества, права и интересы (в предприятиях и концессиях государственного значения), морские силы Венгрии, оккупационные армии, производственные силы Венгрии, репарации (поставки натурой, суммы, зачисляемые в счет), реституции, таможенный режим, уголь, финансовые соглашения, итмпцелевание].  
Репатриации военнопленных—ст. 145.  
Розыска военнопленных—ст. 147.  
Конкуренция недобросовестная—ст. 210; портов Адриатики с германскими—ст. 295.  
Конституции Соединенных Штатов—ст. 234; Японии—ст. 234.  
Консулы—ст. 214.  
Контракты. давностные сроки, судебные решения—ст. 231, 234, 238, прил. посл. ст. 238, ст. 245, 251, 252.  
Векселя, чеки и переводы—ст. 238, прил. после ст. 238.  
Давностные сроки—приостановка во время войны и возобновление после заключения мира—ст. 235, 252.  
Контракты—аннулирование—ст. 234, 251; исключение из аннулирования—ст. 234, прил. после ст. 238, § 6—7, ст. 251; о разрешениях на использование прав на промышленную собственность или произведения литературы и искусства—[См. переданные (другим государствам) территории, собственность промышленная, литературная и художественная]; страховые—прил. после ст. 238, §§ 8—23.  
Судебные решения—судов Венгрии—возмещение за ущерб гражданам союзных и объединившихся держав—ст. 237; судов союзных и объединившихся держав—ст. 237. [См. также: долги, имущества, права и интересы, собственность промышленная, литературная и художественная, третейский суд].  
Контроль—[См. комиссии, Лига Наций].  
Конференции—государств преемников бывшей австро-венгерской монархии для разрешения вопросов гражданства—ст. 248; для определения режима Дуная—ст. 288; организации труда—ст. 316—319, 321, 324, 327—333, 339, 350, 352, 354, прил. после ст. 354.  
Концессии венгерские—в предприятиях государственного значения в России, Болгарии, Австрии, Германии и Турции—ст. 194; в России после 28 июля 1914 года—ст. 228; в Тянь-Цзине—ст. 99, 100. [См. также: Брест-Литовский мир, Бухарестский мир, имущества, права и интересы].  
Кооперативные общества—ст. 255.  
Коронные земли—[См. государственные имущества и права (Венгрии)].

Красный Крест — ст. 25.  
Кредиторы неприятельские — [См. долги].  
Куба — введение, прил. после ст. 26.

Л.

- Легион иностранный — ст. 142.  
Лес строительный и деревянные изделия — [См. репарации (поставки натурой)].  
Летательные аппараты — [См. воздушные силы Венгрии].  
Лига Наций — Большинство при вынесении решений Советом и Советом Лиги Наций — ст. 4, 5, 6, 15, 26, 143.  
Выход из Лиги Наций — ст. 1, 26.  
Единогласие при вынесении решений Советом и Советом Лиги Наций — ст. 5, 15.  
Исключение из членов Лиги Наций — ст. 16.  
Контроль Лиги Наций над: вооружениями Венгрии — ст. 143. [См. также: Лига Наций (Совет)]; исполнением постановлений о меньшинствах — ст. 60; продажей опиума — ст. 23; торговлей женщинами и детьми — ст. 23; торговлей оружием и снаряжением — ст. 23.  
Мандатарии Лиги Наций — ст. 22.  
Мандаты Лиги Наций — ст. 22.  
Меры, принимаемые Лигой Наций в случае нарушения мира, — ст. 10, 11, 15, 16.  
Местопребывание Лиги Наций — ст. 3, 4, 6, 7.  
Обязательства членов Лиги Наций: несовместимые со статутом — [См. договоры (аннулирование)]; по отношению друг к другу — ст. 10—13, 15—17; по отношению к ограничению вооружений — [См. ограничение вооружений]; по отношению к транзиту и сообщениям — [См. транзит].  
Представители и агенты членов Лиги Наций — ст. 3, 4, 7, 15; привилегии и иммунитет — ст. 7.  
Принятие в Лигу Наций — ст. 1; Венгрии — ст. 267.  
Секретариат Генеральный Лиги Наций — ст. 1, 2, 6, 7, 18, 22; персонал — ст. 6, 7; службы — ст. 7. [См. также: бюро международные, договоры (регистрация)].  
Секретариат Генеральный Лиги Наций — ст. 6, 11, прил. после ст. 326, ст. 327, 333—335, 340, 343, 348, 353. [См. также: споры, труд (бюро труда международное, жалобы, совет административный)].  
Собрание Лиги Наций — ст. 1—5, 7, 11, 14, 15, 19, 26; организация и функции — ст. 2—15. [См. также: договоры (пересмотр, поправки, споры)].  
Совет Лиги Наций — ст. 2, 4—17, 22, 26, 45, 60, 73, 215, 239, 258, 292, 293, 304, 310, 313, 321, 350, 354, 363; контроль над вооружениями Венгрии — ст. 143; организация и функции — ст. 4—17. [См. также: бюро международные, Венгрия (независимость ее), воды (режим их), договоры (нарушение, пересмотр, поправки), железные дороги (постройка, пропуск), комиссии (Лиги Наций), меньшинства, санкции (против государств — нарушителей статута, экономические против государств, нарушивших конвенции о труде), союзные и объединившиеся державы (главные), споры, телефонные сообщения, третейский суд, труд].  
Сп о р ы — между членами Лиги Наций — ст. 12, 13, 15; между членами и не членами Лиги Наций — ст. 17; по поводу конвенций о труде — [См. труд].  
Третейский Суд при урегулировании конфликтов между членами Лиги Наций — ст. 12, 13.  
Частное изготовление военного снаряжения и материала — ст. 8.  
Члены Лиги Наций — ст. 1, 3, 8, 10, 13, 15, 23, 315; первоначальные — ст. 1, прил. после ст. 26;; позднейшие — 23, 315; первоначальные ст. 1, прил. после ст. 26; позднейшие —



[См. принятие в Лигу Наций]; приглашение вступить в Лигу — прил. после ст. 26; Совета Лиги — ст. 4. [См. также: бюро международных, договоры (аннулирование, пересмотр, поправки, регистрация), Друммонд, комиссии, Красный Крест, ограничение вооружений, опиум, постоянная палата международного суда, президент Соединенных Штатов Америки, союзные и объединившиеся державы, тихоокеанские острова, транзит, труд, туземцы колоний, эпидемии, юрисдикция].

*Ликвидация* — австро-венгерского банка — ст. 189; биржевых сделок во время войны — прил. после ст. 238; имущества неприятельских граждан — ст. 96, 101, 231 — 233, прил. после ст. 233, ст. 250.

*Литературная и художественная собственность* — охрана ее в Венгрии — ст. 222.

*Лоцманская служба* — на Дунае — ст. 287.

*Люксембург* — ст. 68.

## М.

*Максималистское правительство* — ст. 72.

*Мандатарии Лиги Наций* — [См. Лига Наций].

*Мандаты Лиги Наций* — [См. Лига Наций].

*Марокко* — ст. 80 — 85. [См. также: Алжезирасский акт, банки, государственные имущества и права (Венгрии), договоры (аннулирование), имущества, права и интересы (венгерских граждан), протекторат, таможенный режим (Венгрии), юрисдикция (консульская)].

*Меньшинства* — по расе, по языку или религиозные: Венгрии — ст. 54 — 60; нарушение постановлений о них — ст. 60; оптация меньшинств — ст. 64; Румынии — ст. 47; С.Х.С. государства — ст. 44.

*Мобилизация* — [См. военные силы Венгрии (комплектование и обучение)].

*Могилы павших на войне* — ст. 155, 156.

*Монако* — ст. 357.

*Монета разменная* — бывшей австро-венгерской монархии — ст. 190.

*Мореплавание торговое* — ст. 274; рейсы венгерских судов между портами союзных держав — ст. 277; свобода судоходства для судов союзных держав — ст. 277; свобода судоходства для судов союзных держав в венгерских водах и портах — ст. 274; флаг — ст. 209. [См. также: наибольшее благоприятствование, таможенный режим].

*Морские силы Венгрии* — ст. 120 — 127.

Выдача военно-морского материала — ст. 125.

Достройка минных транспортов — ст. 122.

Запрещение постройки и приобретения подводных лодок — ст. 124.

Передача военных кораблей, включая подводные лодки, союзным и объединившимся державам — ст. 120.

Разрушение вспомогательных крейсеров — ст. 121.

Разрушение строящихся судов — ст. 122.

Употребление машин и материалов с разрушенных судов — ст. 123.

## Н.

*Наибольшее благоприятствование* — ст. 200, 202, 203, 211, 226, 229, 265, 274, 295, 297. [См. также: воздухоплавание (право союзных аппаратов), иностранцы (граждане союзных и объединившихся держав на венгерской территории), таможенный режим (Венгрии в отношении союзных и объединившихся держав)].

*Налоги* — ст. 249. [См. также: имущества, права и интересы (венгерских граждан), иностранцы].

*Натурализация* — ст. 213.

*Национальный режим* — приравнение к нему — ст. 233, 260, 263, 300, 309. [См. также: воздухоплавание (право союзных аппаратов), долги (государственные в переданных территориях), телеграфные сообщения].

- Недвижимость* — ст. 63, 191.  
*Независимость* — Венгрии — ст. 73; С. Х. С. государства — ст. 41; территорий, входивших в состав бывшей Российской империи — ст. 72; Чехословакии — ст. 48.  
*Нейтральные страны* — прил. III после ст. 174, § 6, ст. 239, 361.  
*Нидерланды* — прил. после ст. 26, ст. 67, 230.  
*Никарагуа* — Введение, прил. после ст. 26.  
*Новая Зеландия* — Введение, прил. после ст. 26.  
*Норвегия* — прил. после ст. 26.

## О.

- Объявление войны* — Введение.  
*Ограничение вооружений* — Венгрии — [См. военные силы Венгрии, воздушные силы Венгрии]; членов Лиги Наций — ст. 1, 8, 9.  
*Оккупационные армии* — союзников — ст. 146, 165, 181, 183, 308. [См. также: привилегия первой очереди].  
*Оккупированные области* — Венгрии — ст. 130, 146, 181.  
*Окончание состояния войны* — Введение.  
*Опиум* — ст. 23, 230. [См. также: контроль Лиги Наций].  
*Оптация* — ст. 63 — 66; в договорах с Германией, Австрией и Россией — ст. 65.  
*Ответственность Венгрии за войну* — ст. 161. [См. также: репарации (принцип)].  
*Оттоманская империя* — [См. Турция].  
*Оттоманский публичный долг* — ст. 193.

## П.

- „Palazzo Venezia“* — ст. 140.  
*Панама* — Введение, прил. после ст. 26.  
*Парагвай* — прил. после ст. 26.  
*Пенсии гражданские и военные* — прил. I после ст. 174, ст. 199. [См. также: репарации (категории)].  
*Перевозки* — ст. 295 — 302; военных припасов — ст. 308; между портами — ст. 272; равенство режима — ст. 270, 271. [См. также: военнопленные (репатриация), железные дороги (Венгрии), таможенный режим (Венгрии в отношении союзных и объединившихся держав), транзит].  
*Переданные (другим государствам) территории бывшей австро-венгерской монархии* — ст. 36, 37 — 40, 42, 45, 49 — 52, 75, 82, 176 — 178, 186 — 191, 246 — 258.  
*Перемирие 3 ноября 1918 года* — Введение, ст. 125, 141, 165, 180 — 183, 232.  
*Персия* — прил. после ст. 26.  
*Планы, кадастры и пр.* — ст. 31.  
*Платежеспособность* — Венгрии — ст. 164, прил. II после ст. 174; Германии — ст. 163.  
*Платежи репарационные* — [См. репарации].  
*Подводные лодки* — [См. морские силы Венгрии].  
*Подданство* — [См. гражданство].  
*Польша* — Введение, прил. после ст. 26, ст. 64, 74, прил. II после ст. 174, 207, 231. [См. также: границы, долги, (неприятельские), комиссии (репарационная), оптация, продовольственные продукты, сырье, уголь].  
*Польша быв. русская* — ст. 301.  
*Португалия* — Введение, прил. после ст. 26, ст. 221.  
*Порты* — ст. 204, 270, 272 — 274, 278, 280, 284, 294. [См. также: Адриатическое море, мореплавание торговое, реки международные, репарации (поставки натурой), таможенный режим (Венгрии, портов), тарифы (водных путей)].  
*Постоянная Палата Международного Суда* — ст. 14, 60, 310, 343 — 348, 351, 354  
*Почтовый Союз Всемирный* — ст. 7, 218, 352.  
*Пошлины* — [См. таможенный режим].  
*Права, правооснования и привилегии Венгрии на переданных ею территориях* — [См. переданные территории].  
*Предприниматели* — [См. труд].

- Представители и агенты*—в репарационной комиссии—ст. 170, прил. II после ст. 174; в смешанном третейском суде—ст. 231, прил. после ст. 238, §§ 18—21. [См. также: Лига Наций].
- Президент Соединенных Штатов*—ст. 5.
- Преследование*—за политическую позицию или урегулирование гражданства—запрещение такового—ст. 76.
- Прессбург*—ст. 27, 51, 306. [См. также: границы, Дунай, железные дороги, укрепления военные].
- Претензии*—граждан одной стороны к гражданам другой—ст. 223—233; отказ Венгрии от претензий к союзным державам—ст. 360.
- Привилегия первой очереди*—ст. 180, 183. [См. также: репарации].
- Приговоры судебные*—[См. контракты, давностные сроки, судебные решения].
- Призы морские*—прил. III после ст. 174, ст. 361.
- Принятие в Лигу Наций*—[См. Лига Наций].
- Проверка и компенсация по претензиям*—[См. долги (неприятельские)].
- Продовольственные продукты*—ст. 207, 208.
- Производственные силы Венгрии*—ст. 170.
- Протекторат*—Великобритании над Египтом—ст. 86; Франции над Марокко—ст. 81.
- Протектораты Союзных Держав*—ст. 231, 232, прил. после ст. 233, ст. 349.
- Профессии*—[См. иностранцы].
- Профессиональные организации*—[См. труд].
- Пулеметы*—[См. военные силы Венгрии (вооружение, снаряжение и материальная часть)].
- Пути водные*—ст. 268, 274, 275—291. [См. также: каналы, реки международные]; железнодорожные—[См. железные дороги].
- Рабочие*—[См. труд].

## Р.

- Равенство*—перед законом и в отношении пользования политическими правами без различия расы, языка или религии—ст. 58.
- Радиотелеграфные станции*—[См. телеграф беспроволочный].
- Реки международные*—ст. 275, 283. [См. также: Дунай].
- Репарации (венгерские)*—ст. 72, 161—179, 180, 181, 183, 250.
- Акции государственного банка Марокко—ст. 84.
- Боны—[См. комиссии].
- Дунайской комиссии—ст. 291.
- Законодательство для изготовления репарационных обязательств—[См. законодательство (венгерское)].
- Италии—прил. VI после ст. 174.
- Категории репараций—прил. I после ст. 174.
- Комиссия репарационная—[См. комиссии].
- Очередь в уплате различных категорий репараций—ст. 183.
- Поставки натурой—ст. 165, 166, 168, 169, прил. III—VI после ст. 174, ст. 284; сельскохозяйственного инвентаря, оборудования, скота и пр.—прил. IV после ст. 174; строительных материалов и железа—прил. V после ст. 174; судов коммерческих—прил. III после ст. 174, ст. 250; судов речных, буксиров и пр.—ст. 284; судов рыболовных—прил. III после ст. 174. [См. также: реституции].
- Право России на репарации—ст. 72.
- Привилегия первой очереди для получения репараций—ст. 180, 183.
- Принцип репараций—ст. 161, 162.
- Распределение репарационных взносов—ст. 167.
- Срок исполнения репарационных обязательств—ст. 163, 164.
- Суммы, зачисляемые в счет репараций,—ст. 172, 173, 191, 194, 196.
- Формы исполнения репарационных обязательств—ст. 163, 164.

- Репарационная комиссия* — [См. комиссии (репарационная)].  
*Репатриция* — [См. военнопленные].  
*Репрессии экономические и финансовые* — прил. II, после ст. 174, § 18. [См. также: санкции].  
*Ресурсы* — Венгрии — ст. 164, 166, 180.  
*Реституции* — ст. 38, 72, 168, 169, 174, прил. III после ст. 174, ст. 175—179, 191, 232, 233, 235, 241, 249, 250, 253, 284, 291; актов, документов и пр. — ст. 176; имущества Дунайской комиссии — ст. 291; имущества граждан союзных и объединившихся держав — ст. 232, 233, 235; подвижного состава железных дорог — ст. 38; право России на реституции — ст. 72; промышленной, литературной и художественной собственности — ст. 241; художественных и исторических ценностей — ст. 175—179, ст. 191. [См. также: имущество, права и интересы, репарации (поставки натурой)].  
*Речной флот* — [См. репарации (поставки натурой)].  
*Россия* — ст. 65, 72, 192, 227, 228. [См. также: Брест-Литовский мир, государственные имущества и права (Венгрии), договоры (аннулирование), имущества, права и интересы (венгерских граждан), концессии, максималистское правительство, оптация, репарации право России на)].  
*Румыния* — Введение, прил. после ст. 26, ст. 27, 45—47, 64, 74, прил. II после ст. 174, ст. 193, 207, 221, 227, 285, 290, 302. [См. также: Бухарестский мир, границы, договоры (аннулирование, многосторонние), железные дороги, комиссии (проведения границ, рек международных, репарационная), меньшинства, оптация, переданные территории, таможенный режим, транзит].  
*Русин территория* — ст. 27, 48.  
*Рыболовство* — ст. 282.

### С.

- Савойя, Верхняя* — ст. 358.  
*Сальвадор* — прил. после ст. 26.  
*Санкции* — по отношению к нарушителям законов войны — ст. 157—160; репрессии против государств — нарушителей статута Лиги Наций — ст. 16—17; экономические, против государств, нарушивших конвенции о труде — ст. 342, 346—348; за нарушение репарационных обязательств — прил. II после ст. 174.  
*Сберегательные кассы* — ст. 198.  
*Секвестр* — ст. 101, 232, прил. после ст. 233, § 11.  
*Сен-Жерменский мирный договор* — ст. 36, 39, 40, 186, 188, 259.  
*Сербия* — Введение.  
*Сербо-Хорватско-Словенское Государство* — Введение, прил. после ст. 26, ст. 27, 41—44, 62, 64, 74, прил. II после ст. 174, ст. 207, 290, 303. [См. также: государственные имущества и права, границы, Дунай, железные дороги, индигенат, комиссии (проведения границ, репарационная), меньшинства, независимость, таможенный режим, транзит].  
*Сиам* — Введение, прил. после ст. 26, ст. 94—96. [См. также: государственные имущества и права (Венгрии), договоры (аннулирование), имущества, права и интересы, претензии, юрисдикция (консульская)].  
*Силезия* — ст. 207.  
*Скот* — [См. репарации (поставки натурой)].  
*Смешанный Третейский Суд* — [См. третейский суд].  
*Собрание Лиги Наций* — [См. Лига Наций].  
*Собственность промышленная, литературная и художественная* — ст. 222, 241—245, 247, 257; венгерских граждан на территории союзных и объединившихся держав — ст. 241; в переданных территориях — ст. 257; восстановление прав на — ст. 242; жителей переданных территорий — ст. 247, 257; иски за нарушение прав на — ст. 244; контракты о разрешении на использование прав на — ст. 245; патенты — ст. 242; разрешение на право использования, выданное согласно особому военному законодательству, — ст. 245; сохранение прав у граждан переданных территорий — ст. 247; сроки

приоритета (продление) — ст. 243; суммы, уплачиваемые во время войны в силу довоенных контрактов на использование прав на — ст. 245. [См. также: имущества, права и интересы, исключительные военные меры, литературная и художественная собственность].

Совет Административный Бюро Труда — [См. труд].

Совет Административный Оттоманского Публичного Долга — ст. 193.

Совет Лиги Наций — [См. Лига Наций].

Совет Санитарный, Морской и Карантинный Египта — ст. 91.

Совет Федеральный Швейцарский — прил. после ст. 358.

Соединенные Штаты Америки — Введение, ст. 4, 5, прил. после ст. 26, прил. II после ст. 190, прил. после ст. 186, ст. 234, 242, 244, 245, 284, прил. после ст. 354. [См. также: арбитры, Вашингтонская конференция, долги (государственные и неприятельские), Дунай, комиссии (репарационная), конституции, контракты, давностные сроки, судебные решения, собственность промышленная, литературная и художественная (восстановление прав), труд (Вашингтон)].

Сообщения и транзит — ст. 23.

Союзные и объединившиеся Державы главные — перечень — Введение, ст. 4, прил. после ст. 26, ст. 29, 43, 44, 46, 47, 50, 67, 71, 74, 75, 114, 115, 120, 125, 127, 132, 133, прил. II после ст. 174, ст. 193, 363. [См. также: Бельгия, военные силы Венгрии (вооружение, снаряжение и материальная часть), воздушные силы Венгрии (выдача авиационного материала), государственные имущества и права (Венгрии), договоры (аннулирование, мирные), границы, комиссии (военного контроля, проведения границ, рек международных, репарационная), Лига Наций (члены Совета), морские силы Венгрии, реки международные, репарации, санкции, транзит].

Споры — между должниками и кредиторами — [См. долги (неприятельские)]; между членами Лиги Наций и между членами и не членами Лиги Наций — ст. 17; об истолковании и применении Трианонского договора — ст. 311.

Сроки по вступлении в силу Трианонского договора:

15-ти дневный — ст. 43, 46, 50, 71. [См. также: границы (Австрии, Румынии, С. Х. С. государства, Чехословакии), комиссии (проведения границ)].

2-месячный — ст. 129, прил. III после ст. 174, ст. 188, 189. [См. также: воздушные силы Венгрии (демобилизация), репарации (поставки натурой), штемцелование].

3-месячный — ст. 38, 102, 113—114, 117, 127, 132, 140, прил. IV после ст. 174, прил. после ст. 186, ст. 231, прил. после ст. 231, ст. 235, прил. после ст. 238, ст. 239, 248, 293. [См. также: военные силы Венгрии (вооружение, снаряжение и материальная часть, численный состав и кадры), воздушные силы Венгрии (выдача авиационного материала), законодательство (венгерское), комиссии (режима вод), контракты, давностные сроки, судебные решения, репарации (поставки натурой), реституции (подвижного состава железных дорог), третейский суд (смешанный), штемцелование].

6-месячный — ст. 131, 194, 207, 224, прил. после ст. 231, ст. 232, прил. после ст. 233, ст. 243. [См. также: воздушные силы Венгрии (запрещение изготовления и ввоза), государственные имущества и права (Венгрии), договоры (нотификация), контракты, давностные сроки, судебные решения, оплата].

Годичный — ст. 63, 189, 194, 230, прил. после ст. 233, § 7, прил. после ст. 238, ст. 242, 244, 288. [См. также: Дунай конференция для определения режима), имущества, права и интересы (венгерских граждан в предприятиях и концессиях государственного значения России и пр.), опииум, собственность промышленная, литературная и художественная (иски), таможенный режим].

14-месячный — ст. 189. [См. также: банки (австро-венгерский)].

3-летний — ст. 215. [См. также: договоры (пересмотр)].

- 5-летний — прил. V после ст. 174, ст. 205, 207, 208, 215, 314. [См. также: договоры (пересмотр), пути (водные), репарации (поставки натурой), таможенный режим].
- 10-летний — ст. 300, 302. [См. также: железные дороги (подвижной состав, проход)].
- 15-летний — ст. 302. [См. также: железные дороги (проход)].
- 20-летний — ст. 177. [См. также: реституции (художественных и исторических ценностей)].
- 30-летний — ст. 163. [См. также: репарации (формы исполнения)].
- Старины и искусства предметы* — возвращение их — ст. 175, 176.
- Страхование* — [См. контракты].
- Страхование социальное* — ст. 258.
- Страховые компании* — ст. 188, 255.
- Строительные материалы* — [См. репарации (поставки натурой)].
- Суд над лицами, нарушившими законы войны* — ст. 157, 159.
- Судоходство* — ст. 209, 274—283.
- Суды в переданных территориях* — ст. 40.
- Суэцкий канал* — ст. 91.
- Сырье* — 207, 208.

## Т.

- Таможенный режим* — Австри — ст. 205, 208.  
Венгрии в отношении союзных и объединившихся держав — ст. 200, 207, 270, 271.
- Египта — ст. 93.
- Китая — ст. 98.
- Марокко — ст. 85.
- Международных речных путей — Дуная — ст. 278—280.
- Портов, находившихся до войны на территории бывшей Австро-Венгерской монархии — ст. 204.
- Чехословакии — ст. 205.
- Тарифы* — водных путей — ст. 278.  
Железнодорожные — прил. V после ст. 174, § 2, ст. 295, 297.  
Таможенные — [См. таможенный режим].  
Телеграфные — ст. 309, 310.  
Телефонные — ст. 309, 310.
- Телеграф беспроволочный* — ст. 99, 127, 219.
- Телеграфные конвенции* — [См. договоры (многосторонние)].
- Телеграфные сообщения* — союзных и объединившихся держав — в Венгрии — ст. 309; Чехословакии в Венгрии — ст. 310.
- Телефонные сообщения* — союзных и объединившихся держав в Венгрии — ст. 309; Чехословакии в Венгрии — ст. 310.
- Тисса — ст. 27.
- Тихоокеанские острова* — ст. 22.
- Торговля* — [См. воздухоплавание, иностранцы (занятия, промыслы), Китай, конкуренция (неправомерная), Лига Наций (контроль, мандаты), наибольшее благоприятствование].
- Торговля государственная* — ст. 216.
- Торговля женщинами и детьми* — [См. Лига Наций (контроль)].
- Торговля оружием и снаряжением* — ст. 23, 115, 118, 119, 123, 131, 356. [См. также: Лига Наций (контроль)].
- Торговля спиртными напитками* — ст. 23, 356. [См. также: Лига Наций (контроль)].
- Транзит* — ст. 23, 44, 47, 204, 261, 263, 268—271, 279, 294, 295, 300, 306—308, 314. [См. также: Адриатическое море, воздухоплавание (право союзных аппаратов), воздушные силы Венгрии (право союзных аппаратов), железные дороги, наибольшее благоприятствование, перевозки, реки международные, Румыния, С. Х. С. государство, таможенный режим].
- Транспорт международный* — [См. железные дороги].
- Трансферт* — Венгрии ее прав кредитора — ст. 196.
- Третейский суд между членами Лиги Наций* — ст. 12, 13.  
Смешанные для разрешения вопросов о претензиях граждан одной стороны к гражданам дру-

- гой—ст. 231, прил. после ст. 231, прил. после ст. 232, прил. после ст. 233, ст. 234, 235, 237, 239, прил. после ст. 239, ст. 240, 245, 250.
- Триест—ст. 306.
- Труд—ст. 23, 315—355.
- Безработица—прил. после ст. 354.
  - Бернские конвенции 1906 года—прил. после ст. 354.
  - Бюро труда международное—ст. 24, 258, 316, 320—327, 336, 337, 339, 349.
  - Вашингтон (место первой сессии конференции)—прил. после ст. 354.
  - Восьмичасовой рабочий день—прил. после ст. 354, ст. 355.
  - Детский труд—прил. после ст. 354, ст. 355.
  - Директор международного бюро труда—ст. 322, 323, 327, 329, 330, 333, 338.
  - Жалобы на нарушение конвенций о труде—ст. 339, 341, 342.
  - Женский труд—прил. после ст. 354.
  - Инспекция условий труда—ст. 355.
  - Комиссии конференции—ст. 331, 332.
  - Комиссия обследования условий труда в странах, заключивших конвенции—[См. комиссии (обследования)].
  - Конвенции о труде—ст. 333—335, 337, 339, 349.
  - Конференция общая членов организации труда—ст. 318, 321, 324, 328—333, 339, 349, 352, прил. после ст. 354.
  - Нарушение конвенций о труде—[См. договоры (нарушение)].
  - Ночные работы—прил. после ст. 354.
  - Предложения конференции—ст. 333, 344.
  - Предприниматели—ст. 317, 321, 337, 340, 355.
  - Представители (делегаты на конференции)—ст. 317, 318, 327, 350.
  - Представители (членов постоянной организации труда)—ст. 317, 318.
  - Принципы общие организации труда—ст. 355.
  - Проекты конвенций, выработанные конференцией,—ст. 317, 337, 338.
  - Рабочие—ст. 317, 321, 333, 337, 340, 355.
  - Расходы Бюро Труда—ст. 327, 352.
  - Регистрация конвенций о труде—[См. договоры (регистрация)].
  - Санкции экономические против нарушителей конвенций о труде—[См. санкции].
  - Совет (административный) бюро труда—ст. 258, 316, 321, 325, 327, 328, 336, 340, 348.
  - Сорокавосьмичасовая неделя—прил. после ст. 354, ст. 355.
  - Члены организации труда—ст. 315, 318, 321, 325, 327—330, 333, 336, 339—341, 344, 347, 349, 350.
  - Члены первоначальные Лиги Наций и организации труда—ст. 315.
- Туземцы колоний—ст. 22, 23.
- Турция—ст. 22, 70, 74, 127, 191—196, 225, 226. [См. также: государственные имущества и права (Венгрии), границы, договоры (аннулирование, мирные, распространение), долги (государственные), имущества, права и интересы (венгерских граждан, граждан Турции в Венгрии), Лига Наций (мандаты), телеграф (беспроволочный)].

## У.

- Уголь—ст. 207.
- Удостоверения и документы—прил. после ст. 233, § 10, ст. 264.
- Укрепления военные—ст. 51. [См. также: Прессбург].
- Улажение споров—[См. споры].
- Уругвай—прил. после ст. 26.

**Ф.**

- Финансовые положения* — ст. 180 — 199.  
*Финансовые согласования* — вызываемые расчленением бывшей австро-венгерской монархии — ст. 198.  
*Финансы* — [См. банки, Брест-Литовский мир, Бухарестский мир, валюта, государственные имущества и права, долги, золото, комиссии (репарационная), контракты, концессии, переданные территории, привилегия первой очереди, репарации, собственность промышленная, литературная и художественная].  
*Фиуме* — ст. 53, 306.  
*Флаг* — государств, не имеющих выхода к морю, — ст. 209.  
*Флоренция* — ст. 179.  
*Франция* — Введение, ст. 4, прил. после ст. 26, ст. 35, 80, 81, 84, 85, 142, прил. II после ст. 174, ст. 221, 230, 284, 285, прил. после ст. 354, ст. 357, 358, прил. после ст. 358. [См. также: банки (государственный банк Марокко), договоры (мирные, многосторонние), Дунай, комиссии (рек международных, репарационная), легион иностранных, Лига Наций (члены Совета), Марокко, Монако, опиум, протекторат, репарации, Савойя Верхняя, союзные и объединившиеся державы (главные), таможенный режим (Марокко), труд (Вашингтон)].

**Ч.**

- Чеки* — [См. контракты, давностные сроки, судебные решения].  
*Черное Море* — ст. 295.  
*Чехословакия* — Введение, прил. после ст. 26, 27, ст. 48—52, 62, 64, 74, прил. II после ст. 174, ст. 205, 207, 231, 275, 290, 302, 306, 307, 310. [См. также: Адриатическое море, государственные имущества и права, границы, долги (неприятельские), Дунай, железные дороги (пропуск, улучшение), комиссии (проведения границ, репарационная), меньшинства, независимость, Прессбург, продовольственные продукты, реституции, сырье, таможенный режим, телеграфные сообщения, телефонные сообщения, транзит, уголь, укрепления военные].  
*Чили* — прил. после ст. 26.  
*Члены Лиги Наций* — [См. Лига Наций].

**Ш.**

- Швейцария* — прил. после ст. 26, прил. после ст. 354, ст. 358, прил. после ст. 358. [См. также: Савойя Верхняя, труд (Вашингтон)].  
*Швеция* — прил. после ст. 26.  
*Шлезвиг* — ст. 69.  
*Штемпелевание* — билетов австро-венгерского банка — ст. 189; процентных бумаг военного долга Венгрии — ст. 188; процентных бумаг обеспеченного долга Венгрии — прил. после ст. 186.

**Э.**

- Эквадор* — прил. после ст. 26.  
*Экономические положения* — ст. 200—259. [См. также: договоры (дву- и многосторонние), долги, имущества, права и интересы, иностранцы, конкуренция, контракты, давностные сроки, судебные решения, наибольшее благоприятствование, переданные территории, таможенный режим, транзит].  
*Экспорт* — [См. таможенный режим].  
*Эпидемии* — ст. 23.

**Ю.**

- Юго-Славия* — [См. Сербо-Хорватско-Словенское государство].  
*Южно-Африканский Союз* — Введение, прил. после ст. 26.



*Юрисдикция* — во время войны — ст. 237, 238; в Египте — ст. 88; консульская — ст. 81, 88, 94; Лиги Наций — ст. 281, 282; по претензиям граждан одной стороны к другой стороне или к ее гражданам — [См. третейский суд (смешанный)]; призовая — ст. 361.

**Я.**

*Язык родной* — право пользования им — ст. 58, 59.

*Япония* — Введение, ст. 4, прил. после ст. 26, прил. II после ст. 174, ст. 234, прил. после ст. 354. [См. также: комиссии (репарационная), конституции, Лига Наций (члены Совета), труд (Вашингтон)].



## О Г Л А В Л Е Н И Е.

	<i>Стр.</i>
Введение. . . . .	III

### Ч А С Т Ь I.

#### СТАТУТ ЛИГИ НАЦИЙ.

Статут Лиги Наций (Ст. 1—26). . . . .	3
<i>Приложение.</i> . . . . .	14

### Ч А С Т Ь II.

#### ГРАНИЦЫ ВЕНГРИИ.

Границы Венгрии (Ст. 27—35). . . . .	15
--------------------------------------	----

### Ч А С Т Ь III.

#### ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ЕВРОПЫ.

Отдел I. — Италия (Ст. 36—40). . . . .	22
Отдел II. — Сербо-хорвато-словенское Государство (Ст. 41—44)	23
Отдел III. — Румыния (Ст. 45—47). . . . .	24
Отдел IV. — Чехословацкое Государство (Ст. 48—52). . . . .	25
Отдел V. — Фиумэ (Ст. 53). . . . .	26
Отдел VI. — Защита меньшинств (Ст. 54—60). . . . .	26
Отдел VII. — Положения, касающиеся гражданства (Ст. 61—66)	28
Отдел VIII. — Политические положения, касающиеся некоторых Государств Европы (Бельгия, Люксембург, Шлезвиг, Турция и Болгария, Австрия, Россия и Русские Го- сударства (Ст. 67—72). . . . .	29
Отдел IX. — Общие постановления (Ст. 73—78). . . . .	31

### Ч А С Т Ь IV.

#### ВЕНГЕРСКИЕ ИНТЕРЕСЫ ВНЕ ЕВРОПЫ.

Отдел I. — Марокко (Ст. 80—85). . . . .	33
Отдел II. — Египет (Ст. 86—93). . . . .	34
Отдел III. — Сиам (Ст. 94—96). . . . .	35
Отдел IV. — Китай (Ст. 97—101). . . . .	36

ЧАСТЬ V.

Стр.

ВОЕННЫЕ, МОРСКИЕ И ВОЗДУШНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

Отдел I. — Военные положения . . . . .	37
Глава I. — Общие положения (Ст. 102—103). . .	37
Глава II. — Численный состав и кадры венгерской армии (Ст. 104—108). . . . .	38
Глава III. — Комплектование и военное обучение (Ст. 109—110). . . . .	39
Глава IV. — Военные училища, учебные заведения, общества и ассоциации (Ст. 111—112). . . . .	39
Глава V. — Вооружение, снаряжение и материальная часть (Ст. 113—119). . . . .	40
<i>Таблица № 1.</i> — Штат и максимальный численный состав пехотной дивизии. . . . .	42
<i>Таблица № 2.</i> — Штат и максимальный численный состав кавалерийской дивизии . . . . .	42
<i>Таблица № 3.</i> — Штат и максимальный численный состав сводной бригады. . . . .	43
<i>Таблица № 4.</i> — Минимальный численный состав единиц, какова бы ни была организация, приня- тая в армии. . . . .	43
<i>Таблица № 5.</i> — Максимум разрешенного вооружения и снабжения снаряжением . . . . .	44
Отдел II. — Морские положения (Ст. 120—127). . . . .	44
Отдел III. — Положения, касающиеся военного и морского воз- духоплавания (Ст. 128—132). . . . .	46
Отдел IV. — Междусоюзные Контрольные Комиссии (Ст. 133-139)	47
Отдел V. — Общие положения (Ст. 140—143). . . . .	49

ЧАСТЬ VI.

ВОЕННОПЛЕННЫЕ И МОГИЛЫ.

Отдел I. — Военнопленные (Ст. 144—154). . . . .	50
Отдел II. — Могилы (Ст. 155—156). . . . .	52

ЧАСТЬ VII.

САНКЦИИ.

Санкции (Ст. 157—160). . . . .	52
--------------------------------	----

ЧАСТЬ VIII.

РЕПАРАЦИИ.

Отдел. I. — Общие постановления (Ст. 161—174) . . . . .	53
<i>Приложение I.</i> . . . . .	57

	<i>Стр.</i>
<i>Приложение II.</i> . . . . .	57
<i>Приложение III.</i> . . . . .	63
<i>Приложение IV.</i> . . . . .	64
<i>Приложение V.</i> . . . . .	66
<i>Приложение VI.</i> . . . . .	67
Отдел II. — Особые постановления (Ст. 175—179). . . . .	67

ЧАСТЬ IX.

ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

Финансовые положения (Ст. 180—199) . . . . .	78
<i>Приложение к статье 186</i> . . . . .	73
<i>Приложение к статье 189</i> . . . . .	78

ЧАСТЬ X.

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

Отдел I. — Торговые отношения . . . . .	82
Глава I. — Таможенные правила, сборы и ограничения (Ст. 200—208) . . . . .	82
Глава II. — Режим судоходства (Ст. 209). . . . .	86
Глава III. — Неправомерная конкуренция (Ст. 210) . . . . .	86
Глава IV. — Режим, применяемый к гражданам Союзных и Объединившихся Держав (Ст. 211—214). . . . .	86
Глава V. — Общие положения (Ст. 215—216) . . . . .	87
Отдел II. — Договоры (Ст. 217—230) . . . . .	88
Отдел III. — Долги (Ст. 231) . . . . .	93
<i>Приложение</i> . . . . .	95
Отдел IV. — Имущества, права и интересы (Ст. 232—233). . . . .	99
<i>Приложение</i> . . . . .	103
Отдел V. — Контракты, давностные сроки, судебные решения (Ст. 234—238) . . . . .	106
<i>Приложение</i> . . . . .	109
I. — Общие постановления . . . . .	109
II. — Особые постановления о некоторых категориях контрактов. . . . .	110
III. — Страховые контракты . . . . .	110
Отдел VI. — Смешанный Третейский Суд (Ст. 239—240) . . . . .	113
<i>Приложение</i> . . . . .	115
Отдел VII. — Промышленная собственность (Ст. 241—245). . . . .	116
Отдел VIII. — Особые постановления для переданных территорий (Ст. 246—259) . . . . .	120

ЧАСТЬ XI.

ВОЗДУХОПЛАВАНИЕ.

Воздухоплавание (Ст. 260—267). . . . .	125
--	-----

ЧАСТЬ XII.

ПОРТЫ, ВОДНЫЕ ПУТИ И ЖЕЛЕЗНЫЕ ДОРОГИ.

Отдел I. — Общие постановления (Ст. 268—273). . . . .	126
Отдел II. — Судоходство . . . . .	128
Глава I. — Свобода судоходства (Ст. 274). . . . .	128
Глава II. — Положения, относящиеся к Дунаю . . . . .	129
1. Постановления, общие для речных систем, объявленных международными (Ст. 275—284). . . . .	129
2. Особые постановления о Дунае (Ст. 285—291). . . . .	132
Глава III.— Режим вод (Ст. 292—293) . . . . .	133
Отдел III. — Железные дороги . . . . .	134
Глава I. — Свобода транзита к Адриатике для Венгрии (Ст. 294) . . . . .	134
Глава II. — Положения, относящиеся к международным перевозкам (Ст. 295—299). . . . .	135
Глава III. — Подвижной состав (Ст. 300). . . . .	136
Глава IV. — Передача железнодорожных линий (Ст. 301). . . . .	137
Глава V. — Постановления, касающиеся некоторых железнодорожных линий (Ст. 302—307). . . . .	137
Глава VI. — Переходные постановления (Ст. 308) . . . . .	140
Глава VII.— Телеграфы и телефоны (Ст. 309—310) . . . . .	140
Отдел IV. — Разрешение споров и пересмотр постоянных положений (Ст. 311—313) . . . . .	141
Отдел V. — Особое постановление (Ст. 314) . . . . .	142

ЧАСТЬ XIII.

ТРУД.

Отдел I. — Организация труда . . . . .	142
Глава I.—Организация (Ст. 315—327). . . . .	143
Глава II.—Порядок занятий (Ст. 328—348) . . . . .	148
Глава III.—Общие предписания (Ст. 349—351). . . . .	151
Глава IV.—Переходные меры (Ст. 352—354) . . . . .	152
<i>Приложение</i> . . . . .	153
Отдел II. — Общие принципы (Ст. 355) . . . . .	153

ЧАСТЬ XIV.

РАЗЛИЧНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

Различные положения (Ст. 356—364). . . . .	154
Предметный указатель . . . . .	163

197-93

ГП ИПК  
"Московская правда"  
Фонд-2000 г.

3

ЦУНБ

им. Н. А. Некрасова



2 000006 551078

Цена 2 р. 50 к.

6690.

150

105

СКЛАД ИЗДАНИЙ:  
Книжный склад Литиздата Н.К.И.Д.  
Москва, Кузнецкий Мост 5/15.—Тел. 2-07-56.